REFERENCE LIBRARY
- 3 NOV 1972
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六四〇九號 每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

阮文紹總統重申決策 爭取光榮和平 不與越共妥協

提出四項條件歡迎與越共談判 反對華府河內所擬訂停火計劃

（法新社西貢一日電）阮文紹總統於今日在慶祝南越國慶日之兩次強硬演詞中，拒絕要南越「向共黨投降」之和解。渠在逸和國家心臟中，環繞戰爭中死難者墳墓，渠宣誓稱：「南越永不同意要南越由共黨決定之和平，及堅持要南越投降之和平」。阮氏呼籲南越人民緊密團結，以應付「共黨虛詐技倆」，並要求政府軍摧毀共黨之軍事及政治下層結構。渠斷言，若接受華府與河內所草擬和平條約，即是將南越送給共黨。共黨軍隊在過去十八年來，要奪取南越一直未能成功，已損失五十萬人。南越現今絕無理由落在他們手中。但若南越接受目前和平建議，即會發生上述事情。渠最後又謂：有些人爲共黨所收買，他們進行「報紙宣傳詆毀我。」

（路透社西貢一日電）南越總統阮文紹今天指責北越與美國和平協定爲出賣南越，將南越人民投向共黨之手。阮文紹總統使用前未有的強硬措辭，攻擊美國與北越的和平協定。阮文紹總統指出東南亞和平及有保障的停火，要具備四個基本條件：一、北越必須從南越撤退所有部隊。二、尊重一九五四年日內瓦協定，禁止滲透和侵略。三、放棄在南越組織僞裝聯合政府的要求。四、讓民族解放陣線與西貢政府爲南越達成政治和解。

（合衆國際社西貢一日電）南越總統阮文紹今天向全國發表演說，否認他是唯一反對北越在南越強制實施的那種和平或停火。阮文紹總統在戰爭的電台廣播中說：「全國共有一千七百萬個阮文紹，反對共方試圖在南越強制實施的那種和解。」他說：「過去數週，全國人民已表示反對任何形式僞裝聯合政府。」阮文紹在十四分鐘的演說中說：「我謹代表南越人民，在世人面前矢誓，我們希望協議達成，儘速停火，我們要求北越前來，認真談判。和解與停火可以在巴黎、在西貢或世界任何地方舉行談判。」

代表在第一百六十四次會議中，在黃帝國酒店中相互指責及指控。美國現今希望改變之情形。團長波爾特將於週四之第一六五次集會中提議。會議後，外交界人士謂，顯然即將簽署所草擬九點和平協議，但正式越南和平……

該仍需要幾天或若干時刻，可能直至安排好所有停火，及國際監督委員會進行工作。該等人士謂：目前正在籌備積極進行活動，安排簽字格與北越代表作最後會談。白宮謂：此次商會必須澄清六七點。他們謂：河內現仍未同意所提議之第二十一次秘密會議，他們又謂，美國願意在任何地方舉行。

（合衆國際社瑞典斯德哥爾摩一日電）北越駐瑞典斯德哥爾摩大使今日拒絕表示尼克遜總統顧問基辛格與河內代表是否舉行新秘密會談，渠謂，越南情勢「非常嚴重」。渠在大使館記者招待會中謂：「美國必需負起越南境內浴血之責任」。渠又謂：「北越曾一再表示急切將戰爭結束。我們曾於十月二十二日通過與國際媒介停火時間表」。渠謂：「情勢非常嚴重」。北越準備隨時簽署和議。

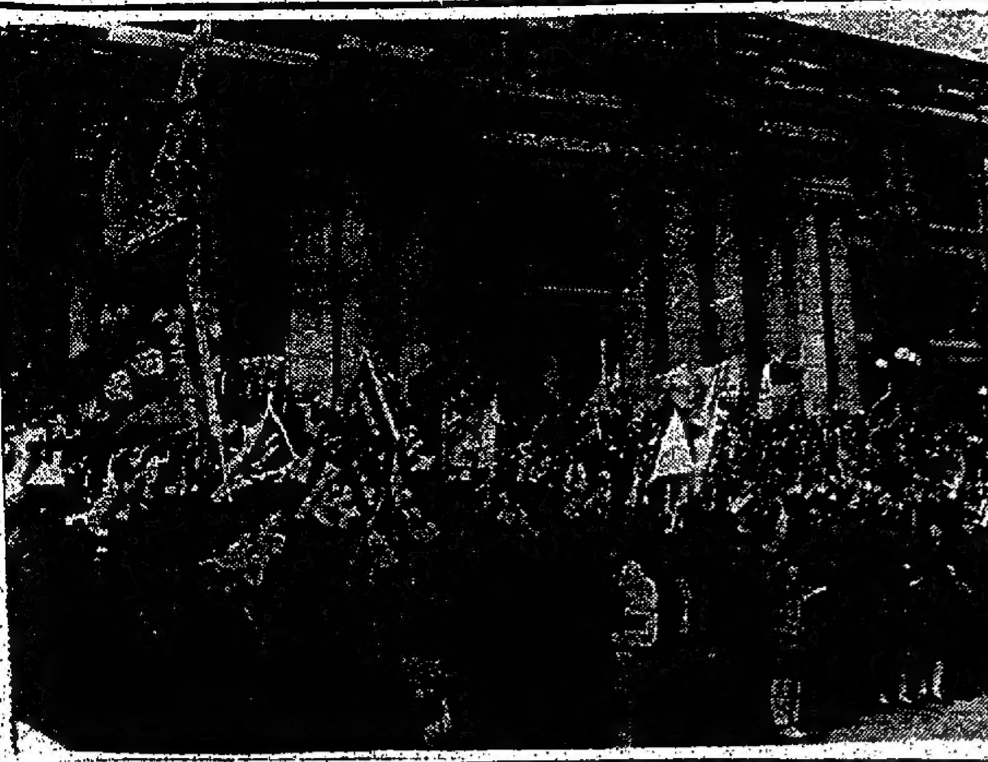
尼克遜要求河內撤退數萬北越軍

再舉行秘密會議實現停火 基辛格可能已在巴黎談判

（美聯社美國紐約一日電）「紐約時報」星期三稱：美國現正謀求河內的保證，它將自南越北部諸省撤退三萬五千名北越軍。該報引述消息靈通人士稱：美國曾被說服，河內將遵照要求，把在南越的北越部隊撤回非武裝區以北約廿哩處。

（路透社美國華盛頓一日電）尼克遜政府經最近數日與河內秘密接觸後，深信北越將應華府之要求，重開談判，商談越南和約。美官員認爲，雖然河內指責美國拖延簽署和約，但現時並不難於發覺河內會同意舉行最後階段之談判。

（合衆國際社法國巴黎一日電）越戰和談……



海外華僑祝賀蔣總統華誕

（美聯社美國紐約）十月卅一日欣逢總統蔣公八秩晉六華誕，全國軍民同胞及海外僑胞，都以歡欣鼓舞心情，舉行一連串多采多姿的慶祝活動。圖爲海外僑胞在總統府前高呼蔣總統萬歲之熱烈情形。（中央社）

美機又大舉轟炸北越 阻止北越軍南下

摧毀基地倉庫削弱越共補給

（美聯社西貢一日電）戰地報導週三稱：美軍B五二轟炸機在北越南半部及高棉東部發動近月來最猛烈之空襲，以圖阻止共軍在停火前所備補給品。約八十架該等巨型轟炸機，向北越義安港以南的補給綫及高棉東部的共軍營地投下二千噸炸彈。該等空襲於週二和週三凌晨進行。數十架B五二機將目標由南越轉移北越和高棉。昨晚美機僅空襲南越三十次，比平時少半數。西貢區戰過以來第一次免受轟炸。不過，據報該區發生多宗小規模激烈衝突。附近土灣步兵訓練中心軍火庫火週三晚發生爆炸，南越軍三死八傷。西貢指揮部發言人稱：軍火庫內一百五十二枚一五五糎炮彈炸毀，據西貢市中心。爆炸起因未明。初步報導謂一枚火箭或臼砲擊中軍火庫。爆炸發生於南部國慶日凌晨一時四十五分。越共每年此時均發動恐怖襲擊。美軍目越仍停炸二十度線以北地區。

越共廿四小時內發動百餘次攻擊

企圖在停火前建立優勢

（法新社西貢一日電）南越軍方發言人稱：共軍在過去廿四小時內在南越進行一二六次攻擊，其中逾九十次係屬炮轟方式。該發言人又謂：共軍亦繼續企圖滲入南越大部份省份。昨日，南越海軍突擊隊在美第七艦隊炮火之支持，對北部戰線展開閃電攻擊。結果擊斃敵軍卅五人，南越軍兩人受傷。

（法新社西貢一日電）南越一個裝甲騎兵營已結束在中部高地十九號公路之四個月來保安行動。南越軍總部謂：該營已返回平定省歸仁戰區，使安溪與盜陽間通路開放。自七月一日以來，該營曾在該路上作三百一十次巡邏，及四百四十五次伏擊行動，但卻未與共軍部隊接觸過。南越軍據仍在越南作戰之「自由世界」戰鬥部隊。

書畫毛筆 天下馳名

集大莊

國畫用品 貨齊價平

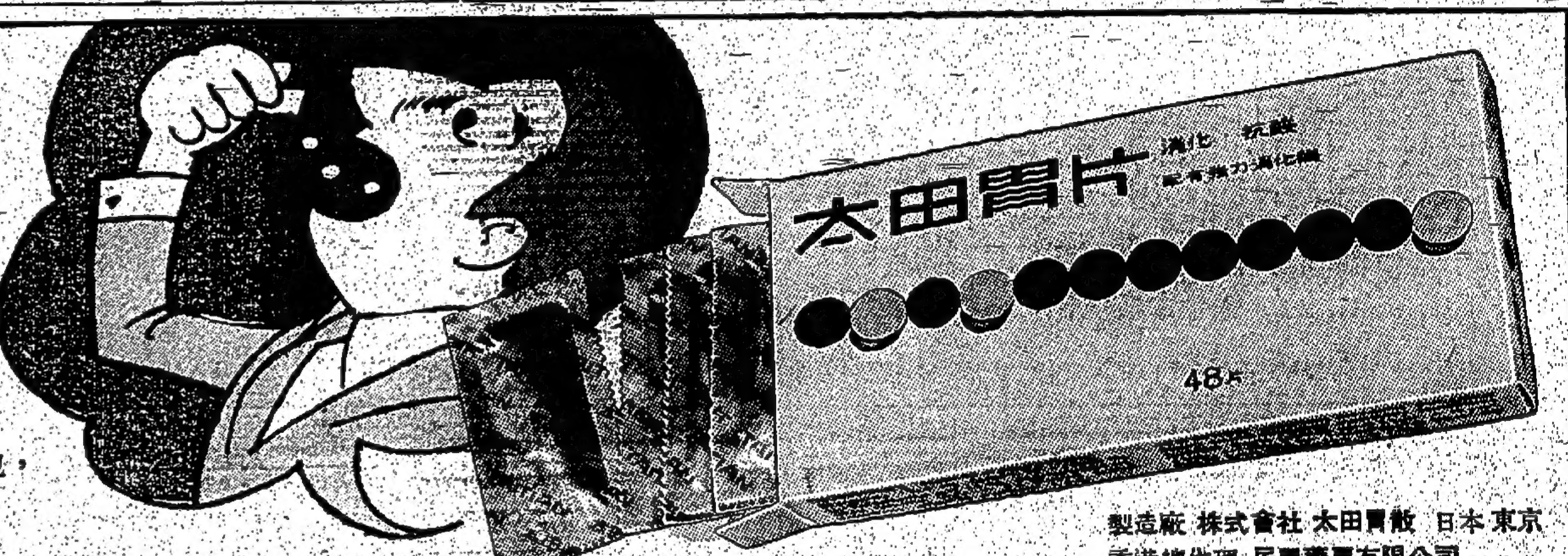
扇類 金箋 宣紙 顏色 徽墨 排筆 墨汁 印泥 端硯

香港大道中254號

幫助消化·健胃良藥

太田胃片

太田胃片之最優異特點，即是消化力量强大，所含特效成份能完全消化任何食物及脂肪，此外更配四種制酸劑，所以具有特佳健胃功能，對飽食積滯，食慾不振，胃痛，功效神速。
太田胃片經過特別配製，極易溶化，並製成片裝，用四重鋁箔封包，既防潮濕，又可保持藥質不變，隨身攜帶，更屬方便。



製造廠 株式會社 太田胃散 日本東京
香港總代理 民興藥房有限公司

土瓜灣·貴州街二至四號

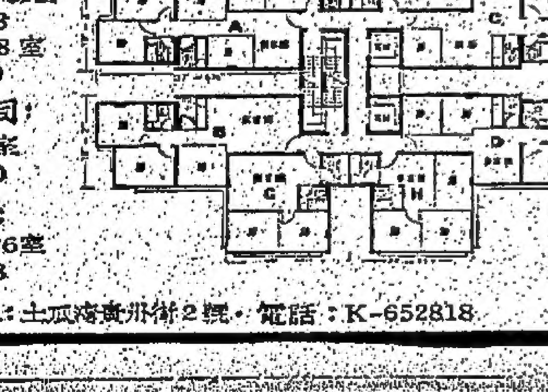
安和園 第二期

安隆大廈·安泰大廈·安順大廈
安福大廈·安康大廈·安平大廈

洋樓間格：廳房寬闊
每伙均三面單边
交通便利·近九龍城碼頭
(免費裝置室內電線)

地下旺舖 價格相宜

餘額無多 勿失良機



洽購處：
捷和製造廠有限公司：干諾道中馮氏大厦701室 電話：H-236193
窩打老道84號208室 電話：K-852520
昌生有限公司：大道中娛樂行304室 電話：H-231840
雅典公司：畢打街中建大厦926室 電話：H-229348
本地盤辦事處：土瓜灣貴州街2號·電話：K-652818

寶山 旅遊機構

九龍尖沙咀亞士厘道雅士洋樓六樓
電話：3-689240·3-689249
(假日照常辦公)

聖誕節·新年大酬賓：
$777 曼谷 逍遙遊 4天
12月22·23·30日出發
★全程採用豪華噴射客機
★國際一流酒店·三餐精美佳餚
★佛教王國的巡禮·參觀國寶玉佛寺
★泰國縮影之「泰園」飽覽泰人的風俗民物
★水上市場·玫瑰花園·南國情趣

特價星馬泰10天 $2,300
11月16日，12月3日，22日及24日
歐洲賞雪團29天 $6,900
12月23日 1973年2月2日
台灣9天快活遊 $1,390
12月23日，30日 1973年2月3日，4月20日

北角鰂魚涌旺舖

伙數二千餘，人口數萬之大廈旺舖，樓高十七尺半，面積四百三十尺，只售十一萬餘元（適合士多、文具、什貨、水電、印刷等）接洽：請電H六二〇六八入或H二五三〇〇三

誠聘

工業衣車推銷員及修理員工各兩名，性別不拘，能勤奮工作，待遇從優，來信請詳列年齡、經驗、地址、電話，要求薪金及近照寄香港郵箱二四八零號
誠德行有限公司

富利國際地產投資有限公司 發售股票啓事

茲宣佈本公司現已向九龍證券交易所申請准予將本公司全部股票報價及買賣。
本公司現新發出四百式拾萬股照面值每股港幣一元，由九龍證券交易所分別以「公開發售」及「配售」方式上市（按其中百分五十公開發售，百分四十配售予九龍會員，百分十配給員工），此次公開發售及配售之全部股票，由香港工商銀行及東方財務有限公司聯合包銷。
關於認購股票之說明書及申請表格，可向九龍證券交易所，及九龍各會員索取。
認購書需於一九七二年十一月六日下午四時前，連同支票以掛號郵件寄交香港大道中萬邦行九龍證券交易所收或投入九龍證券交易所特設之認購箱內。

喜慶·華筵 請到 喜萬年 酒樓夜總會

二十一樓 早午茶市、喜慶壽筵
二十二樓 週末及假日午茶供應 午飯、晚飯、夜總會
歡迎訂座，晚上代客泊車

請廠商注意

手套·手袋·製衣用

特級PVC人造皮
STARMIN · MAGIC

保證品質優良，價錢廉宜，交貨快準
特備有現貨供應
歡迎垂詢，索樣即送
大韓民國株式會社樂喜化學工業社出品

香港總代理：香港建南公司
香港德付道中141號國際大廈1601室
電話：5-455972，5-454499

商業全科·秘書全科

英文簿記·高級會計·商業信札
各級速記·打字全科·商業英文
電動打字·C·I·F·出入口文員班
電腦全科·電腦打咭·航空地勤班
英國教師教授商業信札商業英文

香港 法文專科 商業管理 學校

教署註冊·自置校舍·冷氣設備
夜校分教處：尖沙咀山林道五號
教署批准開設劍橋大學英文文憑班
英國教師教授GCE英文F6英文
日文專科·日語會話
英文專科·英婦會話·英文拼音
法文專科
國語全科·德文衛文·西班牙文

英外相荷姆爵士 與周恩來協商加強雙方合作

荷姆外相當面邀請周恩來訪英

（路透社北京一日電）北京總理周恩來今夜在北京與英外相荷姆舉行會談。荷姆表示希望該七十四高齡之總理將會前往英國訪問。兩氏會談，係於荷姆訪問北京最後一天舉行。預料兩氏會談內容將包括國際問題，尤其是對解決越戰之可能性。荷姆希望周氏能訪問英國。但周氏答謂，余不知余之年齡是否容許余如此做，荷姆笑謂，余不以為年齡係任何藉口。

（合衆國際社北京一日電）英外相荷姆爵士今日遊覽萬里長城及北京近郊的明孝陵。外相曾與歐洲共同市場諸國駐北京大使共進午餐，出席英大使館人員舉行的雞尾酒會，及於今晚在北京人民大會堂設宴答謝北京外長姬鵬飛。荷姆爵士星期二結束他和姬鵬飛的會議。據消息靈通人士稱，他說與姬鵬飛討論「極端熱情及有用」，同時「既坦白又隨便」。他預定於星期四下午前往香港之前，與北京外貿部長舉行會談，他亦可能獲周恩來接見。

荷姆姬鵬飛懇談結果 香港中國大陸全面擴展交通

數次會談避免討論香港地位

（合衆國際社北京三十一日電）關於香港局勢和移民問題，目前你們可以說安全。北京現在並不急於談論此一有爭辯性的大不列顛殖民地之地位問題。此繁榮殖民地四百萬人之前途，正如一般談論者所謂的「最近或中距離之將來」似乎是安全的。香港的長遠展望，仍如以往的令人懷疑，但由目前英外相荷姆與北京外長姬鵬飛談判顯出之目前防衛香港來，即此殖民地的穩定性似乎是高度有利的。星期二荷姆與姬鵬飛的會談結束，但祇略涉及香港而且很普通談及。他倆把詳細的辦法讓較低級的官員在星期二下午開會時討論。雙方之中任何一方，都沒有切實地釋明其對香港前途的立場，這也是可以瞭解的，因為這是一個微妙的問題，是以雙方都不願冒在這個時候來促解決這個問題。在本週二舉行之較低層的工作會議中，雙方所討論的精神重點放在「權宜」上，例如討論交通問題，[illegible]香港與中國大城市之間的電話、電報交通，由此而引起其他國家之對于擴大國際間的接觸面更感到興趣了。其次是運輸問題，英國方面提議設道由香港廣州，或可能通到中國其他城市的航空線。這個計劃，經雙方商討過之後，可能獲得解決的。英方又曾提議，現有之香港、廣州鐵路客運事務，應予擴充。北京方面似已表同意一點。

（時訊東京電台一日廣播稱：）中共電子工業考察團，定於下月下旬來訪問日本。據日本國際貿易促進協會內部發表消息，中共的電子工業考察團為了對購買以彩色電視機為中心的電子工業產品和成套製造設備，進行調查而前來日本。一行決定在日本逗留大約一個月，考察東京、大阪主要有關企業。

（法新社北京一日電）周恩來今天對英記者多人說：談判解決越戰的消息，並不大好。

美國大量小麥售給中國大陸

美准許千達烏干達亞洲人入境

（合衆國際社華盛頓一日電）美國農林部官方證實美國星期二以九十七萬蒲式耳的小麥售給北京，但拒絕說明，那一家私人公司進行這筆交易。這是自北京與美國諒解開始以來，美國售給北京的第三段額。首批一千五百萬蒲式耳小麥是今年九月簽約售給北京的，第二批一千二百萬蒲式耳小麥係於十月售給北京的。

（合衆國際社華盛頓一日電）美國將於星期四准許它已同意接受的一千名被烏干達驅逐出境的無國籍亞洲人的首批入境。國務院人士稱，一批約一百名男女及兒童將由羅馬經由紐約，他們將獲七個願安頓他們在美國的志願團體的代表們接待。國務院發言人稱：另有兩百名亞洲人現在意大利，他們將於數天內來美。

南越國慶阮文紹總統致祭陣亡將士

十一月一日為南越國慶日，總統阮文紹親到國家公墓致祭陣亡將士，手撫一陣亡將士墳墓之碑石以表示紀念之舉。（合衆國際社傳真）

日與大陸定期航線短期開闢

他認為美國延遲簽約，應負部份責任。

（特訊）東京電台一日廣播稱：日本運輸相佐佐木，卅一日出席了內閣會議後，接見記者說：據說有關日中航線的開設問題，北京回來的[illegible]愛一郎說：周恩來總理等中國領導人，表示立即開設，在兩國間，非常積極，希望能早締結航空協定。對此，運輸省當局希望在十一月上旬，派遣以航空局長為首的代表團前往北京，以開始締結交涉協定，如有必要，我自己也到北京去。他說，如果能在今年內簽訂就好了。

大陸各地建成地下防空設備

引導英記者參觀　應付蘇聯對大陸核子進攻

（美聯社北京一日電）北京於週三聲稱，已將完成在全國建成好地下防空洞，以保護城市一億六千萬人，免受蘇聯或美國核子及空襲。指蘇聯最可能侵略者人民解放軍軍官胡依國。據發言人說，所建立之大新防系統，每間商店、學校、工廠、酒店、醫院，及住宅區，皆在附近地區地下二十四呎。

（美聯社北京卅一日電）大陸各地正完成足以保護約一億六千萬城市居民安全之防空室之建築工程，使他們不受蘇俄核子或飛機空襲之害。他說，最可能之進攻者是蘇聯。解放軍發言人說：英國新聞記者們，官陪同巡視北京市中心區之地下防空設備時如此說。他說：這種防空室之建設始於一九六九年以防南超級大國進攻。他說：現在面臨得被危險的是蘇修集團。十月廿五日在北京之世界輿論深切瞭解他們所面臨危險，北京當局曾帶一批英國記者穿過北京市中心之防空系統一部份。

（美聯社北京卅一日電）大陸各地正完成足以保護約一億六千萬城市居民安全之防空室之建築工程[illegible]

國際協定防止劫機

尼克遜簽署

（合衆國際社美國華盛頓一日電）尼克遜總統今天簽署了一項旨在杜絕劫機事件的國際協定。協定要求引渡或控訴所有一切在國際民航機進行破壞活動之疑犯。蒙特里與反破壞公約，是北約協定的第三項。它規定國際作出對付恐怖活動的統一行動。它要求引渡或控訴向國際民航機作出破壞行動的犯罪者。一九六三年的東京公約則規定在押後的犯人，而一九七零年的海牙公約則要求引渡及控訴劫機者。

外國報界通訊員，也有在北京當局派人陪同之下參觀這地下防空室，所不同者是此北京之大敵。提說：蘇聯在其北部邊防界上陳兵一百萬之衆。

英國警察獲得加薪 每週三鎊

（法新社倫敦卅一日電）英國警察今日獲加薪百份之十五。此舉被視為對政府遏制通貨膨脹努力之打擊。所有警察[illegible]

日蘇的微妙關係

徐復觀

一

蘇聯外相葛羅米柯，於今年一月訪問日本，與日本外相福田發表共同聲明，聲明中特別說「為了使日蘇關係，更能永久地在安定基礎之上發展，同意在本年中開始日蘇和平條約的締結」。日本外相大平正芳，於十月廿一日，由英國飛赴莫斯科，二十二日與蘇聯外長葛羅米柯，作了兩次會談；二十四日，與蘇聯總理柯錫金，作了九十分鐘的會談；旋即發表共同聲明，訪問告一結束。照常情講，大平此次訪蘇，除了向蘇說明中（中共）日關係正常化，決非以第三國為敵，以求得蘇聯諒解之外，便應當是繼中日之後，把日蘇關係向前推進一大步。從各種跡象看起來，他們的關係，雖然不能說沒有進展，但似乎也是陷於膠著狀態之中。

首先使日本人注意的，是大平二十一日進入莫斯科，代表蘇聯軍方的紅星報於二十三日提出了蘇國防部向日本警告說，日本軍事力量的增強，可能損害日本與蘇聯的關係。若在過去，這種警告，應由北京發出；但現在卻在大平正要與蘇聯外長開始談判的前夕，由莫斯科發出，這不能不說是冷淡之事。蘇共書記長布勒滋湼夫，就任以來，未曾與日本人有過接觸。此次大平以經濟大國的外長，加上由中日關係正常化的壓勢，老早便正式向蘇聯外交部申請，要和布勒滋湼夫見面；並且一直到十月二十四日進入到克姆林宮的前一刻，還以為布勒滋湼夫會在宮內迎接他。結果，柯錫金向他說，布氏實因公忙，無法接見，使大平碰了一個大釘子。布勒滋湼夫曾接見過美國務卿吉士，曾接見過法外長許曼，曾接見過西德外長施爾，為什麼就不能接見這位經濟大國的外長大平呢？這當然是值得日本人想想的。

二

會談完畢後，照例有一通「日蘇共同聲明」；其中有一項是說「兩外長交換的定期協商，同意在一九七三年雙方都方便的時期，在莫斯科舉行」。本來日方主張加入「同意於包含領土在內的懸案交涉」；或者是把有關領土問題的雙方不同意見，寫入到共同聲明中去；蘇聯不肯接受，只好發表一通「純事務性」的聲明。他在會談中，強調「北方領土」問題，是因為大平這次在莫斯科所演的角色，是激怒了蘇聯當局了。但日本[illegible]似乎也並非完全如此。

所謂北方領土問題，指的是齒舞、色丹、國後、擇捉四島。四島的總面積約為五千平方公里，蘇聯佔領以前，島上住有一萬六千名日本人。四島的水域，為世界三大漁場之一。大戰快結束時，蘇聯出兵我國東北，並佔領千島列島及這四個島，將島上居民驅逐回日本。但日本不承認這四個島屬於千島列島，並非由日本所略取的土地，而係日本原有的國土，所以蘇聯不能根據雅爾達協定而佔領。一九五六年十月十九日，日蘇發表共同宣言，結束戰爭狀態，在宣言第九項中，蘇聯同意在締結和平條約之後，把齒舞、色丹兩島還給日本。但日本要求蘇聯把四島一併歸還，此後雙方遂立下大僵局的原因。

三

蘇聯過去對日本的要求，總是用「領土問題已經解決」的理由加以拒絕。但今年一月蘇聯外長葛羅米柯來訪東京，並沒有再提出那樣的話，於是日本人一時以為北方領土問題，成了一個可以談判的問題。今年六月廿一日，蘇聯外長葛羅米柯，作了一個很大的讓步，說：蘇聯要求日本加入[illegible]

（以下文字模糊不清）

社論

澄清謠言與管制證券交易

連日來香港股票市場流行一般謠言，使到投資人士疑慮百出。此種謠言之發生，可能與置地公司及牛奶公司之換股有關。

關於置地有限公司用換股方式收購牛奶公司股份，目前只是在建議階段？或是已經獲致協議？這是關鍵所在。

據報載消息，牛奶公司董事會雖尚未召開會議研究收購建議，然而該兩公司合作的可能性甚大。據聞，置地公司董事會主席亨利．凱瑟克爵士，於上週末與牛奶公司董事會主席周錫年爵士，面談有關置地公司收購牛奶公司股份計劃。依慣例牛奶公司董事會在收到換股建議書後，需召開臨時董事會議徵詢各股東意見，然後提交全體股東會議作最後決定。置地公司昨日所發表的新聞，已明白指出以兩股置地股份交換一股牛奶股份，可能是一項「建議」而非已達成「協議」。置地公司並指出該公司將於十一月七日左右將建議書寄交牛奶公司股東。另一方面，牛奶公司亦發出通告表示，已經接到置地公司建議，並已在研究中。結果如何？將會有正式聲明發表。

整個事件之內容及經過，就是如此。但投資者一方面由於對事件真相未能充份認識，一方面又受到謠言之困惑，因此發生種種疑慮，自是難免。所以投資人士都希望置地公司與牛奶公司能夠迅速的同時發表聲明，使投資人士明白真相，則謠言自然可以打消了，不僅對兩公司有利，對整個股票市場亦將有良好影響也。

其次，我們談到管制證券交易問題。財政司夏鼎基指出：政府正進行一項重要議題，與信用保管（包括管理證券交易所的經營）單位投資和互惠基金，及收購公司的法案，而且這些法案都就快擬訂完畢，並會在適當時提交立法局討論。財政司又謂：香港的經濟是依賴自由企業而滋長，所以政府制訂的規例，都是為廣大的利益著想，並將會改善而不是阻碍市場的經營方式。我們不贊成「為管制而管制」的措施，亦無意將香港經濟改為一個大部份受管制的經濟制度。所以財政司在結論中鄭重說明新法案之目的是規定在招股章程及聲明書內，須提供更多及更佳之資料，以便給予一般投資人士更大保障，視乎投資者是否利用新法案以取得此保障而定。並在需要時徵求專業顧問之意見。新法案並非政府審查新股份之一種措施，只是確保招股章程提出正確和充份之資料而已，若出售股份之公司並非健全，則其專業顧問可在其招股章程中指出，可從之通行判斷該公司之價值矣。

這就是修訂公司法例所謂管制證券交易所法案真意之所在。就事論事，其在實行上，雖然[illegible]，但這是社會上民所必須認識和掌握的。[illegible]一個合管制與作用法案之實施，對於市民一般利益，以及股票市場之繼續發展亦同樣有利也。

蘇聯重新派大批軍事顧問到埃及

最近兩三個星期間，蘇聯軍事顧問人員重返埃及的消息，紛紛從開羅和其他國家的首都傳來。這幾天，更廣泛地報導，[illegible]

最近，蘇聯的軍人、技術人員，每天都有到達開羅的，總數已達四百人左右，並已立即配置於蘇彝士運河地帶，或開羅週圍的軍事基地。十月十三日，即薩達特總統派遣總理赴莫斯科訪問的前三天，開羅半官方金字塔報總編輯海卡爾發表一篇論文說：「我們必須打開與蘇聯重新談判的道路」，埃及就已顯出與蘇聯妥協的徵兆了。

三個多月之前，沙達特總統驅逐蘇聯軍事顧問團人員。這一舉措，當時雖然使得埃及許多人吐氣揚眉，但是其後，埃及卻面臨無數困難。就中尤其是，並且釀成內部糾紛，以致政局動盪。諸如對空飛彈、新式電子武器等，因為許多現代化武器，一向由蘇聯軍人操縱使用。此等蘇聯人一走，這些武器就幾乎成為無用的東西。何況，傳說蘇聯顧問臨行時，有些還把武器的重要機件拆去。埃及如欲修理，亦不可能。凡此種種，均非常棘手。

一蘇聯不給予埃及所需的武器裝備，埃及可從其他國家獲得」。但是其後，沙達特分別派員向英法等國接洽，企圖購買攻擊性武器，諸如鬼怪機，響尾蛇飛彈（可由埃及射擊到以色列境內）之類，惟大失所望。因為英法兩國，均僅允供給防禦性武器。

除此之外，埃及的財政、經濟，都很困難。加以為去年借貸蘇聯的幾十億美元，還未付息，每年的數目頗可觀。中共今年三月曾與埃及簽署一項協定，提供八千一百六十萬美元的貸款，以資助在經濟上的開發。惟杯水車薪，何濟於事。

同時，埃及要與新利比亞合併，[illegible]。巴勒斯坦游擊隊在西德慕尼黑殺死十一個以色列運動員以後，以色列為了報復起見，迭次出動武裝攻擊敘利亞黎巴嫩兩國境內的巴勒斯坦游擊隊基地，還出動了空軍。以色列軍事行動，但埃及卻不能不怵目驚心，感覺危險。

不僅如此，埃及的軍部，一向分為親蘇與反蘇兩派。最近，其中的反蘇派，傳說發動過政變，陰謀推翻沙達特總統，雖然沒有成功，畢竟使得沙達特感到不安。

上月中，沙達特派遣總理往莫斯科與柯錫金總理會談，要求克里姆林宮重新給予軍事經濟援助。結果，蘇聯似乎滿足了埃及的一部份要求。十月二十六日，沙達特即解除了反蘇派的沙得克國防部長職務，[illegible]

[illegible]

我國文學家黎烈文因腦溢血在台逝世

（法新社台北一日電）翻譯法國文學，以介紹給國人之黎烈文教授，昨日下午因腦溢血在台北與世長辭。年六十四歲。死前曾是台大教授多年。黎氏為翻譯界名宿，但從不出風頭。亦不發表論文，不參加座談。外界以為他是孤寂的，不知他夫婦兩人刻苦相依為命，過世後，身無分文。只留下一箱稿卷，一支支死舊筆。黎氏一生共翻譯廿餘部法國文學作品，其中有「冰島漁夫」，「紅與黑」，又能滿足中國人口味。無論措詞，用句，皆有獨到之處，並不失真。

麥高文繼續競選活動

美國民主黨總統候選人麥高文，十月卅一日在紐約西徹斯特城向支持者演說時，伸指示意請各人靜默片刻。（合衆國際社傳真）

共市九國領袖會議 通過廣泛計劃應付通貨膨脹

（合衆國際社比利時盧森堡一日電）當擴大歐洲共同市場的九國領袖們，於上月在巴黎舉行會議之時，他們曾訓令他們的財政部長們採取「確切措施」以「遏抑通貨膨脹」。財政部長們在這裡舉行兩天共廿一小時的會議之後，今日批准一項遏抑通貨膨脹的建議。共同市場主席孟斯荷爾特促請各會員國，把通貨膨脹率降低百份之六。法國財政部長狄斯登預料，不久將可獲致降低物價的增加的速度，英國歐洲事務大臣羅資稱，他對這遏止通貨膨脹計劃表示滿意。與會的財政部長們又促請各成員國政府減低他們的預算的增長率，與及貨幣的供應，以便於明年把通貨膨脹率降低至百份之四的水平。然而，財長會議這建議是顧問性質，全部由九國政府自行決定執行。

（美聯社西德波恩一日電）西德經濟部長[illegible]星期二日說：本週在盧森堡由各國經濟及財政部長們通過的共同市場「反通貨膨脹」計劃，不符合西德提出的建議。

英工會與政府協商控制工資遏阻通貨膨脹

希斯首相決心整頓英國經濟

（路透社英國倫敦一日電）英國工會領導人今日在一會議中，決定繼續與政府及工業領袖們舉行關於遏止通貨膨脹的會議。工會人士拒絕了左派工會領袖們的中斷談判的動議，遭到擁有一千萬工人的工會領袖們的擊敗。

（合衆國際社倫敦一日電）首相希斯今天向英國工會聯會、英國工業聯會首腦進行工資及物價管制以抑制通貨膨脹。他要求工會首腦的會議將於今日下午恢復。三方面會談的結果，他昨日表示說：原則管制令將由法律執行。希斯首相要求工會代表大會代表他和英國工業聯會代表他在工會研究他上述要求後，於今天與他舉行一新的會談。工會預算在今天上午十時開始辯論首相的提議。希斯說：其中主要在形成一個「反通貨膨脹」的戰役，一週三以來，會談同今年夏季中，一直在舉行，到現在還未達成協議。

通貨員經週工資新三鎊。政府目前致力使工人的要求限於兩鎊。政府亦建議低新工人之加薪。另一方面，全國議民聯會拒絕「新增加百份之二十，即三鎊三十便士的建議。政府計劃將遭再次打擊。

（美聯社英國倫敦一日電）英鎊於週三上升一仙士，[illegible]

倫敦的士數百示威阻塞交通

（美聯社英國倫敦一日電）數以百計出租的士，週三中午發動大示威，並使到伊利沙伯女皇[illegible]

（路透社英國倫敦一日電）伊利沙伯女皇[illegible]

北越警告美國必須從速簽約

（合衆國際社巴黎一日電）北越今日[illegible]

二次世界大戰名將克雷斯爵士逝世

（美聯社倫敦一日電）負責計劃第二次世界大戰反攻歐洲海軍行動之海軍元帥克雷斯爵士，在病逝，享年七十七歲。大戰時期，擬作戰計劃。任命為海軍司令的上部，克雷斯負責計劃聯軍反攻納粹佔領下歐洲的海軍行動。

今日本報新聞精華

管制證券交易例將草成 當局已加緊訂定管制證券交易所法案，保障投資人士。昨日財政司透露草擬工作已接近完成。（第二張第一頁）

港九垃圾虫卅一宗被控 週來港九清潔運動雷厲風行，昨港九兩個法庭共有卅一宗被控。港島有十四宗，除一宗不認押後審訊外，餘各分判罰款。九龍方面十七宗，兩宗不到庭押候審，餘亦分判罰。（第一張第四頁）

對外貿易去年三七四億 九龍東區扶輪社昨午餐例會，由恆生銀行經理林秀峰作「對外貿易與銀行押匯」專題演講。林氏指出：對外貿易是本港經濟命脈，去年總值三四七億元，較十年前增加兩倍。銀行提供予進出口貿易所佔四十億元。（第三張第一頁）

重新審查廉租住戶環境 李樹培夫人在立法局建議，對居住廉租屋十年以上居民重新審查其經濟條件，如已致富而擁有物業者應該遷出以利他人。同時她又抨擊賭博合法化之官論。（第二張第二頁）

保良局開放並舉辦徵文 保良局五日開放，歡迎參觀，並舉辦徵文比賽，首獎千元，徵求提供寶貴意見。本月十五日截卷，卅日揭曉。（第三張第二頁）

紗廠接單排至明夏交貨 紗廠接用紙單續增，排至明夏交貨。布廠針織廠需求激加，巴基斯坦不適用，普以港紗為主。棉紡業明上半年前途銷販目前益佳，粗支紗利潤較幼支優。（第五張第一頁）

中學生對擇業甚感興趣 數百中五學生昨在[illegible]參加一個擇業問題座談會，對與會之工商界人士之經驗甚感興趣，提出問題甚多。（第五張第三頁）

蘇聯內部情勢不穩 盛傳蘇共鬥爭老布

（中央社譯稿）由美國駐蘇俄大使館發回的機密電文表示。克里姆林宮的第一頭號目布里茲涅夫已成功地解決了對他領導地位的一項挑戰。

他最近遭遇到和一九六四年導致黑魯雪夫下台的同一問題，當年，黑魯雪夫由于在農業方面的失敗，迫得只好以黃金向西方國家購買穀物，布里茲涅夫處理埃及問題的辦法，也受到克里林宮同僚的指責。

農業生產失敗

現在，另一次情況慘重的農業欠收又迫使布里茲涅夫再度以黃金來購買穀物，由于急需穀物，布里茲涅夫遂被迫軟化他在中東及越南的立場。

蘇俄在亞洲部份的領土上本來還有些收成的指望，但是陰冷的雨水搶平了田園，當地的不當更加深了這一場災難。耕耘機器發生故障，也由于缺乏零件而無法修妥，潮濕的穀物由于缺乏乾燥設備而腐爛。穀物的運銷則由于缺乏貨車而阻滯不前。

至于中東方面，在莫斯科尚被譏評會議中，布里茲涅夫向尼克森保證停止供應埃及及北越急需的武器，雙方也同意相互約束在中東的活動，並尋求解決以阿糾紛的辦法。

顯然這一切已使埃及總統沙達特相信蘇俄將不可能支持他對以色列的戰爭，他可能因此認為，萬一他須與以色列達成協議透過美國也許還可獲得較優厚的條件，總之，沙達特根據此下令蘇俄軍隊離開埃及。

內部派系鬥爭

此舉使布里茲涅夫和國防部長葛瑞契柯及克格勃頭目安德洛波夫，和蘇斯洛夫等強硬派起了磨擦，據報導，他們認為，由于布里茲涅夫拒絕給予埃及充分的軍事支援，在反對美國轟炸北越港口一事，未能採取強硬立場，業已削弱蘇俄在世界權勢鬥爭中的地位。

這份秘密電文報導，在「政治局」中，至少有三位委員試圖促使「中央委員會」召集會議來檢討布里茲涅夫的政策，當年罷黜黑魯雪夫權力的，也就是這個機構，但是據秘密電文報導，布里茲涅夫得以繼續保持其領導地位，雖然如此，他的政敵並未就此完全銷聲匿跡。（譯自「日本時報」）

田中聲言繼續維持 日與自由中國經濟文化合作
指出日本必須加强軍事力量 實施四次防衛計劃並非擴軍

（時事社東京一日電）田中角榮首相三十一日在參議院全體會議上就民社黨委員長春日一幸的質詢，提出答覆說：日本和台灣的外交關係，雖然不能維持，但在人事往來和貿易，經濟方面的將繼續維持。關於分期付款出口，將按件的情況愼重處理。日中和平友好條約，希望即與中國方面進行商討，但是對於條約內容，目前實無以預料。田中首相又說：關於亞洲集體安全構想，各國反應不一，就目前情形而言，這是時機尚未成熟。至於第四次防衛計劃，作爲一個獨立國家，這是最低限度的防衛加强，日本不會由於第四次防衛計劃，而成爲軍事大國。另一方面，大平外相在會上答覆說：關於日中兩國簽訂和平友好條約，雙方已同意這是爲了增進將來兩國友好關係，爲亞洲和平作出貢獻而決定簽訂的。具體的交涉，將在互換大使後，由外交途徑進行。

（時事社東京一日電）日本田中首相一日在參議院全體會議上答覆質詢稱：日本第四次防衛力整備計劃不可能成爲對亞洲各國的侵略性的威脅，如果將日本的軍備情形與其他國家相比較，並由日本現行憲法的內容加以考慮，則可明瞭一切。日中邦交正常化並非意在改變美國之對台政策，因此與日美安全條約及美台條約並不發生矛盾。日美安全條約的事先協議事項將依照原來情形，按件的情形加以處理。又駐日美軍向台灣出動並無可能。田中首相又稱：亞洲太平洋部長級會議的性格，祇祇改變爲以協商經濟問題爲中心，因此日本無需將這個組織解散。日本方面不能滿入美軍基地檢查是一般國際法上的常識。

西德台灣貿易可望繼續增加
西歐各國擴展市場

（中央社波昂一日電）一經濟專家說：西歐的日益擴大將是台灣的主要挑戰之一，而台灣必須設法使其產品在西歐獲得更多進口。擴大後的歐洲共同市場的各國財經部長正在研究擬定一項對抗通貨膨脹及恢復經濟與物價安定的方案，工作的進行，因爲他們發現，他們國內的物價指數，每年上升竟達百分之五至百分之九，假如此一趨勢不予遏止，將可破壞其經濟健全，對社會，政治及其他方面的努力不利影響。

（回教便與經濟穩定（未完）西德財經部長施密特曾經前往該處會前一項正廣泛談論的措施，抱持樂觀，這項措施爲：由共同市場各國共同降低進口及關稅。有人認爲，關稅可能降低十一年，降幅爲百分之二十五。較保守的估計表示：可能降低百分之二十或十五。（施密特本人上週表示，希望降低百分之二十）。西德專家說，這樣增加由共同市場以外國家的進口，對西德將是一項健全政策，因爲西德極需要廉價的進口貨，以協助抑低其國內物價。果眞如此，此事對中華民國與西德的貿易將頗有利。中華民國近幾年來已是西德在東亞的最大貿易伙伴之一，由於日本佔地利之便，「搶」走了西德生意，西德對中華民國一直處於入超地位。現在中華民國正採行的增加與歐洲貿易的政策，將可彌補此一「缺陷」。

中信局今年九個月收入超出預算

（中央社台北一日電）中央信託局局長孫義宣今天說：中央信託局今年一至九月份的營業及勞務外收入，共十二億五千八百九十九萬五千元，超出預算百分之三十九，營業及勞務外支出共十一億零八百五十九萬四千元，超出預算百分之四十點二，盈餘一億五千零四十萬一千元，超出預算百分之三十八點三。孫義宣今天上午列席立法院財政委員會，報告中央信託局業務概況。他指出，在國際貿易方面，中信局的代辦國內外物料採購業務，今年一至九月國外採購金額達一億一千四百九十萬九千美元，國內購料新台幣三億一千一百六十五萬六千元。他說，在代外倉運務方面，今年一至九月份營業額二千五百二十三萬一千美元，較上年同期增加百分之六十五點四。

（中央社波昂一日電）一經濟專家對其正面臨的最嚴重問題之一，而貨款要求……

加拿大大選保守黨勝利

加拿大進步保守黨領袖史丹菲德與其妻及女兒在哈里法克斯，聆聽大選中，自由黨政府，所得票數陳減，他有可能當選，成加拿大下屆總理之所在地。（合衆國際電傳真）

加拿大選舉結果
保守黨勝自由黨 杜魯多勢將下台
加拿大可能組聯合內閣

（合衆國際社渥太華卅一日電）在史坦菲領導下之保守黨，今天似有挾其所得之足夠國會席位，推翻少數派政府之舉，但杜魯多已否認有辭職之意。根據最後所得之大選投票結果，保守黨獲得一〇九席位，杜魯多之自由黨得一〇八席。假如杜魯多決定繼續當政，那時將有被迫於國會投不信任票之危險。保守黨黨魁史坦菲如決定組新政府，也有隨時遭受在野黨聯合投不信任票之危險。

成爲上述兩黨之選票。組織加拿大第廿九屆國會之成敗關鍵者，是昨日在大選中奪得三十席之新民主黨及辭得十五席之保守派社會信用黨。社會多派，他將於星期三召開內閣會議，然後準備發表公告。杜魯多此次在大選中失去多數派之地位，主要是由於前者選民，轉而支持保守黨，杜魯多倖免於完全失敗，全使他贏得魁北克之五十六個席位。

（法新社渥太華卅一日電）保守黨領袖史坦菲今夜說：昨日在大選中失去多數派優勢之自由黨必須向保守黨交出執政權，否則將立即被國會投不信任票。這是保守黨得二六四席位中之一〇九席，即杜魯多的自由黨多出一席之大選結果公布後史坦菲首次發表之正式聲明。

泰國准辦選美 選舉泰國小姐

（泛亞社曼谷一日電）泰國行政委員會副主席巴博上將宣佈：今年十一月底至十二月初可以照往年習例選舉「泰國小姐」。巴博上將說當選者將以泰國友好使者身份赴美參加世界小姐競選。並可獲得十萬銖獎金，一枚價值二萬銖之鑽戒及一個金杯。但主辦選美者，必須保證私人進行。

阿恐怖分子聲言 繼續打擊西德
要求波昂取消限制阿拉伯人

（路透社突尼斯卅一日電）一個自稱「黑色九月」的巴勒斯坦游擊隊組織今天說，他們負責在慕尼黑殺害十一名以色列運動員的，「黑色九月」組織今日說，該組織將再對西德打擊。突尼斯官方通訊社公報，刊出巴勒斯坦游擊隊一項刊物說，該組織宣佈一項戰鬥的資料，仍未消除。現西德已釋放與慕尼黑運動會謀殺慘案有關的三名游擊隊。

該公報聲稱，「西德在國內及國外的事物，將遭到我們下次行動的基本目標」。「黑色九月」組織說，如果西德想避免遭受攻擊，則必須答應他們提出的要求。這些要求包括停止與以色列合作，解除在西德境內對阿拉伯人施行的限制，及停止「由以色列秘密特務員」以西德的傳播媒介，所作的反對巴勒斯坦人民與阿拉伯國家的「一項誹謗中傷運動」。

以國召回 駐德大使

（路透社耶路撒冷一日電）以色列外長伊班今晚在國會說，以色列已召回駐西德大使，以「作徵日的磋商」。不過在此間的觀察家們：召回大使僅表示以色列對西德釋放了三名在慕尼黑奧運居殺十一名以國運動員有關的三名阿拉伯游擊隊。

伊班對國會說：他今晨已致電給賓林大使，邀請他返耶路撒冷「磋商數天」。

以國外交部人士說，預測這位大使在一兩天內返抵此間。外交人士將稱抗議的表示，因爲是一次對西德關係的事件。外交人士說：這位大使將於星期日的預定返回，這些人士說，這位大使將於星期日的預定發行，例會中向內閣報告有關西德對恐怖主義政策及西德同意釋放該三名游擊隊，來交換被騎劫的「德航」機，及機上乘客與機員詳細情形。

日銀行十月份發行現鈔 增加百分廿八
破十年紀錄可能造成通貨膨脹

（泛亞社東京一日電）據日本銀行宣佈：十月份發行之現鈔發行額爲六萬一千八百五十億日元，比去年同期增加百分之廿點八，造成十年來之最高紀錄。因此日本已有通貨膨脹之虞。日本銀行高級職員說：日本之經濟生長形勢已有改變，現時當前於政府與個人的消費，而非如過去之靠賴於出口與私人投資。結果乃造成鈔票發行額既升，自去年十二月起，鈔票發行額則開始逐步上升，往月發行額究然能增，在過去十一年期間，一九六一年十二月，一九六九年十二月與一九七〇年一月。

（泛亞社東京一日電）日本政府在閣議中決定邀請參加一九七五年舉行之國際海洋博覽會，該會則預定是年三月二日至八月三十一日，地點在沖繩島外一百萬方公尺之水域內。邀請書定本月初由日本駐各國使館與領使館遞出，受邀國家僅係與日本有邦交者，故中華民國不在被邀之列，日通產相中曾根康弘希望有三十餘國參加此次博覽會，中共將爲獲得參加此類世界性博覽會之第一次。預料不會放過機會，日本兩年前曾於大阪舉行同一性質之博覽會，當時曾正式邀請中華民國參加。博覽會之主題爲「海洋及其前途」。

北京醫生代表團 結束訪問美國 將新知識帶回大陸

（美聯社美國三藩市一日電）由十二人組成之北京醫生代表團，今日結束訪問美國，此係中共二十年來在美首批訪美醫療團體之一天。先後曾訪問波士頓，紐約及三藩市等地，視察各地之醫療設備和醫學院，北京醫生級醫生會談。彼等謂：要將新知識帶返北京，用於人民身上，彼等之下一訪問地點係加拿大。

（泛亞社東京一日電）廿四個國家之代表三百人今日在東京出席第二屆亞洲人口會議，討論聯合國對付人口膨脹之最有效方法。會議由聯合國亞洲暨遠東經濟委員會召集，會期十二天，該委員會認爲亞洲人口佔全球人口半數以上，必須設法阻延膨脹速度。亞洲地區以外之國家參加者，有法國、西德、美國及英，蘇。大會主題包括影響人口增長的之因工業發展，及家庭計劃對人口之關係，各國代表將就本國情形提出詳細報告，大會決議案將提交一九七四年聯合國所主持之世界人口會議，一九七四年爲世界人口年。主持今日開幕禮者爲日本首相三木武夫。

日本購買 沖繩島上 美軍飛彈

（泛亞社東京一日電）日政府已決定以七十七億日元購買沖繩島上美軍之飛彈與空防制系統。日防衛廳與東京之美國互防援助機構，已交換購買文書，依據雙方約定，沖繩島之日軍將於明年七月一日起，接手美軍原有之空防任務。日軍之「勝利」與「奈克型」地對空飛彈部隊亦將成立。日政府所購買之飛彈與空防系統，計有「奈克」「勝利」飛彈八十二枚，「勝利」飛彈一百四十四枚，外加發射台與地面之有關設備，日本將把此批飛彈分佈於島上之六個地點，其中之一爲那霸市。

基隆法院 扣留英輪

（泛亞社台北一日電）基隆地方法院民事執行處，昨日午後將南抵基隆港的英輪「葛林亞盟號」暫予假扣押，以追査一九七〇年十一月英國漁船「明增二號」事件。一萬二千噸的「葛林亞盟號」屬於英國葛林航業公司，上午由日本香港抵達基隆，預定十一月二日開往日本。基隆地方法院表示，假扣押的主因，係因該船的姊妹船「葛林新力司號」於一九七〇年十一月在馬祖附近海面，撞沉「明增二號」漁船，造成死亡三人的事件。事後「明增二號」船東經保險公司賠償，但「葛林新力司號」並未停航中華民國政府處理。

加薩區阿游活躍 伏擊以軍巡邏隊
以軍三人受傷阿游一人死亡

（合衆國際社以色列拉雜一日電）在「加薩」佔領區內的以色列巡邏隊，今天晚上與阿拉伯游擊隊的埋伏軍發生衝突。據今天消息報導，游擊隊一名被殺害的領袖，以色列軍則有三人受傷，一位軍事發言人說：以色列巡邏隊於午夜相前時刻，在「加薩」市外旁的「薩地」難民營執行任務時，遭受游擊隊從一幢房屋射擊。兩名以色列巡邏隊員立刻中彈受傷，第三個則在戰鬥中受傷，被殺的游擊隊領袖年紀廿歲。這是過去一個月來在「薩地」範圍內發生的第三次衝突事件。「薩地」難民營曾被以色列佔領軍當局下令列入「加薩市」附近地區。官員們說追蹤明該區已出現新游擊隊小組。

叙利亞釋放 巴里德少校

（合衆國際社貝魯特一日電）國際紅十字會，於六週前在叙利亞被捕的之巴里德少校，經由美國大使館之陪同已獲釋放，並獲黎巴嫩政府許可之大馬士革之巴里將...於過去二飛人抵黎巴嫩，巴里貝特發...

於九月二十日在叙利亞領土，往貝魯特發現其妻兒相會時，爲叙國所捕。巴里特在叙時照顧情況，良好，獲釋可能須返回遷前作一個報告及健康檢查。

叙向聯國 抗議以機 空襲邊境

（法新社聯合國卅一日電）叙利亞今日正式向聯合國抗議有關以色列昨日之空襲行動，以免獲安理會討論。但並無要求安理會開會，叙利亞馬尼聲明，在給與安理會的信中，叙利亞說，以色列空襲在哈瑪、阿裴勞、杜瑪及其他許多地方，使十多人喪生。

後晚午夜場 添食 妙不可言之作
題材新穎 幕幕首映 抵死大膽 香艷 本年第一奇片 一盞鐵金剛 武藝強 不屑做間諜 晚樹紅粧 認真夠味
胭脂馬上鐵金剛
兒童不宜

海運·明珠
今早十二點半
大片家 羅倫斯哈維 蒂娜露易斯 監製
性都哥本哈根
兒童不宜
今晚午夜場

JAMES BOND 007
明天特別貢獻 今起訂座
海運 明珠
YOU ONLY LIVE TWICE
鐵金剛勇破火箭嶺！ 辛康納利
海運明天 十二點三 兩點半 五點四 七點半 九點八 明珠週日起映
"THUNDERBALL"
鐵金剛勇破魔鬼黨 海運星期日五場映 明珠週二映
"GOLDFINGER"
鐵金剛大戰金手指 明天明珠五場獻映
鐵金剛勇破雪山堡 五期下兩場四星院
United Artists
"ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE"
占士邦金剛鐵電影週！

多謝觀衆捧場
衝入第五週。超出百多萬
紐約大華全冠 歐洲公司王牌
新青春偶像：基利斯米湛 「痴情記」主角：奧莉花荷茜
金像獎巨星：卡路馬登 「摧花奪命針」主角：歌露甸柯嘉 主演
青年男女必看的電影！
夏日殺手 THE SUMMERTIME KILLER
七彩闊銀幕
兒童不宜
中西各報一致好評
祇看三場飛車值回票價

樂宮 今天三場獻映
影史上規模最大 氣魄最雄 偉大製作
虎虎虎 偷襲珍珠港 TORA! TORA! TORA!
美日影壇精英合作足稱雙絕

東城 域多利 國華
下期盛大獻映
薛尼波特
從影以來最成功最賣座之作
桃李滿門 TO SIR, WITH LOVE
一部最有人情味最富教育性的影片
朱蒂姬遜 露露 姬絲汀 羅拔 蘇茜簡杜 聯合主演傑作 露露主唱題曲 繞樑三日 哥倫比亞出品

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

本港新聞

清潔運動雷厲風行
攤擋蟲被罰
港島十四宗一宗不認罪餘判罰欵
九龍十七宗十五人罰欵兩宗押候

（新亞社）昨（一）日本港方面厲行清潔運動，違者控之於法，港九均有垃圾虫被罰，在香港方面清潔法庭，且假中央裁判署第二法庭，開張大吉，由馮秉芬爵士及羅顯勝太平紳士主審，而九龍方面，亦有此類案件產生，茲分錄如下：

（香港方面）清潔運動新法例，昨天在本港正式執行，政府成立一個清潔城市法庭，昨首次在中央法庭由馮秉芬爵士及太平紳士羅顯勝負責主審有關市民違反清潔原則的檢控案件達十四宗之多，昨日上午審訊十宗，第一宗案被告男子爲千諾道中康樂中心建築地盤判頭王任文，被控於十月廿六日在康樂中心有四張報紙由二十樓拋下建築地盤，被告不認罪，此案押後至本月七日再審。第二宗案件控告中華巴士公司，於十月廿六日，在北角七姊妹道巴士廠門外行人道上，有二十乘二十呎油渣污染地面，中巴公司由律師代表認罪，結果被判罰款百元。第三宗被告男子陳亨，北角月園街小販，被控於十月廿二日，在北角月園街檔口附近，存放攤擋不清理，被告認罪，判罰款七十五元。第四宗被告男子劉少棠，被控於十月廿二日在盧押道洗衣業染污地下，被告認罪，罰款一百元。另外六宗案件，被告中有一名女子及五名男子，分別被控在十月廿六日至廿七日間，住所門外的垃圾桶不加蓋，放置航髒的雞蛋鴨蛋等，各被告於行人道上，在大廈窗口拋擲報紙落街等罪，分別被判罰款五十元。最後，羅顯勝指出，健康乃快樂之本，應保持城市清潔之道，他並要求各市民通力合作，保持城市清潔。

（九龍方面）昨日下午一時半，審訊之四宗，其中三名男子：（一）李志明，（二）吳淡泰，（三）張落地，（一）拋一煙包落地，（二）林空盒，（三）張中文，拋一煙紙盒落地。上述三人，認罪後，分別被罰款二十元。（四）女子江寶蓮，被控將兩個大號紙盒放入街上之垃圾桶內。此宗由衛生局向法庭申請撤銷，以傳票方式，對各人提出檢控。

（九龍方面）爲配合清潔運動，負責主審九龍區「潔法庭」之案件，而附設在南九龍裁判署之「城市清潔法庭」，昨開庭大吉，由太平紳士李耀波與鮑明主審。十七條九龍區之「垃圾虫」被票控，上午審訊十一宗垃圾案，其中七宗被告，不到庭應訊，至下午祇有兩名到庭，以至對法官謂，彼等上午已到庭，但錯入法庭，法官接納彼等作答解釋，結果分別被判罰款由十元至二十元不等。（一）梁炳被控拋棄廢紙，判罰十元。（二）李良英，被控拋棄廢紙在路旁，判罰十元。（三）鄭雲英，被控拋棄廢紙，判罰二十元。（四）李期被控拋棄廢紙，判罰款一十元，（五）李樹強，判罰款一十元。其餘兩名被告黃江及馮興，始終未有到庭，法官命將案押候七天，待衛生督察出庭證明傳票已派出各「垃圾虫」後，法庭即依例發出拘票將「垃圾虫」拘捕歸案。

又查昨日上午，原審訊十一宗垃圾案，其中六名被告如下：（一）劉惠清被控拋棄廢紙，判罰一十元，（二）李惠，被控携狗隨街撒尿，判罰三十元，（三）郭陽雄，被控拋一雪糕心落街，判罰一十元，（四）鄭秀娟，被控拋棄廢紙，判罰二十元，（五）李煥祥被控將木板放在街邊，判罰一百元，（六）梁炳，被控拋棄廢紙，判罰十元。

分別審訊六宗之中，祗有一宗狗屎案，被判罰一十元，判罰款由十元至一百元，由另兩位太平紳士何世柱及周忠繼至下午。

應負責其僱員的行爲。被告被罰三十元。須負起家庭中任何成員行爲後果，如是僱主，亦拋下者，李耀波說：「汝該明白，汝是戶主，則街，昨晨帶一名六七歲女童出庭，謂紙屑是其女所被告余仙，被控十月廿六日，將紙屑由窗門拋下一號A門外，倒湖水入渠，罰五十元。（四）（三）被告曾桃，在店門前將垃圾出街，判罰七十五元廿六日，在欽州街十被告周雄，住牛頭角第九座某號，被控十月手，不慎而將紙屑落地，判罰款三十元。（二）一紙屑，被告認罪，但解釋那時飲汽水，用手巾揩抹，其中五人，則於下午到庭，（一）被告沈窗泉，被控彌敦道近巴士總站，昨上午十一宗案中，有七宗被告未見出庭應訊，現十一宗下午提訊六宗。

港九兩家菜館凌晨被刦
店伴顧客無一倖免
共被掠去財物萬餘

（特訊）五名蒙面匪，於昨日凌晨三時四十五分，闖入旺角通菜街一二〇至一二二號天天酒樓行刦。匪徒就地取材，先取去酒家的菜刀，用以指嚇留宿的七名職員，然後將酒家的財物刦走。但未有將各人綑綁。匪徒離去後，職員即撥九九九報警。警員抵場時，未有拘獲任何可疑人物。

據說刦案發生時，該酒樓已告收市，而留宿的七名職員亦已入睡。匪徒五人，自後巷攀上酒家閣樓，然後跳入天階，先跳入廚房，然後取了全部菜刀在手。然後最後進入地下，先將兩名入睡的職員喚醒，加以威嚇，然後又上二樓，該處另有五名職員睡覺，亦一併叫醒，將七人驅聚一隅，由兩名持刀匪監視，其餘三匪則在酒家中大肆搜索。結果搜去現款三千四百元，另有職員的手表三隻，亦共值三千餘元。全部損失，共值六千多元。五匪得手後，改由正門逃去。

事後職員撥電報警，由於五名匪徒全部蒙面，故相信其中可能有熟識酒家內情的人在內。警方已循此綫索展開調查。

（特訊）銅鑼灣啓超道老正興飯店，昨晨被三名匪徒行刦。事發時，該飯店猶未收市，尚有顧客正在宵夜，匪徒竟然如此猖狂，簡直視警方如無物。

據悉，昨晨零時許，飯店內還有許多顧客正在飲酒宵夜，突有一名年約廿餘的男子推門入內，游目四顧，似在覓看有沒有熟人，但其實是察看環境是否有利。不久，另有兩名亦是廿餘歲的男子進入。旋會同最先進入的男子一起走到櫃面，三人圍着櫃枱，背向顧客，因而顧客亦不知三人正在幹什麼，此三匪即取出利刀，向櫃位內的收款員指嚇，迫令交出全部財物，結果刦走現款五千九百七十元，及該收款員的手表一隻，值七百元。得手後立刻逃出店外，收款員大呼打刦，至是飯店內各人始知發生刦案。後來警員據報趕到偵查，一無所獲。

港澳東山輪要入塢修理

（澳門特訊）行走港澳綫的東山輪，前日下午七時許，駛抵香港碼頭時，與一艘木船發生相撞，該船船頭穿一孔。須要在港入塢修理，由今晚由澳開港一班，暫由山輪代航，但這是暫時性質，一俟修理完成，即恢復航行。（合）

恐嚇勒索罪判入教導所
青年上訴合議庭末減刑
懷孕女友求情改判守行爲年半

（特訊）一名十七歲青年，因向人恐嚇勒索而被捕，經判入教導所，昨日向高等法院合議庭上訴，要求減刑。其懷孕多月，腹大便便之女友亦出庭代爲求情，表示欲與其早日成婚，請給予機會。結果合議庭批准所請，改判上訴人守行爲十八個月。

上訴人共十八歲，被捕與其他人等串謀向一男子恐嚇勒索一千元。事緣上訴人等指所該男子收留一女工，而他們乃代表女工的丈夫出頭，欲將該男子教訓，若其不想惹事，則須付一千元。當時，該男子表示身上無錢，另約地方付款，約後即通知警方，前往埋伏，將上訴人拘捕。事後被控出賣收購該女工丈夫三千元欠款，在那該被勒索的男子毆打。

合議庭聽取案情及上訴人過往並無犯事紀錄，而其女友，亦出庭求情，表示受情動鼓勵，亦給予上訴人自新機會，改判其守行爲十八個月。（則）

港督赦免陳潤琪死
改處廿五年期徒刑

（港訊）港督麥理浩爵士昨細考慮行政局之意見後，決定赦免十九歲青年陳潤琪之死刑，減爲二十五年有期徒刑。

陳潤琪與另一個十七歲青年，在去年十二月二十六日在沙田坳道販租屋邨行刦王玉盛（譯音），後因其反抗而將之刺死。法庭於今年五月十八日，裁定陳潤琪謀殺罪名成立，判處死刑。

匯業聯合發展有限公司

匯業基金五百單位今日市價
港幣　六百七十弍元五毫正

有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語）　H二四五九一五（粵語）

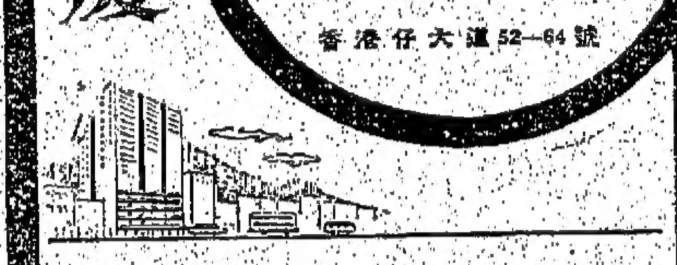
尖沙咀漆咸道111—113號
美華閣

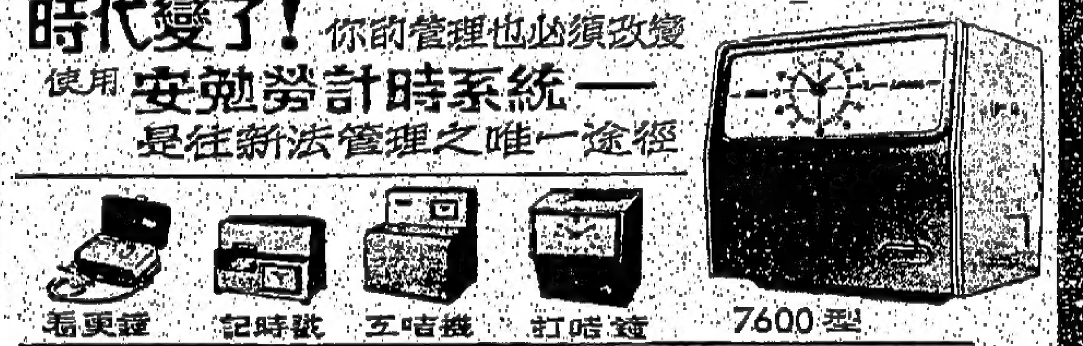
海景洋樓．風格新穎．兩梯兩伙
戶戶單邊．年期75年．分層出售
遊客區旺舖．二三樓寫字樓
洽購處：華厦置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦９７室
電話：H249349　H248429　H249340

旺角地王：九龍彌敦道．水渠道．西洋菜街
（東樂戲院舊址）
何世儉大厦
地下鐵路旺角站設在對面．交通便利
備有大厦材料、用具、歡迎參觀

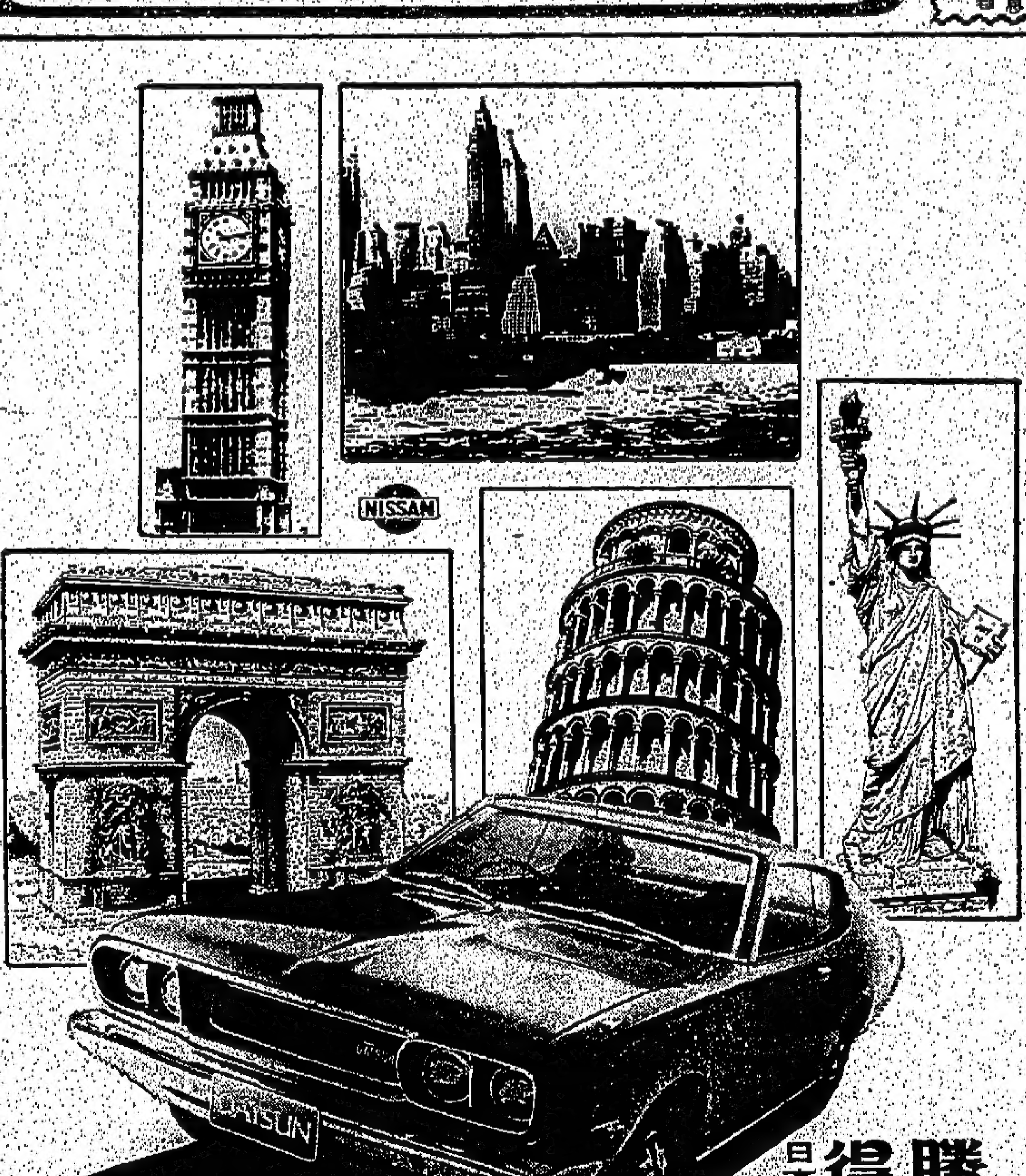
四面單邊．洋樓間格
柚木地板．顏色潔具
煤氣、電視、電燈
線路直達屋內．
走廊舖砌磨水雲石
及裝設垃圾槽．
統一管理服務．
分期付款．平過交租
四海置業有限公司　屬下樓宇
何東產業有限公司代售
電話：3-819167，3-812944

商業及住宅樓宇招租
九龍區：牡丹路五號兩層花園洋房
香港區：（一）銅鑼灣怡和街28—30號適寫字樓及診所用
（二）香港仔香港仔大道124—13適合寫字樓及社團用
請電恒生銀行H223011內綫203洽

150年
雙喜大厦
有入伙紙
即買即住
尚餘無多．欲買從速
五樓以下．適合酒家
香港仔大道52—64號

協成行有限公司
錦華置業有限公司
中區威靈頓街14-24號　威靈頓公爵大厦十樓
電話：H-234523，H-250834

Amano
時代變了！你的管理也必須改變
使用安勉勞計時系統——是往新法管理之唯一途徑

看更鐘　記時號　互咭機　打咭鐘　7600型
總代理：誠通有限公司　電話：H-454241，H-443108。

聘請司機
本公司聘請熟小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先錄用，每天供膳食，每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106至116號向余先生面洽。


NISSAN
DATSUN
日產 得勝 160B/180B
車踪遍四海
日產「得勝」汽車最能迎合高級汽車用家的要求，故此世界各地都可見到「得勝」汽車的車踪。最佳製作180SSS及160B／180B豪華房車之外形線條均優美，機器設計精密，車廂內設備豪華，應有盡有，均達一流之水準。
日產汽車由1000C.C.至2400C.C.均配有原廠冷氣機及自動波可供選擇
總代理：大昌貿易行有限公司　屬下機構
合誠汽車有限公司
香港禮頓道9號　電話：H-772310．767014
九龍窩打老道69號D　電話：K-841222．850094
澳門經銷處：
利豐洋行有限公司
澳門南灣街61-61A號　電話：6150，6211
昌隆公司
澳門新馬路2號　電話：4034

初中學生尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲者而欲應徵即每日携備身份證於下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽

廖創興企業有限公司
公開發售股票啓事
茲宣佈本公司現已向遠東交易所，金銀證券交易所與香港證券交易所申請，准予將本公司全部股票四千萬股報價及買賣。

本公司註册資本爲港幣叁億元，已實收資本一億五千萬元，分爲三千萬股，每股五元。

本公司現發行壹千萬股以面額港幣五元，不予升水公開發售，此次上市公開發售之股票，全部由渣打銀行之寶源投資有限公司（SCHRODERS & CHARTERED LIMITED），廖創興銀行及盤谷銀行聯合包銷。

詳細說明，以十月廿七日刊於英文南華早報及英文虎報之公佈爲準，關於認購股票之說明書及表格，請向下列各處索取：

（一）遠東交易所各會員　（二）金銀證券交易所各會員　（三）香港證券交易所各會員　（四）香港中央證券登記有限公司
（五）渣打銀行總行及各分行　（六）盤谷銀行總行及各分行　（七）廖創興銀行總行及各分行　（八）寶源投資有限公司

認購申請表格須於一九七二年十月廿七日起至十一月三日上午十時十五分前連同支票抬頭人「廖創興企業有限公司」或（LIU CHONG HING INVESTMENT LIMITED）送達渣打銀行總行或廖創興銀行總行或下列任何一分行。

（一）渣打銀行分行：
灣仔（菲林明道）分行　西營盤（大道西）分行　尖沙咀（金馬倫道）分行　長沙灣（昌明街）分行
紅磡（九龍城道）分行　官塘（輔仁街）分行　新蒲崗（寧遠街）分行　油蔴地（彌敦道）分行
荃灣（大河道）分行

（二）廖創興銀行分行：
西區（石塘咀）分行　西營盤（德輔道西）分行　灣仔（軒尼詩道）分行　銅鑼灣（怡和街）分行
青山道（青山道）分行　九龍城（衙前塱道）分行　旺角（彌敦道）分行　筲箕灣（筲箕灣道）分行
紅磡（馬頭圍道）分行　深水埗（大埔道）分行

至於申請股票所用之支票，將於一九七二年十一月四日始行提交香港銀行票據交換所交換。

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

本港新聞 ①

加緊訂定管制證券交易所法案

保障投資人士

財政司闡述法案目的在制定更佳法律，使股份或其他信用債券在公開招售，或在證券交易所配售而發出的招股章程時知所遵守。章程用英文編印，但中譯本有同樣效力。有關人士須對購買股份人士負賠償責任及刑事案責任。黃宣平議員指出：買賣股票已成為賭博風氣，對本港經濟有害，立法管制不容再緩。

（港訊）政府正進行草擬與信用債券（包括管理證券交易所的經營），單位投資和互惠基金，及收購公司等有關法案，而且這些法案，都就很快擬訂完畢，並會在適當時間提交立法局討論。

財政司夏鼎基昨日在立法局動議二讀「一九七二年公司（修訂）法案」時，透露上述消息。

財政司：昨日二讀新法案與前述各項擬議中的法案，都是為實現公司法修訂委員會報告書各項建議而提出的，旨在保護投資人士。

該法案的目的，係制定比目前更佳的法律，使到股份或其他信用債券在公開招售或在證券交易所配售而發出的招股章程時知所遵守。

在談及公司（修訂）法案本身之前，財政司特別指出三點：首先，香港的經濟是依賴自由企業而滋長，所以政府制定的規例，都是為廣大的利益而著想，並將會改善而不是阻碍市場的經濟方式。我們不贊成「為管制而管制」的措施，亦無意將香港經濟改為一個大部份受管制的經濟制度。

第二，訂定本法案是一項困難和費時的工作，並須避免發生錯誤，所以本法案遲遲始能提出。

第三，本法案與不久將會提出的其他法案，絕對不是因為對現行財經系統感到驚慌而提出。相反的，它們都是經過縝密考慮的產品。香港的財政狀況良好，並因為我們經濟體的力量及令到本地及海外投資人士產生的信心而感得增強。但是迅速生長的經濟會帶來自身的問題。因此我們今天開始採取一連串的措施，務以給予使到所有各種證券的交易行為能夠有秩序和有效率，投資人士較大的保障。

財政司繼續說，本法案係以公司法例修訂委員會報告書第八章的建議為根據。該章所涉及的，係有關在本港或外國登記的公司在本港發出招股章程所應遵守的事項。

在草擬本法案時，曾參考英國的一九四八年公司法，加入尚未為英國法例採用的一九六二年會健士委員會報告書的若干建議，並依照我們自己的經驗，加上其他若干事項。因此本法案可以說是全世界最能追上時代的有關招股章程的法律之一。

根據新法案，章程的定義將包括若非實際兜售股份或信用債券，惟目的則在招引讀者認購股份或信用債券的文件在內，如說明書及宣傳小冊等。

修訂法案其中最重要的一點，是規定章程須用英文編印，並須附有中文譯本及載有第三附表所規定的資料。在未發出章程之前，須將全份章程送交註冊總署署長。中文譯本將視為章程的一部，並在法律上與英文有同樣的效力。

但是，財政司提出警告說，獲准註冊的章程僅表示有關章程已符合一切法定的條例，而非表示即將發行股票的公司，已獲得政府認為完善的投資。

財政司在演詞中詳細列舉法案其他要點，包括公司董事，及在招股章程之聲明書內作失實陳述之人士，必需對申請購買股份之人士負起賠償責任，及刑事責任；及申請發售之股份倘若不為證券交易所接納，以致無從上市時，該公司應發還認股款項給認購之人士。

法案規定，外國公司所發出之招股章程情形與本港之公司無異。

財政司強調新法案之目的是規定在招股章程及聲明書內，須提供更多及更佳之資料，以便給予一般投資人士更大之保障。

在辯論時，財政司表示：投資者能否利用新法案以取得此保障，視乎投資者是否小心研究公司招股章程而定，並在需要時徵求專業顧問之意見。新法案並非政府審查新股份之一種措施，只是確保招股章程提出正確和充份之資料而已，若出售股份之公司前途並非健全，則其弱點必可在其招股章程中找到，而公衆人士和報界，可據之自行判斷該公司之優劣矣。

此法案押後辯論。

議員黃宣平昨日在立法局發表意見指出：說到本港的第四個重要問題（編者按：其他三個問題載於本頁），有一股違反經濟定律的瘋狂放縱擊本港的通貨膨脹的趨勢裏面，在其他國家內，股價與利率通常是平均十二至二十四倍之間，在本港平均的比率高至三十倍，甚至有某一種股票竟高達一百八十九倍。

黃氏說，股票買賣已趨向於成為賭博風氣，對本港的經濟有害而無益。而出售的股份有些是操人操縱的。立法以保障大衆的投資利益，現時已屬燃眉之急，不應再度延緩。現在亦需要對股份交易所加以管制了。

黃議員希望，管理股份交易所的法律，會仿照銀行條例和管理議會法律的同樣精神。他說：「我們必須保障包括小額投資者在內的社會人士。」

黃宣平議員力主以東方人觀念

嚴刑峻法鎮壓犯罪

短期應付方法乃施行保甲制度

（港訊）黃宣平議員昨日在立法局力主以東方人的觀念節嚴刑峻法，來對付謀殺與封掠的罪行。

他認為短期應付罪行的方法是施行保甲制度，使社會人士參與遏止罪行的工作。

此外，他力促政府大量興建廉租屋宇，使全港人都有屋居住。他指出本港股份市場出現的一股違反經濟定律瘋狂放縱行為，力讓政府從速立法予以管制。

黃議員昨日在立法局辯論及罪行問題說：多數人都認為治安是文明社會第一個先決條件，在中國人的教化裡，謀殺是最大的罪行，其次是封掠。西方的文化則以之列為第六誡和第八誡。

香港今日最急切的問題仍然是對付謀殺和封掠的罪行。

黃氏列舉本港近年發生謀殺與封掠案件數字逐年增加之後說，本年七月間挑選五百人舉行的民意測驗，顯示其中百分之七十五認為晚上獨自在街上行走是不安全的。

過去十年來歹徒持刀行劫，現已司空見慣。罪行猶如瘟疫，如不加遏止，即會迅速蔓延。在長期方面，對付這些罪行的方案是立法上的阻嚇力，教育和社會工作，但短期內的措施仍是急需的。

黃氏說：「我絕對相信，正規警察和輔助警察現在縱然正在招募更多人手，但解決問題的方法是由居民團體組織的一種鄰里守望制度，或街坊巡邏隊伍不是一支私人軍隊，而是中國人傳統的制度。封殺罪行現在如此猖獗，如無社會人士參加工作，決不能予以遏止的。」

在積極方面，黃氏認為可以鼓勵文化和宗教團體加強努力推進道德和教育工作。普通人如果缺乏道德觀念或無宗教，勢難抵抗輕微的誘惑，誘惑便是罪犯的原因。本港東西文化交流，過去有落後的步驟，我們切勿使此種成就在純然為物質的追求慾中弄至煙消雲散。

使生活費穩定

（港訊）黃議員繼續指出普通人的生活費是本港第二個重要問題。

他說：租金是生活費的最重要成份。我們現正面臨慢慢的通貨膨脹，作為全面經濟政策的一部份，我們需要特別留心租金和徵收新差餉的問題，並且需要一項控制行動。通貨膨脹未致惡化的原因之一是在於本港對差餉估價每月一千五百元以下的樓宇施行租金管制，以及租住權的保證。一般而言，這些法律施行得很妥善，但仍有漏洞須加以彌補。

黃氏指陳，足夠的房屋是合理租金的基礎。供應房屋是香港政府担任的最重要工作。

他解釋說，供應房屋即可使生活費穩定，進而使本港的產品成本中的勞工成分得以穩定，故在經濟上就沒有理由不應將那現時住在私人房屋的百分六十的人口安置於政府或政府輔助的房屋。如果本港要維持它在世界貿易所居的第二十一位，我們便要十分小心。

黃議員力陳本港切勿因遲疑莫決和一些官僚作風而致妨礙興建廉租房屋。

關於居住政府廉租屋的最低入息問題，黃氏認為應由五百元改為六百元，以符合實際情形。

他又表示贊成港督主張的合併與統一屋宇政策和行政。他說現在的問題祗是一個，即屋宇問題，應該由一個機關統籌辦理。

開發工業用地

他繼舉出本港第三個重要問題說，香港幸而獲得充足而低廉的糧食供應，衣着廉宜，交通費也合理。唯一的問題是屋宇的成本，因此我們應該決心予以解決，我們以堅決和忍耐之心就可以解決它的。

他主張本港應重新檢討土地政策，並推行一項特別政策開發新界謀取工業用地。

他又指出本港的電力和水費，均較馬來西亞為高，故本港的生產能力雖高，但長此以往則足以影響本港製品的生產成本，終致影響本港在世界市場上的地位。

（黃氏所提第四個問題，乃關於管制股市者，編者已將之附入財政司論列草擬管制證券交易新法案之後。）

黃議員最後論及公務員退休年齡問題，他說，現在是他第三次提出這問題，他主張把五十五歲的退休年齡提高。希望這問題快將在立法局舉行辯論。

時已秋末快到初冬

天氣晝暖而夜涼

（新聲社）時序已是秋末，不久又是初冬，本港天氣仍吞無寒意，雖然早晚之間稍涼，但午間仍是炎熱而且乾，預料今日天氣如昨，無甚變化。

據天文台昨午報導各地氣象分佈形勢：由中國西南部起，一度低壓槽向東北伸展至揚子江口，華南沿海之氣壓頗低。

本港地區昨吹和緩東風，空曠地方風勢有時清新，除間中密雲外，天色晴朗，下午室外氣溫升達攝氏廿八度，由前日中午至昨日中午止，天文台有微量雨量紀錄。

華南沿岸各區，昨普遍吹東風，風力四級或五級，天晴。天文台午間展望廿四小時後天氣：無顯著變化。

越南國慶日酒會慶祝

港督與越總領舉杯互賀

（特訊）昨日為越南國慶日，越南駐本港總領事王和貽，昨晚假座文華酒店舉行酒會慶祝，到賀嘉賓數百人，包括有各國駐港領事，本港官紳名流，兩局議員，及工商界領袖等，場面非常熱鬧。港督麥理浩爵士偕同夫人亦蒞臨參加慶祝酒會，港督與越南總領事王和貽在會中舉杯共飲互相祝賀，到賀嘉賓亦舉杯祝賀越南國運興隆，場面一時之盛。（爾）

勸君莫把垃圾拋・勸君莫作垃圾虫

大批督察嚴密巡查

利用無線電話機四出捕捉

（本報專訊）清潔香港大運動第一日，當局已動員一批巡查督察與及穿便裝警員，利用無線電通話機捕捉「垃圾虫」。

此一大批市容巡查督察，俱身穿背卡嘰新穎制服，頭戴夜冷旅團帽，手持無綫電通話機，由警察之清潔運動呢帽員陪同之下，分派於各區「垃圾黑點」，與同從屋上拋擲垃圾落街與及隨地亂丟烟蒂者。

巡查員身上更懷有告票，分兩人或三人在兩邊行人道留意巡視，或隱巡一隅，當看到其對面樓宇有人拋擲廢紙垃圾，即以無綫電通知該一邊之巡查員，登上該一層樓宇，向包租人或戶主發出告票，因有警員陪同，證據確實，不容姑息。

至於在街頭亂丟烟頭者，則有可能由隨同之警員帶返就近警署落案，昨日為新例執行之第一日，捉獲若干，尚未有準確報導。市民宜注意「一」當確保市容清潔，無綫電捕捉垃圾虫已告開始，切要小心。（文）

利用無綫電通話機捕捉垃圾虫（本報記者攝）

醫療輔助隊隊員

捐款王傍旺遺屬

（特訊）港島區醫療輔助隊隊員，為對最近在銅鑼灣大丸煤氣爆炸事件中殉職的消防隊長王傍旺之英勇行為表示欽敬，特發起捐款，以撫助王氏的遺屬。該項儀式於昨日下午三時三十分在北角消防事務處總部舉行，醫療輔助隊港島區總隊長屈國雄將一張面額二千三百元之支票，交與消防事務處副處長李賢代為接收，使之轉交王氏的遺屬。

據醫療輔助隊人事科長表示：此次捐款，純粹由醫療輔助隊隊員自己發起。在一次隊長會議席上彼等商討該次煤氣爆炸事件，當日事發時，醫療輔助隊隊員奉召到場協助搶救工作，亦有若干隊員在肇事現場目睹王氏奮不顧身，引導市民疏散至安全地點。王氏之盡忠職守，深感欽敬，會議中列席隊長即席捐輸款項，各隊長並予返回其屬隊伍呼籲，所得該項合共二千三百元，雖則數目不大，正是對王氏之敬表關注。（麗）

港督確能領導並指示大家應循途徑

使香港成為安樂土

首席議員胡百全讚揚港督眼光遠大

（港訊）立法局首席非官守議員胡百全昨日說，立法局全體非官守議員對港督麥理浩最近向該局發表的本港未來施政計劃表示稱讚，並予支持。

胡氏說：「港督於立法局舉行工作新年度第一次會議時發表的演詞，發人深省，足證其雄才偉略，確能領導我們，並指導我們未來應循的途徑，從而使香港成為一處安樂土。」

胡氏就布政司提出的一項「致謝港督演詞」的動議案，代表全體非官守議員發言，表示贊成此動議。

胡氏就非官守議員應有的貢獻發表其本人的意見。他說非官守議員的責任，是盡其所能，協助政府擬訂最適當的法律、政策和行政方案在香港推行。

他指出：非官守議員時常注意本港人士對於新法例及大衆關心的問題的意見，如認為適當時則向立法局進言。因此他們須要時時對法律草案和政府的種種政策與行政措施，發表意見或予以批評。他們以在本局提出詢問方式或經會議程序所容許的其他方法來涉發本局的官守議員，使政府知所警覺。

在一九五零年代的十年中，非官守議員向立法局提出詢問事項，祗十二元，在一九六〇至一九六七年間平均每年為十六項。但其後則逐漸增加，由一九六八年之六十四項增至一九七一至七二年度之一百六十五項。

胡議員說，這不過是非官守議員在辦理所謂「政府與民衆之間的隔閡」的部份貢獻。這也是非官守議員辦理工作的一種措施。

他說：這項工作現因行政立法局非官守議員辦事處設立而得以加強，我們不但可以接觸到向本辦事處提出的個人投訴事件，而且接觸到廣泛公共關注的問題和一般投訴事項和問題。

胡議員說：「非官守議員歡迎公共團體就此等問題，尤其是有關問題多多提出意見。」非官守議員辦事處於今年一月至九月九間，曾接見有關人士二千九百零七次，並取其投訴和意見。又經常到各地訪問，瞭解地方建設及問題。

胡氏對立法局處理法案所採取的程序提議說：非官守議員認為立法局宜分三次會議考慮法案。遇有某一項法案須在兩次會議通過其立法程序，則在動議二讀與對二讀表決之間，最少應相隔十四天。

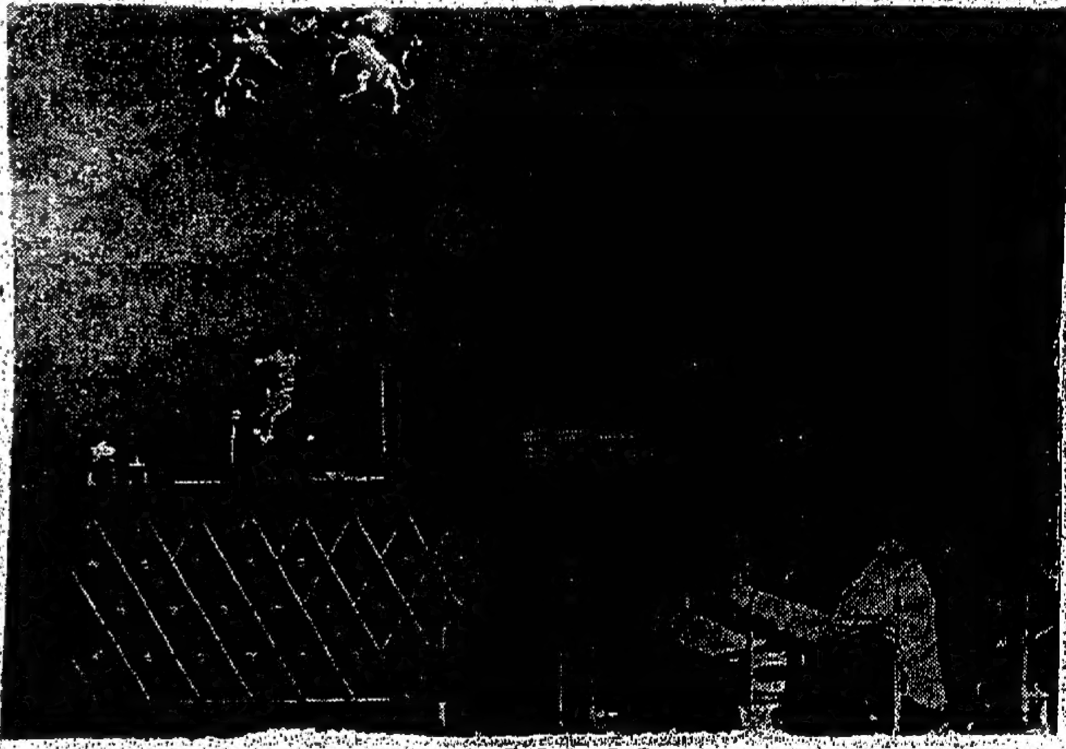
他說，這是個標準程序，即使對於無須爭論的事情，亦應予以施行。理由是可使非官守議員獲得更多機會，來處理議人的議論，以及其他意見。

胡氏對港督說「本港公務員是政府最優良的工具」一語，表示同感。但他指出，他並非說無須改革若干行政上的手續與辦法，尤其是簡化組織和劃分職權兩方面。

胡氏說非官守議員對港督主張聘用著名的管理顧問商行，研究政府組織及用才問題，大表歡迎，而對副布政司祁廉桐被委專責實施該等顧問人員之建議，亦表歡迎。

胡氏謂如政府能迅速進行，則整個行政的力量更能配合本港工商界的力量，此二者在港督領導下，香港即可著再向前邁進。

立法局會議即時傳譯



立法局昨日舉行會議時，李樹培夫人以粵語發言時，港督配上耳機，聆聽中傳譯員譯成英語。

電視纜車等法案

修訂程序告完成

（港訊）四項法案，已於昨日在立法局完成立法程序。此等法案計為：一九七二年市政局（修訂）（第二號）法案，一九七二年山頂纜車（修訂）法案及一九七二年電視（修訂）法案。

據提出二讀的法案有：一九七二年裁判司（修訂）（第二號）法案，一九七二年遺囑檢定及遺產管理（修訂）法案，一九七二年公司（修訂）法案及一九七二年藥物（修訂）（第二號）法案等。

具壓倒性治咳藥

療效佳令人驚服

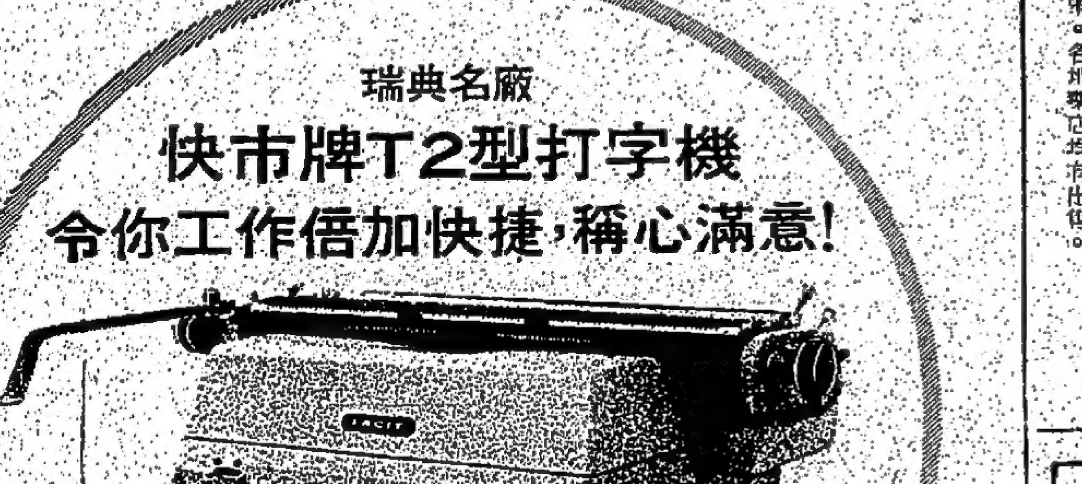
「入門俯咳嗽，醫生怕頭痛」。蓋他，新以未得其梁而已，良以咳嗽症狀複雜，有傷風感冒而起，有痰涎湧盛而起，有肺痨肺虛而起，亦有一般咳傷氣喘，復自投錯藥物，即令咳嗽輕減，然之肺部機能，已受推殘，無何咳嗽再起，終致引為醫生最頭痛矣。

唐拾義久咳丸，集歷代名醫專研治咳之經驗心得，採用臨床治咳特效藥材而製成者，對於療效乃具壓倒性之優點。此丸複方煉製，其治咳原則，使外可愈傷風感冒，內可肅金理肺，對引起咳嗽之氣管間痰涎，有特強之祛除力量，是以治標治本，收效令人驚服。奉告初咳、久咳、或與錫未愈者，不論有痰、無痰、日咳、夜咳、喉痒、胸痛，種種形式咳嗽，急服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。各埠藥店均有出售。

瑞典名廠

快市牌T2型打字機

令你工作倍加快捷，稱心滿意！



快市牌T2型打字機設計獨特，字體秀麗，輕盈靈活，令你工作倍加快捷，稱心滿意！

快市牌T2型打字機，顏色柔和，高貴悅目，機身堅固，售價廉宜，確為現代辦公室最理想之工具。

快市牌出品有各種加數機，電子計算機，電動打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。

總代理：宏記有限公司
香港畢打街中建大廈地下商場26號
電話：H-220888, H-233918, H-233958

市政局與德國文化協會
聯合主辦
漢堡歌劇電影週

十一月三日（星期五）
「魔彈射手」：韋伯 五時半
「費加洛的婚禮」：莫扎特 八時
十一月四日（星期六）
「胡錫克」：貝爾格 二時半
「皇帝與木匠」：諾盛 五時半
「魔笛」：莫扎特 八時
十一月五日（星期日）
「費加洛的婚禮」：莫扎特 二時半
「紐崙堡的名歌手」第一部：華格納 五時半
「紐崙堡的名歌手」第二部：華格納 八時
十一月六日（星期一）
「魔彈射手」：韋伯 五時半
「皇帝與木匠」：諾盛 八時
十一月七日（星期二）
「胡錫克」：貝爾格 五時半
「魔笛」：莫扎特 八時
十一月八日（星期三）
「紐崙堡的名歌手」第一部：華格納 五時半
「紐崙堡的名歌手」第二部：華格納 八時
十一月九日（星期四）
「魔彈射手」：韋伯 五時半
「費加洛的婚禮」：莫扎特 八時
十一月十日（星期五）
「胡錫克」：貝爾格 五時半
「魔笛」：莫扎特 八時
大會堂劇院
入場券：二元，大會堂票房出售

26週年紀念
大減價
名貴百貨・男女新裝
最多的貨量・最新的花款
最佳的服務・最廉的定價
══即日開始══
龍子行
香港大道中三十九號 九龍弥敦道一三四號

截止四十
餘額無多
渡假旅遊，搵線振球；
幹嘛主辦，保證一流。
節目免現，不出噱頭；
歷年佳績，膾炙人口。
日元升値，收費照舊；
餘額無多，恕難保留。
提供特價，供君享受；
綢繆未雨，過後難求！

九州 四國 本州 團
廿二出發
隨時爆滿
剪此告白
優待百元
實 $3.080

泰 馬星 豪華團
特價 $2,850
普及組
特價 $2,580
一流享受
請速報名
華僑旅遊公司 搵線振球領導
地址 電話 [illegible]

本港新聞②

重新審查廉租住戶

李樹培夫人在立法局以粵語致詞建議

居住十年擁有樓宇者應遷出以利他人
鼓吹賭博合法乃屬荒謬言論
決不能以人性弱點遷就社會

（港訊）李樹培夫人昨日建議政府，對已居住廉租屋宇超過十年的住戶，重行審查他們的入息，凡證明致富者，應請其遷出，以便將房屋重新分配給急需的市民。

李夫人昨日在立法局以粵語致詞時，稱讚港督將房屋問題列為提綱之首，認為此舉大得人心。而將一切房宇事務撥於單一的屋宇事務署下，亦為順理成章之舉。

李夫人說：今年十月十八日為本港一個有歷史性和令人興奮的日子。有歷史性，是因為港督麥理浩爵士發表其第一次施政報告；令人興奮，是因港督清楚列出發展社會服務以改善民生的大計。

李夫人表示她充份支持社會福利白皮書內的各項建議，並稱讚白皮書表明政府將在人力物力可能範圍內，提供社會及福利服務為其不能規避的責任，實在使人振奮。

她對白皮書所強調照顧那些無力自給自足的人士，特別是傷殘老弱者，表示快慰，她亦贊成對傷殘者，不分貧富均予經濟援助的建議。她相信不會有人濫取這項援助。

在援助老人方面，李夫人希望，終有一日能將接受助年齡限制由七十五歲降至七十歲甚至六十五歲。

她熱烈歡迎設立社會工作訓練學院的建議，認為不祇可培養高級人才，且為不符大學入學資格的青年，開闢另一新出路，使在受訓後對社會有重要貢獻。

她又希望政府對志願機構人員薪金能予以適當津貼，使能維持高度工作水平。

她希望改組後的屋宇建設委員會在擬訂決策時，能顧及下列各點：新邨規劃應較小，俾易於培養鄰里精神及歸屬感，也易於管理；設較多小單位，以容納年輕一代小家庭；應保留地方設立托兒所和宿舍，使兒童、單身者及老人，均有棲身之所；重新審查已住十年的公共房屋租戶的收入，如證明已自置樓宇居住，應請其遷出，使其他急需資助房屋的人，亦有機會分享；必須保留充分單位，以安置退休公務員，使他們能安享晚年而能盡心服務，廉潔自持。

在教育方面，李夫人力促及早擬訂明確而全面的教育政策，然後談及擬訂制度將政策付之實施，舉例而言，應配合香港發展，第一期應先以普及三年中學教育為目標，然後在第二期實行普及五年中學教育。

她贊成改組教育委員會，但應讓議會切實負起擬訂政策和制度的責任，不可再像目前祇擔任唯唯否否的角色。

李夫人說：她與許多其他熱心人士，提倡家庭計劃垂三十五年，鼓吹由政府直接辦理此工作亦已有不少年月，今次第一次聽到政府草擬有關人口的政策，並將所有醫務處直接參與此工作，實感快慰。始促請政府改以符合此政策，如果市民均明白政府政策不論在房屋、教育，和免稅額方面，均只給予一定限度的津貼，則生育子女的父母，會知所警惕。

賭博合法言論 實屬似是而非

李樹培夫人並且抨擊鼓吹賭博合法化的言論，並促政府對此事要萬分審慎處理。

她指出：鼓吹賭博合法化的人所持的「理由」，包括中國人既嗜賭，與其說他們賭博成為罪犯，不如將各類賭博合法化；賭博合法化可減輕甚至消滅貪汚，而且可增加公帑稅收。

她又說：認為賭博合法化可以消滅貪汚，純是一種謬見及無知的想法。非法賭博無疑將會繼續存在，因為它是逃稅的，更有利可圖，因而會引起更多貪汚和有組織的犯罪。此外，更必然妨礙社會經濟與家庭生活，引起更多社會問題。

她又說：建議外圍馬合法化，可能獲部份市民贊同，如主張賭博普遍合法化，定受社會堅決反對。

她又說：某些有人嗜賭與有人嗜酒同樣是人性的弱點，但政府利用人性的弱點來增加稅收是不名譽的所為，是應該反對的。

判處罪犯太輕 違反社會利益

對於港督所提出阻嚇犯罪的各項辦法，李夫人均表示贊同。

李樹培夫人說：「理由一分」一點都錯，尤以港督所提出「犯法既罪，就應給予甚麼處分」的說話。她同意律政主任所說的話：「如果法庭所判的處分，能求對罪犯適宜，而不顧及社會利益，在原則上是錯的」。

李樹培夫人說：據她所知，警方現有空缺約一千七百人，為鼓勵有志人士參加警察起見，供應房舍，俾警員在服務期間及退休後安居，是很重要的一點，而且有助於消滅貪汚。

包朗力促港府 提高效能節省開支 釐訂綜合人口政策

推行家庭生活教育性教育

（港訊）包朗議員昨日說：由於在未來的歲月裏，一切發展建設在在需財，因此政府更須實行節約。他希望所有政府部門，都能決心提高生產效能，及採用新式管理技術，以節省人力及開支。

包朗係於昨日（十一月一日）在立法局會議發言，他表示支持港督所提出，建築更多房屋，擴大中學及工業教育，及改善社會服務的建議。

他說：成要在財力許可範圍內，盡速進行這些發展計劃，財政司無疑會研究辦法增加稅收以應開支，但我們實行的財政措施，必須避免使我們經濟發展及使香港成為重要國際工商業中心的環境，受到不良干擾。

關於房屋方面，包朗同意李曹秀群議員的見解，政府不應以廉租屋供應那些在其他地區置有物業的人士，以致那些真正需要廉租屋的市民反而仍在輪候。他希望新任命的房屋事務司能有效地處理這項問題。

包氏贊成將家庭計劃列入醫務衛生處的工作範圍。他相信政府將會採取進一步的行動，草擬一項綜合的人口政策，他認為這項政策應該規定適當的學校課程，要有家庭教育，性教育，及對婚後責任的一般指導，及對護士、教師、社會工作者及其他人員的訓練課程，內容亦應有家庭計劃及人口教育。

談及染污問題，包氏支持政府對這個問題所採取的有理智的處理方法，他贊成在本港某一方面建立煉油廠，但須有合理的措施以控制染污。

最後，包朗提到政府與民衆關係，認為自民政主任成立以來已有改善，希望新任新聞司能將情況進一步改善。新聞處與報界之間有若干問題發生，但各政府部門亦須設法多做一些工夫，與市民聯絡，及向市民介紹它的工作。同時，包氏又覺得新聞界亦有進步的餘地，他說，我們曾經遇到一些記者，對政府的政策完全不知，或有些是做這個工夫的。因此，他希望政府新聞處及新聞界雙方從新努力，將可以使到政府的計劃、施政及成就，能夠較完份的使市民知，而市民亦能充份的加以了解。

獎券基金善予運用 撥款四百餘萬 興辦社會福利

財政司向立法局請求通過

（特訊）立法局昨日議決由獎券基金中撥款四百餘萬元與十三個福利團體，作為辦理福利事業之用。

財政司夏鼎基昨日向立法局提出動議案時指出，獎券基金中撥出款項合計四，一二二，八三八元，根據政府獎券條例，這些撥款是須由立法局批准的。

他說，所有這些撥款都經由社會福利諮詢委員會推薦。獎券基金現有款項一千零七十萬元，如果這項決議案獲得通過，該基金的餘款大約為六百六十萬元。

傷殘青年可申請助學金

名額十個每名八百元

（特訊）香港傷殘青年協會為使有志向學的傷殘青年能達成夙願，特設立全港傷殘青年助學金，每年支助十名傷殘青年約八百元。歡迎任何形式的傷殘青年申請，包括失明，聾啞和肢體傷殘青年。只要他們在學業上，經濟上或受通學上有困難，即可申請。

申請截止日期為十一月廿五日，十二月十五公佈決定，並函知獲選者。申請表格可在港九明愛中心或香港傷殘青年協會索取，或郵寄香港[illegible]。

今年五月份傷殘青年協會在大會堂舉行義賣晚會，籌集助學來源，籌得一萬三千餘元。其中孔崇庚為紀念他的父親捐助一萬元，聯青社又義捐三千二百元貸助，總數約二萬六千餘元。因而決定將助學金計劃定期兩年，每學期提名獎生支助八百元。

負責評審申請表格之評審委員會有會長羅徐慧卿，副主席陳曉霞夫人，梁乾詩律師，聯青社代表，明愛中心代表，及姚孫先生。評審委員負責評審資格，面談，及甄錄工作。（梅）

香港對外貿易應獲公平待遇

鍾士元主張提請英國政府注意

公共屋宇居住面積應多過三十五尺

（港訊）鍾士元議員昨日說，鑒於本港外交事務是由英國負責，我們必須設法使英國外相何姆及其他部長級人物注意運用他們的影響力，務使香港在對外貿易關係方面，能獲公平的待遇；而英國政府，亦不可犧牲香港經濟進展的權益以遷就[illegible]。

鍾協士昨日在立法局指出：世界貿易局勢雖然繼續發展，但真正自由貿易却停滯不前，甚至退步，而本港在政治上所處的[illegible]地位，我們必須設法[illegible]。

[illegible]

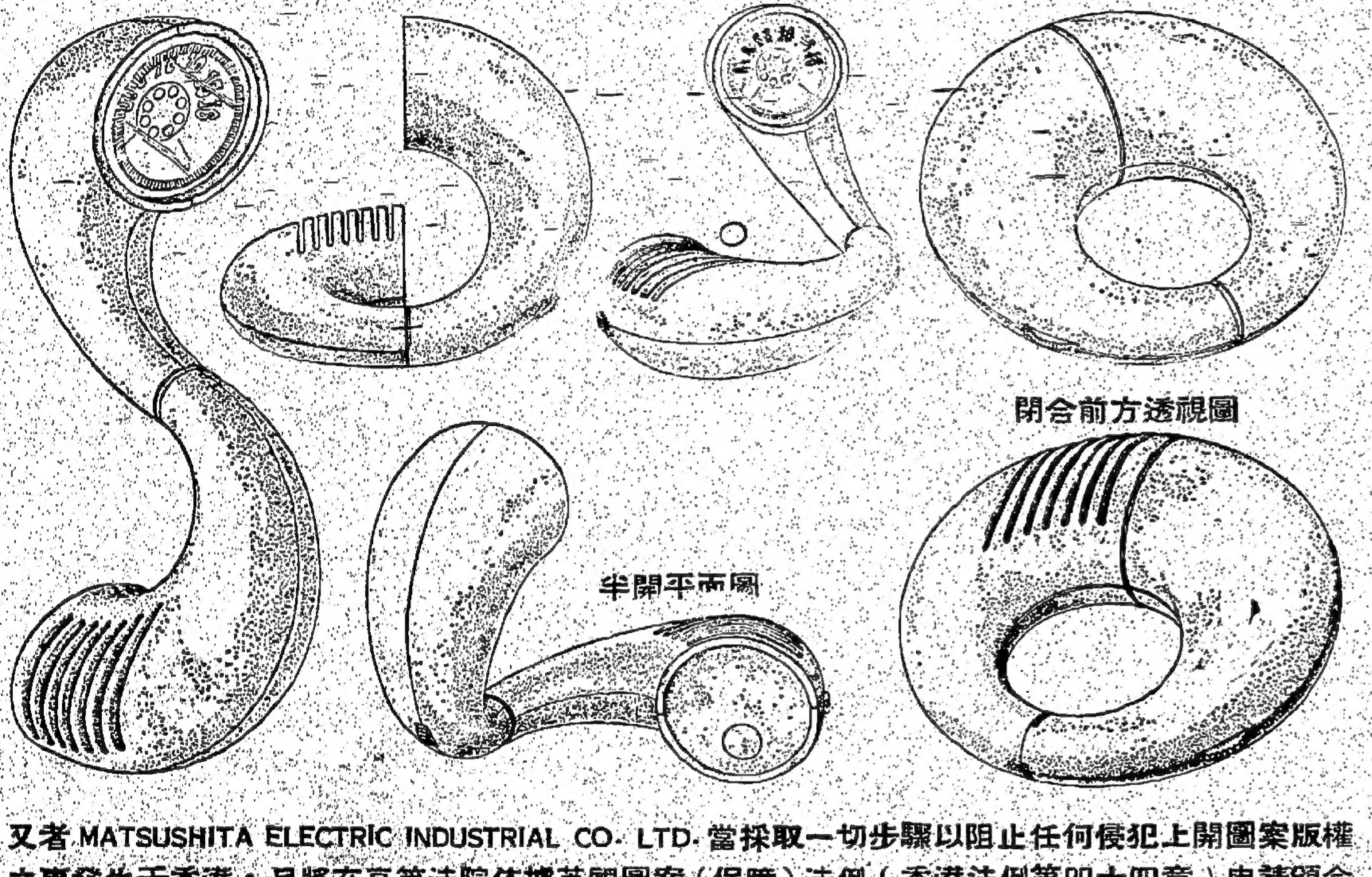
本港代表東京出席亞洲人口會議

（港訊）由亞洲遠東經濟委員會主辦的第二屆亞洲人口會議，由昨日起至十三日止，在東京舉行，討論人口與發展關係，影響人口趨勢與形式的方法，勞工與就業，生殖學的影響及人力資源等問題。本港亦參加此會議，由政府統計處長陳達領隊，其他代表為家庭計劃指導會陳國棟教授，中文大學社會學講師，仁濟醫院主任及統計處高級統計主任等。

通告

啓者日本之 MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO. LTD. 已于一九七一年四月十五日在英國根據一九四九年註冊圖案法例領得下開之第九五四〇五二號圖案版權：

英國註冊圖案第九五四〇五二號收音機



又者 MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO. LTD. 當採取一切步驟以阻止任何侵犯上開圖案版權之事發生于香港，且將在高等法院依據英國圖案（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能判定之補償。此告。

MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO. LTD.
之代表律師贊臣史篤士及孖士打律師行啓
香港旺角滙豐銀行分行大厦

謝

先夫林公佐號時鍨府君之喪於昨（一）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

謹此鳴謝

姻親世友宗族鄉

未亡人林吳悅明率男為堅 為岳 為柱 為錸 為棟 為生 為漢 為青

女玉貞 玉雲 玉婷

婿趙關旺

胞兄時勤 時儉

泣叩

聞

先妣李母林氏閨號宜全痛於公曆一九七二年十一月三十日（農曆壬子年九月廿四日）下午弍時四十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九七二年十一月弍日（農曆壬子年九月廿七日）（星期四）下午壹時大殮同日弍時在該館大禮堂辭靈擇吉安葬哀此訃

孤哀子瑞鎮 國營 晉國 國洲 瑞庚

媳蔡如琴 連淑吟 廖贊珠 張梅芳 陳雯心

女如香 巧蓮 巧擦 如英

婿郭振林 彭錫金 陳松鎮

孫男煜勳 煜成 煜劍 煜亮 欽輝 揮長 揮湧 揮達

孫女翠華 飛眞 惠玲 惠琪 惠璇 惠蕙

外孫男郭欽光 彭昌鴻 彭紹信 陳坤鑑 陳文雄 陳文彬 陳文強 郭欽鵬 郭美端 郭美華

外孫女郭美君 郭琦華 彭惠華 陳惠端 陳惠華

外孫婿張華湖 廖啓齋

外孫媳趙楚卿

夫弟河隆 炳城

弟婦馬寶蓮 陳月清 趙秀屏

胞弟萬添 萬庭 萬桂 萬合

胞妹御弟 御心

內姪男瑞琦 瑞金 瑞榮 岳坤 國金 鎮榮 鎮和 國雄

內姪女瑞香 蓮香 瑞玉 玉英 秀美 麗芳 麗梅

外甥林裕燦 林裕喜 廖松營 廖松桂 廖松豐 廖松寬 林頌坤 林欽國

外甥媳黃巧弟 李楚吟 林碧蓮 洪鳳枝 林月珠 林麗娟 廖楚君 廖秀吟

堂侄慶儀 木林 慶洲

堂侄婦卓秀清 馬柔英

侄女雪鴻 如雲 如金 如珍 雪瓊

外曾孫女陳安薇

侄漢檳 漢潘 國英 國宜 國漢 漢鵬 振銘

侄婦陳碧莉 陳賽鳳 吳瑞清 蔡碧惠 漢澤 漢林 岳湖 漢鏘 立漢

侄婦盧渭容 陳美英 白亞心

暨李仰德堂家人

泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

通訊處：永裕祥行　香港永樂街弍四五號地下　電話：四三叁弍〇四

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五弍二六一一八

本港新聞 ③

加强管制違例建築保障安全
建築使用缺陷材料 罰欵五萬兼囚二年
一九七二年建築物修訂法案完成二讀

（特訊）對建築違例事項加重處罰的法案已於昨日在立法局提出二讀。工務司處梁信在動議二讀該一九七二年建築物（修訂）（第二號）法案時解釋說：法案擬將若干項嚴重違例情形的罰則，由目前的罰款二千元兼監禁六個月提高爲罰欵五萬元兼監禁兩年。該類嚴重違例情形係指在建築工程中使用有缺陷材料，不遵照批准的圖則及未有呈報違反規例的事項。

工務司指出：法案規定凡有任何建築工程引起危險或可能引起危險時，建築事務監督有權飭令該工程的負責人將情況補救，否則以違例論，得處罰欵五萬元及監禁二年。如不遵辦，建築事務監督有權自行僱人進行所需的補救工程，並向該負責人追回該項工程費用。

此外，如負責人接獲命令而不遵照辦理補救工程者，並按照其不遵辦期間，每日罰欵一萬元。

工務司續說，目前對違犯職業操守的註冊承建商的最高罰則二千元，實不足以收效尤，故法案第二條條文提將是項罰則提高至五萬元作爲補救。

新法案對於建築事務監督必須處理呈審圖則的廿八日法定期限，法例則作已批准論者，擬改爲六十天，他對於建築事務監督須批准，或拒絕批准開工的期限，則仍爲廿八日。

法案又恢復原日的一項規定，即建築事務監督在接到入伙紙的申請後，並須在十四天內加以處理，而此項十四天的限期曾於前由一九七二年建築物（修訂）條例予以刪除。

此法案押後辯論。

王澤森在立法局發言
升中考試妨碍教育 儘快取消愈早愈妙
以推進清潔運動的精神處理社會難題

（港訊）王澤森議員昨日在立法局表示：我們應早取銷升中試，我們便可以儘快把小學教育大加改善，並且使家長，學生和教師鬆一口氣。

他說，因升中試競爭劇烈而產生的壓力，對於任何改善小學教育計劃均爲一主要障碍。

王議員是就致謝港督演詞的動議案而發言，並對教育，醫務，社會福利及社會人士參與公共事務等問題表示意見。

他贊成港督目前在演講中所提及的教育設施，作爲我們當前的目標。

他又說，在小學方面，他和很多人一樣，認爲仍大有改進的餘地。

關於有人批評上下午學校制度的缺點，他說，與其再增設半數小學學額，以便改間全日上課制度，反不如設法改善及補充現有學校的活動，如增加實際訓練，及鼓勵學生積極參加校外活動。

他指出，有不少學校已採取這種方針，並且成績不錯，他希望政府將以資助金錢和提供工作人員的方式來鼓勵各學校達到這個目標。

王議員續說：升中試驗競爭的劇烈期，爲中學學位不足的結果，因此，我們須儘快爲小學畢業生提供足夠升學的學位。

王議員除認爲應擴先興建工業及職業先修學校以補救這方面的落後情形之外，他又贊成政府的意見，即如果我們想能夠[illegible]在十四歲以前[illegible]供學位的話，唯一的辦法是把上下午一校的制度擴大實施至中一至中三，否則恐怕再過十年還是難以如願。

王議員表示，如果祇爲[illegible]使半數這些兒童獲得全日上學的好處，而令到其餘的一半失學，這是和社會正義背道而馳的。

王議員繼續談到醫務的問題，他認爲我們現在應該注重於增加診所的數目，以方便每一地區的居民和工人良好的診所可減少入院治療的需要。

他又說，他很高興知道政府已[illegible]牙科服務的需要，[illegible]牙科護士學校，[illegible]值得歡迎，但他希望政府同時研究訓練牙醫的問題。

他建議，[illegible]在我們的大學增設[illegible]科學系[illegible]，則政府應[illegible]鼓勵[illegible]。

[illegible]所提議的增加青年的康樂設施，和照料老人的需要。

他贊成白皮書的建議，在港九新界各地普遍設立社區服務中心，並委任社區及青年工作主任，因爲這是最重要的基層工作，也是可以改善社會生活的有效辦法。

他亦贊成對於傷殘及衰老人士，不論貧富一律給以經濟援助的計劃。

爲確使到受援助的人感覺仍然屬於這個社會，並且有生存價值起見，凡是能爲自己可以工作，或想做工作的，應予以鼓勵，並讓他們保留工作所得作爲額外的收入。

最後在談到社會人士爲大衆利益而工作的問題時，王議員認爲社會人士對於應付犯罪活動，交通，防火，環境衛生，甚或如教育及其他社會事務，也應效法清潔香港運動，每一個地區都設立一個委員會來專責應付單一個問題。這種委員會除大部份成員爲地方上人士之外，並由各有關部門派人出席會議，討論改善各方面的工作問題。社會人士將因其的參與公共事務而有更大的歸屬感。

王議員指出，政府與人民間的隔膜，現時所採用的溝通意見的辦法雖然十分良好，不過還未解決到隔膜問題的本質。

他說，現時所要做的是把地方上人士的[illegible]

日新任總領須磨今盛大酒會欵賓

（特訊）日本駐港總領事須磨未知秋，定於今日下午五時卅分假座文華酒店舉行鷄尾酒會招待嘉賓，作爲就任後首次公開酬酢。是日獲邀者包括行政立法市政三局議員代表，官紳名流，工商領袖近千名。參加此盛大酒會，屆時將由須磨總領事伉儷，並請西宮首席領事伉儷陪同，親與嘉賓握手，預料屆時將有一番熱鬧云。

香港革新會開週年大會

（港訊）香港革新會定於本年十一月廿八日（星期二）下午七時正，假座九龍彌敦道新雅酒樓舉行一九七二年度會員大會，由主席主持，報告年內會務及財政情況，改選下屆常務委員及核數師，並頒發年度熱心會務工作會員金獎。[illegible]請各會員屆時到該會指定地點，以便辦理[illegible]參加。

又該會支持清潔香港運動，發出通告會員[illegible]之始，[illegible]知時，附告會員，[illegible]運動，保持本港清潔及[illegible]利用廢紙相，隨地拋棄紙屑，不但有損市容，且浪費政府公帑清理，同時觸犯法律，並可能招致罰欵二千元之后果，故呼籲會員同人，切不可忘記市民之責任，應保持清潔云。

周學林榮休

（港訊）海事處助理周學林，服務海事處凡廿六年後，不久將告榮休。周氏於一九四六年入海事處服務，初時任[illegible]。現定本月三日（星期五）下午四時半，在海事處總部會議室舉行歡送會，並由助理處長[illegible]代表各同事贈送紀念品與周氏。

九龍總商會通告
(16) 總字第874號

一、本會改選第十七屆理事選舉票，經於本(十一)月一日付郵寄出，定期本(十一)月廿二日上午十時截止投票。並隨在本會禮堂公開開票，歡迎各會員屆時到場監視。

二、凡有選舉權之會員，如因變更地址，尚未收到選舉票者，請具函本會補領。

右通告 全體會員

九龍總商會改選第十七屆理事工作委員會啓

先施人壽保險有限公司開派股息通告

本公司昨經股東年會議決，訂期於本年十一月一日起開派一九七一年度股息及紅利，凡我股東，請到香港德輔道中一五六號通用商業大廈三樓本公司內取具息單簽領，是幸。

派息時間：每日由上午十時半至十二時，下午二時至四時，假期停派。

一九七二年十一月一日

先施人壽保險有限公司謹啓

患視力異常而無法矯正者
因職業關係而不戴眼鏡者
請配茂昌隱形眼鏡
可獲意想不到之良好效果

茂昌

總店：香港皇后大道中五十七號 [illegible]

急聘營業主任

地產公司急聘營業主任一名須大專畢業或同等學歷經驗詳履歷學歷索酬附電話及近照函香港郵箱209號守秘

有大批存貨出售

歡迎製衣廠及出口商採購

(1)42" 106×54 32/2×20/2棉斜，約45,000Y，每碼二元半。

(2)58/60"100%POLYESTER白嗒士（斜紋）約3,000Y 每碼四元七元。

(3)女裝西褲約五百打，每條六元。

(4)什色布，請電話K786394洽。

愛寧行 帶電減肥機

美國美后牌減肥機 方法新奇 收效神速 [illegible]

九龍彌敦道何鴻卿大廈二樓商場1715號 [illegible]

WILLCO 西德 威力牌 隱形耳聾機

清晰無比 小巧輕便 [illegible] 無雜音！無電線！

$850 $650 $480 $280 $100

遷址啟事

本號於一九七二年十一月一日由北角渣華街五十二號遷往渣華街五十四號擴充營業，諸君光顧請移玉步。

北角汽車電池電器敬啓

更換姓名啟事

啟者 黃惠怡（WONG WAI YEE）前稱關惠怡（KWAN WAI YEE）寓九龍砵蘭街五十三號九樓C座，茲特此通告由一九七二年十一月一日起啟用黃惠怡名字而放棄關惠怡名字，並經已於一九七二年十一月一日立契據此經證實此佈。

黃惠怡舊稱關惠怡代表律師 布律端 司徒活律師行啓

一九七二年十一月二日

尋人啟事

李炳標尋找弟李榮標李煥標（李織字賢雄之子）原籍廣東省開平縣[illegible]村忠心坊人，見字希通信至下列地址 —— 泰國曼谷耀華力路1941至1990號 李英榮轉李炳林收 或電H七四六四七六[illegible]小姐

首飾機

[illegible]

申請入英籍啟事

陳水欽（CHAN SUI YIM）現住香港皇后街七號四樓C座，現向港督申請入英籍，如有任何人知有任何理由不應准其入英籍者，可申書面簽名將事實向本港輔政司報告。

商業通濟公會召開同人常年、同人特別大會啓事

逕啓者：本會經照註冊有限公司章程第三章第十一條同人常年大會及第四章第十六條特別大會，定於一九七二年十一月廿五日（星期六）下午式時假在永樂街十七號四樓召開同人常年大會報告會務及通過一九七二年度財政表及聘請核數師並公推選舉委員辦理下屆選舉職員事宜，同年同日下午式時十五分召開同人特別大會修改本會章程事宜，除專函外登報通知屆時務希出席此致

本會會員諸君

商業通濟公會 理事長 翁鑑堃 鄭學賢 謹啓

香港中環[illegible]街四十五號地下閣樓 新電話[illegible]

一九七二年十一月二日

宇宙證券投資公司啟事

本公司職員關鋌生先生經於一九七二年十月卅一日離開本公司職務嗣後該員行動概與本公司無涉此啓

英皇御准 香港賽馬會通告

本會定於一九七二年十一月四日（星期六）及十一月五日（星期日）由下午一時至下午五時三十分在新界[illegible]村上水會所[illegible]舉行[illegible]。節目內容包括有跳欄賽，拾環賽，並另有其他各種表演。會所備有午膳茶點供應，凡會員及家屬一律歡迎到場參觀。

承董事局命 司理 吉爹利士啓

一九七二年十一月二日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七二年十一月二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興發大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有各貨目錄表，投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之數（以現金）限於翌日交清

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

僑港恩平同鄉會有限公司通告
總字第五一號

本會定期一九七二年十一月廿二日（星期三）下午三時正，在灣仔永豐街四至六號二樓本會所內召開一九七二年會員常年大會。議程：（一）報告會務（二）省覽上年度年結（三）聘請下年度核數師。除另函外，特登報通知，敬希依時蒞臨出席，是荷。

右通告 本會全體會員

理事長 梁子明 梁茂 岑廷策 吳迺健

拍賣咭紙馬達浴缸銅綫茶枱竹紗布 窗簾枝木器玩具聖誕燈皮包萬能角 鐵什貨富豪牀褥彈弓等廣告

茲定於一九七二年十一月三日星期五上午十一時在畢打行土庫本拍賣行內將下列各物分批拍賣計開存北角[illegible]倉內之窗簾枝存香港仔[illegible]貨倉內之[illegible]馬達[illegible]以上各貨本行備有清貨證[illegible]投得者於下槌時須即以現款將貨價全部交清，並於指定期間內將貨物出清。

香港畢打行土庫內 電話二三二二二四 權勿兄弟拍賣行啓

天使時裝公司

尖沙咀加連威老道14號地下 電話K679821

最新運到 歐美名廠秋冬服裝 大衣，長晚裝 套裝，衫裙等 欵式新穎 請參觀選購

全港清潔運動 清潔工作計劃表

下列地區定於明日進行大掃除工作：

分區	地點（在下列街道範圍內）	臨時廢物收集站
中區	租庇利街——德輔道中——必打街——海傍	（一）中區新填地干諾道中卜公碼頭前面 （二）中區新填地干諾道中恆生銀行大厦外面
東區	柴灣第二級安置區，柴灣道包括鄰近之未經許可建造之街市	利衆街垃圾站，柴灣道柴灣新區第十座對面
西區	水坑口街，荷李活道，弓弦巷，皇后大道中	（一）皇后大道中三八四號側 （二）皇后大道中與儒林街交界處
灣仔	史釗域道——莊士敦道——柯布連道——告士打道	（一）洛克道小販市場前面 （二）菲林明道與駱克道交界處
北角	馬寶道——書局街——英皇道——琴行街	（一）馬寶道第六號前面 （二）英皇道四二九號前面 （三）英皇道四十一號前面
尖沙咀	漆咸道，麼地道，康和里，加拿芬道與金馬倫道	河內道近加拿芬道
紅磡	仁風街，寶其利街，德利士路與蕪光街	蕪湖街與蕉道交界處
九龍城	荔林道，東寶庭道，聯合道，賈炳達道，獅子石道與衙前圍道，聯合道，太子道	在福佬村道與衙前圍道交界處附近
旺角	亞皆老街，登打士街海傍，僑昌街與窩打老道爲界之區域	碧街廿四號前面
深水埗	僑昌街，荔枝角道，桂林街，醫局街，欽州街與大南街	大南街三一五號
長沙灣	欽州街，福榮街，東京街與青山道	東京街與青山道交界處
觀塘	觀塘道，開源道，鴻圖道，駿業街與駿業里	駿業街五十二至六十四號對面之官地

清潔香港 清潔香港

天面廣告位招租

香港干諾道中廿一、廿二號華商會所大廈天面向海寬卅呎霓虹燈廣告位招租擬承租者請提出每月願付之租值若干投函：香港干諾道中廿一、廿二號九至十六樓 華商會所信託委員會

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

徵購LETTER"B"地

茲急欲徵購任何份量之LETTER"B"地但以大幅者較爲適合。LETTER"B"之日期需在一九七二年七月以前。請將約段及地段號數及價格投函九龍郵箱K二五四一號或撥電話K六七九〇三八與黃太接洽

深水埗街坊福利會小學
津貼小學請男教員兩位，分別教高年級普通科（上午）及英文（下午），請於本月八日前寄深水埗[illegible]街88號三樓

校長 黃華燦 校監 黃鑾焯 主任 朱叔達

香港政府公佈

交通處佈告

一九七二年六月[illegible]通過後，曾封閉一段干諾道，除持有交通處處長許可證之車輛外，其他車輛不能通過。此項限制將於十一月一日解除。

交通處處長 惠柳新

工務司署佈告

關於大口環填海區公衆傾卸泥土處事

大口環填海區公衆傾卸泥土處將由一九七二年十一月一日起，重行開放，至於柴灣填海區公衆傾卸泥土處則屆時仍然繼續開放。凡持有港島方面之有效傾卸泥土許可證者，均可在上述地點傾卸泥土，建築廢料及石塊。上述兩地傾卸泥土處得毋須預先通告而隨時封閉。此佈

工務司 盧秉信 一九七二年第一〇〇號

海事處佈告 利比利亞領事

有關利比利亞船舶之一切事宜，經已改由利比利亞領事辦理，過去由海事處代行辦理者，由一九七二年十一月一日起[illegible]地址如下：香港軒尼詩道一號照信樓一七〇二室 電話：五—七四三六九六 五—七五三七四七

署理海事處長 魏樂新

海事處佈告 一九七二年第一〇二號

海港對開水底障礙物 有關愛秩序灣避風塘附近亞公岩

據報在愛秩序灣避風塘對開亞公岩漁民子弟學校對面之亞公岩海堤對開約五十尺海面發現水底障礙物，不論潮水漲退均不可見，但該障礙物之位置已設附有紅旗之鋸齒浮泡標記。各小型船隻之船東管理人及船主在目前及清理工程進行期間須避離該區域。

署理海事處長 魏樂新

hongkong electric

徵聘
高級電器工程師
助理電器工程師
電器技師

詳情見今日南華早報

香港電燈有限公司

九龍汽車（一九三三）有限公司通告
為招商承購巴士引擎事

本公司現有廢壞引擎一批擬招商承購，如有意承購者，請於十一月六日至九日期內每日辦公時間到九龍荔枝角寶輪街一號本公司三樓購料部商洽。

新興貨倉有限公司遷移及更改電話號碼啟事

敝倉自建座落官塘偉業街一五八號之十層倉庫經已落成由即日起遷入新址辦公及收貯貨物同時 敝倉最近自置之官塘海濱道167—169號三樓亦已收貯客貨 請諸君光顧請移玉步。

官塘正倉 官塘偉業街一五八號 新電話號碼：三—八九二五一一四

官塘第二分倉 官塘海濱道167—169號三樓 電話號碼：三—四五七二四零

全新的九龍區
中文黃頁分類
經已出版！

目錄化繁爲簡,編排以筆劃爲序,查閱更爲方便快捷九龍及新界區的新舊商號,盡列無遺,地址電話,全部重新修訂,有此新册九龍及新界的電話用戶將可免省不少奔波之勞.

黃頁

對七十二行無所不知的老友記

T012A

本港新聞

對外貿易是本港經濟命脈
去年三七四億
銀行貸出予進出口貿易商佔四十億元
恒生經理林秀樑在龍東輪社專題演講

（特訊）九龍東區扶輪社昨午假半島酒店舉行例會，請恒生銀行經理林秀樑講述「香港對外貿易與銀行押匯業務」，指出進出口押匯成為香港銀行界主要業務，在去年，香港對外貿易總值三百七十四億元中，銀行貸出款項共達一百十八億元，貸予進出口貿易佔四十億元，可見重要性。

社長王校源報告社務，定十一月七日舉行女賓日，十一月十四日三四五區總監王木發由合抵港，作官式訪問，晚間舉行歡宴，旋由社友林秀樑演講稱：

本人今天想和各位討論一下的是有關香港銀行界一項頂要業務，即係對進出口貿易的融通。如所週知香港只不過是一個方橫不到四百方哩的小島，嚴重缺乏天然資源，全港四百萬市民的糧食，完全仰賴外給；各式各樣的消費品，亦大部份靠海外輸入。不用說，要向海外購買這些糧食和消費品，以維持市民生計，是需要動用大量外匯的。長久以來，香港爭取外匯的主要途徑，就是將我們的產品運到海外銷售，從產品出口所得收益，加上來自銀行、船務、保險及旅遊等方面收入。我們就得以購買所需的糧食、消費品以維持市民生計。又購買原料及機械以維持生產。香港經濟就是這樣週而復始地進行。由此可見，對外貿易不啻是香港經濟的命脈。

大家都知道，國際貿易涉及時間、空間及買賣雙方的信心問題。一向須由銀行居中策應和融通，這就是所謂押匯業務。以香港的情況而論，對外貿易是整個經濟的重心，其在近十年內的發展至為迅速。據統計，一九七一年全年香港的對外貿易總值，高達三百七十四億元，較十年前即一九六一年增加兩倍有多，因此，進出口押匯亦成為香港銀行界的一項最主要業務。

根據港府發表的統計，截至一九七一年十二月底止，全港七十三家銀行貸出的款項，共達一百一十八億餘元，當中有四十億元貸予進出口貿易及批發行業，佔貸款總額三分一強，在各國經濟環境中，對外貿易是獲得最多銀行貸款的一個，其次才是各種製造工業，足證銀行在香港對外貿易方面所扮當的角色如何重要。

口商所提供的服務，均能符合現代國際貿易活動的一切要求。在座各位都具有豐富的商業知識和經驗，對於銀行押匯業務相信都有一個概念，不必加以詳細詳述。本人在此僅就進口押匯業務的內容，簡單地說幾句，各位都知道，押匯業務又分進口押匯和出口押匯兩種。在進口押匯方面，銀行最普遍的任務是替進口商開出信用證，向外地廠家或出口商訂購貨物，這種證的主要作用，係由銀行代進口商向出口商提出保證，只要出口商能依照既定的條件付貨，將由開證銀行代墊貨款。這樣，出口商在付貨後固然不必担心收不到款項，而進口商在未收到貨物之前，貨款得由銀行代墊，亦不必凍結了一筆資金。

原則上，進口商在貨物運抵後，必須備付銀行墊款以提出貨物，即所謂贖單，但若資金不足，亦可用信託收條的方式提取貨物，在出售貨物或製成出品後償還銀行，這種通融方式，在香港是非常普遍的。

在國際貿易活動中，進口商固然需要資金融通，而出口商亦無例外。因為出口商在獲得進口商開來信用證後亦要包裝整理貨物，以便付運。這樣，出口商可憑信用證向銀行要求貸款，可說在在需財。如果出口商同意以所謂D/P或D/A方式與進口商交易，要在貨物裝運後一段特定時間始能收到貨款，亦可將出口單據實給銀行或作抵押以求貸款，而獲得融通便利。

以上所說的，只是銀行押匯業務的梗概，其中當然還有許多細節及繁複問題，但限於時間關係不擬在此詳細論述。除各種融通方式外，香港大多數銀行都有遠期外匯買賣，進出口商均可以預約，無須負担外匯風險，亦屬銀行對進出口貿易的一種支持活動。

香港各銀行在押匯業務上所收手續費及利息，一向甚低。若干英商銀行的最優惠貸款利率，月前只為百分之七。在互利互惠的原則下，相信香港對外貿易和銀行的押匯業務必將有更佳的發展。（宇）

九龍東區扶輪社例會林秀樑演講右為社長王校源（本報攝）

譚公道玉石工場劫案
警探凌晨破獲
拘三疑犯起回大部贓物

（特訊）昨凌晨警方犯罪情報組人員接獲線報，閃電破獲一宗珠寶玉石工場劫案，先後拘捕三名疑兇男子，起回百分之九十五失物，及三把尖刀，一把三角銼，現時警方正在調查此案中。

據悉此案係發生於十月廿七日凌晨一時許，現場為九龍土瓜灣譚公道七十三號六樓，該單位係兩間玉器工場，一間「德生」玉器，另外一間「有壽」，雙方分間前後座。

當晚「有壽」工廠內有職工五六名留宿，案發時，一名留宿者拍門，說來取貨，該留宿者不虞有詐，於是開門，怎料另外三名匪徒埋伏在梯間伺候機會。

四匪衝入，用刀指嚇，不准妄動，繼而將搬來之繩索將工場內五名工人綑綁，一名姓余之玉石師傅稍事反抗，立即被匪用利刀亂斬，傷腰部及手部，倒臥血泊，亦受細傷。

四匪繼以刀指嚇下，著該老闆將夾萬打開，劫去夾萬內現款二千餘元，另外價值二萬八千餘元玉器飾物。

事後，被綁職工掙脫被綁繩索之後，立即報警，並將傷者送醫院救治。

警方犯罪情報組人員，由總探長率領展開調查，至昨晨一時半擬截案，首先在旺角快富街處截獲四名男子，當時該兩男子正搜上一私家車。並在兩人指引下起回大部分玉器飾物。稍後，警探又到譚公道一處將第三名嫌疑男子拘捕，搜出其他贓物。在警方一系列搜查行動中，搜獲了三把尖刀及一把三角銼，疑與此案有關，現已帶署存案。（合）

心理學會何艾齡講
低能兒童形成問題

（特訊）香港心理衛生會於昨（一）日下午，在大會堂舉行敘會，邀請何艾齡女士演講有關低能兒童問題。

何艾齡稱：低能兒童的形成的原因，大致上是由於（一）很多嬰兒在出生時，有片刻時間沒有氧氣，（二）嬰兒在出生時，因用產鉗，而導致腦部受創，（三）母親在孕育期間，患疾病，因而影響到胎兒。（四）母親在懷孕期內，因受環境影響，有可能導致嬰兒將來成為低能兒童。

何氏又指出：低能兒童如果受到適當的教育及訓練，他們亦可以工作，在廿年前，本港並無正式的學校或者中心，教授或受教練的，後來，漸漸由心理衛生會委員會力促政府要求設備心理衛生一切的需要，包括兒童心理指導等，并得到亞洲基金會資助，其後即訓練特殊師資，從事教導低能兒童的工作。

低能兒童，通常接受教育的知能是較緩慢，他們智力低能的原故，接受此類教育殊不易。但乃可訓練彼等一些簡單的手工藝，目前社會福利機構，特為他們設有特殊學校，訓練所等。低能兒童心理指導所，醫院及實驗學校，是極需家庭中的成員協助，他們的教育及發展，對低能兒童是有很大幫助的。（鑑）

廿五人街邊聚賭
各判罰七十五元

（特訊）街邊聚賭，被警方所發覺，廿五名男子被帶返警署，落案檢控，昨解北九龍裁判署提訊。該廿五名被告，其年齡由廿歲至五十五歲不等，職業包括工人、小販及工廠工人等。同被控於十月卅一日，在蘇街横巷，非法賭博牌九及十三張。各被告全部認罪，各判罰款七十五元。但第十三被告張良，卅歲，工廠工人，在旁聽席上等待聆訊時，竟然吐口水，為庭警發覺，告知法官，於是加控藐視法庭一罪，被罰款一百元。彼對法庭求情謂，彼因為患有傷風所致。

七幅官地拍賣
明日下午在大會堂

（港訊）下列之官地將於一九七二年十一月廿四日（星期五）下午二時半在大會堂高座九樓演講室公開拍賣：

（一）內地段第八三零四號（座落香港仔石排灣道），面積約二萬二千三百六十平方尺，限作住宅用途，但不得作非工業用途，底價二百萬元正。

（二）郊外地段第九五二號（座落香港赤柱黃麻角道附近），面積約二萬二千平方尺，限作私家住宅用途，底價一百十萬元正。

（三）柴灣內地段第五十號（座落香港柴灣），面積約一萬六千二百八十平方尺，限作工業及貨倉用途，底價二百二十萬元正。

（四）九龍內地段第一零二六號（有建築物在內）（座落九龍天文台圍十號），面積約一千一百四十五平方尺，限作非工業用途，底價六十五萬元正。

（五）九龍內地段第一零二七號（有建築物在內）（座落九龍巴利路六號），面積約一千一百一十三平方尺，限作非工業用途，底價五十萬元正。

（六）九龍內地段第一零二八號（有建築物在內），面積約一千四百七十平方尺，限作非工業用途，底價一百二十萬元正。

（七）九龍內地段第一零二六號（有建築物在內）（座落九龍上海街一六七號與一六九號），面積約一千五百三十三平方尺，限作非工業用途，底價六十萬元正。

如欲查閱圖則及索取章程者請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政處查詢。

英國工展巨大收穫
展出九天觀衆十萬
訂單總值五百萬鎊

（特訊）由上月廿三日至卅一日為期九天之英國工業展覽會，雖已閉幕，但有關生意人士仍在商談中，據英國貿易委員會所指出，該展覽會所獲得之訂單總值，約為五百萬鎊，而所接獲的查詢數目尚未計算在內，到場參觀的人數有達十萬之多，而所接的訂單總值約五百萬鎊之巨，但此乃為一開端而已，因為有更多的貿易生意經將於本港陸續簽訂。

參觀人士，除本港外，還有來自東南亞及其他地區國家代表，四個鄰近國家之代表團到港參觀，澳洲、菲律賓、韓國及日本，特別提出本亦有大批工商界人士前來參觀，又新加坡、星馬的貿易會館商人顯得很有興趣，認為此行之英國工展，甚有價值。

另外，是次工展會出品，除本港外，決定在本港設立分部。

港工商人士協助宣傳，以及其他學生團體亦有到場參觀，有一件事值得一提的是，英國工業展覽會展出期間及在閉幕後，會場保持得十分清潔，觀衆很少有抛垃圾行為，此可作為工商界之模範。（培）

對直下本港推行清潔運動的模範。

海底隧道巴士
行車延至深夜
指定一條路線先行試辦

（新華社）海底隧道開放通車以來，由中巴與九巴行走隧道巴士的兩間公司聯合派車行走。計有一〇一號、一〇二號、一〇三號路線，每日由上午七時至下午八時，每日由上午七時至晚上八時，兩巴士行走了兩個多月，本月五日巴士試驗時期已告結束，兩巴公司辦理各綫情況良好，試驗期快將結束，兩巴士公司有關當局會商決定，以便施行。

當將海底隧道巴士行車時間延長至深夜，以便利兩地市民夜後來往交通，由兩巴公司有決策局會商決定，以便施行。記者昨向中華巴士公司總監理顏成坤談詢有關隧道行車延長至深夜十一時半，是否會實現？據顏氏稱：海底隧道巴士行至深夜，將於短期間實現，但係祇有目前三條路中的一條路綫先行試辦，至於延至深夜十一時半或十二時，其中細則包括等一路日間決定後便可公佈云。

無業青年懷武器
封入教導所管教

（新亞社）無業青年身懷兩件利器，搜「做世界」，但被警員截查帶署，落案檢控，現解西區裁判署審訊。被告年十七歲，住柴灣新區，被控於本年十月十六日，在香港港仔洋遮道藏有攻擊性武器，及一柄利器。據主控官稱：當日晚上八時十分，一名警員在上址發覺被告形跡可疑，上前截查，但被告拔足而逃，後得警員追及，並得另一警員協助，在其身上搜獲以上兩件利器，及帶署落案，被告而無職業。

被告承認，因曾被人毆打，身懷利器，同時更準備往石排灣報仇「做世界」，而被告之父，亦盼望法庭能判被告往教導所學習一技之長，故法官判處如下：

根據調查報告指出，被告於三平前，即無心向學，但卻騙父謂有正當職業，法官命還押至昨日，聽取感化官調查被告背景之報告書，判其往教導所受訓，其期由九月至三年不等。

賊劫彌敦道
住戶損千餘
太子道住戶被賊竊

（特訊）昨上午十一時四十五分，三名匪徒闖入彌敦道五六九號A七樓，將屋內兩男一女用繩綑綁，大肆搜掠，劫去現款五百二十元及首飾一批，共損失一千一百五十元。

據悉：被劫之住戶當時有：陳月頭（三十九歲）及一姓吳男子（四十一歲），任某（六十歲）。十一時四十五分，一住戶開門外出，被三匪衝入，揮舞利刀，將各人威脅綑綁，劫去財物一批，三匪得手後逃去，事後三人掙脫綑綁後，撥電報警，大隊警員到場調查，追緝劫匪歸案。

又：太子道一三一號四樓，兩歹徒於昨日凌晨四時三十分，由水渠爬入工人房，將住戶與醒，取出繩索將屋內各人綑綁，大肆搜掠，劫去現款五千元，白金戒指一隻值八百元，男裝手表值一百五十元，女裝手表值一百元，白K金頸鏈值一百元，女裝首飾值二十元，金帶鈪四塊金片值四百元，戒指值一百八十五元，合共損失六千八百九十元。兩歹徒得手後逃去，稍後事主掙脫綑綁撥報警。（合）

粉嶺男子藏毒品
被重判入獄三年

（新亞社）緝私人員，於本年九月間，在粉嶺貨尚山搜查一名男子手抽時，發現內藏毒品，乃將該名男子拘捕，調查後，該男子再帶往附近一無門牌木屋，結果又再搜出另一批毒品，遂將其落案控訴，昨日在粉嶺多利法院審訊，廣西亞法官判被告入獄三年。

被告男子陳錫泉，卅九歲，控罪兩項，指被告於九月十一日，在粉嶺貨尚山無牌木屋，及在附近非法藏有七千一百公分混合物，內含有四百一十多公分嗎啡精，五千四百三十多公分巴比通，可作非法販賣用途。

案情透露：緝私員於九月十一日凌晨，在貨尚山當值時，截獲一名男子，在其手抽包褲內搜出一批毒品，後由該男子帶領到附近一木屋，再搜出另一批毒品。

盜竊藏毒犯
上訴獲減刑

（新亞社）正按察司李比爵士，昨日在另一宗上訴案件中，將上訴人之刑期減半，該上訴人甄德銘，三十歲，所犯罪名，是盜竊及藏毒，被初級法庭法官判入獄三十三個月。李比爵士于判上訴人刑期減半時，形容初級法庭法官所判，未免太過，上訴人所犯罪名，分爲多項，應同時執行，今初級法庭法官缺乏分別理由，不將刑期同時執行云。今李比爵士判上訴人之刑期，減爲十五個月。

迫良爲娼並吃軟飯
青年認罪法官要研究押候判

（新亞社）一名年僅十七歲少女，在新潮舞會，誤交狙友，險些在「架步」中淪落，係少女之父，在英皇道巧遇其女，至是女始獲救，但女已在「架步」出作一晚應召女郎，先後接六名顧客，後警探拘獲一青年被控以三項罪名，計爲：（一）勒索，（二）迫良爲娼，（三）吃軟飯。但被告於十月廿五日，在銅鑼灣第二法庭認罪，法官命還押至昨日宣判。但法官對於「吃軟飯」一項罪名，表示尚有疑問，因證據中指出，被告只在一晚一個場合收取金錢，無充分證據指其靠原告賣淫入息過活。法官須研究一些問題，將案押候至本週末上午宣判，被告還押候判。

被告黎國釗，二十歲，水喉工匠，住沙田坳頭木屋。被控：（一）九月三十日，在英皇道三六六號三樓英泉公寓三〇三號房，向十七歲女子李玉假恐嚇勒索二千元。（二）同日協同一個在逃人，迫使李玉賣淫爲娼。（三）九月卅日，至十月一日之內，靠李玉賣淫入息過活。

據案情透露，本年九月二十九日晚，原告在一個新潮舞會內認識被告及另一青年，於散舞會時，被告與該青年告詞召的士送原告回家，最後帶原告到英泉公寓，被告指原告與該青年相好，對不起他，要原告給以二千元。作爲補償費，原告回答無錢。翌日，被告與該青年將原告帶到一個「架步」，將原告出賣，代價爲一千元，先收五百元，由被告與該青年分潤。當日原告家長，向警署報女兒失蹤，十月一日，該青年偕原告一同出外，經過英皇道時，原告之父適逢，該青年急忙逃走，原告之父帶同原告到警署銷案，原告將經過情況告知警方，同日下午，銅鑼灣警探在英皇道三九〇號門外，拘獲被告，帶返警署，查究之後，落案檢控。

飛機上檢獲十八萬元錶
有人認領庭判繳欵發還

（新亞社）一批價值十八萬港元之手表，於本年四月廿日晚八時許，被發現遺棄在一架客機上，當機場保安人員於搜查炸彈時，卻發現該批手表，分裝在三袋無人認領之帆布袋內，事後三袋手表，移交緝私處保管，等候物主認領。

結果一姓何男子，自認爲該物主，由聘請大律師代表要求法庭將工商處向法庭申請充公之手表，予以發還。

月前在新蒲崗裁判署聆訊，聽取雙方證供完畢，韓嘉法官押候至昨日宣判，判該批手表，有條件歸還物主，但物主須繳付一萬八千元，始能領回該批手表。

尖沙咀廣東道一商店內
獲大量海洛英
值卅二萬兩加籍及兩華籍男子被拘

（特訊）昨下午一時三十分，毒品調查部警員，根據線報，前往尖沙咀廣東道一間商店內，搜獲廿一包海洛英（重十六磅半），兩名加拿大籍男子及兩名香港居民，被帶署調查。

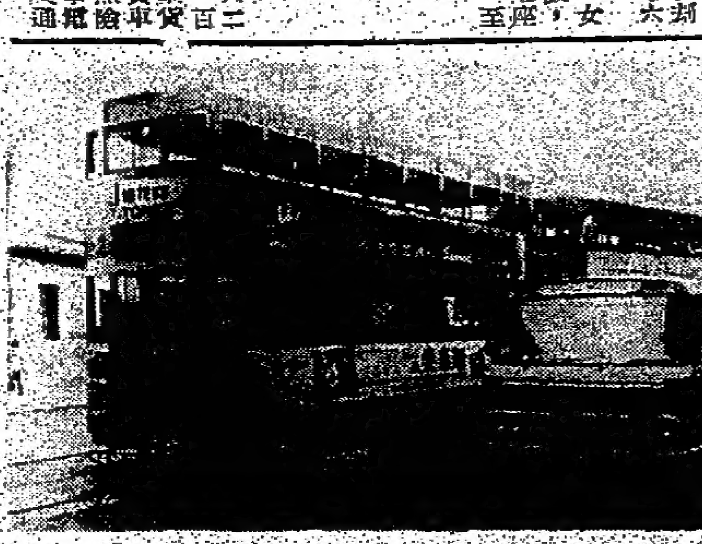
據悉：該批毒品乃屬「四級」海洛英，爲香港有史以來，破獲該類形海洛英最大宗，依照市場黑市價值爲三十二萬五千元。據毒品調查部發言人稱：初步臆測，該批毒品是預備偷運往加拿大，在美販賣，零售價八百萬港元之鉅（即每公斤約值十二萬美元。）

警方毒品調查部人員，是於昨午前赴上址搜查，在店內經一番搜索後，在一封密之木箱內，發現兩個人造皮坐墊，剖開後，發現藏有大批毒品在內，遂將同店內四人返警署查詢。

警方在九龍廣東道一店內搜出大批海洛英。圖爲在李波樟大廈毒品調查部內展示之毒品。（本報攝）

貨車電車相撞
電車閘門損毀
筲箕灣金星戲院前

（中國社）昨午十一時半，筲箕灣道二六二號前之金星戲院附近，一輛由東向西行之第一百號電車，駛經其間，突與一輛順牛元記小型貨車互撞，轟然一聲，電車頭等上落梯閘門及貨車頭均告損毀，車上乘客，大吃一驚，幸有驚無險，安然無恙。交警聞訊，到場辦理善後。電車，攪擾閘廠，全部乘客，唯有轉車，當地交通受阻數十分鐘，始恢復如常來往。



小型貨車撞電車現場情形（中國社）

兩宗箍頸行劫案
男女事主損千餘

（特訊）昨午十二時三十分，一男子行經油麻地上海街文明里交界處，被年約二十七歲及廿四歲男子箍頸行劫，被劫去現款三百二十元，值七百元手表一隻，合共損失一千零二十元，事主報案，稍後失主前赴警署報案。

又昨晨九時，一女子楊奕姍，二十七歲，行經旺角新填地街十七座，遭三名年廿一至廿三歲匪徒，箍頸行劫，劫去現款首飾一批，共損失一千四百五十二元，劫匪得手後，逃去無蹤，事後失主前赴警署報案。（合）

專門在東區非禮女童
青年被驗出神經甚正常
法官重懲色狼判囚兩年

（新亞社）一名自稱患神經不正常而犯七次非禮女童之男子，兩週前在銅鑼灣裁判署柏法官受審時認罪，法官以被告屢次向幼齡女童非禮，行爲卑鄙，有送請專家檢驗之必要，乃押候至昨日，閱畢青山精神病專家檢查被告之報告書後，指出被告並無患神經不正常，於是重判被告入獄兩年。

被告男子吳啓成，廿五歲。被控：（一）一九七二年四月十六日，在灣仔警東街十九號廿一號梯間，非禮三歲姓鄧女童，（二）一九七二年二月五日，在柴灣新區山邊，非禮四歲姓李女童，（三）一九七二年四月十一日，在柴灣新區，非禮七歲姓李女童，（四）一九七一年四月十七日，在柴灣新區男廁內，非禮七歲姓梁女童，（五）一九七一年二月十二日，在筲箕灣道一百五十六號梯間非禮八歲姓謝女童，（六）一九七一年一月廿一日，在柴灣新區廿四座梯間，非禮十二歲姓劉女童，（七）一九七〇年十月廿五日在英皇道九九七號梯間，非禮九歲姓陳女童。

案情透露，七二年四月十六日下午三時五十分，受害人三歲女童鄧某給素不相識之被告帶到灣東街十九號至廿一號梯間，被告行爲，爲女童之哥哥所見，奔告其父，女童之父趕至，見被告已將其女之下褻剝去，被告知事敗，急步逃走，女父追之，並在後揚聲大叫，一名後備警察見狀，經過一番追逐，始擒獲被告，本年四月十七日，被告被帶上銅鑼灣法庭提堂，被告不認罪，法官命其具保五百元外出，定期五月十二日審，但受審之日，被告並無出庭，法官遂下令通緝歸案，直至十月十六日，筲箕灣警探接得消息，在筲箕灣區將被告捕獲回署，當詢問時，被告承認上述各罪之所爲，乃落案檢控。

26週年紀念
大減價
傢俬布簡介

	品名	封度	原價	減售
美國	淨色暗點布	48"封	$14.00	$7.00碼
	淨色窗簾布	45"封	$12.00	$4.80碼
	淨色暗條傢俬布	48"封	$16.50	$5.50碼
	淨色樹皮布	48"封	$8.50	$4.80碼
	細方格傢俬布	48"封	$16.50	$6.50碼

由三折至五折
尚有名廠傢俬布·窗簾布多種·削價廉售
龍子行
香港大道中三十九號 九龍彌敦道一三四號

宏興
鷓鴣菜

轉弱為強
增長發育
寧神安睡
根基穩固
小孩百病
均適用之
小兒月服兩次
可保週年平安

華星娛樂有限公司為
日本歌劇團
最後六天公演
敬告各界人士
敝公司此次禮聘日本歌劇團蒞港在利舞台戲院公演以來，深蒙各界人士熱烈捧場，創下輝煌票房紀錄，殊深銘感！由於舞台佈景燈光種種設備關係，決不移師九龍公演。
茲以台期關係，演期至本月七日止最後六天，為酬觀衆愛護雅意，除原有每晚兩場，星期日及公衆假期加演日場外，本週末特別加演三點日場，敬希亮察為荷！

本港新聞

蔣總統政躬已康復 文教祝壽會大興奮

主席徐蕙儀致詞報告喜訊

（港訊）港九文教婦女各界恭祝總統八秩晉六華誕大會，前（卅一）晚七時假瓊華酒家四樓五樓舉行，到有文化、教育及各僑團人士千餘人。由永康中學校長徐蕙儀擔任主席團主席，校協會理事長鄭潤才校長切壽糕，校聯會主席吳香頤校長恭讀賀電，唱祝壽歌後禮成。繼由港台著名歌星數十位在金帝、寶山兩位領導下歌唱助興，筵開百席，喜氣洋溢。

大會主席徐蕙儀致祝詞時表揚總統救國救民，功業彪炳。並報道總統政躬康復，已開始散步，全場興奮歡呼總統萬歲。徐主席並指出，擁護國策，效忠領袖，奉行莊敬自強訓示，團結奮鬥，必能扭轉國際逆流，爭取復國最後勝利。

大會主席團：徐蕙儀、吳鑑明、鄭潤才、何世禮、江茂森、吳若舜、黃麟書、羅香林、羅叔達、陳國正、張立基、蔡杰生、潘錦輝、何冬青、古茂建、任畢明、朱盛華、梁永燊、陳君悅、任畢明、梁省德、黎晉偉、陳劍科、黃定遠、孔憲航、葉淵、余永東、任國梁、李育禧、羅月明。

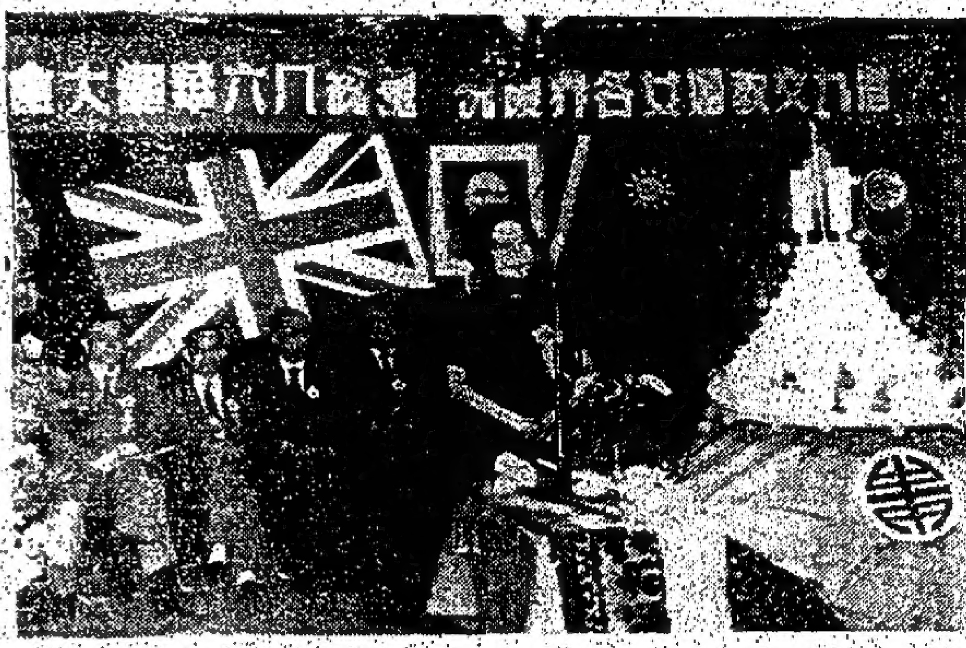
大會主席徐蕙儀致詞云：總統救國救民，功業彪炳，舉世欽崇，今日雖處國際姑息逆流澎湃之下，我們的擁護熱誠，並不稍減往昔，且尤有過之。亦足見本港僑胞對復國建國之無比信心以及對領袖之擁戴，這真是可喜之事。

我記得總統曾昭示過我們，大意是說，國家的命運，全操在我們自己的手中，祇要我們能「莊敬自強」「處變不驚」，一定能夠獲得復國建國的最後勝利。

蔣經國院長亦鄭重表示過：我們國家的命運，毋需別人對我們作任何估計，我們的心中，依然是充滿了信心與希望，由於我們的立場堅決不變，信念永堅，必將促成今後世局回向正道，迫使姑息政權趨於墜崩潰的。

僑胞們！我們祇要信賴政府基本國策，擁護領袖，追隨領袖，相信必能消滅共匪，重整錦繡河山。

最後我附帶向大家報告一個好消息，根據昨日由祖國傳來僑領報告，總統目前政躬進和但康復很快，現已自行散步，且精神極佳，這不但是舉國同胞，世界人士也極爲關心的大事，而且是今日我們爲領袖祝壽的佳音。我們恭祝總統政躬康泰，萬壽無疆，我們大家一齊高呼總統萬歲！中華民國萬歲！



文教婦女各界祝壽大會徐蕙儀主席致詞

黎時煖在香島獅子會講 香港佛教醫院簡介

全部現代化 宗旨不牟利

（特訊）香島獅子會，昨（一）日下午一時，假座文華酒店廿四樓東西廳舉行本月份首次午餐敘會，請前任東華三院主席，九龍西區扶輪社前社長黎時煖太平紳士作專題演講香港佛教醫院簡介。該會第三副會長致辭介紹講員畢，並向黎氏致送會旗留念。昨日午餐敘會由會長楊少初主持，報告會務。

是日與會會員及嘉賓有：楊少初、羅家政、陳榮華、黎時煖、陳榮基、傅德誠、簡祖淵、林植與、梁欽榮、梁澄波、梁志峰、鄭明、商民建、朱民黎、戴根泉、楊道燦、楊乃英、陳暢儉、甄國健、楊振榮、林尚勇、劉汝超、林達夫、吳建勳、朱節民、高永剛、陳曜等數十人。

黎時煖演詞

黎時煖演詞云：現以香港佛教醫院爲題，向各位作一簡單介紹。香港佛教醫院，是一間規模現代化之醫院，發動籌建之初，因爲有一位法師在某醫院即將圓寂之際，弟子多人，環繞床前，虔誠唸佛，但以醫院戶外，恐及別人，有違院例，於是各弟子用紙張捲成喇叭狀，向法師耳邊低聲唸佛，情況動人，自此以後，佛教同人遂發起創建佛教醫院之議。

香港佛教聯合會，接受佛教同人之促請，以興建醫院之旨，符合佛陀慈悲濟世之旨，及響應政府當時擴展醫療之計劃，遂負起籌建重責，於是成立籌建委員會，主理其事，成員包括醫務衛生處長、佛教聯合會執事及香港社會賢達十五人，隨即向政府申請撥地建院。

佛教醫院 杏林春滿

一九六六年至六七年間，迎政府批准，以九龍城現地杏林街，佔地一十一萬多方呎，爲建院地址，籌建工作，積極展開。該街原屬老虎岩街，醫院而設在老虎岩街，誠恐有影響病者心理，乃透過當時華民政務司，申請市政當局將老虎岩街易名，但未獲批准。但香港佛教聯合會不因難之，乃努力務達目的，再聯當時華民政務司爲文旗其員王然先生，再行擬名。經詳細考慮，決定命名爲杏林街，即有杏手成春之名醫故事，再度申請，於一九六六年八月，終獲成功。

據說三國時代，有吳國名醫董奉，懸壺濟世，爲人治病，不取分文酬報，愈者使植杏一株，重者植五株，數年間得杏十數萬株，後杏大熟，收成果實，貯於倉內，規定辦法，凡買杏者，不須付錢，但將穀一器，換杏一器，公平交易，採用自助方式。董奉養一虎，凡貪心之人，送穀少而取杏多者，輒被虎吼逐。董奉得穀除自用外，盡以救濟貧人。故杏林春滿成爲名醫之佳話，亦涵有慈悲濟世之意。

慈悲爲懷 非以牟利

香港佛教醫院，全以不牟利爲宗旨。自古以來，中國醫學，由此觀之，乃最爲傑出。醫院以救人濟世爲目的，非純以牟利爲目的。今之社會，亦極力提倡服務觀念，以世界人士服務的精神，相信人生若只以名利爲目的，而輕視服務，則誠如孟子所謂「上下交征利，而國危矣」。

黎時煖在香島獅子會講「佛教醫院簡介」旁爲會長楊少初。（本報記者攝）

醫院內容 全現代化

院舍建設全部完成，共有病床四百八十張，三百五十張，日前已啟用者，津貼病房一百二十五張，私家病床四十五張，其餘將分期啟用；部份病房，設有浴室、冷氣、電話、電視機，空氣清新，窗明几淨，院內設外科手術室二間，門診部手術室一間，及麻醉室、化驗室、中央消毒系統等。

醫院雖以佛教命名，但與一般接受政府津貼之現代化醫院，完全一致，入院治病者，不限任何宗教信仰，病者一律平等待遇，醫護人員，皆完全現代化，所別於其他醫院者，設有佛堂，院內設有音響系統之佛號，病者可聆聽佛號，或佛音，有助病者安心，消除雜念，此項設備，爲其他醫院所無者。

開支浩大 勉力支持

部份經費，除得政府一千四百萬元，得英皇御准香港賽馬會捐助二百萬元，及籌入慈善金捐贈者，由香港佛教聯合會努力籌募所得，每次籌募建院費用，各界人士熱烈捐獻，熱忱之行爲，令人感動，首任佛教醫院管理委員會主席黃允畋先生，辛勞籌劃，功績輝煌，今日院舍美奐美輪，規模遠大，對本港醫療服務，貢獻良多。

醫療設施，收費低廉，門診部份，包括內外科、眼耳鼻喉科、皮膚科、泌尿科等，門診部份，收費共三元，另有醫生宿舍、護士宿舍、員工宿舍，建設堪稱齊備，一九七一年三月，主持開幕典禮。

經費方面，除由政府津貼部份外，計一九七一年四月至一九七二年三月，全年度虧損六十一萬餘元，全由佛教聯合會籌措。本年度由於物價飛漲，開支增加，熱心人士，大力支持，務使佛教醫院能以最佳之服務，向社會提供服務。該委員會今年度委任主席黃先生爲委員，深得各界人士，會員熱心公益，社會知名，到佛教醫院參觀指導。（天）

中央軍事校友會 祝總統誕辰敘餐

（港訊）本港中央軍事學校校友會，爲慶祝總統八秩晉六壽辰，於卅日下午七時半假座觀塘坊會舉行慶祝大會，出席校友千餘人，由校友會主席主持，全體肅立向國旗及國父遺像行禮，恭讀總統訓詞，旋由主席致詞，繼由校友致詞，並唱祝壽歌，禮成後，筵開百餘席，由校友會同人演出餘興節目，盡歡而散。

是日出席者，有名譽主席：李國楨、吳世城、李漢魂、何仿、王宏鑄、王志仁、周子超、鄧天生、江鑑、劉志桐、歐陽若謙、李實、梁伯昌、胡天若、周衛民、張崧生、王安本、關國雄、劉紹忠、林炳賢、彭智文、曾照山等。（右起）鄭國旭。

觀塘東江大飯店 開幕設酒會欵賓

謝雷李亞萍主持剪綵

（特訊）觀塘東江大飯店，昨（一）日中午十二時三十分舉行開幕剪綵，請名歌星謝雷、李亞萍主持剪綵，朱大長、朱迺芬暨各董事及各界人士數百人出席，女子體育會及觀塘體育會工作人員，並致力提倡舞蹈，爲婦女界熱心份子，並得各界多方支持，昨日到賀者有各區街坊會首長、觀塘民政署官員、社團首長等：

林安妮、馬光、楊兆、吳多泰、蔡準、劉淑銘、黎錦、何瑾、敏、游文英、李南、黃緒凰、梁少英、王英、游錦亮、戴耀、井芬、邢元、林雪梅、周世聰、克福、朱曉、勝芬、朱錦發、李文英、焕炳、李晶華、陳今義、李欽敬、郭鴻仁、郭鉅宗、郭世傑、陳強、馮從發、鄧熙宗、李英、何志峰、李觀林、成文發、梁文浚、黃天、劉萍、黃洪、朱正天、陳平、王宇生、黃耀、王仲光、林茂、高已財、余惠、陳卓明、潘元、高立、張大年、蕭國安、林澤、高元、何建、李文、邵明、蔡邦、余浩清、任炳南、張天麟、賴恭謙、何建、徐滄、李成、王國、黎冠泉、甄錦、胡文英、梁汝明、李甘、李明、梁鴻、何文、王國忠等。

該飯店位於觀塘同仁街三十三號，由金碧裝修公司設計及裝飾，美侖美奐，名廚主理，供應美食佳餚，價廉物美，服務週到。（浩）

觀塘東江大飯店開幕剪綵禮（上）李亞萍、謝雷、朱迺芬（董事長）、朱先生、沈雲英（左到第一人）、朱運芬、李亞萍、謝雷、朱太、朱先生（中）曾紹松、朱先生、蘇福光。

海南同鄉會 秋季旅行

（港訊）海南同鄉會，昨（廿九）日星期日，舉行秋季旅行，由理事長吳乾標、王文林、許聖照、理監事等率領，會員參加者二百餘人，在港九各區集合出發，乘搭旅遊車，參觀中文大學、荃灣大霧山、西林寺、仙山之松林，元朗，遊覽青山之山光水色，同鄉身心暢快，在松竹聯舉行午餐，並抽獎，氣氛熱烈，五時半歸。

布氏宗親會成立 選出首屆職員

（國際社）布氏宗親會籌備就緒，申請註冊有限公司經准，展開徵求會員，參加者頗爲踴躍，在新界青山碼頭五十三號明興魚欄及青山灣欄山村十八號有記機器廠設立聯絡站，利便宗親申請入會，該會昨日召開會員大會，宣佈正式成立，同時選舉首屆職員，選出：（會長）布發，（副會長）：布揚、布榮福，（理事長）：布健，（副）：布成志，（監事長）：恩平，（理事）：錦然、（總務）：布錦，（財務）：布樂，（康樂）：焯亮，（文教）：英偉，（調查）：炳有，（稽核）：兆波，（審查）：布開，（婦女）：愛萍，布劉帝巧，（理事）：金德、錦初，布兆佳、炳輝、恩賜、恩林、愛娟、恩和、志強、國雄、漢誠、布有、布錦，（監事）：有記機器廠、明興魚欄、錫威、布祺、布卿。

香港冷氣同業公會 舉行週年聚餐晚會

香港冷氣同業公會日昨（廿七日）假座佐治行美食會所舉行聚餐晚會，各同業友好到會者甚衆，濟濟一堂，極一時之盛。按該會每年都舉辦一次同行性質之聚會，藉此機會聯絡同業間之感情云。

洋服專家謝潮 擴充營業新址

洋服專家謝潮創辦之新大陸公司及民生洋服，營業機構，由於舊址拆建，且今年來臨洋服業面對旺盛季節，原址不敷應用，近遷往九龍彌敦道五一二號地下，後座擴充營業範圍，新大陸及民生洋服公司係老洋服專家謝潮所經營，謝君對洋服經驗，數十年歷史與經驗，故擁有港九新界顧客甚衆，其民生洋服專造世界各地出口服務，均一枝獨秀，謝君稱：一九七二年洋服新款流行窄腰，大領，高叉，且該公司擁有各國名廠衣料，時款條花款式色俱備，詢問電話K八四七四一二。

附圖：洋服專家謝潮君近照

（圖爲該會會長黃明民佐健與嘉賓合攝）

帝國皇都隆重演出 西班牙國粹土風舞

國際國際著名舞蹈家，推出秋季新攻勢，重金禮聘西班牙馬德里歌舞團登台之後，九龍帝國皇都夜總會又再一次蒞港，由即晚起隆重演出，該歌舞以粹藝術性爲號召，稱雄於歐美各大夜總會舞台，馬德里歌舞團演出西班牙國粹土風舞蹈，動人的舞姿，無懈可擊，男女團員的服裝，都是巴黎第一流設計師的精心傑作，不論式樣顏色，均美麗動人，他（她）們一舉手一投足的動作，都是最美的旋律，以奔雷閃電之勢，由始至終，一氣呵成，的確是難能可貴，西班牙土風舞純粹以緊湊的動作而表現出動與力的節奏，配合以馳名世界的西班牙舞曲，與強烈激動的節奏，使你熱血沸騰，而充滿放縱的振奮感覺，其間由文靜的舞姿，逐步推向緊張興奮的高潮，不禁使欣賞的座客，亦隨之手舞足蹈，感人至深，如果你未看過一次的話，保證你有一看再看而不厭的吸引哩！

美加旅行第十四團 節目豐富多采多姿

全程廿五天暢遊十多世界名城

本報續推廣廉價妥善旅遊服務

閣下如果有興趣趁聖誕及新年假期之便，享受一次旅遊生活良辰，參觀檀香山名勝世界的威基基海灘，羅省的狄斯尼樂園，荷里活影都，拉斯維加斯賭城，工程宏偉的胡佛水壩，神聖莊嚴的自由神像，世界最高的帝國大廈，底特律汽車城，精英動人世界水鄉的威尼斯，東非規模宏大的天然動物園，以及氣勢磅礴，景色壯麗的尼加拉大瀑布等的話，請參加我們爲閣下安排，打算妥善，服務最佳，十二度成功舉辦，港九各界人士交口稱譽的「華僑日報讀者美加旅行團第十四團」。

本報美加旅行團第十四團的主要特色，可在加拿大之溫哥華及美國的紐約市過一個地道的白色聖誕及新年，更可有機會欣賞到香港人難得一睹的雪花飛舞和奇妙自然景色，團城，香酒，賞雪，不亦爲人生一大樂事。

本團自開始接受報名以來，各界人士紛紛響應，情況異常熱烈，有意參加的讀者，請勿再猶疑，以免錯過這一個令人畢生難忘的假期。茲將參加旅行團第十四團辦法列下：

（一）旅程日期：一九七二年十二月二十日至一九七三年一月十三日，全程廿五天。

（二）旅遊地點：東京、檀香山、西雅圖、溫哥華、芝加哥、水牛城、尼加拉、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市等。

（三）旅費費用：每名港幣一萬元，包括乘搭汎美七四七豪華客機來回及所有內陸旅行機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切參觀及入場參觀費用，酒店、導遊及餐館小帳等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘數在啟程前兩星期付足，帶同旅行證件如護照，旅行身份證（C．I．）相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街華人銀行大廈地下。專用電話：二五一九七四。

華僑日報・汎美航空公司

聯合舉辦

美國加拿大旅行團

第十四團

全程廿五天由十二月二十日至一月十三日

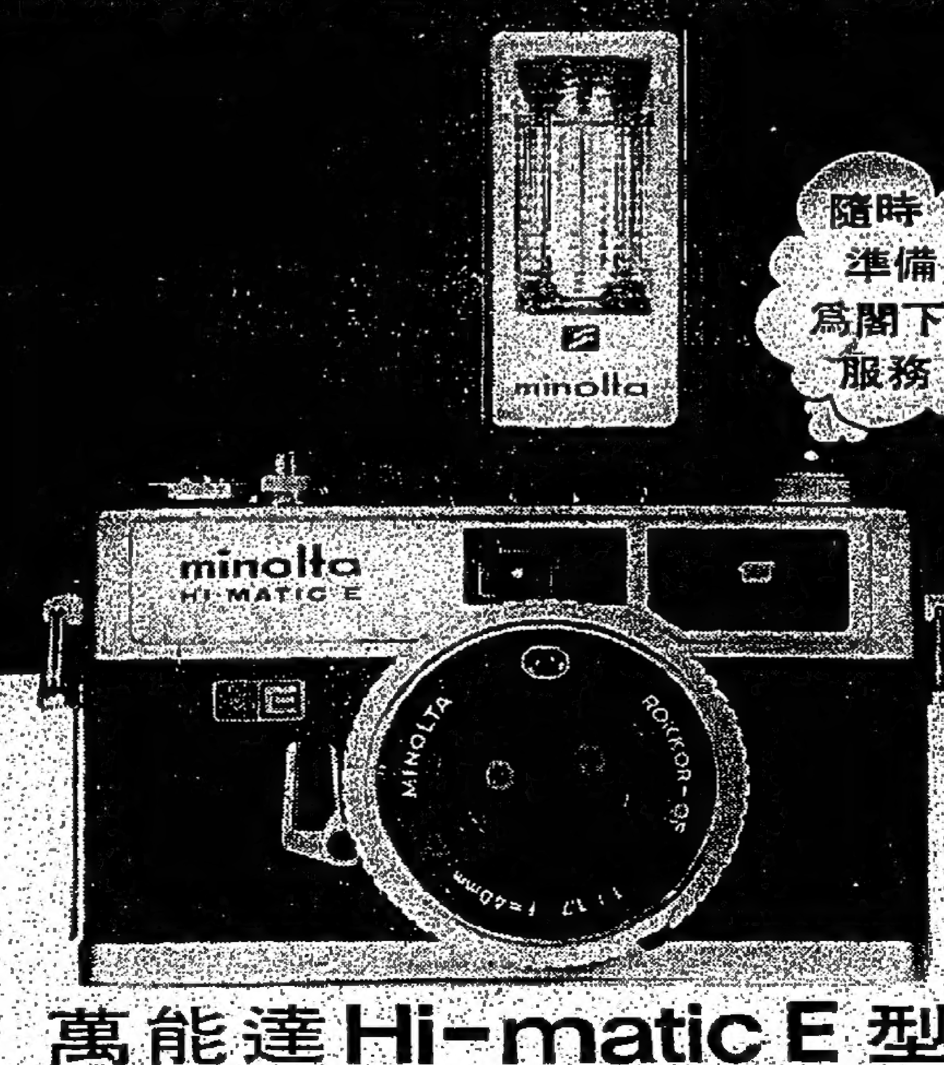
美加旅行團第14團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。HK$10,000.

報名處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：H-251974

詳章備索・歡迎垂詢

全能電子相機



萬能達Hi-matic E型

萬能達Hi-matic E型相機，新型電子控制，使你有更充裕時間，作構圖之安排。快門速度及光圈控制，全部自動化，甚至閃光燈操作，亦毋須費神，配上萬能達閃光燈2型，在光線不足環境之下，會自動閃光。閣下祇須將距離較妥，便可以隨時攝影，萬無一失。

請隨時到各代理商參觀，當會看到萬能達Hi-matic E型相機，比其他同類相機，有更多優點。

萬能達Minolta 爲你設想

有遊藝及兒童工藝展覽
保良局五日開放
並舉辦徵文比賽
十五截卷卅日揭曉首獎千元
盼應徵人到局參觀然後動筆

(特訊)保良局每年均特定一天爲「開放日」，歡迎各界人士到局參觀，藉以廣徵社會人士意見，作爲增強及擴展服務之參考。今年之開放日，已定十一月五日(星期日)上午十時至下午五時舉行，同時設有賣物會及遊藝攤位，展覽局中兒童之手工藝製作，以增加熱鬧氣氛。

該局總理殷切希望各界人士踴躍參加及多予批評建議，特更舉辦徵文比賽，用收集思廣益之效。全部獎金均由全體總理捐贈。該項比賽分三組：

(一)公開組：題爲「論保良局應如何進一步改善並擴展其服務」，內容需檢討該局目前之工作，並就本港社會需要提供擴展服務之意見，以不超過五千字爲度。冠軍獎一千元，亞軍五百元。各界人士均可參加，必須注明姓名，地址，及身份證號碼，以便將來憑身份證領獎。

(二)中學組：題爲「論保良局對本港社會的貢獻」，以不超過二千五百字爲度。冠軍獎五百元，亞軍二百五十元。以在校中學生爲限，必須註明校名，校址，班級及姓名，并須學校蓋章爲證。

(三)小學組：題爲「我印象中的本港最大家庭——保良局」，以不超過一千字爲度。冠軍獎三百元，亞軍一百五十元，以在校之小學生爲限，必須注明校名，校址，班級及姓名，并須學校蓋章爲證。文卷須用原稿紙，以正楷繕寫。收卷日期由十一月六日起至十五日截止，卅日揭曉。交卷請寄交該局徵文部收。由於此次徵文旨在實際，故希望有意應徵者，能於該局開放日到局參觀，以求瞭解，然後發揮意見，以切實用。

各卷將由該局常事會負責初選，并敦聘社會福利署李春暉副署長，華僑日報何建章總編輯，星島晚報岳川總編輯，工商日報潘仁昌社長，及社會服務聯會許賢發先生等擔任複選評判員。(容)

清潔運動正式展開
各區義工踴躍出動
掃除廢物清理攤檔

大掃除首天
清潔工作進行順利
統籌主任表示滿意

(港訊)清潔運動統籌主任羅顯庭評論昨(一)日之大掃除指出：一切工作進行順利。由於市民均急於清除屋內之無用物品，故此使到清潔工人收集之垃圾比平日多出三倍。羅氏稱：市民顯然保留甚多利用市政事務署所增加之清潔設備，以清除無用雜物，對於市民之合作，本人感到欣慰。

在各區進行大掃除時，大多數市民均協助清潔工人將廢物搬上垃圾車上，各區之市民，包括小販，工廠工人，店員均熱烈支持大掃除工作。

市民之公德心，和合作精神，港九各區大街小巷，垃圾以是少見，使市民精神爲之一振，在九龍菜街清潔的道上，碰到衛道之士被發現的可愛，更謂：若果垃圾送殺人刼掠者，以新法例便容易制裁了。

海事處派船巡邏港口
船隻弄污海水
將會受到檢控

(港訊)海事處爲配合清潔運動，由昨(星期三)日起派船在各船艇聚集區域巡邏，在發現有任何人在香港水域拋擲垃圾時，將會加以檢控。

各船主將於日前接到通知，警告彼等如觸犯規例，將會被罰四千元及入獄六個月。

海事處勸告各船主，應在船上設置一個堅固及有蓋之垃圾桶，以便貯藏垃圾，如該區域並無海事處派艇收集垃圾服務時，船主須將垃圾帶往一處垃圾收集站卸去。

目前，香港仔港口及油麻地避風塘內已泊有固定躉船作爲水上垃圾站，此外，在油麻地及銅鑼灣避風塘內，亦設有限度之逐戶收集垃圾之服務。

清潔香港人人有責
亂拋垃圾隨時被罰

(國際社)制訂衛生新法例，配合執行之「清潔香港」運動，港督麥理浩明令各機關公務員以身作則，並成立清潔運動統籌委員會，港島及九龍，均設有指揮總部，分由民政專員負責，加強執行。港九十個民政區，策動社團聯合熱心人士，組成七十四個分區委員會，動員學校男女童軍，與各機構志願團體，以龐大之人力、財力、物力，堅決執行，務求達到利人利己的清潔使命。

昨(一)日爲清潔運動工作進行的開端，式當局與各分區委員會，不斷宣傳與示範，配合

政府新聞處清潔隊

政府新聞處清潔隊，響應大掃除，昨日在統一碼頭附近清理街道垃圾，勸令行人遵守新清潔法例，勿亂拋垃圾。

爲配合居民清潔家庭，排除廢物，市政事務處在港九各區，設有廢物收集站，中區共有十三處：(一)中區新填地，(二)永吉街與興隆街間之巷內，(三)關桂坊公廁附近空地，(四)威靈頓街九十三號前面，(五)大道中一百一十五號後巷，(六)荷李活道與善慶街之交界處，(七)荷李活道文武廟對面，(八)士丹頓街近與卑利街轉角處，(九)鴨巴甸街警員宿舍外，(十)必列啫士街市場前面，(十一)衛城道與堅道之交界處，(十二)西摩道與和域坊之交界處，(十三)下亞厘畢道與亞厘畢里之交界處。

中區西南西北兩區
週日聯合大舉清潔

(國際社)中區西南分區委員會，昨(一)日上午十一時，在中區民政專集合，由主任委員鄧兆祺及委員會同市政事務署督察，向住戶及商店，作清潔衛生宣傳訪問，並巡視垃圾黑點，勸良義工進行工作。

本週日(五日)該委會將聯合西北分區舉行全面清潔工作，中華基督教青年會，堅道明愛青年中心，大教堂，及聖約翰救傷隊見習隊員，與知用中學，聖慈幼學校，聖心女書院，玫瑰女書院，威靈頓書院，英華女校，聖居宗英文中學，派出男女童軍近四百參協助工作。

灣仔東區清潔運動
舉行大廈清潔示範

(港訊)灣仔東區委員會，前日下午五時，假伍氏宗親會開會，出席有主席伍旋操及委員二十多人，列席指導有灣仔民政署福利及衛生督官員。

主席伍旋操報告：定期舉行清潔大廈示範一、洛克道立德大廈，十一月四日下午一時半，由各委員及義工協助進行清潔工作；(二)五日下午一時，在愛羣道四十四號戴麟趾夫人訓練中心舉行座談會，邀請民政司署，社會福利署，衛生署，派員講述清潔運動的目標與法例，歡迎市民參加聆聽。會畢聯辦清潔示範大廈參觀。(暉)

港島西區清潔運動
水陸並進流動宣傳

(新聲社)西區、香港仔、鴨脷洲、薄扶林分區清潔運動委員會響應清潔運動，積極推動工作，由主席梁文衞聯繫委員三十餘人，連日會同民政署香港仔分署人員及區內學生數百人，出發各區探訪區內居民，派發清潔運動宣傳小冊子及傳單。

昨日，會同海事處派船在香港仔海面，由委員姜彥文領導數十位義務工作人員作流動宣傳，分發傳單給海面漁民。本月份起，每週由各區委員會組成巡視區內地方，作示範清潔運動，提示居民注意清潔衛生及清潔衛生新法例，請居民遵守。

北角三分區清潔委員
清理垃圾黑點區

(中國社)北角第三分區委員會主席何紹岳昨發信同全體委員及義工數十人，出動區內各垃圾黑點地方，大舉清理垃圾廢物，搬至馮賓道垃圾收集站，堆積如山。並派發各小販攤檔宣傳單：「各位小販朋友，我們今日來爲各位清除垃圾廢物，以後請盡力清理自己攤檔週圍，清理後將一切廢物垃圾搬到指定之垃圾站，不可隨處拋棄，尤其是不可傾倒落渠。攤檔之底應用沙蓋好，大家合作，以免違法，罰款二千元。」

清除柴灣垃圾
官民協力除去數十噸

(中國社)港島民政專員黃子奇，東區民政主任鮑明，柴灣分區委員會主席王澔，柴灣居民協會理事長成宗邦，聯各委員義士二百餘人，爲切實執行清潔運動，昨日聯同前往柴灣新填地小販市場側邊騎樓地，清理堆積如山之大量垃圾廢物，並勸諭小販及市民，以後必須保持地方清潔，踴躍推行清潔運動。

清潔之地方，係向被認爲黑點之地區，堆積廢物約二三十噸，其中以爛鐵泥、爛木爲多，由上午十時至下午六時，始能清理完畢。

港島民政專員黃子奇偕同東區民政主任鮑明，第九分區顧問成定邦及義工清除柴灣垃圾黑點。(中國社)

摩星嶺坊會
義工出動工作
勸導坊衆清潔

(港訊)摩星嶺街坊會，十月廿九日，上午十時起，由清潔委員陳寬軒、蔣銓暉、張榮、蔡少新、馮承滔、梁條灤、高爐國領導義工廿餘人，由域多利道出發到沙宣道、大口環、美麗灣、海傍炮台山、福源村、金銀泳場一帶木屋、上炮台山安當區、公民村各區，沿途標貼海報，派發傳單，逐戶勸導坊衆大掃除，作全面清潔運動之開端，坊衆與工作人員極爲合作，各自清掃，使地區內煥然一新。

油蔴地北區委會
舉行逐戶訪問
幫助年老人清潔住所

(國際社)油蔴地北區清潔委員會，昨(一)日舉行逐戶訪問，爲喚起居民重視環境衛生，由油蔴地民政主任關耀忠，區委會主席陳路常，葉世杰及委員多人，率領九龍童軍第一八一旅童軍八十餘人出發，在區內各街道地字大廈逐戶訪問，派發傳單。

主席陳路常稱：此行目的，使居民明白確認支持清潔運動，號召居民進行大掃除，并清除破舊剝落招牌及其他無用廢物。並幫助有心清潔但所因無力進行及年老之殘廢人士。

東牛頭角清潔運動
昨日舉行開幕典禮

(港訊)東牛頭角區清潔運動開幕禮，昨日下午三時在牛頭角巴士總站舉行，由觀塘副民政主任徐錦德主持開幕禮，參加者數百人，包括東牛頭角各機構代表，清潔運動委員，街坊首長，各校師生及義工隊，牛頭角體育會派出醒獅助慶。

觀塘副民政主任徐錦德指出：全港清潔運動開展，亦爲牛頭角區各機構，努力爭取達成東牛頭角區清潔共同努力的第一天，希望東牛頭角區的居民，對此後有全面性的改良，市容整齊，地方清潔。

東牛頭角區清潔運動委員會主席鄭正源致詞強調：清潔運動必須全體市民共同參加，充相合作，以秉衆力，始能成功。同時，清掃問題重要，如何保持亦不容輕視，因此人人參加，共同合作，爲貫徹成功之重要因素。

會後醒獅助慶，繼由各校學生合唱「垃圾歌」。

東牛頭角區清潔運動委員會，主席鄭正源，副主席陳大鵬，司庫林傑成。

觀塘坪石區舉行
清潔示範及宣傳

(港訊)觀塘坪石區清潔運動委員會，昨日舉行大規模清潔行動，參與工作超過三百人，五邑工商總會贊助，在進行示範及宣傳工作，其後又在各區清潔道中，有流動隊推車，搬出垃圾與勸告居民保持環境清潔衛生。上午九時在聖若瑟小學各隊由旗手領隊出發，中午十二時順利完成。

觀塘坪石區清潔運動委員會主席林柏秀，社會福利署，民政總署，及委員督導，官民協助工作進行。

九龍西區扶輪社
舉行職業聯誼週
邀請職工代表講勞資問題

(特訊)九龍西區扶輪社於昨午一時假英國麗晶酒店，舉行職業服務聯誼週，邀請各機關職工代表出席：劉銀泉(汎洋公司)，張流章(廣運洋行)，偷儀(瑞智威醫務所)，陳鴻珠(福安保險公司)，賀鐵明(福民建築公司)，鄭北鏘(東涌公立學校)，…(本報訊)

扶輪社服務委員會主席保欣致詞稱：世界工商業迅速發展關係，使勞資關係形成特別重要，而職工們在世界進步中，生活水準亦逐之提高，所有需要其要求，可能未符理想。本社今日舉行職業服務聯誼會，就是使各職工代表提供勞資合作的良好的意見，共同使工商業發展與繁榮。

展開大掃除廢物垃圾

昨日爲推行大掃除首天，港九及新界各區均進行清除垃圾工作，清潔工人將一大堆廢物搬上車。

首日展開大掃除

本港大掃除工作昨日正式展開，市政事務處派出大批工人，將各區街道洗刷一新。

大會堂節目
十一月二日　星期四

(正座)劇院　下午五時半及九時　印度電影
展覽廳　上午十時半至六時半　書籍展覽：香港書籍文具業公會主辦
(高座)八樓展覽館　上午十時至六時　紀念高奇峯先生展覽會：容漱石主辦
北演講室　下午五時至七時　素描班：香港美術會主辦
北會議室　上午八時半至十一時　從事事務處私人會議
北會議室　下午七時至十時　中大校外課程

市政局公立圖書館
大會堂、窩打老道及坪石圖書館　休息
油蔴地圖書館　上午九時至八時　成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
薄扶林圖書館　下午十二時半至七時半　成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園　上午十時至六時　學生自修室

香港博物館及美術館
大會堂博物館及美術館　休息
李鄭屋古墓　正午十二時至七時　李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

本港新聞

商台民政署理民府合辦 清潔運動歌唱賽 田愛卿西區冠軍

商業電台響應政府舉行「清潔香港運動」與民政署及新界理民府聯合主辦「全港清潔運動歌唱比賽」在香港、九龍、新界分爲十三個地區分期舉行。日昨在薄扶林道英皇書院禮堂舉行西區歌唱比賽，由商台節目主持人鍾月華小姐擔任司儀，該區所有參加者經過試音後所選拔出十五名精銳份子上台演唱角逐，經評判員名音樂家梁日昭先生、商台代表馮展洪先生、西區民政主任許仕仁先生幾位評判員即席判定，比賽結果：冠軍田愛卿小姐，亞軍陳易先生，季軍張耀先生、優異者爲香港仔明愛中心合唱團、由西區各街坊會首長陳浚咪先生、方樹泉先生、湛撫坤先生、陳覺府先生、溫龍發先生頒發各位得獎者之獎品。是晚參加助興節目者有商台著名藝員溫灼先生與陳燕燕、寶瑜小姐及紅歌星周荔瑜小姐演唱名曲，博得掌聲不少，場面熱烈。最後，憑到場觀衆入場券號碼抽獎，幸運觀衆贏得名貴獎品。

圖爲全港清潔運動歌唱比賽西區冠軍田愛卿小姐，由西環街坊會理事長陳浚咪先生頒獎。

查該商台已將是晚全部比賽過程錄音，且決定於本月四日星期六晚上六時卅分在第二台播出，未有到場參觀市民，請屆時留意收聽。

誠信製品廠精製 收音機金屬零件

刻公模技術 金屬雕家 新國瑞氏 創設廠雕

鑒各種收音機新款機殼公模，及收音機各種精密金屬配件公模，因設計技巧突出，工作精細著稱於時，替本港各大收音機廠商解除公模設計技術上不少的困難，黃氏鑒于港製電子工業蓬勃的發展，需要更大量高級金屬零件的供應，特設立誠信製品廠於香港筲箕灣東大街巴色道，電話：五六〇一二一九號，大量生產收音機各種金屬配件，及收音機皮袋之金屬零件，起貨快捷。

誠信製造廠東主黃國瑞氏，擅長公模設計，更深知港製收音機在國際市場競銷形勢，每類如無上佳精密金屬配件與配襯，就會失了推銷商品的優勢，所以，該廠生產設計，在黃氏親力主持之下，除了接受海內外各電子工業機構委托設計生產各種高級電子金屬零件外，並大量製造精密各種皮袋及手袖之精細五金配件，舉凡一切精密金屬零件，各種PVC文具袋或袋袋五金配件，均歡迎委託訂製，保證工精料美，起貨依期。

新保華證券公司昨日酒會開業，由經理張振榮（左）與常務董事葉天賜（右）與來賓合攝。

通隆傢俬公司 一年一度清貨大減價

通隆傢俬公司每年秋季均舉行清貨大減價，全部貨品以低過成本價出售，目的是清除其本年度的存貨。據悉各類貨品減價由七折至六折，柚木傢俬由七折至四折，特級來路傢俬由七五折至五折，來路名廠床褥、彈弓床褥、梳華床褥以半價，此外尚有新款家庭電器、廿四吋意大利電視機、電冰箱、電爐及冷氣機等各式俱備，全部特價，此次最佳選購時機，宜早光顧，以免向隅。該公司地址在九龍彌敦道東興大廈，營業時間每日由上午九時至下午八時。

附圖爲柚木傢俬由七折至四折。

日議員抵港遊覽

（本報訊）日本國會議員野川一榮、日本國會議員團一行廿人，由團長野川小夜子率領，于昨日乘日航機抵港，該團下榻於九龍美麗華酒店，可觀光遊覽，旅程均由日本交通公司李坤敏安排。

（日議員團抵港）

香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A

周玲女士問：

本人今年廿六歲，將於明年初結婚，在數個問題常令我自疚及憂慮又不敢直接問醫生，請幫助解答。

（一）在過去十年，在看完刺激性的小說及電影後，會覺性衝動而自瀆。此行動對身體有無害處？對婚後性生活有無影響？對受孕有無困難？

（二）經期常早或延五至十日，而且有時在經血正式來之前數日有咖啡色少量液體流出，或在經血停止後流數日褐色液體才完全乾淨。是否貧血所致？

香港醫學會答：

（一）獨身女子有時因性衝動而自瀆乃正常情形，不必因此而內疚或憂慮。如婚後性生活愉快當不會有自瀆，對婚姻生活及受孕無影響。

（二）經期是因子宮內膜退化剝離出血而致。但剝離有些部份遲，有些部份早。如有一小部份剝離則有咖啡色液體（即變質之血）先經血而流之現象。如有一小部份較遲剝離則經血停止後仍流數日咖啡色液體。此乃自然現象與貧血完全無關。

人非機器，心情受困擾，疾病，工作過度疲勞，生活緊張等皆可影響經期來早或遲數日，不必爲此而擔憂。

陳君問：

未婚少女爲什麼會有外陰痕癢？可否到藥房買藥沖洗？

香港醫學會答：

女子外陰痕癢有多種原因，最常見者爲陰道炎並帶有陰道溢液未婚少女亦有可能由不潔之浴缸，廁所或毛巾染上。此外引致外陰痕癢之原因包括皮膚病，糖尿病，寄生蟲及對藥品敏感等。所以應找醫生作詳細檢驗。切忌自購藥物沖洗，以免再加上對藥物產生敏感作用。

× × ×

十七歲靑年，孫桂軒君：請賜回郵地址，以便函覆。

金雲仙君及心急人君問：

（一）少女乳房開始發育時，左右不勻稱，怎樣可以補救？

（二）長期服食胎盤素衣片，維他命E、維他命B雜等，是否有用？

（三）下陰常流白帶，怎樣治療？

香港醫學會答：

（一）少女乳房開始發育時，因未必兩邊發育速度相等，所以常有左右不勻稱，此並非異常情形，當發育繼續進行，此情形自會改正。

（二）少女乳房發育時，可配戴乳罩以作支撐。注意營養及多運動可有幫助，但切勿借助任何荷爾蒙藥物，以免引致副作用。任何維生素對乳房發育無助。

（三）婦女有少量白帶乃正常者。異常白帶原因有多種，最常見者爲陰道炎或子宮頸炎。見於已婚婦女，但未婚少女亦可能由於不潔浴缸，廁所或毛巾染上陰道炎。所以如果白帶過多，尤其是有外陰痕癢或白帶有血，應找西醫檢驗。市民切要認識白帶與貧血或體虛乃絕對無關者。

繆太太問：

是否每一種避孕丸都是可靠？如果十足依照市面藥房出售的日服避孕丸，但避孕丸乃指示服食，沒有疏忽，則皆屬可靠。但避孕丸乃荷爾蒙劑，如無醫生監督服食，有可能發生副作用。香港家庭計劃會之診所屬備避孕丸，市民可到該診所接受檢驗及指導服食避孕丸。

陸燕麗君問：

在人體裏，紅血球及白血球有何功用？

香港醫學會答：

紅血球充滿血色素，以帶送氧氣遞送到身體各組織。

白血球有消滅侵入體內之細菌之功用，所以身體器官有發炎的時候，血內之白血球數量增加。

× × ×

DW君，LYP君，快報讀者張女士，忠誠君：請賜回郵地址，以便函覆。

音樂

第五二八期

藝術批評和修養

·薇之

很不幸的，近一兩年來，香港樂壇上，一般排擠的暗力已漸趨表面化，其實以現在香港樂壇上本港湧現出色的演出者，爲數並不多，正該共同努力。出現這種情形，大大阻礙了進步，而且失去了藝術家的風度與修養。在各門藝術中，正確的批評也是必須的，如果「有彈無讚」，或「有讚無彈」，兩者皆未能對進展有助，反會增加錯誤的見解，偏見、妒恨與毀謗，所以聆聽與批評的態度必須忠實，才可以有進步。

在學生學習方面而論，普通的是有三種情形，一種是先聽而不多練習（這裏所指的注意音樂學生），要知識空談是不切實際的，必須自己對樂器有了認識或接觸，才能深入的感受；對學生的演奏會，批評的水準，才能作一個有程度性的批判，而演奏的學生，也可有一個進度性的比較機會。第二種是先練習而忽略了欣賞的重要，理想的師的指點，或唱片的模仿，改進，固有所裨益，但仍然是不足夠的，多方面的觀摩，分析，聆聽，研究，學習，改善與臨場經驗，都要學生有親身的經驗與感受，才可以領略到，所以「閉門造車」式，或「紙上談兵」式的方法，都是不適合，而且有大礙的。第三種就是指一般少年的樂者，由三歲、四歲至十三、四歲不等的孩童，做父母的，知道孩子們的天賦，或特長，加以幫助、指導，或帶領他們，找到好的老師學習，好的音樂會多聆聽，那就夠了，不必一開始就存着「望子成龍」的心情，腦子裏一連串將來美滿的計劃、打算，這種虛榮的心，最影響小孩子的品德，因爲藝術的修養是需要不斷，享受的演奏者、一個一定會影響他的作品或演出，所以每當小孩有了「表演慾」，或炫耀那些漂亮的風頭，或表演那些漂亮的場面時，父母或師長應該立刻爲他們解釋、糾正，更何況脫要利用。

他們將來的前途問題？那些思想、計劃，實應好好地重新改革，重新算一算。

有一點很重要的，就是藝術方面的學習，可以說天賦佔有很大的比重。勤練、欣賞、改進都是必須靠自己本身來領悟的，老師的責任，只是引導，指示正途，教學與鼓勵，因爲思想方面，不能夠相類的，而天賦與能力，都是各有不同，除非[illegible]，只是很難給予學生的固有的理論與多種經驗，絕對的有效的例子，就是從學生的[illegible]，每個人的口腔內部，都是各不同，老師教導學生，就要以各人的天份來作不同的指導。嚴格的老師，一面指示，一面把學生的錯誤指出來，教使該學生明白自己的錯處在那裏，以後不易再犯，同樣的老師，會教出有成就的學生，也有失敗的學生，因爲有些天賦很差，但跟了老師的指正方法，加以自己不斷的努力，終於有了好的成績；有些學生天賦很好，但不加以努力，結果是失敗了。或一生平平無奇，這些都是因爲學藝術的人，老師的指導，固然重要，但更要的是自己好好加以吸收與鍛鍊，那是從老師的心血裏，並要了解和記取，與師的指導，並不要求什麼，但出人頭地，他們獨樹一幟，但希望對自己能有一點交代的。

樂·人·動·態

△女高音許元貞女士，將於十一月二十一日晚，在大會堂舉行其由德國返港後的第二次獨唱會，並已請得將毅伊任鋼琴伴奏。

許元貞女士除將舉行獨唱會外，並將應邀在愛樂合唱團的演唱會中，任客席獨唱者。

在下月的獨唱會中，許元貞女士的演唱節目，將以德國藝術歌曲爲主。他的獨唱會，由鄭南寧絃樂團主辦。

△作曲家林聲翕，已於上週由港赴台，在東吳大學新開設的音樂系任客座教授，此外，並在中國文化學院兼任兩項課程。

△東吳大學音樂系今年方告成立，由前任香港世院教授甄伊廣女士一手策劃成立，並任系主任。這個新成立的音樂系，招收一年級新生三十人。東吳大學音樂系理論課程，大半由林聲翕任教，其在中國文化學院音樂系，亦主講兩項理論課程。

林聲翕教授預定在台逗留兩個月，約在今年底返港渡假。

一林聲翕先生於二十二日乘中華航空公司班機返國時，黃友棣先生、張永壽、黃友棣先生及陳伯納，凌金國伙等音樂界人士均到機場送行。

林聲翕先生行前，曾與黃友棣先生商及返國任教事，黃友棣先生稱，目前因在港事務繁忙，要在明年方能作詳細計劃。

△師範大學音樂系主任戴粹倫先生，據稱可能於明年退休。

戴粹倫先生爲國立上海音樂專科學校最早期畢業生。他任師範大學音樂系主任有年，並兼任中國音樂學會會長，及省立交響樂團常任指揮。

據悉，戴粹倫先生辭去師範大學音樂系主任職後，仍將任省立交響樂團常任指揮。

△去年「中國藝術歌曲之夜」，來港的當樂家蘇穆武先生，本學期由萬會會及任教學校資助，赴英實習及攻讀，[illegible]排在英國樂團中實習，除研究管樂演奏技術外，主要先研究管樂教學法，在樂隊實習之後，將往音樂院研究音樂教育及攻讀。

據蘇穆武稱，他在英國北部音樂院進修之後，將赴英國實習及考察，可能在明年夏季結束在英國的學習，經港返國。

△男中音黃顯維，本年除在中國文化學院任教外，並在師範大學音樂系任聲樂講師，對演出歌劇亦很熱衷，去年曾指揮演出「費加洛婚禮」，今年，亦熱衷於歌劇演出。

教學繁忙，據稱唱片亦[illegible]其中介紹藝術歌曲新作「夜月」及「嘉陵山上的雄雞」，亦是由黃顯維作首次演唱。

△本港音樂界人士，近年來返國訪問者日見增多。

在今年底，鋼琴家[illegible]作短期訪問。

此外，男高音何君靜先生亦將返國訪問，探訪其老師戴粹倫先生。

△現留學維也納的男高音周鵬舉先生，將於明年夏天返港。

周鵬舉先生曾目下小數留維也納的中國音樂家，他在奧國深造已一年多，據其函告，明年返港後，將回復其原來的教學工作崗位。

市政局與德文化協會主辦 德漢堡歌劇電影週 放映六部著名歌劇紀錄片

由德國文化協會及市政局聯合主辦的漢堡歌劇電影週，由本週五（三日）至下週五（十日），每日在大會堂劇院放映漢堡歌劇院的演出紀錄片，其中十一月五日，三場放映莫扎特的「費加洛婚禮」及韋格納的「紐倫堡名歌手」的第一部及第二部。

漢堡歌劇院是德國最有歷史及最負盛名的歌劇院之一，此次放映的紀錄片，異常珍貴。門票一律二元，在大會堂票房預售。

漢堡歌劇電影週，放映歌劇及時間如下：

十一月三日（星期五）
韋伯：「魔彈射手」（五時半）。
莫扎特：「費加洛婚禮」（八時）。

十一月四日（星期六）
貝格：「胡錫克」（二時半）。
諾盛：「皇帝與木匠」（五時半）。
莫扎特：「魔笛」（八時）。

十一月五日（星期日）
莫扎特：「費加洛婚禮」（二時半）。
韋格納：「紐倫堡名歌手」第一部（五時半）。
韋格納：「紐倫堡名歌手」第二部（八時）。

十一月六日（星期一）
韋伯：「魔彈射手」（五時半）。
諾盛：「皇帝與木匠」（八時）。

十一月七日（星期二）
貝格：「胡錫克」（五時半）。
莫扎特：「魔笛」（八時）。

十一月八日（星期三）
韋格納：「紐倫堡名歌手」第一部（五時半）。
韋格納：「紐倫堡名歌手」第二部（八時）。

十一月九日（星期四）
韋伯：「魔彈射手」（五時半）。
莫扎特：「費加洛婚禮」（八時）。

十一月十日（星期五）
貝格：「胡錫克」（五時半）。
莫扎特：「魔笛」（八時）。

李冰與樂壇新秀　聲樂家李冰女士（前排左），與其得意門生，女中音黃超梅（前排右），女高音林燕（後排左）及男高音張汝（後排右）合唱。林燕、黃超梅及張汝將舉行聯合演唱會，將於今（三十）日晚八時，在大會堂音樂廳舉行。

林聲翕返國任教　聲樂家林聲翕教授於廿二日返國，在東吳大學音樂系任教。（上）林聲翕先生與黃友棣先生及張永壽先生話別。（下）林聲翕先生與[illegible]握別。

崇基音樂系設立 中國音樂資料室

香港中文大學崇基學院音樂系在哈佛燕京學社資助下，已設立中國音樂資料室一所，資料室之內容包括各種中國樂器、樂譜、唱片、錄音帶、其他有關圖片、刊物、書籍等。藉可有系統地收集中國音樂資料，而所搜集的資料將可供應任何研究機構或學者利用。

同時，崇基音樂系正逐漸發展中國音樂課程。本學期已開設數項新科目，並且開始教授中國樂器。

鋼琴大師魯賓斯坦

一九四九年，是蕭邦逝世百年紀念，在這一年，魯賓斯坦曾舉行「蕭邦作品演奏會」，以紀念這位「偉大的詩人」和愛國音樂家。魯賓斯坦詮釋蕭邦的音樂，有其獨特一幟的見解與風格。他說：「演奏蕭邦的作品，不應無限度的誇張，也不可過份附會，應該忘掉蕭邦生平那段悲慘的遭遇，與對浪漫的嚮往，而全神貫注於蕭邦本身。」

魯賓斯坦說：「這樣才能夠以蕭邦寫作時的手法，彈奏出這位鋼琴詩人所創作出來的音樂。」

魯賓斯坦對蕭邦的詮釋也有點不同凡俗，他說：「蕭邦崇拜巴哈、莫扎特，他們兩人的音樂形式精巧完美，蕭邦的作品，雖然是極端富於情感，但情感並非浪漫主義；所謂浪漫主義，是較之情感更爲含蓄，更富於哲學意味。浪漫派有其幻想似的虛無飄渺意境，有其細膩的抒情氣質。」

在論及蕭邦的內在精神時，魯賓斯坦說：「蕭邦的音樂，只有他的樂念，而沒有包括他的人生觀，他的人生哲學並未注入其作品中。他寫作時只是即興而作，從未流露出他的感想。」

因此，魯賓斯坦[illegible]

[illegible]一與「艷曲凡心」兩部影片裏，擔任幕後演奏。他演奏時，神情瀟灑，風采嫣然。每當他坐在鋼琴前，便首先低頭，似老僧入定，然後緩緩的抬起他的手，時而在鍵盤上飛馳，時而閉目凝神於韻律中，臉上極少有表情。當他表現抒情柔和的樂段時，他的手指極其優雅地、均勻地來回滑動，眼睛不時地凝望空中，強烈的和絃時，他就會突然從座椅上高高的躍起，隔空用雙手奏出強勁的指法，大有豪邁跨鍵之勢。他透過他的十指，把熱情、在樂聲中，與自然的觸鍵，技巧與音色，[illegible]

自一九五〇年以來，魯賓斯坦一直保持在世界各地演奏，他是音樂史上最忙碌、不斷地演奏的人，他演奏過的曲目最多，得到的掌聲最多，以及名氣最響亮。他與小提琴家海費滋、大提琴家皮亞蒂哥斯基，被稱爲「三重奏」，也被稱爲「百萬元三重奏」。

一九六六年一月，魯賓斯坦在十天之內，在紐約卡內基音樂廳舉行一連串的音樂會，演奏貝多芬、莫扎特及布蘭姆斯的八首主要協奏曲，在當代鋼琴家之中，能在如此高齡，仍然精力充沛，就是那些演奏同時能以使人讚嘆而敬仰的奇蹟，其輝煌光燦的成就，的確是無人可望其項背，舉世無比倫。

這位鋼琴大師除了演奏之外，[illegible]

[illegible]，而他也不屈從同浪漫，這位鋼琴詩人蕭邦是當代最少具有浪漫風格的作曲家之一的[illegible]之論。

都具有一種特別感人的魅力。

自從一八九三年，魯賓斯坦七歲時首次登台演奏至今，他的演奏生涯已超過四分之三世紀，但如今他已九十高齡，但在樂壇上他仍是年青的，依然屹立於世界樂壇，[illegible]不朽的貢獻與功勛，就令人由衷而生無限的敬仰。（寅民）

三位新秀聯合演唱

——林燕黃超梅張汝聯合演唱會簡介

三位歌唱新秀，林燕、黃超梅和張汝，十月三十日晚，在大會堂音樂廳舉行聯合演唱會，並請得將毅伊任鋼琴伴奏。

在過去二十年中，香港曾經出過不少聲樂家，他們在聲樂藝術上，大都有很高的成就，但近幾年來，香港的歌唱新秀，似乎愈來愈少，這實在是一個相當令人洩氣的現象。所以，在每一次新秀們公開演唱，是特別值得去聆聽和鼓勵的。歌唱新秀公開演唱，主要是向聽衆獻他們兩年來的學習成績，而另一方面，多少也是聆聽老師們教學成就的表現。特別在今天，年青一代歌唱人材還未有完全成熟，他們的演唱是更加值得關懷和鼓勵，只有這樣，香港音樂教育的未來發展，才會有光明的前途，也只有得到聽衆們的關切，讚勵和批評，老師們的循循指導，再加上他們自己不斷的學習和鍛練，新一代的歌唱者才會有機會琢成大材。

女高音林燕，女中音黃超梅和男高音張汝的聯合演唱會，就是具有這多種意義的演唱會。他們三人都是女中音李冰女士的學生，而學習的年限由三年到四年不等，而在學習過程中，他們都有良好，甚至可以說是很優異的成績，通過皇家音樂院海外考試，聲樂八級和文憑試，都越勉有加。

但在公開演唱來說，這還是他們的第一次，而他們亦抱着「新進者」的緊張心情，來迎接受外界的批評與指正。

無論在選曲方面，準備演唱的練習方面，三位「新進者」都抱着謹慎而力求上進的心情來作種種準備，最值得可貴的是以「公開演唱」來向聽衆與聲樂先進求教的謙虛與誠懇，可見這三位「新進者」，是抱着多大的期望，將他們年來的學習所得，表現出來，給音樂先進與聽衆們來指導，亦是藉此機會，檢討他們在聲樂藝術上的學習所得，向老師作一個總結式的交代。由此，可見這三位「新進者」從事聲樂藝術學習，態度的認真和誠懇。

三位「新進者」之中，林燕的學習年份最短，在未跟隨李冰女士之前，她曾經在星加坡隨丁祝三先生學習過一時期，她目前仍在從會音院求學。

在這次演唱會中，林燕選唱三首沃爾夫的藝術歌曲，一首莫扎特的歌劇詠嘆調（「費加洛婚禮」第二幕的「由愛神來主宰」），一首普契尼的歌劇詠嘆調（選自「托斯卡」的「爲了藝術」）和一首德伏扎克的歌劇選曲。

在這兩組歌曲中，相信足可以表現出她在學習上的成績，和她本身的才能。李冰女士近十年來，對德國藝術歌曲鑽研甚力，相信，林燕在這方面，亦會得到乃師的風範。

女中音黃超梅，在這次公開演唱中，選唱一組（三首）意大利古典藝術歌曲，和三首英國歌曲。黃超梅有在皇家音樂院考試中，有很特出的成績，她對意大利古典藝術歌曲和現代作品，愛好和致力研究，是完全一樣的。在首次公開演唱中，相信會有更佳的表現。

男高音張汝君是三位之中的學習年齡較長和較多登台經驗的一位。他在這次演唱中，選唱三首宗教音樂作品，和四首中國歌曲。在青年男高音人材較少的今天，張汝君這次演唱，值得給予較高期望，亦要加以較高要求，因爲他在聲樂學習上，有頗長時間和較豐富的登台經驗。

對於歌唱界新進者，相信許多聽衆們都會抱着熱誠的期望；而音樂工作者們，對新進者會抱有更高的期望，希望在這個時期，有更多的新進者加入音樂藝術工作的行列，亦希望他們的首次公開演唱中，獲得美好的成績，從而使他們有更堅強的信心，在音樂藝術的道路上，去作更多的嘗試，每一去作更深入的鑽研。

們的學習成績，呈獻給大衆，他們努力學習的結果，獲得大家的讚許和確認，他們就應付出更大努力，來從事藝術的研究功夫。每一個藝術家都要通過這一關，才能踏上通往藝術殿堂的大路。在此，謹祝這三位有才能的藝術學習中，獲得初步美滿成績的新進者，在他們的首次公開演唱中，有美好的表現。（君瑞）

音·樂·會·預·告

十一月份，香港音樂活動頻密，但對愛好歌劇者，則有德國歌劇電影週，放映六套演出歌劇院的紀錄片，不致沒有好些補償。

[illegible]比較少，只有女高音王若音的獨唱會，由市政局主辦，一場國樂演奏會，本港各音樂團體的演出，由十一月份到十二月份，本港幾個音樂學院亦分別有節目演出。

其中，由崇基學院合唱團演唱「長恨歌」[illegible]

培聲音樂會

培聲音樂社，自一九七〇年五月創辦以來，會員人數不斷增加。該社曾於去年一月及今年五月在大會堂公開演出，均獲得好評。最近又於本年十一月廿七日再次在大會堂音樂廳公開演奏，是次演出曲目，中西並重，每人票價分十元、五元、三元、二元及一元四種，在各大琴行及大會堂票房預售。該社向以培養音樂人材及教授音樂爲宗旨，各科目分組指導，招收學員，分鋼琴、小提琴、大提琴、口琴、二胡、揚琴、柳琴、琵琶、笛子等，欲報名者請致函該社。

國樂演奏會

宏光國樂團及市政局聯合主辦之國樂演奏會，定於十一月十二日（星期日）晚八時，在大會堂音樂廳舉行。門票分一元二元及三元三種，在大會堂票房出售。

宏光國樂團演奏，有獨奏及合奏節目，客席指揮[illegible]先生，節目如下：（一）序曲（二）東北組曲（三）[illegible]（四）二泉映月。（五）天山之春。（六）河北花梆子。（七）四季調。（八）瑤族舞曲。（九）冷雲。（十）奔馳在草原上。（十一）歡樂的苗家。（十二）迎親人。（十三）錦繡江畔。

小提琴二重奏

市政局主辦富亞及劉元生小提琴二重奏演奏會，定於十二月十六日（星期六）晚八時，在大會堂音樂廳舉行，門票分一元，二元及三元三種，現已在大會堂票房預售。

節目如下：（一）雙小提琴奏鳴曲（二）D小調雙小提琴協奏曲（巴哈）（三）雙小提琴及鋼琴組曲「金蘋果」（浦賽爾）（四）雙小提琴奏鳴曲（五）無伴奏雙小提琴組曲（六）四首[illegible]（七）雙小提琴[illegible]

小啟

「試論當前歌曲創作」一文，截稿時間未到，暫停一期。上期內文「天籟」中「西江月」，「浪淘沙」，詞牌誤植，合行訂正。——編者

愛國樂章

另一位愛國音樂家，是波蘭的作曲家蕭邦，今年是蕭邦誕生一百六十二週年紀念，[illegible]

香港藝術中心 公開徵求會員

香港藝術中心，是香港未來各種藝術和演藝活動的中心，該藝術中心的建築，是由香港政府撥地興建的，位於灣仔新填地，首期工程，將於短期內展開。香港藝術中心全部建築及各種設備所需費用，共一千八百萬元，現已公開徵求永久會員，入會費一千元。（二）普通會員，年費五十元。（三）贊助會員，年費一百元，各藝術及文化團體，均可加入。（四）學生會員，年費十元。徵求會員，香港藝術中心辦事處，在香港皇后大道中恒昌大廈二〇三室，有意加入者，可逕函接洽。

新界版

新界離島各區展開清潔運動
新例已執行
屋宇周圍廿呎地方須保清潔違者檢控
同心協力改善衛生本身得益亦利旅遊

（特訊）清潔運動，全港已分別先後舉行大掃除，新界離島各區，亦於上月開始大掃除，除了島北段外，昨日開始一連五天，在榕樹灣及各鄉村進行大掃除，務以配合香港之清潔運動，保持地方清潔，及促使鄉民注重環境清潔衛生。

郡主甫離去操炮又再來
厦村炮區夜長夢多
鄉會再呈港督請覆
理民府表示正努力解決

警務處長薛鐵輔
首次巡視索罟洲
島民歡迎幷陪導參觀

（特訊）警務處長薛鐵輔昨午巡視索罟洲，此為薛氏擔任警務處長以來巡視該洲之首次。

警務處長薛鐵輔巡視索罟洲

元朗新區街坊福利會
三屆新員昨就職
理民官丁福祥陳日新主典禮
理事長郭連福盼共促進福利

（特訊）元朗新區街坊福利會，昨假元朗祥大酒家，舉行第三屆理事就職典禮暨會員聯歡大會，盛況空前。

新界各問題關係民生多
需有公平合理解決
鄉議局主席陳日新提出報告檢討

粉嶺各界人士慶祝
總統華誕大會盛況

茶灣雅麗珊中心舉行
高絲化粧表演聯歡晚會

新界詩曲社
大欖涌野餐

元朗小商村
昨日大掃除
保村民清潔

青山幼童軍遊戲日
梁省德致勉頒獎

青山區幼童軍遊戲日合照

本港新聞

童軍總會籌募大會
下月十五演粵劇
梟雄虎將美人威
張玉麟太平紳士任大會主席
港督麥理浩爵士將親臨主禮

大會主席張玉麟

三位夫人聯合主持抽獎儀式
四種戲票十至百元

黃夢花議員讚揚
九巴全體員工
推進清潔運動
九巴可作爲公共事業清潔借鏡

（圖爲黃夢花議員致詞情形，旁立者爲胡文超。）

廖創興企業股票上市
明日截止申請
十日可獲股票

香港賽馬會
華僑日報讀者助學金
今明最後發給十一月份學費
請携帶十月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續
每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學會、香港賽馬會助學會，今明最後發給一九七二年至七三年度十一月份學費支票，請獲得上列兩助學會之同學，同時携帶十月份學費收據及領取證，於十一月三日以前到華僑日報總社辦理。

新都城聽古蘭之歌
一曲海燕風靡香江

環球海員訓練學校
各屆學生救童助學

華僑日報第十六屆讀者救童助學運動，昨一日接到環球海員訓練學校申請入學學生捐款。

觀塘體育會
舉辦舞蹈公開比賽
歡迎全港學校社團報名參加
分幼稚園組小學組及公開組

新偉業證券公司
昨舉行酒會開業

今日潮汐

高潮：零時四十三分，正午十二時五十二分。

低潮：上午七時正，下午七時二十九分。

同日當年

（一九五七年十一月二日）

△英貿易政次埃勞以今返（一）前往中國大陸訪問之英國貿易部政次埃勞爾，於今日乘火車返港。

娛樂小記

幾位男星生財有道 數年之間身家百萬

這幾位名符其實的百萬小生，計爲雷震、關山、王羽、李小龍、張冲等，賺錢方式各有不同。

在香港影壇，女明星擁資過百萬的，可以排成一隊之衆，只是大家都不大肯承認其事，只靠影迷知其「隱」一則可矣，「隱」到甚麼程度，銀行裏的數目字發展到第幾位，則大家都諱莫如深，大要太極一番，一於抵賴，和香港的男明星對於身家的坦白作風不同，男明星裏面，大有身家的，爲數不少，那怕這一羣男子漢比他們的對手女明星賺的要少，然而這羣男孩子腦筋靈活，賺錢方法多多，與女明星們比較還有過之而無不及，數一下「闊者」一男星，就有雷震，關山，王羽，李小龍，張冲等一羣，此中又以張冲的賺錢本領，愈來愈高，有後來居上之勢。

雷震的身家，就最近所知，有購自前香港影星太太的一所在九龍塘道的樓宅，樓價據說值四萬元，然後是嘉禾派派的天天冲印公司的經理，據某再而是有一袋大約廿枚的鑽石，據說近雷震的女朋友李瑛的人士透露，雷震曾經手提着一袋廿多枚的鑽石對李瑛說，「這一袋東西，我已預備給我的未來太太的。」

渠渣的樓宅加天天冲印的收入，外加那一袋廿多枚的鑽石，可能還有別的沒有透露的產業，雷震擁資過百萬，得而有微也。

錢從何來？據說是雷震年的拍片所得，來得而來的。

關山呢，關山一聲不響，也擁資過百萬了。他的百萬家當得來易極，不過得來卻是以膽相博的。一九六七年的五月，大家都逃難去也，趕着把樓宇以低價推出，估之哉，好把金錢[illegible]手伙，立刻入貨投取，全部以底價大量購入，所以這幾年，九龍塘山下，都有他們的房子，直到這幾年，租金樓價狂漲，關山有家當多少！任君估值也。

王羽和李小龍的財產，來得簡單，一百幾十萬，都是片酬，拍片所得，存入銀行，如此而已。

張冲呢，身家也過百萬了，據己予以不開的計算，就有太子道與嘉明道交界的大廈的兩個單位，價值港幣四十萬元，就地道上，據說也有一個單位，目前估值，應該值廿萬港幣，然後是一輛十四萬的勞斯萊斯和七萬塊的平治跑車，外加一部張冲自已執導的新片的投資，大約卅萬元，光是這些，已超百萬，說有其他否，不得而知，而且據所知，張冲還預備乘勝追擊，未來數字是否有若天文數字，因此看往，達實有厚望焉。

張冲的錢從何處來？據說，早期曾經在投票方面從武揚威過，賺了一個數目，外加多年拍戲所得，已經足，近年炒起樓宇來，炒得興高采烈，大有收獲，於是身家冲破百萬大關，是發戲來勇之勢。他的身家，則得來容易也，香港的男明星，發窮否耳，看來電影[illegible]的形勢，仍大有作爲。（金必多）

楊曼怡迷仔拍怪客 魯俊首次要求加薪

銀色小綠

楊曼怡正式負起總司令——導演——的責任了，他統率「怪客」全體工作人員五十多人，乘船赴澳門迷仔拍外景。

「怪客」所選的實景是要配合時代的，經過再三的考慮，楊曼怡終於選擇了澳門的迷仔。

迷仔是澳門的一個離島，部份酒店別墅有別於港九甚至澳門的，所以，楊曼怡在那裏租了一座別墅，內有大房八間，既可以給他們拍片又可以給他們住宿。這是一個最佳的片場，和居住之所。

澳門這個名字代表了「賭」，每個人提起了澳門總是覺得興奮的，因爲可以賭多少也。所以這次長江往那裏出外景，每個人都覺得興奮。不論賭與不賭的，他們都有一個贏多少的幸運之心。但這次他們可能失望了，因爲楊曼怡說在工作期限內，希望一切工作人員都不要賭。楊曼怡在韓國出外景時，鑑於有些工作人員把他們辛苦所得貢獻了賭場，所以這次以道才他不能不預事提了，希望人們記得上次的教訓。

「怪客」在出外景前已拍好了一批造型照，高岡剃光了頭，格外顯得威武，這種威武和他做大賊時是不同的，雖然那是造型照，但他的陰沉梟雄神態，既自然而且有型，演的一般。

白彪演一個從海外回國參加革命的志士，他的造型照是穿白大領對襟西裝，濃眉大眼，把一個富有民族感和堅強的愛國志士襯托得淋漓盡致。

魯俊穿起花綢長衫，布底鞋，綁腳帶，一副紳士模樣，這是魯俊演戲以來穿得最稱身有特色的。

魯俊與白彪本是「長江」所力捧的，在「長江」裏也以魯俊的演技最深，無奈他的運氣不好，總是屈居小角。不論拍什麼片都祇是作第二小生，尤其是他參加「財色驚魂」的飛仔演出後，人們對他的有型底反派戲，留下了深刻印象，於是每次他都是反派了，且似是定了型般，每次有反派的人們第一個考慮的便是他。

魯俊初入電影界時是在國泰，陳銅民要捧他作第一小生。後來國泰解體，楊曼怡以魯俊是個人材，於是把他拉攏，誰知一部「客途」演出的劇便定了他的命路。魯俊這個人很奇怪的，可以說得上是敬業而且是很樂觀的人，加入「長江」這麼久，公司加他多少人工，他也樂於接受，從不要求甚麼，最近高岡加入「長江」，才算給他多少刺激，因爲高岡的薪水比他高，於是他才向楊曼怡提出加薪。可以人們說得魯俊得可愛。（朱侶）

柔道小金剛 明午來香港

風靡東南亞著名電視片集「柔道小金剛」之男女主角櫻木健一（飾志露）及木村由貴子（美之）將于明（三）日中午十二時五十分乘日航抵港。

此行係協助東南亞發行公司出品彩色電視片集「柔道小金剛」影片上映宣傳事宜，及參加自五日起在電視召播出之新電視片集「青年幹探」首映禮，並應三家電視台約拍攝精彩電視片。櫻木健一及木村貴子將于三日下午三時，在文華酒店三樓百花廳舉行招待記者會接受報紙、雜誌及電視台訪問，在港勾留三日即趕返東京繼續拍攝影片工作。

區家聲七日赴美

【本報訊】著名粵劇紅伶區家聲，定于本月七日前往美加考察粵劇及探望僑居當地之粵劇界前輩友好，如有機會將會在當地客串登台。

鑑于香港粵劇前途日趨式微，因此區家聲決定自己搬些小生戲，他現爲香港鴻興行總理兼自經營布業，爲圖向海外發展，故有是次遠征，其第一站爲美國羅省，然後到三藩市，紐約，波士頓等地，稍後將赴加拿大各大城市考察，區氏將于本月七日上午九時三十分乘泛美航空公司客機首途。（圖爲區家聲戲裝）

顧嘉輝匿藏一週 迷惑音樂遂告成

一連有將近一個禮拜，很多人想找音樂大師顧嘉輝而無從找起，顧嘉輝上那兒去了？他在製「迷惑」的配音。

「尹氏電影公司」出品的粵語文藝巨製「迷惑」，已經早已完成對白和效果的配音工作，目前正交到顧嘉輝的手中，進行配樂。

「迷惑」不但演、導三伏，而且在配音樂上，也是完美的大組合，顧嘉輝爲「迷惑」不但作主題曲，更作襯底音樂和效果音樂，同時，十八人的大樂隊，更集合了香港和菲律賓樂隊中各樂器的好手演奏。主題曲「迷惑」有淒迷幽怨的旋律，由歌壇紅歌星鄭錦珊演唱，合唱者，有鄭錦昌、劉韻、黃邦、高山、戴斯聰、鬼才倫永亮等，都是平時能獨當一面的歌手。

經過了一週日夜不息的努力，「迷惑」整個配樂工作已告結束。顧嘉輝說：「這是我從事電影配音樂以來，最滿意的一部。」「迷惑」而自關「集門」，顧嘉輝也在所不計了。

黑名單 雙綫今獻映

第一公司發行，開發公司出品的「黑名單」，兩個午夜場加一個早場，收入破晒紀錄！

群星捧小柯

由白景瑞執導，柯俊雄主演之「東南西北風」，最近在港九各大戲院公映。昨日，該片男主角柯俊雄邀請圈中友好謝賢、陳自強、陳浩等前往九龍文華戲院入座欣賞。圖右起：陳浩、謝賢、柯俊雄、陳自強同賞「東南西北風」時攝。（球）

欲知陳寶珠新消息 邵氏舉辦越洋通話

如果有人想跟「影迷公主」陳寶珠接通越洋電話，最好能在明天下午以前，寫信向邵氏公司申請登記。

據邵氏公司說，由於接通越洋電話，受到時間與環境的約束，邵氏準備在申請者中，挑選五名所提問題具有代表性內容者，優先給予機會。

因此，在致函邵氏登記申請的同時，必須詳細說明談話內容。

上項越洋電話接通，邵氏公司已經委託香港商業電台代爲辦理，在「年青人時間」的節目裏，通話日期是星期二，星期三及星期四，每次通話時間，規定爲三分鐘。

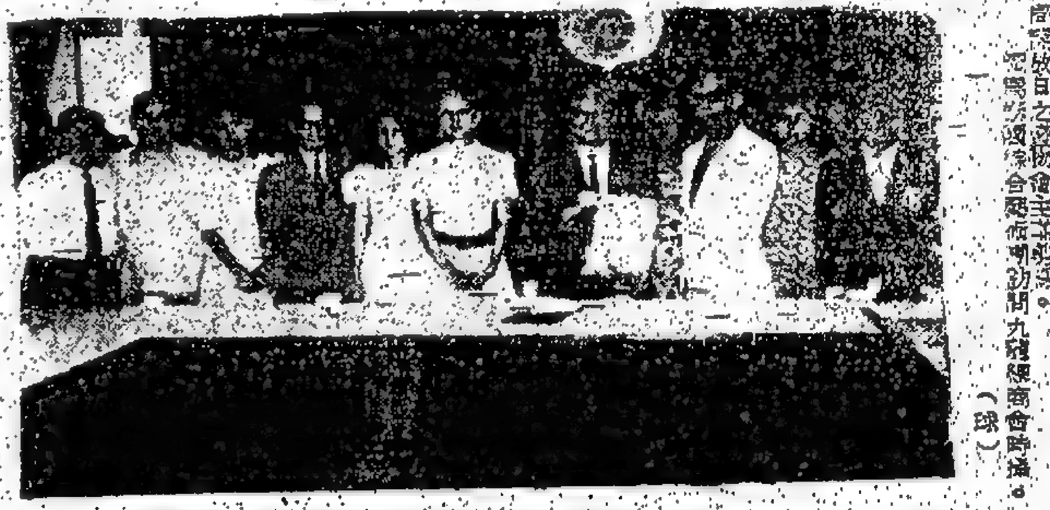
凡欲申請登記與陳寶珠接通越洋電話者，應於明天下午前，將函寄往九龍信箱K一三〇〇〇號，但在函外，必須清楚寫明發信者姓名，地址和電話號碼。

家庭樂

許多人都說家庭是人類的樂園，而家庭裏面有些什麼快樂的事情？無綫電視將于今（二日）晚七時在翡翠台播映「家庭樂」節目，最後一輯的「家庭樂」節目，由朱維德及陳風連聯合主持，並由李美怡，朱偉琛，焦雄，梁鴻華，紹雄聯合演出家庭喜劇，包括有「喜慶樂」、「弄兒樂」、「看電視樂」、「玩寵物樂」及「種花樂」等。該節目並介紹朱維德及陳風連的生活之樂，那便是遊玩樂」及如何打扮，透過介紹許多地方美麗的風光及刺繡和編織的製作，最後是有獎競猜遊戲節目——「忙中有錯」及「行踪成謎」揭曉，請大家屆時留意收看。

這一部不宜兒童觀看的刺激動作片，由邵氏男星陳星、于洋、陳鴻烈、方野、孫元、山怪、伊雷、向家福、吳鍾祥等主演，今（二）日起，在新都、東樂、快樂、金門等戲院聯合獻映。

泰國綜合藝術團 拜會九龍總商會



泰國綜合藝術團昨日在主持人帶領下，前往九龍總商會訪問，由該會理事長及首長鄉親接見，並致茶會招待。理事長在會上致詞，對泰國綜合藝術團此次來港，溝通人民關係，促進文化交流，表示欽佩。藝術團演出成功，訪問完畢，並拍照留念。該團自廿八日抵港後，將於本月[illegible]日訪問保良局，並參觀[illegible]。（球）

（圖爲泰國綜合藝術團訪問九龍總商會時攝）

拳王之王 新都綫今映

該公司最近推出的新片「拳王之王」，是由陳烈品執導，田鵬，唐沁，張清清，陳鴻烈，易原，孫元，張翩等主演，今（二）日起，在新都，麗聲，英綫公映。

十月影院生意甚旺 紐約、麗聲分獲港九區冠軍

每年香港電影院生意，多注重暑期，但暑假一過，學生紛紛上學，多少會影響到電影生意。惟今年暑期雖過，生意依然旺盛。即以十月份來說，各院生意有增無減，這是香港繁榮的好現象。這月份香港區收入，以紐約戲院冠軍，九龍區則以麗聲居首。由本年一月至十月總結算，香港區亦以紐約第一，九龍區第一則以新華戲院。紐約本年與九龍的大華及金冠組成的一條新紐大綫，特映影片「夏日殺手」，由十月四日開始上映，現已進入第五週，賣座仍然上升，計至十月三十一日止，紐約收入四十五萬餘元，大華收入三十五萬餘元，金冠收入亦越過三十萬元，全綫收入，早已突破百萬元大關。行內人估計該片總收入，不難達到一百五十萬元。

友誼花開內容甚豐 武術表演勁柔兼備

「友誼花開」是一部彩色的紀錄片，該片是長城電影公司派專人到國內拍攝的紀錄片。

「友誼花開」的內容是多方面的，有乒乓球友好邀請賽的比賽鏡頭，有北京開幕式上六百多人表演的大型舞蹈，有參觀故宮博物院、萬里長城、定陵地下宮殿、中山公園、天壇、自來等名勝古蹟，有客人參觀首都鋼鐵公司，人民公社，學校等，有頤和園、二萬人遊園大聯歡，頤和園的英歌，如兵明湖、佛香閣、樂壽堂、國花合、知春亭、排雲殿、石舫等均入鏡頭，還有雜技表演：鐵板、單槓、吊環、平衡木、高低槓、自由操和年來少見的武術表演，有精彩的雜技表演。

而由他們的演出，可知道國內對於年青一代在武術的訓練也是十分重視的。看他們的表演，使人對武術有另一種不同的感受。

偷情世界 今起公映

天寶公司瘋狂喜劇

金霏最近的新片就是「偷情世界」，在片中她又施展出拿手本領，據說還比以前更惹火哩，她的魅力和嫵媚的，觀衆們看得更加難以抵擋，這就是她的成功處了。

李紹祥專程赴影城 與程剛暢談三狼案

片「偷情世界」，今天開始在雙麗綫全綫推出上映，該片由胡燕妮、金霏、鄭光榮、歐嘉慧……

程剛籌拍中的新片「天網」，在雙方全力協助與支持，短期內便可正式宣佈開鏡。

以偵破「三狼案」而享譽港九的李紹祥，在朋友介紹下，於昨天下午三時親赴邵氏影城，走訪「天網」導演程剛，……動港九的刑案「三狼案」。在雙方及給予偵破「三狼案」，支援下，得力人員協助，對執導「天網」，增強了信心，他對這部片子拍得最大的力量，……「天網」已經開始工作會議，拍片進行的準備則已經訂妥，目前的問題就是在演員人選上。初步演員名單已經差不多……

漢堡歌劇電影週 本星期五晚開始

由十一月三日，德國文化協會將和市政局假大會堂劇院聯合舉辦「漢堡歌劇電影院」，向香港市民介紹著名的德國歌劇，計有「魔彈射手」、「費加洛的婚禮」、「胡鵲克」、「皇帝與木匠」、「紐倫堡的名歌手」等，這些歌劇全部是由漢堡歌劇名家演出。票價一律二元，現在已在大會堂公開發售，欲免向隅，請從速定座。

十大明星選舉 即日開始投票

華僑晚報主辦，精工表贊助的一九七二年度十大影劇明星，十大電影明星選舉，昨天起已經正式開始公開投票，有關投票詳細規格，亦已刊載華僑日報娛樂天地專欄內，凡欲參加是項選舉運動之讀者，可將選票填上所喜愛及擁護之明星名字，依照規格所列之辦法投遞即可。每年十大明星選舉，均由精工表贊助，選出大批名貴獎品，將於頒獎之日，贈與擁獎之讀者，場面十分熱鬧。希望讀者踴躍投票。

金霏片運亨通 全靠過人魅力

在離開「邵氏」後，金霏星運更紅了，找她拍片的製片家相當多，使她有應接不暇之勢。

站在金霏來說，事前是完全料不到的，所以她在離開後，就答應了「麗的電視」之邀，主持「金霏世界」。

「金霏世界」是大型節目，「麗的」十分重視，金霏亦主持得有聲有色，成爲受歡迎的節目。現在金霏和「麗的」的約快滿了，「麗的」當然想和她續約，但金霏現在的片約那麼多，勢難兼顧的，所以她便不想續約。

金霏說到「麗的」的知遇，大家亦十分融洽，不續約當然是迫不得已的事，她亦不願違約。她現在這麼多片約，她自己也忍料不到的是。

而且她在這麼多片約之中，有許多是要到外埠去拍的外景的，爲了不想使人誤己，所以她祇好推辭了。

金霏的吃香，自然是有她一套的，現在影壇中，論演性感的演技，或熱情如火的發揮，除了金霏外，實在並不能找到更理想的人選了，所以金霏的吃香是有原因。

無可否認，金霏演過一些戲，是有她獨特的

電視短訊

粵劇精華 平貴回窰

何忠玲、袁立祥等好戲的「粵劇精華」，今晚將推出「平貴回窰」。

由於「平貴回窰」一劇是有名的傳統劇目，既多古老排場，且一唱一做，亦多有一定規範，經過都是長時期以來，通過許多名伶叔父所精心揣摩出來的，所以，阮兆輝、尹飛燕等人這回上演此劇，定必是加倍用心和落力去做，又稍後「粵劇精華」播出「平貴回窰」後，連續是一個家喻戶曉的新戲碼是「帝女花」，這又是阮兆輝和尹飛燕演對手戲，如此配搭，當然又會取得觀衆的好感。

孔蘭薰簽約麗的

自星加坡來港之著名歌星孔蘭薰小姐，昨（星期二）日進入電視大廈，與麗的電視節目部監張正甫簽約，成爲麗的旗下合約歌星。

孔蘭薰天賦美妙歌喉，充滿情感的抒情歌聲，早曾飛來及歌迷們所喜愛，加盟「麗的」後，孔蘭薰今後將在各大型節目及歌唱節目中作獻演唱歌曲。

（張正甫與孔蘭薰簽約）

黑名單

連圖故事

（三）英龍英虎到酒吧找萬天（山怪），萬天說一切是閻多森計造成。關門下，英虎以飛刀殺了萬天。

（四）馬蛋（孫元）與謝娟在酒店幽會，閻氏趙氏兄弟守在他的桌球……

拳王之王

連圖故事

（三）少年田殿（田鵬）原與柴浩撰有殺父仇，誓死而復仇不果，又因麥妹（唐沁）被浪人殺害憤怒。

（四）燕冰（張清清）爲浩撰女，身懷絕技，化名川島明子，假冠依附岡本，伺機爲父報仇。

偷情世界

連圖故事

（二）胡燕妮有一女同學叫……，是個浪子，對金錢比愛情爲重，時常教唆……，就在一天她約了……在酒店「偷情」……，川無法忍受，……，這一條「偷情世界」一才……

香港基督科學教會明午 請名佈道家史蔑斯演講

（美國基督科學教會佈道家史蔑斯）

題爲「切合實用的基督真理」歡迎參聽

美國基督教科學教會佈道專家H．S．史蔑斯，將於明（三）晚七時一刻，在大會堂北室，舉行公開演講，題目是「切合實用的基督真理」。史氏將就如何把基督教的力量發揮在人生中之一問題下，詳細加以討論。這次演講，是由本港基督科學教會第一分會主辦的。史氏來自美國的密治亞州，是該教會的著名教師和醫師。他在一九五六年以前，是一位成功的商人，曾任某大公司的營業總理，後來辭職，從事教會的佈道醫療工作。史氏現任母會的演講委員會委員，受母會委派到遠東各地作巡迴佈道演講旅行。

復禮興仁廣府同鄉會 區海天與衛普源演講

復禮興仁學會與廣府同鄉會，主席黃燈，以近日青年多行歧路，乃至身敗國亡而不悟。乃於每週日，必聘名儒在砵蘭街六十七號二樓，宣講孔道，熱心教化故也。前十月廿九日，先由區海天講「國圖由一，區君質術冠衆之巡」也。其文：「聯湖當日乘人間，破敵收京下玉關。慟哭六軍俱縞素，衝冠一怒爲紅顏，紅顏流落非吾戀，逆賊天亡自荒讌。電掃黃巾定黑山，哭罷君親再相見。」區相見初經田竇家」。區海天評之曰：吳三桂可謂不成人矣。君父之仇不報，而報紅顏之仇，乃大怒至衝冠，大背聖人之道，任他對侯封王，亦爲後世所唾罵。……附與三桂會欲獻頭金於吳梅村，使將「衝冠一怒爲紅顏」，一句修改，吳拒之去。衛普源講史記，至酈食其末行。張良從外來謁，漢王方食，曰：子房前，客有爲我計撓楚權者。乃以酈生語告之，曰：於子房何如？……能爲陛下事去矣。漢王輟食吐哺，而罵曰：豎儒幾敗乃公事。衛普源先生評之曰：前立六國，爲所以倒秦也。後不立國，所以孤楚也。子房見事甚明，非酈生所夢想也。下期在十一月五日，下午五至七時，節目如上。

翁同龢「行書聯」（現展出博雅藝術公司）

黃賓虹「抱琴圖」（現展出博雅藝術公司）

華僑文化

紀念高奇峯師 三名家畫續展

在大會堂八樓參觀者衆

由昨日起假座大會堂八樓舉行之第四十屆紀念高奇峯先生之繪畫師展會，開幕後中西人士到會參觀者極衆，今次趙少昂作品有孤猿、鷹風長嘯生、飛猴、紅梅綠喙、鵲爭、松鷹……，大利、石崗村寫生、猴戲者、雪狐、年年有利、……、兩忘、馬來亞各地風景、門樂圖、丹荔等。周一峯作品有春草池塘處處蛙、柳暗花明、寒雪拈鵝、秋江遠帆等，……展期尚有今日一天，歡迎參觀。

青年畫家黃振大 舉行第二次畫展

在香港酒店六樓餐廳

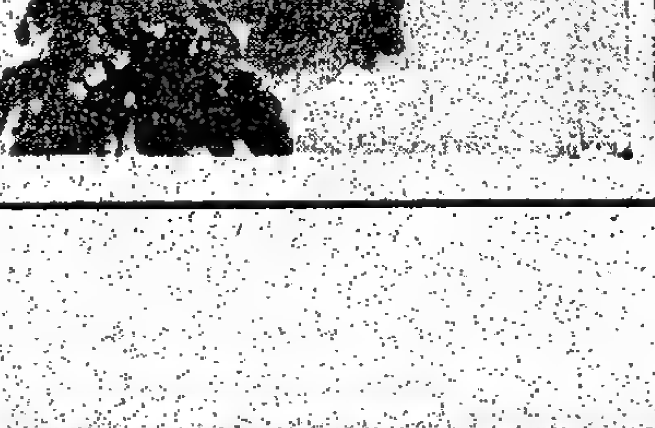
青年畫家黃振大，務冠時代，就學上海美專，對全面基本技巧的訓練，富於想像力及大膽創作。曾於一九六九年，參加香港街坊會主辦全港青年畫展。一九七一年，假大會堂舉行首屆個人畫展，同年復選參加香港藝術委員會主辦現代美術展覽。現于昨日起，一連兩週，假座九龍香港酒店六樓餐廳舉行第二次畫展。展品乃年來於……店六樓餐廳舉行展時，皆心構思的新作，畫面豐富，匠心獨運，皆爲自由發揮的意境成就云。

（黃振大近照）

出版消息

萬人雜誌二六二期出版

每週評論「中共對日交涉的秘密」，萬人傑新聞以外：新聞綜論，蘇毛對時局勢，指出「兩個超級共產大國明爭暗鬥，蘇聯包圍中共接近完成」。尚有「一個僑僑在祖國十九年的感受」，時稿「李璐——英的國璧正清」，介紹英倫學者對中共問題認識的膚淺與謬誤。資料室「和平安定得不耐煩了」，瑞典政治暴行日增」，王思「黑手黨被行黨大利」，待且「從林彪的政變理論說起」，還有李海「毛周鬥爭不可避免」，陳佐治譯述「十二國家分析：亞洲新鏡」，胡駿之「中共國赤化寮國陰謀」，歐陽「作才」與「精品」等佳天……



吳昌碩「花卉」（現展出博雅藝術公司）

體育

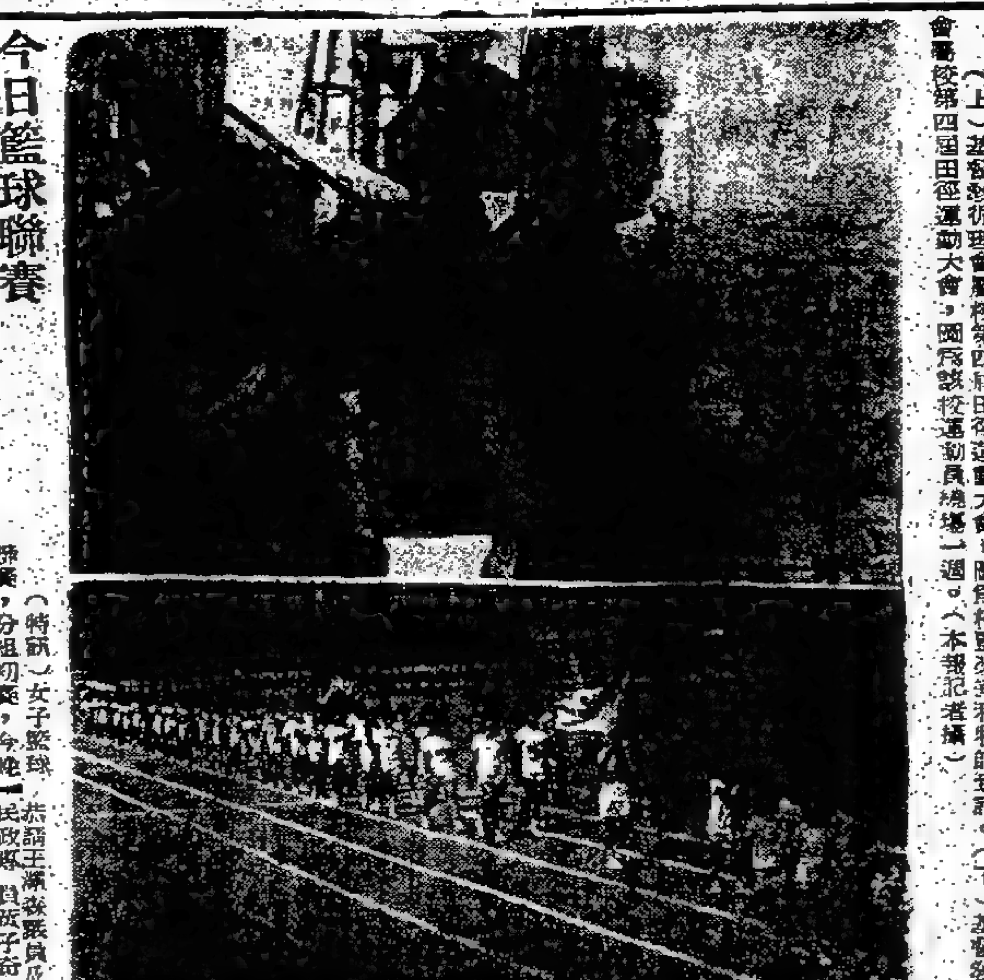
甲組金禧盃複賽
九巴今戰精工
下午三時卅分假花墟球場對陣

甲組金禧盃賽，九巴對精工，今日下午三時卅分，在花墟舉行，如遇和加時卅分，如仍未分勝負，則擇日重賽，頭場預備組序幕戰，由精工對加山作熱身爭逐，一時三刻開波，門券收二元五角。

精工爲本季互冠班底之一，與巴士比較，實力相距何止千里，精工目前在聯賽共出戰四場，計有三比勝東方，五比〇強警察，三比二擒流浪，及三比三和東昇，共得七分，至於巴士，五戰中二和三負，只得二分，包括〇比五負於加山，一比二爲警察鎩走，〇比三遭東昇打跨，此外則相繼以一比一及二比二踫和流浪及元朗，成績未如理想，照巴士近況估計，恐難與精工周旋，就算巴士憑激昂士氣，與精工在九十分鐘決定時間內，爭成平手，惟仍需加時卅分鐘，始能煞一科，巴士諸將氣力能否支持到底，此問題值得商確，以兩隊目前狀態而觀，精工出綫機會較高，兩陣可能如下：

（精工）
區永雄 戴展
蔡寶忠 陳鴻平 胡國雄
何容興 葉柏華 湯瑞士
郭佳 何新華 麥奴

（九巴）
劉家駿 陳展安 陳國輝
楊少年 張劍恩 黃樂成
楊偉雄 梁業洪 林守雄
麥樹渠 張浩權



（上）基督教循理會屬校第四屆田徑運動大會，由屬校監李策利牧師致詞。（下）基督教循理會屬校第四屆田徑運動大會，運動員繞場一週。（本報記者攝）

今日籃球聯賽
女子賽三場 男子演六仗

（特訊）女子籃球聯賽，分組初賽，今晚假伊館爆共演三場，頭場七時正C組伊青對協力。次場八時C組大同對青藍團，尾場九時A組勞青對南華。

尾場A組勞青對南華是較有瞄頭一仗，南華本屆得王麗文、韓紫娟，白麗沙等加盟，實力大增，球員年青氣足而耐打，但經驗方面，總不及勞青豐富，正是各有長短，勝負相隔一綫，但正常看來，南華頗佔略高。

其餘兩場，不是強弱懸殊，便是「水門水」，難望有精彩之場面出現。

又男子乙組初賽，今亦有六場排在修頓籃大場舉行，計爲（六時三刻）信愛對光華，葉綠對漢友，（七時三刻）藍隊對捷聯，旺角對福建，（八時三刻）青蜓對思齊，元朗對安凱所。（正）

金青會獨木舟明日頒獎
本週日遊踪仙女潭 聖誕新年遊台星馬

（特訊）金青會山水遊踪，本星期日（十一月五日）舉辦元朗四名山欣賞節目「覆火狐狸仙女潭」。四名山即覆火山，豬郎山，了哥山及紅粉山，爲新界鄧族始祖名穴「金鐘覆火」「仙人火座」及「玉女拜堂」所在地，遊人除作堪地探幽並加遊一「狐狸過水」及「半月照潭」兩處史名穴遊踪遍踏港境八大風水之五矣！五座著名穴地九百年後殺人稱道，非親臨其境豈可悟領其中奧妙！屆時圖文聯閱以增其趣，午開元朗墟自由進發，步程約四小時，平路易行，人人可參加，交通費每位四元，集合紅磡碼頭候船亭，上午八時半出發（二）十一月份大嶼山青年訓練營定廿五廿六舉行，即接受報名。（三）第十二期地圖實用班定四月開課。逢週末晚舉行，歡迎男女行友參加，經測驗得發證書。（四）七二年環繞港島獨木舟頒獎典禮定本星期五下午六時假尖沙咀中間道十一號港青俱樂部舉行，恭請王霖森議員及港島民政專員任子奇主持頒獎，歡迎會友報名參加。（五）一週新年台（澳團）及一星期（星馬第二團）兩綫同爲廿三日出發，一綫天遊經驗策劃，實屬不可不遊之勝，其如阿里山，想丁等十六名勝，星馬塞之十八名勝古蹟，使團者領略其獨特雄奇之化境，宜即登記，定九日下午截止，會台址：油麻地咸街三八七號（連帳坪）右側紅磚屋）。K一九四九四一一。（奕）

十英里公開步行比賽

香港遠步會，快活谷頭步聯合主辦之秋季十英里比賽，現極歡接受報名，但得注意下列各點：（一）日期：十一月十九日（星期日）下午二時三十分前，到達獅子山遂道口（沙田方面）報到。（二）比賽路綫：由獅子山遂道口前五十公尺處起步，直出大埔公路，經石梨背水塘牛路，折入窩打老道，循界限街至市政局球場爲終點，全長十英里。

（三）獎品：男女子組前三名，各得銀杯乙座。（四）報名手續：將隊員之姓名，年齡，住址及相片一張一並寄來九龍牛頭角第四座一八一一室兆君收即可。（五）費用：報名費二元。深方便各隊員，可臨場繳交。

官涌集友小販社會青年義工合辦
清潔運動週及小販同業遊藝表演大會
節目豐富，有鐵行甲組對官涌華南

爲響應「清潔香港」運動，小販組織社共同在官涌集友會，在社會福利署油麻地社區發展處之協助下，官涌區內舉行一連串活動，包括填色比賽，繪畫比賽，小販講座，發動清潔比賽，協助傷殘老弱者清潔居住環境，清潔街市等等一連串活動，爲使區內居民瞭解運動之展開，特訂於十一月二日（星期四）下午六時假廣東道佐治公園球場舉行「官涌區清潔運動週開幕典禮暨小販同業遊藝晚會」，節目異常豐富，除播放垃圾歌及有關舞蹈之外，尚有醒君俠健身院，劉君全健身院，醒獅及國術表演，孔蘭薰，謝雪，鄭錦昌及五花合舞唱團等客串歌唱節目，黎東芬健身院表演西洋拳撲演等。此外又有官涌居民最喜愛的足球賽，由鐵行甲組足球隊對官涌華南隊，由電視紅星森森主持開球禮，兩隊陣容如下：

（鐵行隊）
程永傳
鄭邦 戴華傑 伍炎勝 施耀明
先 胡渠根 胡順華 劉志榮
崔永生 吳永明 梁金發

（官涌華南）
余國傑 黃平波 莊炳强
馬國安 彭偉民 李培南 林德明
何順江 王寶明 趙敬河 鄭沛强

大會節目於下午六時開始，屆時將恭請油麻地（南區）清潔運動委會主席彭耀臣，油蔴地警司康高利，油蔴地民政主任湯始高，社會福利署油麻地社區發展主任楊傳寶，集友會會長歐陽林淑影，社會署各青年會社主席及市政事務處代表主持儀式及各項比賽之頒獎，娛樂節目隨即開始，預料屆時必有一番盛況。

響應清潔香港城市爭辦官涌區清潔運動會假官涌球場，準於十一月二日（星期四）舉行，敬請光臨指導。

（一）醒獅：醒君俠健身院，劉居全健身院，醒獅國術表演。（二）開幕儀式：康高利警司，歐陽林淑影會長主持。（三）歌唱：孔蘭薰小姐，謝雪先生，鄭錦昌先生，五花舞合唱團「客串唱歌」。（四）汽水啤酒比賽：凡本區街坊均可參加（即場報名參加）每項限十二位。（五）西洋拳表演：黎東芬健身院表演。（六）足球比賽：鐵行甲組足球隊（對）官涌華南足球隊，邀請電視紅星森森小姐主持開球典禮。兩隊陣容：

（鐵行隊）
郭偉先
程永傳 鄭邦傑 胡渠根 崔永生
伍炎勝 胡順華 吳永明
施耀明 劉志榮 梁金發

（官涌華南）
西國安 馬榮福
余國傑 彭偉民 王寶明 何順元
黃平波 李培南 趙敬河
莊炳强 林德明 鄭沛强 郭景榮

東方三蘇援 今午可抵港

東方足球隊之三名蘇籍援將，定於今日下午五時，乘英航機抵港，這三名蘇格蘭籍好手是：布廁甫，譚卡士，高禮，乃東方經已來港助陣之英籍援將，故已獲得馬援，希望能一振頹勢，今晚東方隊並在屋相迎接三人洗塵。

公開小球賽 港九兩地賽程

公開小球賽在港九兩地都有賽事上演，九龍城金牌賽在馬頭圍道球場六時達志對西大仙之友，成頭偏青年，七時小丑對新少林，還是淘汰式被獲到時定在爭奪。香港修頓場尚有報名賽兩爲六時時新對七友，七時四區之友對西康。

英國甲組足球聯賽，西部咸隊以三比一勝沙非達聯隊，圖爲沙聯門將湯麥列特撲救對方之射攻。（英國新聞處圖者）

參加萬壽盃足球賽
香港女子足球隊 昨飛台作衛冕戰

香港女子足球總會，參加萬壽盃女子組的冠軍衛冕賽，定於昨日下午四時廿五分乘國泰航機飛往台灣，按時將在明（三日）起展開，香港女子足總曾先後四次派隊均獲得女子組萬壽盃女子足球錦標，此屆若然衛冕成功，則是連續蟬聯五屆。

茲將香港女子足球代表隊職球員名單列下：（領隊）會長余領隊陳瑞琴，秘書梁祥河太太，管理阮君。（隊長）阮四娜，（球員）林艷玲，黃金坤、陳東娥，歐鳴詩，阮四娜，梁燕米，殷淑敏，何安奇，何保金，甄靜佩，張貞妹，趙綺雲，趙碧蓮。

足總上訴小組
判定維持原案

足球總會上訴委員會前天召開會議，李斯特士爲主席，巴斯中校等爲委員，無需傳召各有關者包括東方、南華校及流浪職球員等，結果，經過一番的詳細研究後，宣判這維持原案，故九巴即無形淘得晉級權，今天可以和精工作金禧杯的複賽依時上演。

中遊會瑜伽班 續招男女新生

初組一級：油青、新午、利是、愉園、慶銀、寶鄧、勝利、東南、初二級組：海星、維維、昌利、愛勝、港利、長和、福建、伯、福雅、鄭利。

香港中遊會瑜伽班自開辦以來，迄今已有廿四屆，以瑜伽術係對於人類身體有增强健康卻病延年之功效，因此參加學習者日衆，該會現定本月一日起，繼續招收廿五期男女新生，以六個月爲一學期，逢星期一，四兩天，由下午六時至七時上課，每期六個月只收學費壹百元，由專家中外之瑜伽大師教導，報名日起任教，歡迎會員親友報名參加，報名處香港銅鑼灣大坑道中遊會辦事處。

公開八項乒乓賽 女雙打爭決賽權
男單雙打亦有賽事

今晚公開八項乒乓錦標賽在香港乒乓總會所舉行，由下午七時開始，共排有男子雙打賽八場，男子單打賽十三場，及女子雙打賽兩場上演。秩序異常豐富，且今晚的比賽，關係前途者，女子雙打已是準決賽，那一個人勝，就可以得到決賽，到時定然有精彩的演出，誰勝誰負，難分高下。乒總會所是不收門券，歡迎球迷免費參觀，今晚女子組雙打準決賽兩場，比賽秩序如下：七時四十分：曾金玉、盧玉梅對陳甜蜜、英凱珊。八時：何木蘭、何木蓮對麥紹平、曾孝蕊。

九巴實力平平無奇 精工變陣仍可取勝
任國安今仗出任右一閘

（特訊）精工足球隊第二批球員昨日已由泰國返港，教練陳鴻洪率領陳鴻平，蔡寶忠，戴展，區永雄，何容興，葉柏華，湯瑞士，何新華，胡國雄等抵港，先頭部隊廿人已於前日抵港，九巴均可以完整人脚上陣。今日精工除派出以下陣容出戰九巴：守門員何容興，後衛任國安，蔡寶忠，葉柏華，區永雄，中場：何新華，陳鴻平，前鋒是湯瑞，胡國雄，戴展，由於任國安在泰表現不俗，今戰九巴並非難打，所以派任國安上陣試，若屆時演出走樣，才調上郭佳或陳長強，「新馬仔」一對今伙金禧杯複賽，絕對充滿信心取勝。精工今週九巴可稱是「班頭」與「班尾」的相頭，他們只是担心鬪完九巴後，隔日就要與加山硬頭，加山現於佳顛，而且以逸待勞，精工實未敢說十足把握取勝，故今戰九巴首行不對方硬碰，盡量避免球員受傷，集中力量對付加山。（小丁）

內明書院開 陸上運動會

新界內明書院於昨日假元朗政府運動場舉行第九屆陸上運動大會，大會由該校校監釋洸法師及校長鄧潤棠主持。該校爲佛教主辦之女子英文中學，學生人數逾千數人，是次比賽競爭十分劇烈，並創多項紀錄，是日到場觀禮者有該校董洗，體育界聞人及中小學校數百人。又捐贈獎品與該校者有鄧若瑾太平紳士，深水埔民政司署，教師會會長古茂建，中文大學崇基書院院長余懿強，華達製片廠廠長何玉熙及海外信託銀行等。

青年盃足球聯賽 參加隊伍突破紀錄
分高初級組週日揭幕

一九七二——七三年度青年盃足球聯賽開幕儀式，已定於五日（星期日）上午九時半，在香港會球場舉行，所有參加此賽隊伍，須一律參加該項儀式，參加之各隊球員，必須穿着本隊之球衣，球褲，及球襪，並須帶備運動旗一年之會旗一面，各隊須派領隊一名帶領，隨後將介紹與足球總會副會長及足球發展委員會主席鍾逸傑先生，握手相見。

揭幕秩序如下：上午九時正：各隊穿着整齊服裝，向香港足球會球場報到。九時十五分：各隊依列排列場中面對一號看台。九時半：青訓委員會主席介紹足總副會長及足球發展委員會主委鍾逸傑先生，鍾逸傑先生致詞。九時四十五分：鍾逸傑先生致詞完畢將由青訓委員會主席帶引及介紹與各球隊握手相見。十時正：各領隊依次序向檢閱台。十時十五分：全體球員合照留念（座在號看台）。十時二十五分：檢閱隊伍。十時半：油青對雄新，第一場比賽開始。

今屆參加青年杯聯賽隊伍共五十隊，突破了歷屆紀錄，將分爲高初級兩組角逐。

高級一組：鮮福、愉園、智夫、金豐、金狼、寶鄧、永利、佳發、宗、流星。

高級二組：中會、四青、赤青、寶鄧、南華、順倫、聖約、公聚、東販。

澳門紅黑代表
昨四人抵港
擬邀消防精工赴澳比賽

（特訊）澳門紅黑足球會領隊宋王生及梁光輝，陳少俠，何英倫等代表，昨天早上，乘船抵港，擬邀精工及消防，兩支「冨翅班箭」于短期內赴濠交獻技，以飫當地之球迷。

宋小宋等人，此次來港，本係與消防再續前緣，良以紅黑乃澳門消防局新創職工的外圍體育組織，去屆全澳足球聯賽及淘汰盃賽之「三料冠軍」，故紅黑獲得當地足球總會中西執委之默許，擬紅黑以一個獨立的球會先行主辦第一支訪澳的外隊比賽。

這四位澳門足球界的「特使」，昨天下午四時許，在鳳閣餐廳對記者發表此行聯絡的經過，據宋王生稱：初步之洽商，一切都順利進行，當午前，拜會消防體育會張爾城、格過時，他們均表示，原則赴澳演出，唯須主會紅黑給予該隊以邀請之公函，讓他們據函向足總比賽管理委員會，申請出賽日期。其後，與精工方面之會商，頗有眉目，該球隊人原則上，擬于十二月間小遊濠江，但「新馬仔」這個「班頭」，昨在「英三」樓頭茶敘時，卻不敢做主，祗有今、明日間，他當向領隊黃創保請示過後，方可作進一步之決策。但，米球入，如仍有不安之處，所有問題云。（某）

聯合書院
舉行校運會
岑才生捐贈全場獎品

香港中文大學聯合書院學生會將於十一月四日及十一日兩星期六下午一時至六時，假基督書院運動場舉行第六屆校運會，藉以提高同學對體育運動之興趣，是屆校運會將由鄭棟材院長主持開幕典禮並得校董岑才生先生捐贈全場獎品及主持閉幕儀式，比賽項目包括各項田徑，徑賽項目，同學報名參加甚爲踴躍。

基督教循理會屬校
第四屆運動會 日昨舉行熱鬧

（專訊）基督教循理會屬校至光，至明，至正上午，至正下午四校，於昨（卅一）日上午九時，假界限街運動場舉行第四屆田徑運動大會，由會長麥獻利校監主持，儀式開始，全體運動員以分列式操巡司令台致敬，禮由會長致訓詞，運動員宣誓後，即宣佈競賽開始，各會觀禮嘉賓有扶輪社社長蔡國楨，教育社陳衛中，何兆平，同樂，李會桃，劉永生，謝鳥際，王世雖牧師等。情況熱鬧，茲將各項比賽結果列後：

個人全場冠軍：男子甲組：李寶生，男子乙組：鄧志强，男子丙組：劉鑑文，男子丁組：丘少強，鄧凱安，女子甲組：蕭淑瑩，女子乙組：丘少琪，女子丙組：甄少鳳，女子丁組：余鳳歐，團體總錦標：至正上午。（文）

漢友 悠悠 販管
昨晚逞強修•屯

（特訊）悠領室內場，昨晚上演三場，頭場女子B組，無關痛癢的惡球賽事，漢友對青年，彼此同屬一格的惡型，打法接近，唯漢友女孩技術略高一點，繼半場以廿三比八領先後，全場以二十分（四十比二十）獲得勝利。

次場女子C組悠悠對中華，悠悠以卅八比十一，七十六比十四大勝。只有尾場甲一組販管對天天的過程，較爲緊湊，雙方全場有接近的得分死拼，尤以上半場兩隊連次逐生和局，競爭異常激烈，五分（卅八比卅三）的距離，販管領先。至下半場兩軍惡戰情況未解，但領先在前的販管，志氣如虹，愈戰愈勇，卒以六十六比五十一勝。（正）

紐約十月廿日美國職業籃球賽尼克士隊勝克里夫蘭一一三對九〇，圖爲尼克士隊屢卡斯（卅二號）與克里夫蘭卡克（左）爭奪籃球之大戰鏡頭右二爲尼克士隊戴夫，右方爲克里夫蘭戴羅斯（合眾國際社無綫電傳真）

南華會硬地網 十八正式開賽

南華會體育會爲了提倡網球運動起見，特主辦全港公開硬地網球錦標賽，由本月一日起接受報名，至同月十五日下午止截，本月十六日下午五時半，在九龍京士柏該會會網球場舉行抽籤，同月十八日星期六下午二時在上址正式開賽，項目有男女子單雙打及混合組等，歡迎各界人士踴躍報名參加，報名費單打收十五元，雙打收廿五元，有意參加者，請到上址找馮滌君報名可也。

英國足球聯賽，都咸城隊以四比三打垮西布朗城隊，圖爲史雲城門將亦世界盃足球賽英國正選門將班頓賀士力救對方之攻擊。（英國新聞處圖片）

世一拳英國重量級拳手潘納，在十五局的歐洲重量級拳賽中，其以八局的時間將冠軍銜保持者倫比擊倒，取代其盟主地位。（英國新聞處圖片）

本港新聞

貨輪租儎高漲 船務收益激增
新世紀船務投資公司 股票已定於月中上市

（港訊）近來因蘇聯及中共向美國、加拿大及澳洲等地大量定購小麥及其他穀類，以致貨輪儎額開始有供不應求之勢，貨運收費，因此刺激上升。在七月底發行新股，以公開認購方式發行之下，新世紀航業投資有限公司，將於華光集團及恒昌集團合資創立。新世紀船務投資公司，除有輪船十艘淨噸位二萬六千一百噸外，最近又有新輪兩艘，一艘命名四海勇士號，載重廿六萬五千噸已在行駛外，其他一艘，命名宇宙勇士號，係由日本林兼造船株式會社屬下之佐伯造船廠建造，本年十一月九日完成首期租給日本昭和海運株式會社屬下之下關造船廠承造，將於本年十二月十四日完成，該輪載重一萬五千六百六十九噸，長期租給日本郵船株式會社。

新世紀董事，均係知名航業界及銀行企業家聯合組成，董事長爲恒生銀行董事長何善衡博士，副董事長爲香港華光有限公司董事長趙從衍及恒生銀行總經理利國偉博士。其他董事計有趙世光、趙世彭、何添、梁球琚、朱麻祖及李永鋆。此次發行股票，將由滙豐銀行屬下之獲得利有限公司及渣打銀行屬下之寶源投資有限公司及恒生銀行負責包銷。

新世紀集團之業務，乃運用該海外附屬公司之十艘船隻，其中四艘前身乃屬趙氏家族所有，其餘六艘，則爲何氏家族恒昌集團所共同經營。所有船隻，全部現代化，均係日本第一流著名船廠承造，最舊一艘於一九六六年十二月下水，故平均船齡祗兩年半，整個船隊淨載重量達廿六萬五千噸，均聘用經驗豐富船主，工程師及專門技術人才管理主持，分工合作，穿梭來往日本、澳洲、美國各埠。

新世紀全部船隻，俱爲日本一流船公司長期租用，其中七艘租金之收入，乃以英鎊計算，其餘三艘部份租金係以日幣計算，該集團目前約有相等於港幣四千三百萬元之收益，一旦日幣升值，收益更爲可觀，前途甚爲樂觀。

趙從衍君從事航業已二十餘年，經驗宏富，信譽卓著，又以待人以誠，樂於助人，在國際航業爲知名人士，目前擁有及已定購船隻共卅餘艘，總噸位超過一百萬噸，組成趙氏家族屬下之龐大船隊。

新世紀航業投資有限公司各董事如下：何善衡：恒生銀行董事長。乃本港金融界及銀行界著名之士。恒昌投資有限公司之永遠董事及其他企業方面皆有發展。恒昌集團在多種投資與船務及其他企業方面皆有發展。香港中文大學於一九七二年頒贈以榮譽社會科學博士銜。

趙從衍：一九三四年畢業於上海東吳大學獲法律學士，香港華光公司之創辦人及董事長，從事船務投資達二十多年，爲國際知名之船務人士，在日本船務船業成功之主策者。

利國偉：恒生銀行有限公司之總經理及董事，恒昌投資有限公司之永遠董事，又爲其他保險企業之董事，香港中文大學於一九七二年十月頒贈以榮譽法學博士銜。

趙世彭：英國倫林大學造船工程學士，英國造船及輪機學會會員，曾任職於瑞典之造船廠及英國國內之保險業。又於英國城市學院內專業於船務管理學，一九六〇年回港處理公司內之管理船務工程計劃。

趙世曾：英國倫林大學畢業。獲榮譽學士之榮銜。又爲其他船務、地產、實業及工業機構等之董事及策劃者，主理公司之內政業務。

趙世光：曾在英國進修學業。目前乃本港船務公司及其他商業機構之董事，經常因公務往返於本港、日本及澳洲之間。

何添：恒昌投資有限公司永遠董事，恒生銀行有限公司副董事長。又爲其他保險業，投資、發展、運輸、船務及酒店業之董事。

梁球琚：恒生投資有限公司之永遠董事及經理，恒生銀行有限公司之副董事長，亦爲其他保險、發展、投資、運輸、船務及酒店業之董事。

朱麻祖：上海聖約翰大學畢業。自一九五六年起即加入趙氏家族之船務經營，爲高層管理人士，負責業務上之行動。

李永鋆：恒昌投資有限公司之董事，恒生銀行經理。

宇宙勇士號新輪

新塡地街危樓

（港訊）建築事務監督昨日官佈九龍新塡地街二四七號爲危樓，並下令拆卸。建築物條例執行處長昨發表聲明稱：此樓爲四層高殿前唐樓，最近有住客投訴，謂三樓騎樓有一塊三合土跌落，致鼎露出鋼筋，故即派員前往檢驗，在進行檢驗時，曾將三合土結構續開多處檢查，發覺伸出新塡地街與成英烟街的騎樓，已傾毀至有倒塌之虞，有裂痕，要將騎樓及側牆亦同時樓宇後牆拆卸，而不致危及整座樓宇實無此可能。擬申請封閉令的佈告已於昨晨十時在該樓宇張貼，而此宗申請則定期十二月七日上午九時半，在九龍地方法院聆訊。

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：永信行（煥記）有限公司捐助那打素醫院、香港防盲會，各壹佰元，楊容惠卿捐助黃海秋遺屬式佰元。胡伯祥捐助東華三院式拾元、心光盲女院式拾元，保良局十元。趙宅捐助牛池灣安老院伍拾元。勞永泰捐助先天道安老院式拾元。上列黃海秋遺屬見報請携同身份證到荷李活道華僑日報營業部領取。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

黃大仙新區尚德街垃圾站臭氣薰天

編輯先生：謹借貴報讀者版一吐心聲。位於黃大仙新區尚德街第三座及二十三座間密入口中心的垃圾站，撒撞堆積，推出馬路，站內撒撞往往未能徹底清除，致使蚊、蠅、甲虫、老鼠等滋生，臭氣隨風吹送，行人掩鼻而過，毗鄰居民，日夜嗅其似潛臭氣，苦不堪言，數座居民，萬千之衆，四鄰居民，疾病叢生，本人患喉疾，四月有餘，屢醫罔效，近日內子及兒童，亦罹此症。成人尚且難耐，何況數座的兒童及老年人。風高物燥季節，尚有火災之險，本區居民，遭受嚴重威脅，寢食不安。故借貴報一吐心聲，敬請有關當局垂察，爲居民健康樂及安居樂業，儘速免搬遷，本區居民幸甚！

貴報讀者阿靜上。一九七二年十月廿六日

東頭新區十四座簷篷垃圾每日清除

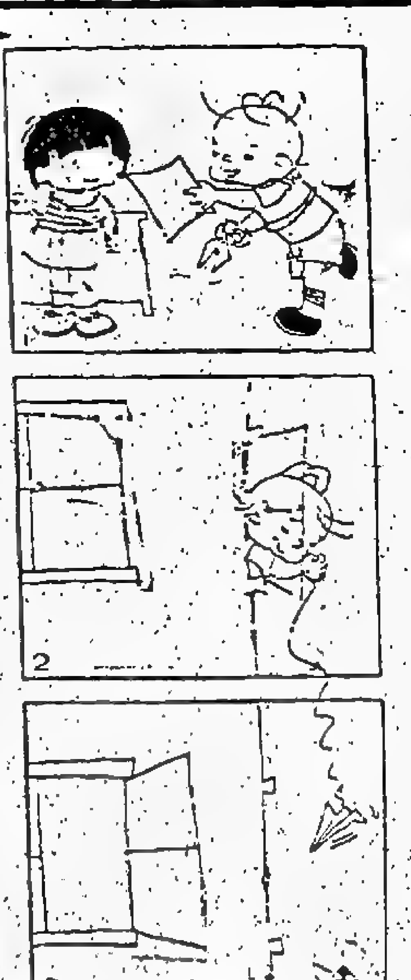
貴報曾於一九七二年十月一日刊載「東頭新區一居民」之函件，投訴該新區第十四座樓下之簷篷頂蓋上有垃圾堆積。經本處職員勘察後，該校校長已同意每日將簷篷清掃一次，而此後情況已有所改善。此致華僑日報編輯先生。

新區分區司理（中）葉蓋普。一九七二年十月三十日。

兒童天地

（第一八八二期）

小小漫畫



我們的玩意兒呀　華華作

再談交朋友

・唐姨姨・

小朋友：

上次我曾經和你們討論過關於交友的問題，今天我想和你們再澈底的討論一下。

交友除了要真誠對待之外，還要持之以恆，因爲在友誼的旅途上，有時不免會有磨擦，誤會和糾紛，在這許多小風波發生的時候，如果你們不能抱着一種「持之以恆」的態度去對待你的朋友，那麼你們的友誼很快便會破裂，更可能從此而中斷了。試想，交一個忠實可靠的朋友並非易事，怎可以因爲一時的意氣便失去呢？所以在這種情形之下，你們必須忍耐着去原諒對方，這種經過波折的友誼，將更顯得珍貴，而達到永恆。

此外，你們對朋友要有「義」，寫意是「樂於相助」和「耿耿忠心」。比如當你知道你的朋友遇到困難，你能夠袖手旁觀，漠不關心嗎？當然，如果你們心中有義的話，你便會很樂意的去幫助他，假如說缺乏這種見義相助的精神，這恐怕將永遠得不到可貴的友誼。

「得到友誼最好的方法就是使自己先做別人的朋友」。你們能夠領會我的意思嗎？我希望小朋友今後都能相交以誠，並且能持之以恆，樂於相助別人。

小常識

△蚯蚓是吃什麼東西呢？

蚯蚓是住在土裏面的。土裏有什麼好吃的東西？沒有蟲子，只有植物的根。但蚯蚓的嘴卻不能吸取植物的根的汁。蚯蚓的眼差得不見，沒法子找東西吃。牠的行動又緩慢，也捉不到能走動的其他昆蟲吃。

因此蚯蚓只好吃土了。土裏含有草子，蟲卵，蚯蚓就是吃這些東西維持生活的。

△螢火蟲的尾巴爲什麼會發光呢？

螢火蟲的尾巴，沒有炭，也沒有油，但卻有燃火的東西，所以尾巴能發光，不過燃起這些東西也是冷冷不發手的。

螢火蟲的光，一熄一熄，熄了又亮了又熄，這是因爲呼吸之故，吸的時候好像炭火盆，向它吹氣時，它就燃燒得亮了起來。

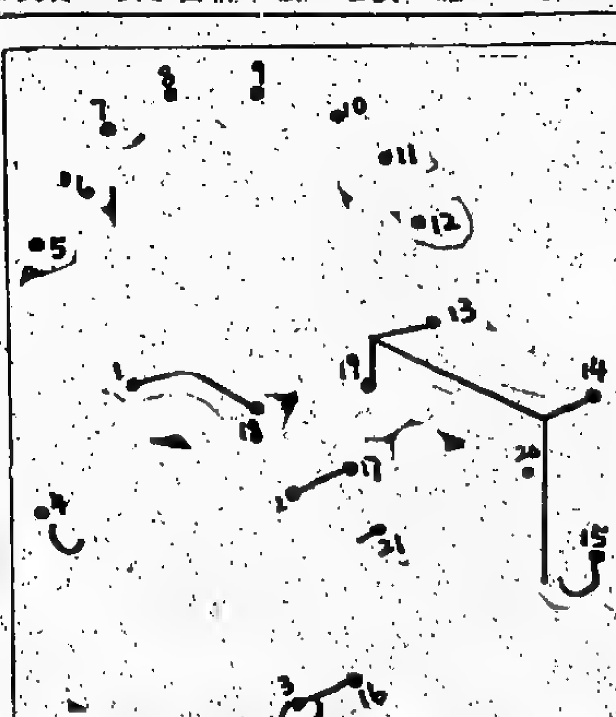
△蝸牛的觸角，是做甚麼用的？

蝸牛也有很多事情要做啊！譬如，找東西吃，防禦敵人等，爲了這些工作，蝸牛就要依靠四根觸角。

蝸牛的觸角，就好像我們的手指頭，一碰到東西立刻就知道了，有了危險很快就縮進殼裏去。

觸角的主要目的是嗅味道，長的觸角頂端生有眼睛，但眼很細細，像蒼蠅般大的東西，也看得模糊呢！（力仁）

・畫畫看・



今天要小朋友畫的是一樣家家都有的東西，它很柔軟，你們猜到是什麼嗎？你們如果想知道，便將數字依次連起來，便知答案了。（毛毛）

生活故事：糊塗醫生

有一個人自吹他能醫好駝背，說他的醫術與人不同，凡是找他醫治的病人，保證把駝背醫直。

有一個駝背的人，順着他駝起的部份來量，這人足有六尺長，但如果除去他駝的那一部份，從頭到腳拉成一根直綫，就只有四尺長。因他駝背很厲害，便出重價來求那位醫生給他醫治。那醫生接了錢，摸摸病人的背，然後說：「你伏下吧！我現在替你施手術。」病人照着他的話伏在地下，只見那醫生拿了塊木板，照着病人的背用力踩上去。

病人一痛大驚失色，一骨碌爬了起來，質問醫生道：「你這樣做，豈不把我弄死了？」這一問，那醫生卻反問道：「你不是要我把你的背弄直嗎？我只管把你的背弄直，那管你死不死！」（木子）

隱身草

・江河・

（續昨）第二天，莫大拿了那根草在街上走過，他看見小孩就打他一下耳光，小孩子們沒有見過莫老爺玩笑，大家莫明奇妙地走開了。莫大心裏卻想：「呀呀，打他們一記耳光，他們也看不見我呢，這真是一根隱身草了。」

他走過燒餅舖，拿了一個燒餅就走，燒餅舖的主人心想：「奇怪了，怎麼莫老爺拿了燒餅便走？算了，讓他走吧，否則，他要我立刻交租，那時候便糟呀！」

可是，莫大心裏卻想：哈哈，他見不到我的。

不久，他看見一個賣果子的，又拿去四個大梨子。那賣果子的心裏想：「唔，這人衣冠整齊，當着這麼多人都偷我的果子，恐怕是個傻子吧，算了，由他去吧，他一定是很肚餓的，怪可憐的。」

「哈，完全沒有人看見我，小孩，店主，小販，都看不見我，哈，那真是隱身草呢。」莫大十分高興地說。

莫大一邊走，一邊吃，吃完了梨子和燒餅，又想偷甚麼好呢？這時，剛巧走過縣太爺的衙門，他忽然想：「唔，縣太爺的官印對我的田契很有用呢。」

他立定主意後，便一手拿着那根草大搖大擺的走進衙門去，衙役們看見這個怪人，一時弄不清楚是什麼的一回事。縣太爺正在看案卷，莫大走到案前，抓起大印，便往外跑去，縣官大聲喝道：「唔，大膽小民，胆敢偷取本官官印，來人，先打他八十大板，慢慢我才再審他。」

真的，莫大被打得暈昏了過去！（完）

楊梅和孔雀

・木子・

孔君平有一次去拜訪一個姓楊的朋友，不巧得很，那個朋友不在家，出門去了。

孔君平本來是興沖沖而來的，現在找不到朋友，很是失望，於是，他便和那個朋友的兒子一塊兒玩。

二人玩得很熱鬧，突然，孔君平對那小孩子說：「我給你一點東西吃，好嗎？」

那小孩立即回答說：「好呀！那究竟是什麼東西呢？」

於是孔君平從碟裏拿出一把楊梅，在小孩眼前晃了晃，說：「這是你姓楊的家的果子呢！」

小孩聽到孔君平這樣說，心裏不十分高興，便迴忙答道：「我還沒有聽說過孔雀是你姓孔的鳥兒呢！」

康樂家庭

保持城市清潔先從家庭做起 家庭主婦以身作則 囑咐傭人及孩子切勿亂拋垃圾

清潔香港運動第二階段開始，大街小巷讀廣告是宣傳清潔的街道，同時還有重點宣傳的地區，以生活清潔之效亦到處掛放，務求呼籲市民留意。爲施行公共衞生法例，政府亦在港九兩地設有特別法庭，以便迅速處理有關違反公共衞生法例的案件，違者可被罰款一千大元。政府已組成五十小隊清潔人員，經常到港九各區巡視，加強執行法例。

作爲一位市民的，對於清潔香港亦應負起部份責任，切勿因爲懶惰而繼續亂拋垃圾，應該抱着公共衞生的態度去遵守清潔法例。以往香港垃圾蟲這一類人物，委實不少，他們還留在街上亂拋垃圾，與那些廢物積近在眼前，也從不加以利用。家裏的垃圾亦隨手拋出窗外，從不設垃圾桶，對他毫無關係，也從來都沒有想過，垃圾堆積地方污穢，有誰負責將之清理。由於這些人的無視行爲，我們就要忍受處身於污穢的環境，香港變「臭港」。

其實垃圾不但有礙觀瞻，而且導致鼠患，病菌滋生，以及會有引致火警的危險，要改善香港的居住環境，提高清潔衞生水準，垃圾蟲必須革除以往的陋習。

每一位市民應注意的清潔工作有如下數點：

△街道與公眾地方：如果你將垃圾及廢物棄置街上，樓宇內的公用地方，或其他公眾地方，便屬犯法。公共地方包括公園、海灘及康樂場地。如果你將垃圾由窗口、露台、天台或平台拋出，亦屬違法。

△如果在你的樓宇二十呎範圍內發現垃圾，政府將會通知你將垃圾清除，如不遵照辦理，便屬違法。

△你的樓宇如沒有業主，就必須防止垃圾在樓宇堆積。

△你每日最少須將屋內垃圾傾倒一次。如果你的樓宇並無垃圾箱的設備，就必須備有一個堅固及有蓋的垃圾桶，而且每日須將桶內的垃圾送去垃圾收集站。

△車主在使用或駕駛汽車前，必須首先將車身的污泥和廢物予以清除，以免弄污街道，而且必須將車上裝載的物品放置妥當，以免卸到路面。

△如果你攜帶犬隻出外，必須防範犬隻弄污街道，公眾地方或樓宇的公用地方。

總之，公共衞生是由每一位市民，每一個家庭開始，如果能以身作則，教導下一代清潔城市的家庭之道，香港就是個天堂。

台灣一流模特兒來港演秋季時裝

先施公司邀請

先施公司邀請台灣一流模特兒及歌星七人，於昨日下午二時半自台北乘機抵港，參加該公司時裝展覽。彼七人包括鍾醉西洲小姐沙小莉，及石翡翔，辛建浦謝資源，鄺巧茵，陳薇薇，甄瑛皇方恰玲。此七位模特兒將於本月四日「九日下午四時三十分在香港先施公司大廈，時裝表演。本月十一日至十三日下午四時三十分在九龍先施公司分行表演，此舉該公司秋季時裝的一種貢獻，時裝展覽及表演，歡迎各界參觀，不收門券。（風）

今年冬季女服 套裝衫褲流行

嘉勳思達時裝昨在凱悅展出

一項午餐冬季時裝表演，昨（一）日中午在香港凱悅酒店九龍廳舉行，展出一九七三年最流行的各式多款數十套。由嘉勳思達時裝公司供應，該維濃化粧品公司贊助。由本港四位著名模特兒擔任演出。展出服裝包括有晚服、便裝、套裝、斗篷、大褸等，琳琅滿目，設計新穎，顏色配襯恰到好處，適合本港婦女穿着。

看出今年冬季女服流行色采，特別是深沉色澤更受歡迎，如黑、灰、棕啡、沉綠等色均爲本年流行的色采，穿起來顯得尤爲斯文大方。婦女的冬季便裝設計方面，亦以線條簡單，保守爲主，褲的長度僅及膝部。迷你或中褸裝今季將不會特別流行。此外套裝衫褲是目前最普遍時興的衣着，是冬季節最具保暖作用的服飾。總之，是次之時裝，紙線在設計或色調之配合上，均有新穎的季節感及新穎的優雅風格，令人有耳目一新之感。

該批時裝，分將於本月四日、七日及十日分別在凱悅酒店午餐時段出。（武）

從該時裝表演中：凱悅酒店午餐時裝表演。（右）爲一款冬季便服套裝衫褲，永本年度流行之婦女衣飾。（左）爲斯文大方之……（本報攝）

家庭急救法

在我們日常的生活中，有時候突然發生了意外疾病或傷害，如果平素沒有應付急變的常識，就會頓感手足無措。這裏介紹幾個簡單易記的急救法，以備一旦之需。

△暈厥——多數發生在突然的情緒打擊，室內空氣污濁或疲乏飢餓時。發作時，應將患者平放，頭部稍低，鬆解內衣，用冷毛巾敷面。通常患者的呼吸低微而脈搏弱，面色蒼白，額頭出汗，如果只是因爲血弱或換衣間斷而感頭暈的話，可讓患者坐在椅子或梯級上，頭向下垂直至兩膝之間，作深呼吸即可，醒後給患者熱水。如發覺患者情況嚴重應及早請醫生，另一方面要將患者身體包起，以保持體溫。

△被動物咬傷——如果家中或鄰居養了小狗，小貓或其他家畜之類，要知道特別留意，不幸被咬傷的話，應趕快打開水喉或用清潔的水把傷口處及附近沖淨，再用沙布包好，以免感染病菌而形成惡化。

△心臟病發——心臟病的發作，情形嚴重，應立即請醫生治療，同時病人應採取舒服的姿勢放好，鬆解內外衣服和領帶等，再以毯被之類包裹妥當。

梁宇平門田在美締良緣

港聯社加州訊新聞通訊處之旅美公子宇平君，與日本門田小姐在美國加州典那市，加典那谷友信會教堂舉行結婚典禮，是晚假座華埠金國大酒家款宴親友。……到賀之親友數百人，席間觥籌交錯，熱鬧非常。

龍鳳配

△陳文毅　△林來伴　△楊流文
△李奕興　△歐翔思　△曾桓活
△徐大朋　△吳佳榮　△李寶成
△郭桂芳　△朱小青　△梁燕玲
△冼洞　△伍演明　△盧炳焜
△鄒傑明　△陳啟佑　△王家靖
△莊道星　△馮超　△傅財
△陳澍深　△張麗清　△崔英英
△張光盛　△莊國超　△鍾銘娟
△甄添運　△邢堅　△蔡鳳賢
△陳寶根　△蓉莉明　△林成廣
△鮑寶玲　△蔡鳳娟　△陳蕙娟
△盧諒　△王偉　△李家駒
△梁秀云　△鄭玫瑞　△黃美心
△關樹坤　母少彩
△黃文江　楊愛好

明年春夏成衣有若斑馬皮般

（美國時裝）一件人之高級的成衣中，所介紹之七三年春季，上面印下白的斑馬及花紋。（法新社）

父母莫做子女奴隸

從進化上說，奴隸制度已經是歷史上的陳跡了。可是還有人甘願做奴隸，這是什麼呢？這便是天下的父母，父母是甘願做兒童奴隸的人。

有一個母親非常感慨地說：「我的女兒已經是十三歲了，可是她非常自私，我爲了要使她不要變成自私的習慣，我給她需要什麼東西我都給她，誰知我愈是給她，她愈是自私，無比，我的努力是和我希望相反，想來真是傷心。」我可以說，天下之大，像這樣的母親，比比皆是，不見得這些母親，所希望的是……

以爲變成兒童的僕庸？真的，像這位母親的困難，同感的人很多，其實，錯誤的責任不在兒童，而在父母自己，我們希望兒童有良好的品性，大公無私的精神是對的，可是卻不是父母對兒童百依百順所成功的。反而，父母讓給兒童的權利愈多，兒童便是本來沒有懸念自私，父母卻漸漸什麼都明白成全他，只須他於不斷向父母需求，那末父母就什麼都依允了，他便感到自由地享受了。由此可知，要兒童不自私，不是父母對兒童公道，就能獲得的。我們要兒童養成公正廉潔的品性，使他明白人我互相的關係，凡是兒童應得的則應該給他，若不是兒童應得的，決不要放鬆給與，更應該使他知道受人之物，不及給人以物爲更可樂，自然養成兒童良好的德性，須父母長時期的努力的。

一般父母在爲兒童盡了最大的犧牲之後，而所得的報酬卻是辜負，於是他們抱怨兒童忘恩，那實是非常可笑的。我們既甘願作兒童的奴隸，則希望主人不把奴隸當奴隸看待，那是不可多得的。而奴隸是本分，天下父母爲子受主子的譴責鞭扣，卻慈愛，子女對於我們比比皆是。我們愈對子女的尤比較其子女所侮辱的尤不被敬。父母們誰不願意其子女孝敬他們，可是要顯顯道，卻也咎由自取，這是什麼道理呢？就是因爲他們愛護子女是出於溺愛的奴隸所致。父母的溺愛不一定是良好的父母典型，而屬正合格的父母，是能給予兒童以理智的指導。

我們對於兒童犧牲，至少有正反兩面的結果，正面是對於兒童身心發展有益的，反面是對於兒童身心發展有害的。例如，父母們應該好好照顧兒童及時睡覺，這樣才能保持兒童的安靜，有了孩子的母親，不斷地再常常沒有出席宴會和交際場所，因爲惟有自己不能盡成兒童的好的習慣，才是適當的飲食的習慣，不惜於兒童有疾病之時，終夜的盡心看護，使兒童心身上得到安慰，身心都少受磨折，雖然我們作任何犧牲都是有冤枉的。又如我們有兒童哭了，立刻就拿糖給他吃，兒童要玩的去哄他，使他高興，這樣只能養成兒童的自私而已。所以我們對於兒童的犧牲，先得注意到對於兒童的結果，我們不要爲得一時的取悅而就委曲求全，要因爲兒童的扶持改善宗旨，也應該十分謹慎的，我們要不做兒童的牛馬的奴隸，兒孫自有兒孫福，做一個好孩子是及早訓練兒童獨立自主。

一個新奇的展覽 「熨斗與美女」

由各國佳麗穿上傳統服飾手拿熨斗作示範

香港飛利浦有限公司於昨（一）日下午三時假文華酒店舉行一項別開生面的古今熨斗展覽，並由穿着傳統服飾的各國佳麗作示範介紹，展出十餘具由意大利運到的古老熨斗及現代化的輕便熨斗。

此批古老熨斗乃是十八至十九世紀間的產品，外型笨重，結構簡單，以熱方式由早期的利用直接熱力，發展利用炭、火水或金屬燒熱，及電力等各種型式，例如其中一款由……小姐拿着的十磅熨斗，非但顯然大物，而時見重得難以拿取，可想到當時之家庭主婦工作辛勞。

古老熨斗的外型也千奇百怪，有以鋼亦有最小型的，小得有如手袋般大小，同時形狀得特別，有些形如鐵塊，有些形如茶壺，亦有像鐵片一般，不少上面更有凹凸花紋雕細非常。但外形卻非常笨重，與現今輕巧產品真是相差很遠。與此同時對比着新面世之飛利浦輕便熨斗，重量只有兩磅，發熱力而非戚力，可減輕家務的辛勞。又該公司爲使各界人士可以目睹新舊熨斗，由即日起先後在旅山大廈及星光行飛利浦陳列室展出「古今熨斗」。

荷蘭美女介紹日之古董熨斗

名貴皮草 狐皮製成

英國皮裘商發士雅所介紹之一款最新名貴大皮衣，採用狐狸皮精製成，今年皮草大衣流行短裝，小皮裘，可供作晚間配襯，及到院大衣，合時之選，並以貂皮長毛的狐狸皮……

皇家愛神藍星寶石

香港模特兒在東京展示

每一位女士見到這些價值約港幣三百萬元的珠寶，必定會覺得很炫眼的吧！示範者是香港模特兒鍾姬柏西，最近在東京大阪和名古屋舉辦的香港珠寶展覽的一部份。圖中的首飾，是價值一千元，它是世界上同類寶石中最大的一型「皇家愛神藍星寶石」，因此非常受歡迎。她所配戴的其他附屬品包括鑽石及紅玉等。香港珠寶展覽，昨（十一月一日）閉幕，所有展出之名貴珠寶稍後將運返回港。

養兒育女

事好地照顧孩子，並不是一件容易的事，當孩子出生後，父母便要好好地負起照顧的責任，給予適當的養育，假如你現在有一個嬰孩或學齡以前的孩童，那麼下面的一些建議，對你便要特別有幫助的。

（一）不要比較孩子

有許多母親，都常常把自己的孩子和別人的孩子比較，……要知道每個孩子都是一個獨特的人，都有他們自己的一套生長和發展過程，……[illegible]

（二）……[illegible]

（三）……[illegible]

（四）……水份：嬰兒……[illegible]

（五）……不要給孩子穿太多的衣服……[illegible]

（六）……要依孩子的年齡能力選擇適當的玩具……[illegible]

西門魚慕斯

材料：洋葱粒一湯匙，油一湯匙，鷹粟粉三茶匙，鮮奶兩杯，豆蔻少許，葱一條，西門魚（罐頭）八安士，無味啫喱粉兩茶匙，芹菜二條，蕃茄汁一湯匙，黑橄欖二安士，蘋果二個，鹽及胡椒粉，青瓜半個，芫茜。

製法：洋葱以油爆至淡棕，加入鷹粟粉及鮮奶煮一會，即時攪勻，煮沸後加入葱，橄欖兩個，芹菜豆蔻，再另煮十分鐘，取出葱，讓混合物冷卻。

以二湯匙溫水將啫喱溶化後，將魚放進壓碎成茸，加鹽，胡椒粉，蕃茄汁，沙律醬及檸檬汁倒進先前的混合物內，放入冰箱冷凍，上面以青瓜片，蘋果片，黑欖及芫茜裝飾。

醫藥顧問

任卓琪

跌打內傷與月經不調

△鄧君：你說於本年七月間曾被數人毆打，受傷後迄仍未愈。受傷部位多在胸背兩寸處，當時胸骨起紅腫，經西醫診斷及四次X光照驗，均未發現問題，亦曾週服過跌打湯方五次，但胸部仍有痛楚。惟最近幾天來（距事後約七十天），忽覺胸背部位及呼吸稍爲不適，乳部下方三寸處一帶及胸骨下方疼痛，氣悶，呼吸似見短促，有時且像氣結，腿軟，站立兩小時即支持不住，但無咳無痰，大小便正常，經上述受傷情狀顯示內傷並不嚴重，要我提供治法。

綜合指出各點，茲提供湯方如下：可連服下方三劑（每日一劑），隔三日後，再服三劑，以觀效果如何，倘仍有問題，可打電話五一七二〇六五七找本人一談，或可介紹跌打專科名醫作徹底治療。

方用：桃仁三錢，紅花三錢，小生地五錢，當歸身三錢，大田七三錢（先煎），骨皮一錢，赤芍二錢，澤蘭二錢，骨碎補三錢，桔梗三錢，浙貝母三錢，枳殼二錢，金瓜頭五錢，鬱金錢半（清水四碗半煎存一碗溫服）。

此外，在治療期中，應禁戒酸辣食品（但生薑與酒卻例外，不過也不能太多），還有雪藏冷品、鵝、鴨、蝦、蟹及一切熱毒東西均非所宜。

△李小姐：你說現年廿三歲，三個月前曾小產，起初你自己也不知是小產，作是經期突然多了而已。其後因經期多日不止，醫生說可能是小產。又說：在此之前，經期一向很準，通常四至五日，但經過這一次之後，月經隔一、二星期便來，起初稀少，呈咖啡色，至第三日稍血鮮紅，份量很多，有時呈血塊狀。妳平時手足無力，晚間入睡不寧，問我補救的辦法。

茲提供藥方如下，可連服一星期，以觀後效。

方用：全當歸五錢，川芎二錢，白芍三錢，防黨參三錢，熟地六錢，棗仁三錢，茯苓五錢，白朮二錢，炙草錢半，丹參三錢，益母草三錢，香附三錢。水煎服。

雙頭小雞

九歲的女孩珍妮西莫高（右）因參加萬聖節派對所舉行之化裝競賽獲冠軍，被准予派雙頭小雞之有趣情形。該雙頭雞是世界上唯一的雙頭怪雞。（合眾國際社）

虎口餘生

奧哈馬一位五歲小童及其母親欣納太太日前於某地的動物園內被一頭雌老虎所咬傷，於額部縫了二十針。六個月大的老虎所跳出，幸好嗚沙之父勇敢與虎搏鬥，將該虎擊退。（合眾國際社）

絲帶花・彩色絲帶・花心
造花電工具・花書
總經銷：蕾絲公司
大道中龍子行706室　5-254880

菲資調港仍停頓

馬可斯總統戒嚴與鐵腕政策收效

華僑鑒於生命安全,暫停黑市駁匯,致使逃資僑匯均難調出。本港菲莊與僑眷近兩月來以貨款積壓與接濟停頓,頗感拮据。港市菲匯按低至一五五比一〇〇港元,比九月初一二三,約跌百分廿八。菲黑市套匯何時恢復尚難逆料。

排至明夏交貨

紗廠接用家單續增

品質不適用,普以港紗為主。布廠針織廠需求激加。棉紡業明年上半年產銷較目前佳,粗中支紗利潤比幼支優。

聖誕供銷貨品大部到齊

節貨批市陸續開展

售價較去年平均升百分五至八間日貨較顯

一般商行對銷勢前景大致看穩

大陸鷄蛋升後轉企

鴨蛋銷勢仍不振

根銀內業稍告趨緊

求借較多 拆息四厘半

新股公售

港股市交投續暢旺

做價反覆多見低軟

全日開做總值三億九千二百九十七萬元,恒生指數降六點九七,紡織橡膠類微升。長江實業股首日上牌。

香港金融行情表

公司利好刺激 紐約股市激升

成交一五四五萬股

香港股市指數

	昨日	上次	起跌
恒生	632.62	639.59	−6.97
遠東	3047.83	3114.16	−66.33
遠東分類指數:			
銀行類	1839.73	1904.06	−64.33
公用類	2240.46	2249.63	−9.17
地產建築類	5147.77	5323.52	−175.75
工商企業類	4012.99	4041.28	−28.29
碼頭類	4278.61	4360.50	−81.89
酒店類	2191.44	2231.60	−40.16
紡織類	1848.43	1819.83	+28.60
投資類	4165.45	4268.89	−103.41
橡膠類	1559.35	1555.18	+4.17

外滙牌價多見調高

美元告羅士轉低落

英美加瑞德法印澳紐星馬巴錫比南非匯齊升,美告羅士跌一〇〇小點。

法滙報高 加滙亦升

港府工業貸款 一織造廠賺機器

獲貸款十一萬元

英國公司代理 瑞士洋行受委

富利國際地產投資公司 股票在九龍會上市

廿萬股,每股照面額值一元。今開派認股說明書,共發行四百

港產玩具銷美要掙扎圖存

東歐共產國台韓等新興國家在設計新玩具上謀求保持生意,以至本港工資昂貴形成生產成本的不利條件,正使港產玩具的美國市場是不會一夜崩潰的,如果設法挽救,刻不容緩。

美國雜記(十六)

·李剛·

從美國輸入玩具的國別統計,可以類見香港製玩具所佔比率截至一九七〇年都是按年增加的,這種佔率的增勢到去年保持不前。

附表一:美國輸入玩具的國別分類統計:(單位百萬美元)

國別	一九六六年 貨值	百分比	一九六七年 貨值	百分比	一九六八年 貨值	百分比	一九六九年 貨值	百分比	一九七〇年 貨值	百分比
各國總計	一〇六·三	一〇〇·〇	一二五·二	一〇〇·〇	一六九·八	一〇〇·〇	二〇四·九	一〇〇·〇	二四八·二	一〇〇·〇
香港	二四·六	二三·一	三一·一	二四·八	四四·二	二六·〇	五八·一	二八·四	七八·九	三一·八
日本	五四·二	五一·〇	五六·七	四五·三	六五·八	三八·八	七二·九	三五·六	八四·〇	三三·八
墨西哥	〇·二	〇·二	一·三	一·〇	一〇·七	六·三	一七·八	八·七	二六·八	一〇·八
台灣	〇·七	〇·六	一·五	一·二	三·九	二·三	五·九	二·九	一三·一	五·三
英國	九·〇	八·四	一三·四	一〇·七	一六·七	九·八	一五·五	七·六	一二·一	四·九
西德	六·〇	五·六	八·〇	六·四	一〇·五	六·二	一〇·九	五·三	一〇·二	四·一
義大利	五·四	五·一	五·一	四·一	六·七	三·九	八·一	四·〇	八·四	三·四
其它	六·九	六·〇	九·六	六·五	一五·二	六·七	二一·六	七·五	一五·七	六·三

從上面統計看來,香港玩具輸美與日本玩具輸美價值幾已相將了。

附表二:香港製玩具出口國別統計:(單位一千港元)

國別	一九七一年一至七月 貨值	百分率	一九七二年一月至七月 貨值	百分率	比較增減%
總計	七二〇、三八八	一〇〇	七三五、三九〇	一〇〇	增二·一
美國	四四九、〇五六	六二·三	四三九、三三三	五九·七	減二·二
英國	九七、八六七	一三·六	九〇、七二六	一二·三	減七·三
共同市場	六五、三二二	九·一	七五、四三五	一〇·三	增一五·五
△西德	三一、三一七	四·三	三五、七二四	四·九	增一四·四
△義國	九、八二三	一·四	一二、〇三八	一·六	增三三·六
△荷蘭	一一、四四六	一·六	一二、六七一	一·六	增三三·六
△法國	五、六四四	〇·八	八、四五五	一·一	增四九·八
△比利時	七、一九二	一·〇	七、五四七	一·〇	增四·九
加拿大	三六、一五三	五·〇	三九、三三七	五·三	增八·八
澳洲	一六、〇四一	二·二	一七、九九二	二·四	增一二·二
日本	一二、四六五	一·七	一一、四七三	一·六	減八·〇
墨西哥	八、三七〇	一·二	七、九〇五	一·一	減五·六
委內瑞拉	四、〇九〇	〇·六	七、二四六	一·〇	增七七·〇
瑞典	五、五二九	〇·八	六、七八六	〇·九	增二二·七
南非	九、〇二四	一·三	五、〇四五	〇·七	減四四·一
其它	一六、四六七	二·二	三四、二一三	四·七	增一〇七·八

(這是「美國雜記」的第十六篇,連前以「美國隨筆」為題已發表廿篇,先後共發表卅六篇。作者循讀者及友好要求,正在籌備付梓印單行本,當中,圖文並茂,訂價每本四元,預約八折優待。)

香港四間證券交易所股票市價與成交綜合統計

十一月一日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
聯合企業	10.50	11.10	10.40	10.50	10.70	10.40	10.60
安達臣（除息）	1.92	2.05	1.92	—	2.05	2.10	—
凱聯酒店	16.50	16.70	15.90	16.20	16.10	15.90	16.00
亞洲置地	2.15	2.175	2.10	—	2.10	2.175	2.10
聯合船塢	4.20	4.25	4.05	4.25	4.125	—	—
太古實業（除息）	38.00	38.00	36.00	36.50	36.50	36.00	36.00
永大	—	—	—	—	—	—	—
兩棲發展	—	—	—	—	—	—	—
九建	52.00	53.00	49.50	50.50	50.00	50.00	49.50
信昌	18.40	19.10	18.00	18.00	—	18.30	18.30
中華巴士	150.00	150.00	148.00	—	150.00	—	148.00
均益倉	40.50	41.00	39.00	40.00	40.25	39.25	40.00
[illegible]	21.60	21.80	21.60	21.60	21.20	23.20	22.90
城市酒店	55.00	55.00	52.00	54.00	52.00	53.50	—
四海地產	20.90	21.10	19.80	20.20	20.20	—	19.80
大利（除息）	17.70	17.70	17.30	17.30	—	—	—
鱷魚恤	12.40	12.40	11.80	12.00	11.80	—	—
牛奶公司	193.00	193.00	183.00	191.00	191.00	191.00	188.00
亞洲紡織	26.50	26.50	25.00	25.70	25.00	25.70	25.00
帝后船務	8.00	8.00	7.80	7.90	7.80	—	—
聯百業	2.375	2.40	2.30	—	2.40	2.30	2.35
統一置業	2.825	2.85	2.80	—	2.80	2.80	2.80
漢威投資	1.92	2.00	1.86	—	1.86	1.99	1.90
[illegible]	1.58	1.64	1.58	1.61	—	—	—
[illegible]	10.30	10.40	10.30	—	10.40	—	—
金門打椿	73.50	75.00	71.00	72.00	72.00	71.50	72.00
聯合汽水	17.90	18.00	17.90	18.00	—	—	—
青洲英坭	148.00	150.00	137.00	142.00	140.00	140.00	137.00
高富置業	2.075	2.10	2.05	—	2.075	2.10	2.075
嘉年地產（除息）	21.50	21.70	20.90	—	21.20	21.10	20.90
港機工程（除息）	105.00	105.00	103.00	103.00	104.00	105.00	103.00
恒生銀行	162.00	164.00	161.00	162.00	161.00	162.00	161.00
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	22.40	23.20	20.80	21.00	21.00	21.00	21.50
香港發展	16.50	17.50	16.50	17.20	17.50	17.50	17.40
置業信託（除息）	23.00	23.60	23.00	23.20	22.60	—	—
黃埔船塢	33.50	34.00	32.00	32.25	32.25	32.00	32.25
香港電燈	53.00	55.00	49.50	50.50	51.00	55.50	49.75
中華煤氣（除息）	40.50	42.00	40.50	41.25	40.50	41.25	41.00
[illegible]	9.00	9.10	8.90	8.95	9.00	9.00	8.90
九龍倉（除息）	170.00	172.00	164.00	166.00	167.00	167.00	166.00
置地公司	98.50	103.00	97.50	100.00	99.00	99.00	99.00
信託公司（A股）	5.10	5.50	5.10	5.15	5.10	5.10	5.10
信託公司（B股）	0.90	0.96	0.90	0.90	0.96	—	—
匯豐銀行	286.00	292.00	282.00	290.00	286.00	290.00	282.00
匯豐（倫敦）	280.00	282.00	274.00	276.00	274.00	276.00	272.00
大酒店	87.00	89.00	84.50	85.00	86.00	86.00	85.00
瑞太投資	3.95	3.95	3.90	3.90	—	—	—
[illegible]（除息）	67.00	67.50	63.50	64.00	64.00	64.00	63.50
[illegible]	53.00	54.00	48.50	51.00	50.00	50.00	48.50
[illegible]	2.15	2.15	2.00	—	2.10	2.00	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	11.40	11.40	11.30	11.30	—	—	—
合和實業	8.90	9.40	8.90	—	9.20	9.20	9.10
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
油麻地小輪	90.00	90.00	83.50	90.00	89.50	89.00	88.50
和寶（除息）	9.30	10.00	9.20	10.00	9.70	9.85	9.65
和興地產	2.80	2.825	2.80	2.825	—	—	—
新昌企業	22.80	23.40	22.30	22.30	—	—	—
[illegible]地產	12.00	12.60	12.00	12.30	—	—	12.10
和記企業	74.50	76.50	73.50	75.50	—	—	—
和記企業（新股）	16.00	16.20	15.10	15.60	15.30	15.60	15.60
[illegible]	2.90	2.90	2.85	—	2.85	2.925	2.90
太平洋證券	8.85	9.05	8.85	9.05	9.00	8.90	9.00
[illegible]	1.90	1.90	1.78	—	1.85	1.86	1.78
[illegible]	2.90	2.90	2.85	—	2.90	2.90	—
[illegible]	2.55	2.70	2.55	—	2.60	2.65	—
怡和	120.00	122.00	114.00	120.00	121.00	120.00	119.00
怡和證券（認股權）	6000.00	6000.00	6000.00	6000.00	—	—	—
怡和證券	28.80	28.30	26.70	27.10	27.00	28.20	26.70
九龍巴士	180.00	184.00	179.00	182.00	182.00	183.00	184.00
[illegible]	11.70	11.80	11.60	11.70	11.80	—	11.80
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（A股）	33.00	33.75	33.00	33.00	33.25	33.00	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	13.20	13.50	12.50	13.00	12.60	—	13.60
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
新英華（除息）	8.40	8.90	8.40	8.70	—	—	8.75
利安	2.80	2.95	2.75	—	2.85	2.825	2.875
[illegible]	3.55	3.60	3.45	—	3.45	3.55	3.45
星港地產	3.60	3.70	3.50	—	3.55	3.65	—
萬邦投資	6.50	6.70	6.45	—	6.45	6.70	6.50
美麗華酒店	24.40	25.60	24.00	24.30	24.00	24.20	24.40
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]紗廠	5.40	5.50	5.00	5.15	5.10	5.00	5.05
南洋紗廠	20.60	20.60	20.60	20.60	—	—	—
新昌企業	—	—	—	—	1.80	—	—
[illegible]	33.50	34.50	32.50	33.00	32.50	32.00	32.50
海外信託銀行	4.40	4.50	4.40	—	4.425	4.425	—
[illegible]	9.10	9.15	9.10	9.15	—	—	—
[illegible]	0.365	0.365	0.35	—	0.36	0.36	0.35
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	3.125	3.20	3.10	3.15	—	—	—
聯邦地產（A股）	4.30	4.35	4.00	4.10	4.05	4.05	4.10
聯邦地產（B股）	0.80	0.80	0.76	—	0.76	—	—
[illegible]信託	3.20	3.35	3.20	3.20	—	—	—
生力啤酒（除息）	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]氏（除息）	13.50	13.70	13.30	—	13.50	—	—
[illegible]公司	13.20	13.50	12.50	13.40	13.00	—	12.50
先施公司	32.00	34.00	32.00	32.00	33.50	—	—
[illegible]投資	8.50	8.60	8.30	8.55	—	—	—
[illegible]	14.90	16.30	14.90	15.90	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]海外投資	5.20	5.60	5.20	5.45	—	—	—
[illegible]	1.73	1.83	1.73	1.80	—	—	—
[illegible]	14.60	15.50	14.60	—	14.70	15.10	14.90
寶光製造廠	7.40	7.50	7.25	—	7.50	7.30	7.35
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南太平洋地產	3.90	3.95	3.70	—	3.95	3.90	3.90
新力	—	—	—	—	—	—	—
南華早報	17.50	17.50	17.50	17.50	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
新鴻基	7.70	8.10	7.70	7.95	7.90	7.90	7.90
天星小輪	33.00	33.00	32.75	33.00	33.00	33.00	33.00
太古船塢	32.50	32.50	30.50	31.50	31.25	31.50	31.00
[illegible]	35.00	36.00	32.75	32.75	33.00	34.00	34.50
大昌置業	2.40	2.45	2.375	—	2.45	2.40	2.375
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	34.00	34.00	34.00	34.00	—	—	—
宇宙船務	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]實業	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—	3.375
東和地產	1.90	1.92	1.87	—	1.88	1.86	1.87
屈臣氏	123.00	127.00	121.00	126.00	124.00	126.00	125.00
會德豐（A股）	39.75	42.00	39.00	40.00	39.00	39.75	39.25
會德豐（B股）	4.025	4.025	3.025	4.025	—	—	—
會德豐船務（A股）	9.80	10.40	9.80	10.00	9.90	9.80	10.00
會德豐船務（B股）	1.04	1.10	1.03	1.05	1.03	1.05	1.05
[illegible]實業	29.00	31.00	29.00	31.00	31.00	31.00	—
永安公司（除各項）	16.40	16.50	15.70	15.90	15.90	16.00	15.00
長江製衣（除各項）	7.30	7.30	7.00	—	—	7.30	7.00
仁孚	32.50	34.00	29.50	30.00	29.60	30.00	29.50
[illegible]	0.97	1.00	0.97	—	—	—	0.98
[illegible]	1.02	1.03	1.02	—	—	—	1.08
[illegible]	5.40	5.40	5.35	5.35	—	—	—
多寶利	1.03	1.03	1.03	—	—	—	1.08
[illegible]發展	3.20	3.50	3.20	—	3.375	3.125	3.30
[illegible]	5.85	5.50	5.80	5.90	5.85	5.85	—
[illegible]企業	1.78	1.80	1.75	—	1.77	1.80	—
[illegible]	1.62	1.64	1.58	—	1.59	1.59	1.58
世界發展	2.00	2.20	1.86	—	1.87	1.90	—
[illegible]	1.55	1.58	1.50	—	1.52	1.53	—
長江實業	4.50	4.825	4.30	4.75	4.75	4.75	4.80

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀交易所以下午四時三十分收市，九龍證券交易所則以下午五時收市。

成交數值：
香港交易所爲一億二千九百八十萬元。
遠東交易所爲一億四千二百一十一萬元。
金銀證券交易所爲七千八百六十四萬元。
九龍證券交易所爲四千二百四十二萬元。

華僑經濟

大陸本月賣盤加價
糖市銷情轉活 成量共挽千噸
榴粗中砂採搭配式價升卅元
國際糖價榮辱互見

猪牛羊隻供需協調
蟹類田鷄貨多價降
水魚烏魚生斑挺企山瑞挾疏扳

東京股市反覆向上
交投六億股
一部份海運股仍暢好

用家吸納意綏
猪市疲慢成量減縮
大盆共祇五千餘頭

屠宰收費增 肉商俱重視

寶光交還均隆股票
換回現金三千萬元
撥作京華銀行增準備金發展業務

倫敦渣打銀行
總裁訪港

台幣續起 德馬克升

美工資物價管制
近期將逐漸解除
萬國優惠利率可能降低

歐洲續淡與新金多到
港金低盆開出
收市四四〇·七五跌三元三七五
美電轉順收市價五六五·八七五

入口米商五家開盆
食米市勢交投穩定
新品供應仍短缺 美運來非衆
成盆照價提用共六千包

產米國雖失收
港米零售可能保持穩定

香港發展預測
盈六百五萬元

南非經濟活動增
外滙儲備已提高

輸瑞棉織襯衣限額用完
即起暫停簽發授權出口
工商處通知出口商
仍續簽發針織製品出口授權書

恆隆怡和發展地產
九龍興建兩座大厦

凱聯酒店有限公司
召開股東年會通告

啓者本公司股東年會將於一九七二年十一月卅日星期四上午十一時正在九龍凱悅大酒店三樓希弋廳舉行商討并通過下開議案：

（一）省覽一九七一年十月一日起至一九七二年九月卅日止之會計報告及董事局主席與核數師之報告。
（二）分派股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。
（五）一九七二年至一九七三年度董事酬金。
（六）考慮下開議案如認爲適當則作爲特別議決案通過「本公司股本共三千萬股每股面值五元拆分爲壹億伍千萬股每股面值壹元（即現在市面流通五元面值之股票壹股將拆細爲壹元面值壹股之股票五股）。」

凡有權出席會議及有資格選舉之股東得委派代表參加該代表不規定爲本公司股東。
本公司之股票將停止過戶十四天由一九七二年十一月十七日起至一九七二年十一月卅日止（包括首尾兩天）。

董事局主席：鍾江海啓
香港一九七二年十一月二日

- 3 NOV 1972 CITY HALL

華僑經濟

印度紡織廠國營 已接管四十六家 加速現代化供出口需要

（新德里三十一日路透社電）印度政府星期一宣佈，接管四十六間紡織廠。政府宣佈，這些工廠已被接管，隨即進行國營，因為那些工廠管理不善，造成了失業和部份工廠的關閉的惡果。

政府方面說，政府接管這些紡織廠後，將保持生產，現代化的布料，提供成衣，[illegible] 加速工廠的現代化，以供印度出口之需。

日本纖布進口 提高毛織品稅率 花生油石油氣稅率亦增

[illegible]

珠生市銷情暢好 黃豆現貨續疲定 油綫銷淡價軟紅豆成疎 粟米上揚麥穗米糠向好

[illegible]

生晒蠔豉 蝦米疎好

[illegible]

國際黃金收市價格

（倫敦卅一日美聯社電）星期二黃金市場收市時價格（每安士美元計）：倫敦：六十四點三七；巴黎：休息；蘇黎世：六十四點四五；[illegible] 六十四點七八；[illegible]

工人世界

工業界中女性員工空缺 多過男工二倍 建築工人吃香待遇提高

根據勞工處四月至六月份間一千二百五十間工業機構調查結果，發覺共有一萬九千八百個空缺，其中文員缺共有四百〇一個空缺，體力勞動工人空缺則有一萬九千四百九十一個空缺。是次調查，並包括了體力供應，煤氣水電，飲食，貨倉，巴士，電車公司等行業在內。

若將此次調查結果與一至三月份的相比，來自一千二百八十家機構的空缺二萬一千二百五十九個，文員被佔了四百六十二個，體力勞動工人佔二萬〇七百二十七個。

在兩次調查中，相同之點在於女性員工的空缺比男工高超三倍。在一至三月份時，女工空缺有一萬六千一百七十一個，而男工的空缺只有四千五百五十六個。

女工空缺達一萬五千個 男工空缺僅有四千多個

在四至六月時，女工空缺有一萬四千九百九十四個，而男工空缺只得四千四百九十七個。

根據調查結果，文員被空缺的每日薪金，通常在十三元到十八元之間，月薪千元以上的，為數極少。印刷，裁剪，包裝等空缺，日薪多在十元至十六元之間。[illegible] 其中，建築業的空缺日薪最高，雜工的有十七到四十七元之間，[illegible] 三十六元到五十元之間，搭棚工是有時高至六十元，油漆工匠日薪亦在二十五元到六十元之間，各視乎工作種而有分別。

從上述調查中可以看出，香港體力勞動工人缺乏，迄未獲徹底解決。

各業工廠在職工人 許多未受技術訓練 本港每年需要技術員工萬餘名

由於香港缺乏有系統的技術訓練，許多工人未有受過正式訓練。[illegible]

食肆紛紛加價 工人百上加斤 適應生活環境 拼命加班搵銀

[illegible]

工人吸了矽石粉末 每易染上石灰肺病 體格檢驗事前預防

[illegible]

脣齒相依 脣亡齒寒 不可不知

[illegible]

擇除塵埃 保持清潔

[illegible]

工人配戴保護面罩

[illegible]

移動式起重機 位置保持平穩 工友提舉貨物注意安全

工友利用起重機提舉貨物，先要注意起重機位置平穩，然後開始工作。[illegible]

工具及鬆弛的機件

基督教服務委員會擴建老人宿舍 收容無所依靠老人 工人家庭實受其惠

[illegible]

華康宿舍

[illegible]

葵涌宿舍

[illegible]

入居資格

[illegible]

健康檢查

[illegible]

大部免費

[illegible]

自由活動

[illegible]

華僑教育

生命之第一個責任在於了解自己能力 副教育司何雅明在循道中學校祖日畢業禮致詞 認為學生談擇業問題 應先行考慮一己之長處及短處 而工作中所獲得之最大安慰 為一種自我滿足之感覺

（特訊）循道中學第十四屆校祖日暨畢業典禮，於昨（一）日下午四時四十五分在九龍加士居道該校大禮堂盛大舉行，由副教育司何雅明致詞，校長屈潘新致詞，[illegible]

副教育司何雅明致詞如下：

現在讓我向各位同學談談選擇職業的問題，[illegible]

物資條件方面——

[illegible]

其他情況——

[illegible]

在工作中

[illegible]

現在

[illegible]

世界面臨「知識爆炸」 欲免於落後 惟終身求知 屈海圻校長論教育趨勢

[illegible]

中學畢業生選職業 昨假張祝珊中學舉行叙談會 工商界多人出席演講 學生深感興趣

九龍青年商會稍助

[illegible]

尚有教育消息刊在第五張第四頁請讀者注意

創校26年 註冊立案 芝加高工程學校 日夜校新班十一月三日開課（附軍儲案） △汽車及油渣機工程全科 △無綫電電視工程電訊科 校址：九龍油蔴地雅打街七一八號 電話K840911

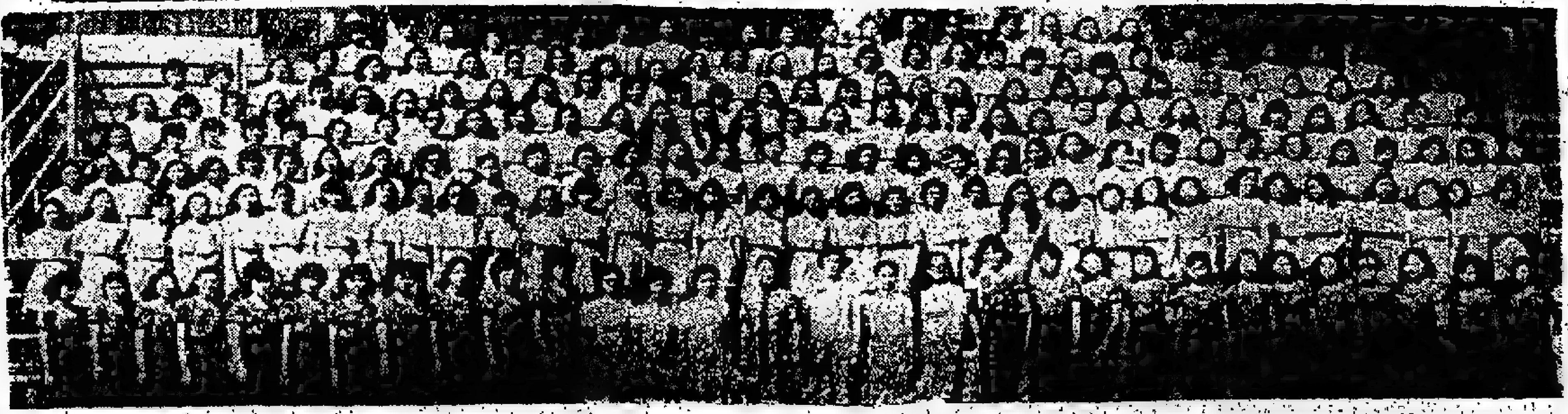
香港浸會學院 電腦科校外課程第四期招生 查本院校外進修課程電腦科業經香港教育司署核准茲將開設課程及報名日期等公告如下：
（一）科別
1. Introduction to Computer Concepts and Data Processing. 電腦認識及電子資料處理。
2. Introduction to Computer Concepts and Programming. 電腦概念及電腦程式設計。
3. FORTRAN IV Programming 電腦語言
4. RPG Programming 電腦語言
（二）報名日期：即日開始
（三）報名地點：九龍窩打老道二二四號本院招生處 電話：K-374161
（四）開課日期：第四期一九七二年十一月廿一日起上課時間下午六時三十分至八時三十分 詳情請參閱招生章程

升中 英中 中中 會考秘訣 由香港大學喇沙書院聯保編書院校友主編，分三期逐上卡式錄音帶（如沒有錄音機者可給予借用）以先聲奪人 [illegible]

香港婦女分科學校 祝八週年紀念 畢業典禮盛況

蘇耀祖專員主禮 畢業生七百餘人

[illegible]



香港婦女分科學校本屆畢業學員與導師留影。

代表向林校長致送紀念品，禮成後，由時裝設計與成衣縫紉科學員作時裝表演，配合一幕[illegible]

1978 中文中學會考試題預習專欄

數學科（二） ·張正邦·

第一次預習題解答

分解下列各式：

1. $12x^2-11x-5$

(解) $12x^2-11x-5=(3x+1)(4x-5)$

2. $15x^2+22x-48$

(解) $15x^2+22x-48=(3x+8)(5x-6)$

3. x^3+4x^2-5

(解) 用綜合除法

$$\begin{array}{rrrr|r} 1 & +4 & +0 & -5 & 1 \\ & +1 & +5 & +5 & \\ \hline 1 & +5 & +5 & +0 & \end{array}$$

故 $x^3+4x^2-5=(x-1)(x^2+5x+5)$

4. x^4+64

(解) $x^4+64=x^4+16x^2+64-16x^2$

$=x^4+2\cdot x^2\cdot 8+8^2-16x^2$

$=(x^2+8)^2-(4x)^2$

$=(x^2+8+4x)(x^2+8-4x)$

$=(x^2+4x+8)(x^2-4x+8)$

5. $4x^4-12x^3+29x^2-30x+25$

(解) $4x^4-12x^3+29x^2-30x+25$

$=(4x^4-12x^3+9x^2)+(20x^2-30x)+25$

$=(2x^2-3x)^2+10(2x^2-3x)+5^2$

$=(2x^2-3x+5)^2$

6. $(x^2+3x+9)(x^2+3x-2)+30$

(解) $(x^2+3x+9)(x^2+3x-2)+30$

$=(x^2+3x)^2-2(x^2+3x)+9(x^2+3x)-18+30$

$=(x^2+3x)^2+7(x^2+3x)+12$

$=(x^2+3x+3)(x^2+3x+4)$

7. $abx^2+(a^2+b^2)x+ab$

(解) $abx^2+(a^2+b^2)x+ab$

$=(ax+b)(bx+a)$

$$\begin{array}{ll} a & +b \\ b & +a \\ \hline \multicolumn{2}{l}{a^2+b^2} \end{array}$$

8. $x^2+2xy-8y^2+2x+14y-3$

(解) $x^2+2xy-8y^2+2x+14y-3$

$=(x+4y+l)(x-2y+k)$

$=x^2+2xy-8y^2+(k+l)x+(-2l+4k)y+lk$

由等式中的對應係數相等得

$k+l=2$ ——— (1)

$-2l+4k=14$ ——— (2)

$lk=-3$ ——— (3)

由(1)(2)解得 $k=3$, $l=-1$ 以代入(3)得 $lk=-1\times 3=-3$

故 $k=3$, $l=-1$ 為此聯立方程之解

$x^2+2xy-8y^2+2x+14y-3$

$=(x+4y-1)(x-2y+3)$

9. $4x^3-3x-1$

(解) 用綜合除法

$$\begin{array}{rrrr|r} 4 & +0 & -3 & -1 & -\frac{1}{2} \\ & -2 & +1 & +1 & \\ \hline 4 & -2 & -2 & +0 & 1 \\ & +4 & +2 & & \\ \hline 4 & +2 & +0 & & \end{array}$$

$\therefore 4x^3-3x-1=(x+\frac{1}{2})(x-1)(4x+2)$

$=(2x+1)(x-1)(2x+1)$

$=(x-1)(2x+1)^2$

10. x^4-4x+3

(解) 用綜合除法

$$\begin{array}{rrrrr|r} 1 & +0 & +0 & -4 & +3 & 1 \\ & +1 & +1 & +1 & -3 & \\ \hline 1 & +1 & +1 & -3 & +0 & 1 \\ & +1 & +2 & +3 & & \\ \hline 1 & +2 & +3 & +0 & & \end{array}$$

$\therefore x^4-4x+3=(x-1)^2(x^2+2x+3)$

三角恆等式

例一、試証 $\dfrac{1}{1-\sin\theta}+\dfrac{1}{1+\sin\theta}=2\sec^2\theta$

(證) 左端 $=\dfrac{1+\sin\theta+1-\sin\theta}{(1-\sin\theta)(1+\sin\theta)}$

$=\dfrac{2}{1-\sin^2\theta}=\dfrac{2}{\cos^2\theta}=2\sec^2\theta$

左＝右。

例二 試證 $(1+\cot A-\csc A)(1+\tan A+\sec A)=2$

(證) 左端 $=\left(1+\dfrac{\cos A}{\sin A}-\dfrac{1}{\sin A}\right)\left(1+\dfrac{\sin A}{\cos A}+\dfrac{1}{\cos A}\right)$

$=\dfrac{(\sin A+\cos A-1)(\cos A+\sin A+1)}{\sin A\cos A}$

$=\dfrac{(\sin A+\cos A)^2-1}{\sin A\cos A}=\dfrac{1+2\sin A\cos A-1}{\sin A\cos A}$

$=\dfrac{2\sin A\cos A}{\sin A\cos A}=2$ 　左＝右.

試證 $\dfrac{1}{\csc\theta-\cot\theta}-\dfrac{1}{\sin\theta}=\dfrac{1}{\sin\theta}-\dfrac{1}{\csc\theta+\cot\theta}$

(證) 此題將兩邊同時演算化成同一形式

左邊 $=\dfrac{1}{\frac{1}{\sin\theta}-\frac{\cos\theta}{\sin\theta}}-\dfrac{1}{\sin\theta}$

$=\dfrac{\sin\theta}{1-\cos\theta}-\dfrac{1}{\sin\theta}=\dfrac{\sin^2\theta-1+\cos\theta}{\sin\theta(1-\cos\theta)}$

$=\dfrac{-\cos^2\theta+\cos\theta}{\sin\theta(1-\cos\theta)}=\dfrac{\cos\theta(1-\cos\theta)}{\sin\theta(1-\cos\theta)}$

$=\cot\theta$

右邊 $=\dfrac{1}{\sin\theta}-\dfrac{1}{\csc\theta+\cot\theta}$

$=\dfrac{1}{\sin\theta}-\dfrac{1}{\frac{1}{\sin\theta}+\frac{\cos\theta}{\sin\theta}}$

$=\dfrac{1}{\sin\theta}-\dfrac{\sin\theta}{1+\cos\theta}=\dfrac{1+\cos\theta-\sin^2\theta}{\sin\theta(1+\cos\theta)}$

$=\dfrac{\cos^2\theta+\sin^2\theta+\cos\theta-\sin^2\theta}{\sin\theta(1+\cos\theta)}$

$=\dfrac{\cos^2\theta+\cos\theta}{\sin\theta(1+\cos\theta)}=\dfrac{\cos\theta(\cos\theta+1)}{\sin\theta(1+\cos\theta)}$

$=\dfrac{\cos\theta}{\sin\theta}=\cot\theta$ 　∴ 左＝右.

第二次預習題

試證下列各恆等式：

1. $\dfrac{1+2\sin x\cos x}{\cos^2x-\sin^2x}=\dfrac{1+\tan x}{1-\tan x}$
2. $(\cos^2A-1)\tan^2A+\sec^2A=(\cos^2A+\cot^2A)\tan^2A$
3. $(\cot^2\theta-\cot\theta+1)(\tan^2\theta+\tan\theta+1)=\tan^2\theta+\cot^2\theta$
4. $\dfrac{2\sin\theta\cos\theta-\cos\theta}{1-\sin\theta+\sin^2\theta-\cos^2\theta}=\cot\theta$
5. $\dfrac{\sin^3A+\cos^3A}{\sin A+\cos A}+\dfrac{\sin^3A-\cos^3A}{\sin A-\cos A}=2$
6. $\dfrac{1-\tan^2\theta}{1+\tan^2\theta}=2\cos^2\theta-1$
7. $\dfrac{\sin\theta-2\sin^3\theta}{2\cos^3\theta-\cos\theta}=\tan\theta$
8. $\dfrac{1+\sin A}{\cos A}=\dfrac{\cos A}{1-\sin A}$
9. $\csc A-\cot A=\sqrt{\dfrac{1-\cos A}{1+\cos A}}$

1973英文中學會考試題預習專欄

聖道英文書院主編

生物科（二）

Biology (2)

Questions for this week

I. Multiple choice questions:

1. All living organisms are typically composed of a viscous substance termed (A) nucleus (B) protein (C) protoplasm (D) cytoplasm (E) tissue.

2. Which one of the following life processes is essential for the survival of the species of a living organism? (A) growth (B) respiration (C) feeding (D) reproduction (E) irritability

3. The process by which food stuffs are converted into heat and energy is (A) oxidation (B) mastication (C) digestion (D) secretion (E) excretion

4. A group of cells having a similar structure and working together to perform a special function is known as (A) organ (B) tissue (C) organism (D) protoplasm (E) body

5. The process by which some digested food materials are converted into protoplasm is known as (A) oxidation (B) protein synthesis (C) photosynthessis (D) assimilation (E) nutrition

6. plant and animal cells are alike in having (A) cellulose walls (B) nuclei (C) large vacuoles (D) chloroplasts (E) food vacuoles

7. Cells that fuse one another in the process of sexual reproduction are called (A) spores (B) sperms (C) eggs (D) zygotes (E) gametes.

8. The simplest green plants are (A) algae (B) bacteria (C) fungi (D) yeasts (E) viruses

9. The plant cells are normally surrounded by cell walls composed of a substance called (A) chlorophyll (B) protein (C) cellulose (D) protoplasm (E) chloroplast

10. Plants may be distinguished from animals by the fact that plant cells contain (A) contractile vacuoles (B) nuclei (C) cytoplasms (D) proteins (E) chlorophyll

11. The body of an amoeba has no definite shape because its shape changes when the animal pushes out and withdraws (A) contractile vacuoles (B) food vacuoles (C) pseudopodia (D) ectoplasm (E) endoplasm

12. The protoplasm of an amoeba is divided into
(A) nucleus and cytoplasm
(B) ectoplasm and endoplasm
(C) protoplasmic membrane and nucleus
(D) pseudopodia and cytoplasm
(E) cytoplasm and membrance of plasma

13. The main function of the contractile vacuole in an amoeba is to regulate the
(A) sugar content
(B) soluble oxygen
(C) liquid waste products
(D) water (E) food content of its body

14. A type of asexual reproduction found in an amoeba is called
(A) binary fission
(B) multiple fission
(C) fragmentation
(D) regeneration (E) budding

15. Amoeba is considered as a protozoan because
(A) it expels surplus water to the outside by a contractile vacuole
(B) it is a one-celled animal
(C) it moves by the help of its pseudopodia
(D) it feeds on micro-organisms in water
(E) it has an irregular shaped body

16. All animals without backbones are classified as
(A) protozoa (B) coelenterata
(C) reptiles (D) invertebrates
(E) vertebrates

17. The mode of nutrition in an amoeba is known as
(A) holophytic (B) holozoic
(C) autotrophic (D) parasitic
(E) saprophytic

18. Which of the following are responsible for the feeding and locomotion of an amoeba?
(A) contractile vacuoles
(B) pseudopodia
(C) tentacles
(D) cilia (E) flagella

19. An amoeba obtain oxygen, and gets rid of carbon dioxide by means of
(A) evaporation
(B) absorption
(C) Osmosis
(D) transpiration
(E) Diffusion

20. The digestion of food in an amoeba takes place in its
(A) mouth cavity
(B) Contractile vacuole
(C) food vacuole
(D) Cytoplasm (E) pseudopodium

21. Which one of the following is not true for an amoeba?
(A) Unicellular animal
(B) possession of a coelom
(C) feeds and moves by the helps of pseudopodia
(D) produces asexually
(E) forms cyst under unfavourable conditions

22. Spirogyra is a multicellular filamentous alga. The nutrition in Spirogyra is known as
(A) holophytic (B) holozoic
(C) parasitic (D) saprophytic
(E) autotrophic

23. Which one of the following is not about a spirogyra?
(A) green plant
(B) found in fresh-water pond
(C) carries out sexual reproduction by means of conjugation
(D) feeds on the water weeds and vegetation in water
(E) possession of one or two spiral shaped chloroplasts

24. (1) pyrenoids
(2) fat globules
(3) vacuoles of food
(4) contractile vacuoles
(5) undigested sand particles

Which one of the above can be found in the chloroplast of a spirogyra?
(A) 1
(B) 2
(C) 3
(D) 4
(E) 5

25. Which of the following is not concerned with the process of respiration in a living organism?
(A) oxidation of food
(B) taking in oxygen
(C) giving out carbon dioxide
(D) liberation of light energy
(E) Using respiratory structure or organ

II. What are the seven characteristics of a living organism? Using amoeba and spirogyra as examples, illustrate the similarities and differences of plants and animals in their modes of nutrition and reproduction.

RECEIVED LIBRARY 3 NOV 1972 CITY HALL

香港 豪華 皇后 皇都 金陵 九龍 文華 快樂 金門 聯邦 寶聲 國寶 油蔴地 國際 蘭宮 光華

即日威大聯映

皇后 皇都 文華 即將聯映 聯邦 明天加入

一柱擎天萬方慴服

兩度 午夜場 一次 特早場 破晒紀錄

兒童不宜觀看

近十年來最出色最動人拳擊奇情皇牌巨片

一律五場 火速定座

陳星 于洋 方野 解元 山怪 伊雷 向展偉 吳藝蘭 施明 李司祺 陳惠敏

主演 客串

黑吃黑‖硬碰硬‖惡鬥惡‖威上威

大廝殺大搏命出奇謀出絕招場場戲肉 唐人拳空手道西洋拳泰國拳洋洋大觀

黑名單人物 個個無惡不做 龍虎雙兄弟 處處大展威風

片中陳星于洋私自劏除黑幫逐個砌瓜於法不合幾遭禁映

第一影業公司本年度特別推薦大名片 開發電影公司榮譽出品七彩拳擊巨片

FIRST 1 SCOPE

金星 第五天 映 安公司 巨肉感片

奧利蘇托夫大膽之作

鹹濕學生

下期映 成人七彩巨片 人體奇觀

麗宮

昨天一早場 滿 今天座定請早

邵氏公司最新出品最佳影片

壁虎

影壇公主 陳寶珠 告別紀念作

岳華・羅烈

三大巨星領銜主演

飛簷越壁如履平地 影蹤虛處 嘯風鶴唳

永華 華

今天續映

邵氏出品武俠七彩巨片

壁虎

陳寶珠 羅烈 岳華 主演

華僑晚報分類廣告 費廉效大每天元半

香港 豪華 皇后 皇都 金陵 九龍 文華 快樂 金門 聯邦 寶聲 國寶 油蔴地 國際

雙綫 後晚 十一點半午夜場

週末午夜場

熱門電視片集拍成電影

姿三四郎七大跳上彩銀幕：

粵語對白

係威的嘅

竹脇無我

原庄演出

姿三四郎 柔道龍虎榜

「柔道龍虎榜」主角原庄光榮演出

Dawn of Judo

看：竹脇無我 高城丈二 纏鬥銀幕上 過癮大係

松竹影業製作

新老 樂都 英京 英華 仙樂 國民

周末午夜場

後晚十一點半獻映 一部令你冒汗的色情新潮片

陳佩玲 甜姐兒 陳萍 新肉彈 雙美碰頭 大顯色相

慾火焚身

男人慾火焚身囉囉哼 男人慾火焚身扎扎跳

心猿意馬 點攪？ 虫行蟻走 難捱！

睇完呢套片 包你身鬆晒

Dangerous Game

成人電影 兒童不宜觀看

明晚今宵歡樂大開腳

繆志豪

明天中午飛抵香港

柔道小金剛

麗都 北河 麗華 恒星 國賓 龍城 民樂 龍華 寶石

後晚 午夜場 十一時半

週末一味打得 認真生猛 當場表演功夫 證明有料之人

粵語對白 七彩大銀幕

東寶

百樂門・百樂

不日盛大獻映

全部爆炸火動作從頭到尾緊張王牌戰鬥巨片

洛萊泰 露珊娜 寶露絲 丹尼斯高

全部七彩

為財賣命！ 有識死！ 渾身是胆！ 地覆天翻！

渾身是胆智多星

龍虎大賊，封火車，擄乘客！雌雄辣手，狠心壯士，冒險犯萬難！奇智勇雙全！硝煙蔽日，血肉橫飛

東方凱麗 下期獻映

沙治奧 馬丁奴

辣手殺人王

THE CASE OF THE ...

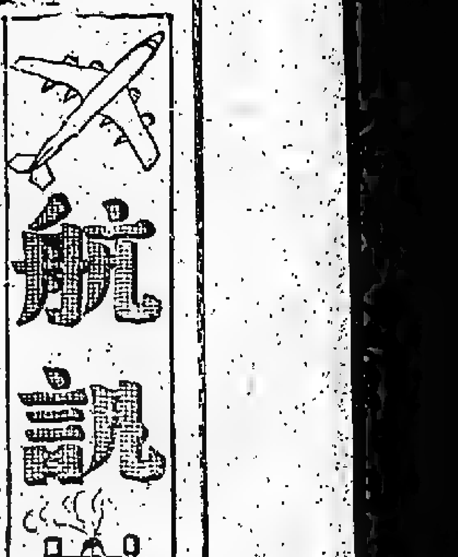
佐治希爾頓 安妮達史汀

華僑日報出版

香港法律彙編

香港法規 全備 全書 分四巨冊

全套四百元 長期訂閱者八折優待



聖路易士丸 由日本來港將於四日抵埗 翌開邁阿密紐奧良豪斯敦

（特訊）大阪、三井船舶株式會社之「聖路易士丸」，由日本來港，將於（四）日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，直往邁阿密、紐奧良、豪斯敦、加爾士頓各埠。

新疆輪 二十七抵港 開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司之「新疆」一輪，由澳洲經[illegible]、仁川、釜山、高雄來港，將於十七日抵埗，七泊[illegible]，起落貨物後，二十日啓行，直往比利士彬、雪梨、墨爾砵、柏尼、砵侖等埠。

寶根威輪 五日抵港 七日開南非西非

（特訊）順昌航業公司代理之「寶根威」輪，由日本來港，將於五日抵埗，起落貨物後七日下午啓行，直往南非、西非各埠。

海華八日抵港 翌開日本各埠

（特訊）多利順洋行之「海華」輪，由曼谷來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往橫濱、名古屋、神戶、門司等埠。

岩代丸九日到 翌開往地中海

（特訊）日本郵船株式會社之「岩代丸」，由日本來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往地中海各埠。

日本旅團抵港遊覽

NTA日本 BUSIO之（株）香港御招待旅行團一行十餘人，昨乘日航機抵港，下榻國賓酒店。該團在港所有遊覽程序，均委托香港大友旅遊（株）安排。

日航增購新機 飛航國內航綫

（本報訊）日本航空公司于日昨宣佈增購短程巨型機（B 747SR）投入國內航綫服務。

「日航」在是項決定前，曾對各種客位之航機，如DC 10，L1011（三星式），歐洲最近試飛之A300 B（空中巴士）及BOEING「短程巨型機」（B747SR）加以縝密之考慮。

「日航」此次訂購之四架「短程巨型機」（B747SR）明年十二月與一九七四年內陸續交貨，該式機可裝備乘客四百九十八人，包有可容十六人之上層休息室，但該機係以經濟情況下，其客位可能增至五百卅七人。

該「短程巨型機」（B747SR）每架合需美金三千六百萬美元。將于一九七四年內陸續投入國內航綫服務。

尚有航訊刊在第六張第三頁

協仁丸 七日抵港 翌開星巴

（特訊）中央航業公司代理之「協仁丸」，由日本來港，將於七日抵埗，起落貨物後，翌（八）日啓行，開往星加坡、巴生港。

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓　電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位，全船冷氣設備）
本期：十一月四日落貨 七日上午十一時開行
下期：十一月廿日落貨 廿二日上午十一時開行
直透：新加坡．庇能

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 十一月六日落貨 八日上午開行 直透 曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十一月十弍日落貨 十四日下午開行 直透：曼谷

接傚部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

M/S "SERGEY YESENIN"（NON CONFERENCE）
裕順年輪 定十一月四日落貨 五日開行
直往：羅省及三藩市。
貨客付貨請到
代理：華林洋行 香港上海滙豐銀行大廈三樓 電話：H式二八五三五

BSR LINES（VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK）—東德航務公司—
香港—日本綫
佛列安使 FRIEDRICH ENGELS 十一月十六日到 十七日開行
南堡 NAUMBURG 十弍月十弍日到 十三日開行
快堡 FREYBURG 一月八日到 九日開行
直透：橫濱、神戶 並往：松賓
下列各輪由歐洲抵港
百寧堡 BERNBURG 十二月十日抵港
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接傚處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、哈里佛斯、費城、波地摩。
威沙利益 VISHVA NAYAK 十一月十三日抵港 十五日啓行
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 十二月十五日抵港 十六日啓行
威沙益士 VISHVA YASH 元月十五日抵港 十六日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
寶澤州 STATE OF PUNJAB（香港）十二月五日到 七日開（羅省）十弍月廿五日到 廿六日開（三藩市）十弍月廿八日到 廿九日開
威沙達山 VISHVA DARSHAN（香港）十弍月廿九日到 卅一日開（羅省）一月十八日到 十九日開（三藩市）一月廿一日到 廿弍日開
威沙多富 VISHVA TIRTH（香港）一月十九日到 廿一日開（羅省）二月十八日到 十九日開（三藩市）二月廿一到 廿二開
以上各輪有卡板設備
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接傚處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD.
香港至東西非綫
蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏甚港、蒙羅非亞、亞別會、自由市、都亞那、洛必托。
香港島輪 "HONGKONG ISLAND" 十一月五日抵港 七日開行
大嶼島輪 "LANTAO ISLAND" 十一月卅日抵港 十弍月弍日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、科威特、巴連、達文、★哥林沙。
★銅鼓洲輪 "TUNGKU CHAU" 十一月五日抵港 七日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU" 第弍次：十一月廿五日抵港 廿七日開行
香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH 哂扎、蘇丹港、孟買。
赤洲輪 "CHIK CHAU" 第一次：十一月三日抵港 六日開行 第弍次：十一月十六日抵港 十八日開行
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次十一月二十日抵港十一月廿二日開行 第二次十二月六日抵港 十二月八日開行
貴客定艙請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771, 228101—7

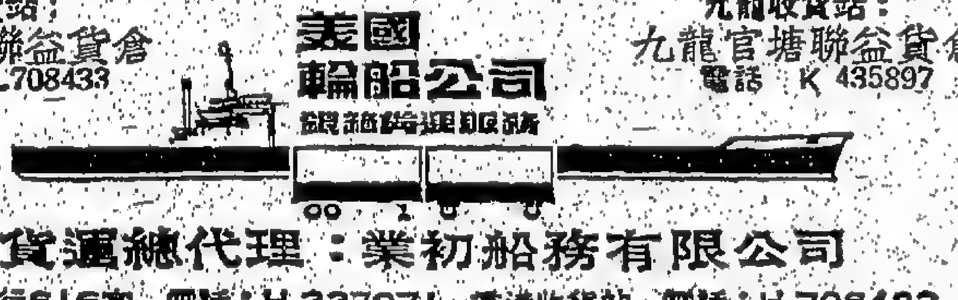
月星 M/S "MOON STAR"
往：釜山。十一月六日落貨 七日開行
中區辦事處德成大廈九〇三至六房 電話：五—四三七二五七—六〇
九龍人做貨部永樂街五十號 電話：543627, 543791.
新興行船務有限公司啓

有村產業株式會社
前島丸 MAESHIMA MARU 十一月十九日落貨 十一月二十日開行
往：沖繩島
貴客如欲請洽 總代理 太來船務有限公司 怡和大廈15樓 電話H247771, 228101—7

美國輪船公司
香港——美國東西岸——歐洲　貨箱貨運服務

	香港	三藩市	羅省	紐約	諾福克	波的摩**	鹿特丹
美國自由號 ★★★ American Liberty	十一月八日	十一月廿三日	十一月廿四日	十二月五日	十二月七日	十二月八日	十二月十六日
美國靈獅號 American Lynx	十一月十五日	十一月三十日	十弍月一日	十二月十弍日	十二月十四日	十二月十五日	十弍月廿三日
美國精兵號 American Legion	十一月廿一日	十弍月六日	十弍月七日	十弍月十八日	十二月廿日	十弍月廿一日	十弍月廿九日
美國太陽神號 American Apollo	十一月廿八日	十弍月十三日	十弍月十四日	十弍月廿五日	十弍月廿七日	十弍月廿八日	一月五日
美國寶星號 American Aquarius	十二月五日	十二月廿日	十二月廿一日	元月一日	元月三日	元月四日	元月十二日
美國太空人號 American Astronaut	十二月十二日	十二月廿七日	十二月廿八日	元月八日	元月十日	元月十一日	元月十九日

一切貨艙截收時間 ★★★一九七二年十一月六日晚上十一時
★兼收雪城貨艙
★★順搭歐洲各大城市貨艙由諾福克經鹿特丹轉運
香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433
九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話 K 435897



貨運總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5 營務處：電話：H-253031（八線）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
大韓怡美利 Hugheverett 泊A34泡 十一月三日
萬利怡美利 Manoloeverett 十一月二十日 十一月廿一日
往：漢城、名古屋、大阪、神戶、釜山。
香港怡美利 Johneverett 十一月四日 十一月五日
印尼怡美利 Tamuraeverett 十一月十八日 十一月十九日
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。
發利怡美利 Fernandoeverett 泊A26泡 十一月一日
賓利怡美利 Pabloeverett 十一月七日 十一月八日
往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）
寶星 Star Procyon 十一月十五日 十一月十六日
景星 Star Antares 十二月四日 十二月五日
往：神戶、橫濱。
天星 Star Alcyone 泊A25泡 十一月三日
景星 Star Antares 十一月十一日 十一月十二日
常備貨箱及板箱傳客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、舊金山。
高麗郵 Korean Mail 十一月九日 十一月十一日
美國郵 American Mail 十一月十七日 十一月十九日
不經日本，十五天到西雅圖 十七天到溫哥華
常備貨箱及板箱傳客服務
往：新奧連斯、杨比、侯士頓、加爾士頓。
約翰和達文 John B. Waterman 十一月廿三 十一月廿四

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司
九龍貨箱貨物收貨站設於九龍倉15號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環德輔大廈弍樓 電話：5-250311
九龍辦事處 九龍倉35號 電話：3-685161
澳門代理：利豐洋行 電話：5150,6211
往來香港—日本—美國
長堤輪 LONG BEACH 4日截貨（東運）11月5日截貨（其他）6日開航
玫瑰城輪 ROSE CITY 11月11日截貨（東運）11月12日截貨（其他）11月13日開航
往來香港—星加坡
陰雨山丸 OTOWASAN MARU 11月7日開航 開航前一天截貨

百得士快輪 M/S BELLATRIX
定十一月三日落貨 十一月四日開行
直往：佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、約旦港。來茲加、華埠。
貨客付貨請到
代理 華林洋行 香港上海滙豐銀行大廈三樓 電話：H式二八一三一

SHOHO LINE LIMITED 昌寶海運株式會社
香港—星加坡航綫
德光丸 M.V. TOKUKO MARU 十一月四日抵港 五日開行 直透 星加坡
總代理：新茂豐有限公司 ... 電話：H 249770, 227823

海華 HALLVARD
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。十一月八日落貨 九日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一一零一

金玫瑰快輪 M.S. "GOLDEN ROSE"（時速十四浬，附有冷藏貨倉）
直往 曼谷（泊B13泡）定十一月一日收貨 二日開行
貴客付貨請蒞臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中永安銀行大廈十樓 電話：H-235709, 234700

新金鳳快輪 "JANE PHOENIX"
十一月六日由曼谷抵港 八日直往：曼谷
貴客付貨請蒞臨本公司接洽
請各收貨人前來辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用及損失損壞等，統歸各收貨人負責。
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中永安銀行大廈十樓912室 電話：H 225709, 234700
曼谷代理：五福有限公司

THE SANKO ASIA LINE LTD.
利金麗力 L.V. REGENT LILAC 十一月四日落貨 十一月五日開往 星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 於山大廈三樓 電話：式三七〇一號

澳洲西太平洋輪船公司
代辦：福來輪船公司 電話：H-233181-5 香港於仁行三樓 營務部：H-253031（八線）
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬，十天到雪梨 大量貨箱供應

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	已開始	11月三日	11月四日	11月卅一	11月四日
卓圖士 CHIOS	已開始	11月十六	11月十七	11月十五	11月十七
林武士 LEMNOS	已開始	11月廿六	11月廿七	11月廿五	11月廿七

收貨站 ①九龍油塘灣商業道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915. ②九龍荃灣楊屋道國地段24/31號 電話：K-407979. ③香港鰂魚涌渣華街太古船塢A倉對面倉 電話H622600.

"K" LINE 川崎汽船株式會社
神運丸 V.S. SHINUN MARU 直航 星加坡 十一月四日落貨 四日啓行
宗島丸 V.S. SOYSHIMA MARU 直航 南非、西非 十一月九日落貨 十日啓行
貴客付貨請移玉步 香港中環...大廈
總代理：川崎（香港）有限公司 豐利行有限公司 電話：... 九龍分行 部氏大廈二〇七室 電話：... 澳門代理：運達行

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
多寶士基 M/V TOBIAS MAERSK 直往：日本、紐約、費城、波地摩、魁北克、哈利佛士等埠 十一月三日開行 截貨日期：二日下午八時海運倉
漢士馬士基 M.S. HANS MAERSK 直往：耶加達、泗水、孟加錫。十一月四日早落貨 四日下午開
捷成洋行華人船務部啓 打行九樓 電話：H二二〇九〇二（五線）

法國郵船輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
寶根威輪 M.S. "BOUGAINVILLE" 快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
十一月五日落貨 七日下午開行
前往：南非、西非各埠
貨客如欲請到 打銀街中環大廈十樓本公司接洽 或入代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：式四九〇九六（五線）

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二弍六〇八一至二
總經理運輸部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十一月六日到港 七日開行
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十一月廿二日到港 廿三日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHILIPPINE 非列濱輪 十一月十四日抵港
PHIL. PRESIDENT QUIRANO 季里諾總統輪 十一月十五日由羅省開 十七日由舊金山開 十弍月三日抵港

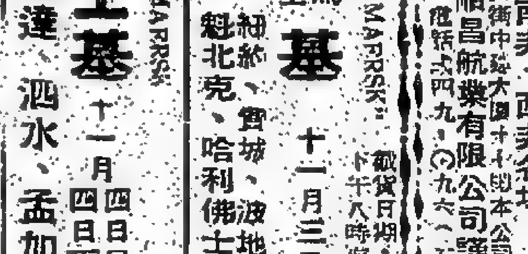
LASH Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥、奧克蘭、士扎頓、西雅圖、長堤貨倉。
太平洋熊 PACIFIC BEAR（子母船）十一月六日收貨 十日截貨 十弍啓行
加富 THOMAS E. CUFFE（子母船）十一月十三日收貨 十七日截貨 十九日啓行
日本熊 JAPAN BEAR（子母船）十一月十六日收貨 廿十日截貨 廿弍日啓行
總代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

第一中央汽船株式會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
大平丸 M.S. "TAIHEI MARU" 十一月三日到港 四日開行 直放：星加坡
總代理：泰山有限公司啓 德輔道西廿八號 電話：H45523, 445316.
收貨處：永通公司 出入口 德輔道中日昌大廈十26樓A 電話：H245028, 247206.

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東傑 十一月廿九日收貨 卅一日開行 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。
東雄 十一月廿八日收貨 三十日開行 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。
總經理怡和有限公司啓 電話：香港H-228011，九龍K-940231

Japan Line
芷莉快輪 M.S. SAN JUAN, JAPAN CANETA 加勒比海特快航綫
本日直航 波多黎各—四十二天到達 十一月五日落貨 六日開行
中南美各埠：CRISTOBAL, PANAMA COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LAGUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, CURACAO, SANJUAN, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENAS, MARTA, MANAUS (BRASIL) AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN
貨客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—六（六線）

興美捷成快輪貨箱 M.S. HEINRICH ESSEN 十一月六日到港 六日開行
往：LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, RICHMOND, OAKLAND, VANCOUVER B.C., SEATTLE, TACOMA, PORTLAND, LONG VIEW, LONG BEACH, SAN DIEGO 等埠貨艙。
收貨站：九龍倉 十一月四號下午五時截貨（東運）十一月五號下午五時截貨（其他）
貨客付貨請移玉步 總代理 泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—六（六綫）
澳門分行 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八



TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 十一月七日落貨 八日開行
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 十二月三日落貨 五日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM倫敦由漢堡轉 HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, LEIXOES, LISBON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG, AMSTERDAM，倫敦由漢堡轉
貨客付貨請移玉步 代理 泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—六（六綫）
澳門分行 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

促進旅遊事業發展
菲總統馬可斯宣佈
豁免遊客酒店稅項
希望藉此吸引較多旅客訪菲

（特訊）為促進菲律賓國內旅遊業發展，吸引更多海外遊客前往觀光，菲律賓總統馬可斯下令豁免所有外國遊客酒店稅。

菲律賓在旅遊事業發展方面較其他遊客國出色。去年前赴菲律賓之外國遊客為十四萬四千人，較諸前赴泰國、台灣及星洲之遊客爲多達五十萬。

據有關方面預測，菲律賓實施豁免外國遊客酒店稅後，在未來一年間將可吸引一百萬名旅客前往菲律賓觀光。（初）

北歐航空公司採用
最新電腦處理票務
該公司本年度乘客逾六百萬

（本港訊）北歐航空公司採用最新的「乘客名單組織」電腦訂位系統，並斥資港幣一千五百萬元訂購多部電子傳遞機，分別安裝在全世界的北歐航空公司票務部及其他辦事處。

圖示北歐航空公司票務部採用的電子傳遞機。

該批電子傳遞機包括一個電子映象器及一個打字鍵盤，每架電子傳遞機均可與哥本哈根的電腦中心聯絡及詢問訂位事項，經聯絡後，映象版即可在數秒鐘內映出所詢問題的答案及有關資料。

北歐航空公司的「乘客名單組織」定位服務將於一九四年一月開始，使該航空公司在機艙服務方面揭開嶄新的一頁。該航空公司的定位服務不斷擴展，顯示該公司乘客數目正在不斷上升，據估計該公司本年內乘客將達六百萬人次。

該批電子傳遞機係史丹雷標準電子公司的出品，此種電子傳遞機，將由今年開始裝設，至一九七八年可全部裝妥。乘客名單組織系統之工作效率及通訊速度以前更佳，電子傳遞機發出的聲音甚小，不會影響工作人員。（滄）

國泰航空增班
來往香港曼谷

國泰航空公司宣佈，為配合來往香港及曼谷之間搭客及貨運不斷增加的需求，該公司決定由十一月六日開始，將來往該兩城市的航機由每週七次增至十次。

新增加的班次將於星期一、三及五上午八時自香港飛往曼谷，航機亦將於同日上午十時十五分由曼谷飛回本港。飛行該新增班次的飛機均是康維爾八八〇噴射客機。

該公司現每天均有波音七〇七客機於下午三時五十五分自香港飛往曼谷。（生）

截郵時間

（今日空郵）

緬甸、西秋里斯、汶萊 十一時

印尼、西澳洲、毛里求斯、馬來亞、菲律賓、泰國、星加坡、婆羅乃、沙撈越、沙巴、資格利地、希臘、巴基斯坦、沙地阿拉伯、瑞士 十二時

合灣、菲律賓 一時

夏威夷 二時

澳洲、紐西蘭、斐芝 五時

緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、多哥、美國（東岸）、英國、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、約旦、埃及、印度

（平郵）

台灣、日本、琉球、美國、北中南美洲、夏威夷、澳洲、緬甸、印度、資格利地 十二時

（明日空郵）

澳門 一時半、六時 十時半

杜拜、多哈 十時

南越、星加坡、馬來亞、沙撈越、印尼 十二時

台灣、菲律賓、威特 一時

新畿內亞、澳洲、斐芝、約旦、紐西蘭、夏威夷 二時

意大利、泰國、瑞典 四時

（平郵）

印尼、澳門 一時半、六時 十時半

星加坡、馬來亞、汶萊 十三時

日本交通公社
聯合旅團抵港
太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦之港澳門旅行團一行三十六名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲編排。附圖爲日本交通公社旅團。

順風會例會

香港順風會成員最近假希利頓酒店舉行例會。圖爲順風會會長（中立）歡迎各會員。（左三人）

英國最大貨運機構
鐵行空運公司
在港設辦事處

（特訊）正當本港空運業務蓬勃發展之際，又一家空運機構在港成立分公司，該間新在本港成立之空運機構名爲鐵行空運有限公司（P AND O AIR）。

鐵行空運有限公司係鐵行輪船公司集團屬下一個重要組成部份。鐵行空運公司早於二十世紀五十年代創辦，其總部設在倫敦，經過二十多年來努力經營，業務蒸蒸日上，至今已成爲英國一個最大的空運公司。

鐵行空運公司，業務除了遍佈英國國內廿八個大城市外，海外方面亦伸展至澳洲、紐西蘭、星加坡、日本、南非和德國。

鐵行空運公司香港分公司之前身為鐵行（香港）有限公司（FLYING CARGO），鐵行空運公司不過將航空貨運部份加以改組擴充而已。該公司辦事處設在德輔道中大廈內，昨午特舉行酒會招待航空運貨界人士。圖為鐵行空運公司高級負責人昨午在酒會上合照。（本報記者攝）

航空公司電話

泛航	二四二一四三	西北	二四三〇六一
日航	二三〇〇八一	民航	六六六三〇一
汎美	三三一二一一	瑞航	二四四一六一
澳航	三三九一〇一	馬航	二四四〇四一
加拿大	三三七〇〇一	英航	二三七〇四一
		印航	三三三一一一
		法航	六二三三一一

半島各地遊覽團
又有多批續出發
觀迎各國名額即將滿

由最有信譽之半島遊覽企業有限公司主辦之「日本觀光遊覽團」、「星馬泰遊覽團」、「台灣觀光團」，又有三批出發遊覽。據悉：該公司組織之新年各線遊覽團人數將近滿額，需要前往者，必須速報名。又悉：該公司「星馬泰遊覽團」除十一月十八日兩團外，十二月一日、廿三日、廿四日均有團期出發，尚有小數額，特設座位，參加者可速定位。「日本團」及日韓遊覽團十一月十八日、十二月四日、廿一日及廿三日亦出發。十一月十八日出發之「台灣觀光團」節目安排新穎，該公司歡迎各界人士參加。查詢請電K六八八三一四、K六八八一九五。（生）（圖爲半島遊覽團出發前留影）

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
依拉士	PROPHET ELIAS	星洲	二日	勝利
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	二日	福來
天照丸	TENSHO MARU	日本	二日	小山
蒙大那	MONTANA	美國	二日	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	英國	二日	捷成
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	二日	福來
壯威	JOINVILLE	歐洲	二日	沙咭
明豐丸	MEIHO MARU	日本	二日	大興
普祿迪西羅	PROTESILAUS	英國	二日	太古
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	二日	日郵
寶德和	PROTESILAUS	英國	二日	太古
裕順年	SERGEY YESENIN	美國西岸	三日	華林
南非好望餘	S.A.HUGUENOT	南非	三日	怡和
野田木丸第二	NODAWOOD MARU NO.2	日本	三日	小山
利金麗力	REGENT LILAC	日本	三日	天祥
大平丸	TAIREI MARU	日本	三日	泰山
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	三日	捷成
安踏基士	ANCHISES	台灣	三日	太古
順發	FELICITY	菲律賓	三日	順利
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	三日	渣華
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	三日	總統
西圖士	CITOS	澳洲	三日	福來
沙瑙士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	三日	捷成
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	四日	海聯
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	四日	大工
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	四日	太來
亞蘭耶	ARANYA	歐洲	四日	寶隆
銀石	SILVERSTONE	星洲	四日	勝利
大慶	TA CHING	日本	四日	海聯
銀洋丸	GINYO MARU	日本	四日	協成
比利	BRAGERNES	曼谷	四日	川崎
神運丸	SHINUN MARU	日本	四日	川崎
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	四日	順昌
神海丸	SHINKAI MARU	日本	四日	三利
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	四日	總統
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	四日	福來
和城	KOTA AMAN	中國	四日	太平
山西	SHANSI	新西蘭	四日	太古
士班寧吉	SPAARNEKERK	歐洲	四日	寶隆
華盛頓	WASHINGTON	美國	四日	怡和
大統	TA TONG	神戶	四日	永泰
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	四日	大三
大洋丸	TAIYO MARU	神戶	四日	永泰
斯利迪	SLIDRE	關島	五日	怡和
忌連那文	GLENALMOND	高雄	五日	太古
大灣山	TAIWAHSHAN	曼谷	五日	順昌
亦鷹	YEH YUNG	高雄	五日	港郵
柏得士	BELLATRIX	日本	五日	華林
日本芝荊	JAPAN CANELA	日本	五日	泛洋
香港島	H.K.ISLAND	台灣	五日	太來
三雲丸	MIKUMO MARU	新加坡	五日	日郵
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	高雄	五日	港郵
寶榮丸	HOEI MARU	日本	五日	中央
寶根威	BOUGAINVILLE	日本	五日	沙咭
月星	MOON STAR	釜山	五日	新興行
環球貿易商	GLOBAL TRADER	日本	五日	新興行
士加連來	SCHELDE LLOYD	日本	五日	寶隆
安巴沙多	MALDIVE AMBASSADOR	日本	五日	畢拿
天皇利	TEMERAIRE	西北太平洋	五日	百保利
大風山	TAIFOOSHAN	曼谷	五日	順昌
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	台灣	五日	太來
陰羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	六日	海聯
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU NO. 3	日本	六日	東洋
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	六日	日郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	六日	小山
羅哈士總統	PRES. ROXAS	馬尼拉	六日	美邦
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
孟買丸	BOMBEY MARU	新加坡	六日	大三
碧嘉	WESER BROKER	關島	六日	海聯
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	六日	東洋
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	六日	大三
曉正	DAWN JUSTICE	日本	六日	小山
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	六日	百保利
長堤	LONG BEACH	美國	六日	海聯
新美	HSIN MEI	日本	七日	小山
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	七日	中央
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	中國	七日	泛洋
遊來路	BENILOYAL	英國	七日	連行
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	台灣	七日	港郵
邦加拉雅	BUNGA RAYA	日本	七日	萬邦
大利士高	DAGNY SKOU	日本	七日	大三
宜鷹	I YUNG	英國	七日	港郵
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	七日	福來
第十石卷丸	ISHINOMAKIMARU 11	日本	七日	東洋
菲利怡美利	PABLOEVERETT	日本	七日	福來
加百利	KABBARLI	金邊	七日	中大
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	七日	總統
士打亞高	STRAAT ALGOA	南非	七日	渣華
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	日本	七日	怡和
加薩烏布	PRES.J.KASAVUBU	西非	七日	日郵
東京灣	TOKYO BAY	美國	七日	福運
三大旺	SANTA CRUZ	馬尼拉	七日	偉洋
宇古馬	UJAMAA	日本	七日	怡和
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	日本	八日	大三
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	八日	美輪
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	八日	大三
海華	HALLVARD	曼谷	八日	參利順
坪洲	PING CHAU	波斯灣	八日	太來
蘭都	RANDO	日本	八日	新興行

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	基隆•日本•釜山綫			
海民	HAI MING	基隆	二日	東海
西吐士	CITOS	基隆高雄	二日	福來
南非好望餘	S.A.HUGUENOT	日本	三日	怡和
建復	KIEN FU	基隆	四日	東海
明禮	MING LI	基隆	四日	明仁
斯利迪	SLIDRE	關島	四日	怡和
三雲丸	MIKUMO MARU	日本	五日	日郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	五日	福來
月星	MOON STAR	釜山	六日	新興行
海王	HAI WANG	基隆	六日	海聯
碧嘉	WESER BROKER	關島	七日	海聯
	非洲綫			
士打瑪多蘭	STRAAT MADURA	東非	二日	渣華
士打范迪門	STRAAT VANDIEMEN	南非	三日	渣華
香港島	H.K.ISLAND	東南非	四日	太來
寶根威	BOUGAINVILLE	南非西非	七日	沙咭

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	二日	美輪
哈拉巴	JARAPHA	新奧爾良紐約	二日	東南
大壽	TAI SHOU	加州溫哥華	二日	順利
大成	GREAT SUCCESS	紐約	二日	大同
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約哈里法克斯	三日	捷成
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	墨西哥灣	三日	港郵
蒙大那	MONTANA	加州	三日	怡和
依拉士	PROPHET ELIAS	加州溫哥華	三日	勝利
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	三日	華興
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿查里士頓紐約	四日	大工
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	四日	總統
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	四日	總統
明豐丸	MEIHO MARU	西雅圖溫哥華	四日	大源
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	墨西哥灣	五日	大三
裕士耶先	SERGEY YESENIN	美國西岸	五日	華林
香港觀察	H.K.OBSERVER	紐約費城	五日	港郵
銀石	SILVERSTONE	紐約波士頓	五日	勝利
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	五日	明仁
日本芝荊	JAPAN CANELA	加勒比海	六日	泛洋
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸溫哥華	六日	泛洋
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸溫哥華	六日	川崎
長堤	LONG BEACH	美國	六日	海聯
羅哈士總統	PRES.ROXAS	波士頓紐約	七日	美邦
碧嘉	WESERR BROKER	墨西哥灣	七日	海聯
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	七日	大三
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	溫哥華	七日	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	七日	百保利
大利士高	DAGNY SKOU	阿根廷	七日	大三
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	八日	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	八日	總統
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	九日	美輪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十日	捷成
歷美登	LAORMEDON	墨西哥灣	十一	太古
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	十一	福來
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥	十二	怡和
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十二	太平洋
東方嘉年	ORIENTAL CARNAVAL	中南北美洲	十二	港郵
積威治	JAG VILAY	查理士頓紐約	十二	華林
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	十二	和擴
	歐洲綫			
寶麗娜	PORIBANA	漢堡歐洲	三日	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡英國	三日	福運
坎培拉	CANBERRA	南安普頓	四日	鐵行
士加連來	SCHELDE LLOYD	地中海	六日	寶隆
安踏基士	ANCHISES	利物浦	六日	太古
亦鷹	YEHYUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
忌連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	七日	太古
柏得士	BELLATRIX	來茲加的埗	七日	華林
邦加拉雅	BUNGARAYA	利物浦	八日	萬邦
遊來路	BENLOYAL	倫敦漢堡	九日	連行
曼赫頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	九日	泛洋
邊迪尼士	BENRINNES	里斯本	十日	連行
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	十日	日郵
安多拿	ANDORRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十二	捷成
加利路	CAPRIOLO	意大利	十六	翁喬
東京灣	TOKYO BAY	漢堡南安普頓	十七	福運
加賀丸	KAGA MARU	北歐	十七	日郵
維文路	VIMINALF	意大利	十七	天祥
愛都曼尼斯士	IDOMENEUS	來梭士	十八	太古
亞蘭耶	ARANYA	漢堡歐洲	十九	寶隆
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡歐洲	十九	天祥
星洲至尊	SINGAPRE PREIDE	漢堡倫敦	十九	港郵
施紐士吉	SINOUTSKERK	漢堡歐洲	十九	寶隆
威利士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿一	川崎
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	廿三	大三
伊利派來士	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	廿四	大西洋
樂蘭達	NORLANDA	地中海	廿六	沙咭
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡南安普頓	廿六	福運
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	廿六	寶隆
伊利彼蒂斯	EURYBATES	倫敦漢堡鹿特丹	廿六	大西洋
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦夏化漢堡	三十	沙咭
愛邊娜	ELPENOR	利物浦	三十	太古
北海道	HOKKAIDO	地中海	三十	寶隆
汎湖灣	PANDO GULF	漢堡倫敦	一月	太古
	澳洲綫			
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	達文門	二日	鐵行
安道士	ANDROS	澳洲	四日	福來
坎培拉	CANBERRA	澳洲	四日	鐵行
桂林	YWEILIN	澳洲	四日	太古
山西	SHANSI	新西蘭	九日	太古
威利	WELLY	澳洲	十一	天祥
利士替巴	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十一	鐵行
西圖士	CITOS	澳洲	十二	福來
	印•巴•中東綫			
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	三日	福來
凱城	KOTA MENANG	紅海	五日	太平
健城	KOTA SENTOSA	波斯灣	七日	太平
和城	KOTA AMAN	波斯灣	七日	太平
山梨丸	YAMANASHI MARU	紅海	七日	日郵
銅鼓洲	TUNG KU CHAU	波斯灣	七日	太來
安巴沙多	MALAMBASSADOR	科倫坡波斯灣	八日	畢拿
高迪哥夫	KAPITAN LYUTIKOV	馬德拉斯高郎	八日	非士高
力哥蓮	NICOLINE	波斯灣	十三	捷成
阿佳連亞	AL GURAINIAH	波斯灣	十四	怡和
	東南亞綫			
金玫瑰	GOLDEN ROSE	曼谷	二日	金源
雅瑪	ARIMA	印尼	二日	祖非
耶加達丸	DJAKARTA MARU	印尼	二日	日郵
江眞丸	KOSHIN MARU	新加坡	二日	中央
金鳳	GOLDEN PHOENIX	雅加達汶水	三日	振盛行
利金麗丸	REGENT LILAC	新加坡巴生	三日	天祥
亞瑞	ASIA RAN	新加坡巴生	三日	天祥
金海	GOLDEN SEA	詩巫	三日	金球
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡巴生	四日	天祥
大慶	TA CHING	汶萊	四日	海聯
多珊珠	TOMBAU	印尼	四日	福裕
第45義宗力	GISO MARU 45	古晉	四日	振聯
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	四日	海聯
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	四日	川崎
大平丸	TAIHEI MARU	新加坡	四日	泰山
順發	FELICITY	金邊	五日	順利
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	五日	捷成
神海丸	SHINKAI MARU	坦庇納閩	五日	三利
房島丸	BUSASHIMA MARU	印尼	五日	新盛
照光丸	SHOKO MARU	印尼	五日	新盛
大統	TA TONG	新加坡巴生	五日	永泰

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：H-253141(10線)
九龍新運豐大廈906室 電話：K-300341

皇后威利 QUEENSVILLE 十一月六日落貨 七日開行 往溫哥華、西雅圖、波特蘭、三藩市、洛杉磯
玫瑰威利 ROSEVILLE 十一月十三日落貨 十四日開行 往溫哥華、西雅圖、波特蘭、三藩市、洛杉磯

WILLINE 香港一波斯灣綫
利雲來 RAYNAS 十一月廿一日開行
桃柳士 TOULOUSE 十一月十五日落貨 十六日開行
往：達文、高威特、哥林沙、巴連、孖拜、卡拉蚩

Interasia Lines
香港—沙巴定期班
信養丸 S.SHINYO MARU 十一月十五日抵港 十六日開行
直放：納閩、亞庇
入口收貨人請速來辦理船務提貨手續，出口貨物歡迎接洽
總代理：三利運輸有限公司
地址：德輔道中李寶椿大廈四樓
電話：H-四四三五七九、四四四五六八

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中55號惟德大廈三樓
電話：H-458151(十線)

新美輪 M.S. HSIN MEI 十一月八日到港 往星加坡巴生港
接貨處：興和航運貨倉公司 地址：干諾道中55號惟德大廈三樓 電話：四五八一五一(十線)
野田木丸第二 M.S. NODAWOOD MARU No.2 十一月三日下午二時到港
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN 十一月八日到港卸貨
旭光丸 M.S. KYOKO MARU 十一月九日到港卸貨
啟明山輪 M.S. MOUNT KAIMON 十一月十三日到港卸貨
曉正輪 DAWN JUSTICE 十一月八日到港 往馬尼拉
接貨處：東源公司 地址：文咸東街136-138號三樓 電話：H-445578 H-445095

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES
愛碧嘉 M/V ARYA AMBIKA
十一月廿三日抵港 廿四日開行
直航：紐奧連斯、侯斯頓、格蘭斯頓、諾克福、沙灣拿、查爾斯頓。
（貨務代理香港海運有限公司）
總代理：亞洲運輸有限公司
地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓
電話：弍三五〇九六

States Marine Lines
順母號 M/V SIMOA 十一月廿一日抵港 廿三日開行
快輪 十二月十六日抵港 十八日開行
直航：紐約、費城、波的摩、沙灣拿、威明頓、查爾斯頓。
海安號 M/V OCEAN ENDURANCE 十一月十一日抵港 十三日開行
海聯號 M/V OCEAN UNITY 十二月十日抵港 十二日開行
直航：紐約、費城、波地摩、查爾斯頓、威明頓。
總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓
電話：5-225046
澳門貨務代理：新興公司，巴素打爾古街71號 電話：2512

PIL
「海英」輪 M.V. HAI ENG 十一月六日抵港 即日卸貨 八日開行
收貨人注意：希速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入倉，一切費用由收貨人負責。
「長城」客輪 M.V. KOTA PANJANG 十一月七日抵港 即日收貨 八日開行
直放：新加坡、檳城（冷氣客倉、八千噸級、時速十六海浬）
「友城」輪 M.V. KOTA SAHABAT 十一月十三日抵港即日收貨 十四日開行
直放：KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR & BASRAH.
太平船務(香港)有限公司啓
香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話：H-226174（五線）

N.Z.U.E.
太古•大阪三井•渣華 聯合航綫
直航 斐芝島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓
在海運大廈收貨
SHANSI 山西 已開始收貨 十一月五日截貨（不往LAUTOKA, SUVA）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 十一月十九日開始收貨 廿二日截貨
十一月十四、十五日亦收貨（兼往NAPIER，不往威靈頓）
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍煙公司
（開始）（截貨）
香港—澳洲
桂林輪 已開始 十一月弍日 十一月四日開行（兼往阿德雷）
新疆輪 十一月九日 十八日 十一月二十日開行（兼往柏尼及砵倫）
廣東輪 十一月廿日 廿四日 十一月廿六日開行（兼往阿德雷）
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古—大阪、三井聯合航綫
香港—新畿內亞
成都輪 十弍月十七 十弍月十八 十弍月廿一日開行
往：新畿內亞及南太平洋各埠
麗美登輪 "LAOMEDON" 十一月八日落貨 十一日啓行
直往：基里士多寶、京士頓、麻比爾、坦帕等埠。
寶德和輪 "PROTESILAUS" 十一月十日落貨 十二日啓行
直往：邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 太安 柴灣 華都
即日 全綫盛大 聯映
娛樂影業有限公司發行，美國華影業公司蘇新拳擊巨片
拳王之王
金陵寶聲 下期加入
名導演陳烈品從影以來最稱心傑作
自有陣容最龐大
拳擊片以最理想配搭
來一次公演
致公認最精彩
本片拳擊皇上皇最威風
鐵拳打倒空手道
飛脚踢低蘿蔔頭
泰國拳術首稱服，中國拳拳中之王！
鏡頭刺激，不宜兒童
田鵬 張清清 領銜主演
陳鴻烈 易原 雲燕兒 領銜主演
田野 唐沁 張鵬 客串主演
導演 陳烈品

國泰
最後今明 兩部名片一場映完
密探大煞星
熱情男女
後七天 影壇浪漫情趣喜劇大風
丹麥桃色先生

國泰 後天盛大獻映
丹麥首席諧星 保羅．賓格
鹹濕先生 奧利夫．沙
丹麥玉女 托莉．唐
瑪蓮絲寶
鹹濕先生原班人馬再度合演
冬烘作風 呆滯鹹濕 忽然活龍
丹麥桃色先生
THE LOOSE TILE

精力過剩之家，有虎狼妻，尚嫌未足，環肥燕瘦，行兼收并蓄，來者不拒！
兒童不宜

京華 新聲
明天盛大獻映
鄭重推荐！
過境影片！
獨一拷貝！
先睹為快！
墜道走畫！
以饗觀來！
莫失良機！
注意特別時間
京華 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
新聲 12點九 兩點九 五點九 七點九 九點九
鏡頭橫掃五大洲 搜秘獵奇紀錄片霸！
光怪陸離之作
無奇不有之片
養眼大胆。不宜兒童
WE DARE YOU TO SEE mondo freudo THE WORLD OF FREUD
世界搜奇觀
使你震駭 包你驚奇 欲免向隅 火速定座

看不盡的無邊春色。爆不完的色情內幕
前所未見 眼界大開！
午夜場艷舞，門清裝酒吧！無上招屏計！花枝招展，內衣設覽！浮突玲瓏，新時裝展角，祗餘線繰！小妖精，玉帛相撲，東洋式按摩！乜都欖掂！
算你有錢埠遊！ 都冇咁多嘢睇！
四元七角代價 睇晒世界奇聞

新華 京都
今天五場 今晚加映午夜場
蘇珊．史葛 法蘭．胡夫 領銜主演
奪寶殺手

兒童不宜
鬼沒神出手兇
驚魂半夜女艷
刀光血影
槍聲破空
氣氛緊張
鏡頭養眼

總統 華盛頓 國華
國華今天聯映
本片榮獲八月份票房雜誌藍帶獎
全港中西各報影評一致推薦
一部青年男女必看的優異影片！
蝴蝶小姐
金像獎女主角 高蒂韓
新雅莊小生 愛華阿拔
聯合主演傑作 最動人的一段愛情故事！
她是他心靈上的眼睛！他是她心底裏的靈魂！

東城 域多利
今天五場獻映
哥倫比亞公司緊張刺激鉅片
喜看恐怖懸疑影片，萬觀來勿錯過本片！
兒童不宜觀看
杳死鬼

史杜化 馬田 安娜 烈拜琵
聯合主演傑作
一個傳家誦的巫術故事！一部驚駭恐怖的電影！
恐怖氣氛瀰漫全片不寒而慄
THE BROTHERHOOD OF SATAN

皇后 文華 皇都 聯邦 蘇蘭 油地 柴灣 寶華
早場十二時半
唔怕你唔愛，除非你未睇
今天續映五場
監製導演 白景瑞
東南西北風

左艷蓉 柯俊雄 丁珮 王孫 李芷麟 紫蘭 李湘 唐威 湯志偉 王莫愁 江彬 恬妮
有悲有喜。合情合理
白景瑞作品一定有水平
FOUR WINDS
嘉禾貢獻 校佳影片

REFERENCE LIBRARY
3 NOV 1972
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）一定為一個位，每天收費式元，每字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿（每段每稿如超過四個位則該段照每天一律附十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧請洽：（一）總社分類廣告部 香港荷李活道一〇六至一一〇號 （二）中環分處 （三）九龍旺角辦事處 （四）九龍代理佐敦道碼頭售報處

待聘

早工待聘

數理優良

經驗補習

港大預科

中大預科

理科教師

打片 糖衣

會計 求兼職

中大 崇基

港大文科

電子 零件

英文 生物

補好基礎

補習

羅師奮生

月費50元

到府補習

經驗補習

經驗補習

升中補習

經驗司機

現職 教師

經驗 補習

幫你 補習

浸會學院

課餘補習

小學補習

書畫派送

車行職員

報稅 吳君

荃灣 補習

經驗 補習

廉價 精補

補習 待聘

補習

港大預科

港大預科

裁床師父

香港理工

英文 生物

倫大 預科

小學補習

精補數理

專門 報稅 做數

經驗 報稅

培正 預科

市民秘書

經驗補習

大埔英文

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務，凡刊戶欲用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費者，均可先用電話洽登，另用一角或五分郵票，或一角五分收銀印花亦可，寄到本報分類廣告部惠顧。各君新辦事處往來踴躍，又本報刊登各辦法仍照常接登。

總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
中環分處：香港華人銀行樓下
九龍旺角辦事處：上海街四九七號
九龍代理：佐敦道碼頭售報處側集金號
刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時半止）

職求人

職員待聘

帳稅 劉君

稅帳

F6理科

皇仁畢業

狗 貓百病 旺角北街 H617042 H617620

聘請

主婦兼職

RC設計

招請傭人

津校校工

女練習生

兼職會計

經驗褓姆

請女售貨

利源東街28號地下中學程度年18至25 具身份證

印刷 請人

聘請營業代表

貿易公司聘請男性營業代表在九龍區推銷食品工作年齡需在25歲或以上有推銷經驗如有駕駛牌照可優先取錄有意請來函本港郵政信箱2286號並詳列個人履歷地址電話及附上近照

招請學徒

設計繪圖員

[illegible]

請司機

華商擬聘有五年以上駕駛經驗私家車司機一名要勤力有禮無不良嗜好及有舖保即電K六七三四〇〇洽。

聘小學教師

急聘男性檢定教師（現修第二年師訓班亦可）任教升中班中文數學請繕函年履歷附照寄九龍郵箱五三〇七號或電3.413873洽

見習管工

聘請演員

請練習生

請校務員

請女職員

香港中文大學 徵聘暫任文員

中學會考五科（包括中英文）E級或以上每分鐘打字四十個月薪男五五〇至八七五元女四九〇至七八〇元視資歷經驗而定請列履歷[illegible]七號十二樓大學市區辦事處或寄香港沙田本大學人事組[illegible]本年十一月十日前寄達大學人事組封面註明「應徵」[illegible]月底未約晤作落選論。

律師樓請人

（一）派信員中三程度性別不拘。
（二）打字員英中畢業必須高速準確性別不拘（三）女接綫生能說流利粵語英語函列學歷月薪應徵第二、三項者須親筆英文信函華僑報信箱五三〇號。

兆成錶殼 廠招請 （1）精光技工 （2）錶殼車工 （3）錶殼車床 （4）雜工

請女文員

聘請西醫

聘請音樂教師

聘請

大廈看更

聘女會計文員

聘女文員

管理大廈租務通英粵語兼理賬項工作薪優有各種假期寄近照履歷九龍郵箱K1234號如合約晤不合退件

聘男司機

聘請女教師

招請

聘請

送貨雜役

聘請教師

聘請司機

好機會

請練習生

司機文員

急聘商科教師

九龍某校誠聘兼職商業英文商業常識速記及簿記教師附覆歷電話函九龍郵箱K一七九或下午後電K九四八一四四。

荃灣貨倉招請 理貨員一練習生

九號 報附寄履歷照片 詳待遇 請求 有意者 練習生 大貨倉 荃灣

美容兼職

[illegible]

聘女文員

請送貨打什

請女職員

日文翻譯

聘醫院員工

①女病房助理：中三或F3以上（中四或F4經驗者優先取錄）。②男女清潔職工：不需經驗。另供膳宿有週假年假行公積金制應徵者請親函[illegible]

招聘書局職員

[illegible]

聘女司機

聘請教師

津校教師

洋行文員

大廈管理看更

本公司誠招大廈管理看更[illegible]

高薪女傭

薪水高假期好有工人房月薪五百五十元以上必需留宿上午十一時至一時下午四時至六時荔枝角道八十七號地下洽。

中文打字

誠聘熟練中文打字員二名不限性別年齡待遇優厚請將履歷及希望待遇函香港郵政信箱1952號合則函約

聘印刷什工

電器行請

聘請司機

本公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先錄用，每天供膳，每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港英皇道1068至1116號向余先生面洽

美商文化

請女文員

請男帶位

冷氣技工

聘推銷員

TORONTO, ONT. CANADA

加拿大多倫多埠利求有限公司招聘華[illegible]

招請工友

西環皇后大道西26號聯合洗衣公司招請唧午有經驗貨車司機式名月洗衣技工及男女工友多名待遇從優有花紅及伙食津貼。

請售貨員

新聲喇叭廠

高薪招請熟練男女工人多名每週工作五天半有勤工獎年賞節賞有意者請帶身份證到官塘巧明街九十五號八樓面洽

聘衛警員

電機

請練習生

聘男女職員

設計繪圖

聘請職員

津校書記

誠聘男女職員

本公司增聘見習生二名助理員式名年十八至卅八歲中學程度薪優另津貼有假期福利升職快工作輕鬆事業長久應徵者請函附簡歷寄九龍郵箱K二一五七號約洽

請會計員

[illegible]

聘半工讀

遺失聲明

遺失啓事

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

啟事

尋人

訪尋

誠聘外勤

請女文員

照顧病人

請助理職員

電器學徒

鳴謝

領長壽金

買家到港

催收租

遺失聲明

催收租 業主

催收租

遺失圖章

遺失聲明

遺失聲明

高要同鄉會通告

遺失聲明

遺失啓事

鳴謝 九龍友聯 佐敦道37號M二樓 電話：K883032

領長壽金

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼					九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼
368	100	135	173	870	407	469	518		904	969		1253
369	101	136	176	871	408	470	521		906	971		1260
371	102	137	178	874	409	476	523		909	972		1261
379	103	138	179	875	418	477	525		916	973		1263
71	104	139	183	876	419	478			923	976		1265
72	105	140	187	878	421	479			925	998		1266
74	106	141		880	423	481			928			1269
75	109	142		881	424	483			930			1271
77	112	144		885	432	489			931			1272
79	113	147		887	433	492			933			1278
80	115	149		889	434	493			934			1287
82	116	150		890	438	494			937			1291
84	117	156		891	443	495			938			1298
87	118	158		892	448	497			941			1301
88	119	159		893	449	500			947			1305
89	120	160		895	452	502			949			1306
90	124	161		896	455	506			950			1308
92	126	162		898	457	508			954			1310
96	127	163		899	458	509			959			1470
97	128	164		900	461	514			963			1471
98	129	168		403	466	515			965			
99	132	169		406	467	517			968			

鳴謝 為安公司

鳴謝 為安公司

新聯公司

新聯公司

鳴謝 九龍友聯 佐敦道37號M二樓 電話：K883023

手汗 失眠

洪冠洲 醫藥

鳴謝 為安公司

鳴謝 為安公司

明智福利組互惠 千元金壹

鳴謝

天德聖教 鳴謝

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

許仁補腎丸起價

優待顧客・本週內仍照舊價廉售・購買從速・勿失廉價補腎機會

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，即收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強服務讀者，由即日起增設電話專線為刊戶辦理分類廣告，用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付款，用一角或五角郵票，如用一角、五分郵票均可，先用電話登記，收據亦可寄到本報，各登戶請照辦法處理，事或來往五分郵票印花仍請分類廣告，以免錯誤。

總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
中環分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
九龍旺角辦事處：上海街四九七號
九龍代理：佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話 H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

樓宇美孚專購

各期大小單位均合公平交易，歡迎合理價錢有誠意出讓請駕臨彌敦道911號萬成大廈806室洽商
慈寶企業有限公司地產部 電：K859440 K854622

洁平廠鞋冷夜

大部人字機針車44勝家車四柱大啤機二千磅開皮啤機……皮布線球鞋底原料打鞋機男女拖鞋及中製品鋼字壓椅文具檯冷氣機座吊風扇角鐵架生財用具平沽官塘鴻圖道六十九號六字樓洽。

商業租售

徵購 尖沙咀

深水埗樓售

旺舖出售

青山道六十二B號地下，千餘尺交吉，上午九至十時電K六三六〇式八，李君洽。

商住海澄大廈

筲箕灣海澄大廈四樓492呎及1221呎可商住兩用，亦合輕工業150年期，平售每呎九十餘元，本月入伙，可分期付款，電話H142659黃。

出售

商住樓售

舖連大閣出售

銅鑼灣美城 花園大廈

美孚海景高層即住靚樓

地吉出售

商住兩用，旺地千呎，四十三可建九層，長沙灣近龍球……

①珊瑚街B6・高層連有蓋車位售
②土瓜灣鳥鳥街兩地下共千呎收息售
③中環華利街地下連閣1300呎租售
④紅磡蕪光街四樓實500呎吉售
⑤銅鑼灣謝斐道大廈十樓二房一廳吉售
⑥上海街七樓600呎吉售
⑦灣仔街四樓750呎吉售
⑧上環石塘咀住宅二房一廳吉售
慈寶企業有限公司（地產部）K八五四六二二 K八五九四四〇

九龍塘屋

兩千呎上蓋三千呎，洋房出售，上洽。地萬餘呎，花園，高層電話六二零三五七。

鰂魚涌

洋樓吉售

文輝樓

唐樓廉售

太子道售

唐樓出售

尖沙咀區

吉樓出賣

美孚五期

兩房一廳一浴大露台及全套傢俬入伙可於兩個月內15,000可分期二小姐許二九一二五四H或K七一四二三八

急售樓

平售洋樓

大角咀樓 交吉租售

每尺百六

益豐大廈

北角向南吉樓租售

洋樓租售

美孚大露台海景

吉樓出售

美孚三期

西營盤區 理想居停

華麗唐樓

洋樓出售

旺舖出售

唐樓廉售

冠華園連靚車位廉讓

鏡記 最平的確

吉樓出售

鏡記 舖樓租務按揭

吉樓廉售

商業樓售

新界別墅

吉樓出售

美孚三期

海景靚樓

元朗最平

獨立唐樓 一梯兩伙

夜冷塑膠廠

大小百型吹氣機一安至二安半自動油壓機原子拆膠爐打膠機……公仔半製品吊扇抽氣扇水泵……傢俬什物生財用具平沽官塘鴻圖道六十號三字樓A座洽

旺舖出售 官塘恒安街 | 光輝樓天台出售 官塘物華街

旺地市中心望海 適合廣告招牌
洽購處：香港德付道西十式號 電H433536—7

旺舖車位

洋樓急售

售四萬九

高息廠房 廉售

官塘廠房約九千餘呎，特價廉售，可繼續收租又可於短期內收回自用，有意請周六洽 電H式四二八七六

交吉樓廉售

深水埗元洲街六樓全層交吉約六百餘呎廉價出售可分期，有意請電H二四二八七六

藝聯代理

春園街29—41號 戶戶單邊 分層出售 三成入伙 電：H249349

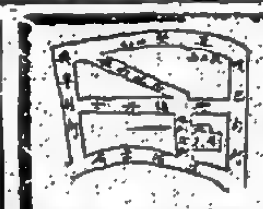
東方花園

上環現貨舖位出售

干諾道西47號 樓高11呎半 面積734呎 請電：H253003洽

土瓜灣

高息舖位唐樓出售 電話：230589



大利樓

土瓜灣……街15—19 剩餘舖一間
俊文寶石店總行 K666983

靚洋樓售

紅磡舖位每尺售二百五十元

土瓜灣鴻運街廿六號商業舖位交吉六百餘尺午間電H七六六四零八張洽。

六樓天台

西環吉直街十二號一梯一伙單邊六樓連天台售八萬六快入伙。電話：H四八四七二二洽。

商住吉售

窩打老山

石塘咀 均益大廈

大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢：H 489943
地址：德輔道西四二八B地下均益大廈地盆貼牌）

揾我按樓 揾我賣樓 揾我買樓

北區皇冠

大廈十三樓九百餘尺售十四萬合上午十式時前電：六一〇五三四轉陳。

葵涌金石樓有樓轉讓

（即將入伙）
樓房間格・柚木地板・冷熱水喉
防盜電視・管理完善・交通方便
匯豐財務貸款可分十年攤還
中電葵涌有限公司 K304211—8

售洋房

吉樓出售

西環 五福大廈

高低層次，大小單位
聯記代客買賣招租
詳詢：H四五九三〇三
地址：西環爹核士街12號地下

吉樓出售

別墅地售

九龍城樓

旺舖吉售

全座樓售

海洋房屋地產

本政府註冊專業律師公司按揭代理快捷……
四分一七三 二七〇一四二 六

物業代理

代理租售 代客租務 提供按揭 歡迎咨詢
H243659 H225560 建達公司

薄扶林道

出售

淺水灣

花園洋樓由式千一呎至式千八呎高低多層七三年中入伙 H225560 H243659 建達物業代理

銅鑼灣景樓

嘉年

樓宇代租

樓宇代售

宅住舖廠

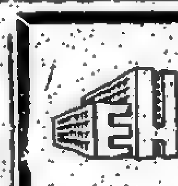
土瓜灣交通中樞地下廠房七千尺特闊旺舖六百尺單邊住宅大小有隨時入伙租相宜。立基廠地產部電12—215186

洋樓出售

太子道新

出售 新界地

地下 二樓 四樓 平價 可分期



和記地產部 H240125

出售

出租

平特廠業鞋冷夜

分層出售

大單邊樓

吉地出售

洋樓出售

夜冷 毛衫車衣 平沽

沙尖咀舖

吉樓出售

葵發大廈

葵麗大廈

葵涌新樓 快將入伙

瑞生隆五金行 井字牌

誠意徵婚

徵購土地

高價收購

徵求存貨

閨秀誠意

誠徵印務

徵求貨款

真善美婚姻公司

徵購手袋銀包

徵求

肉粒

矮人

減肥曲綫

誠徵男伴

中年徵偶

誠徵女友

徵求代理

誠徵女伴

青年徵女

誠徵誼姊妹

徵求新舊

誠徵女伴

收買酸枝

高價收購古玩傢俬銅器古書畫金花字畫鑄器……請電四五八 七八三一后 大道中三皇 一號合成行

徵求 HI FI 響器材音

徵求酸枝傢俬

業主佳音

徵求住宅

本公司現須港島赤水……總有洋樓……四分一 六

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附支票港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

此致
華僑日報

刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七二年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「票」字劃去，付「票」（請用面額五仙或一角者為荷）

每段大字四個，細字四十個，每天二元，每天三元

公務員樓

旅行徵伴

衞夫人 介紹婚姻

徵購豪園

洋樓有意出讓請詳函香港郵箱G.P.O. BOX1455

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

香港年鑑 1972

★頭家必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每册15元

華僑日報出版

燁燁出版 最多資料 最合實用

書報

英文珠算 物品名目

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳交，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧請洽：中環德輔道中華僑日報分類廣告部 代理處：旺角彌敦道香港華僑日報分館

招生

英人聲帶 英婦主理

英倫會文會發 專大考法話音
由港大中大人士親自任教
分個別或小組授課 時間可任擇（上門另議）
界限街四十號11樓B座 電話請洽K807178

畫 時裝 設計裁剪
新裝創作・形色時… 男女四季・人體… 珠繡編織・成衣… 設計裁剪・首飾…
灣仔道136號11樓A741231

女學界舞

劍風健身院
教北少林羅漢門王派太極八卦拳械氣功鐵沙掌鐵指功瑜伽術柔功健身自衛速成普通專修上門任擇上海街208號九樓B 電 856575

日本總領事館文化部 初級日語班招生
報名期間：十一月六日至十一日
報名地點：…

高級 擅教

古箏 琵琶 吹彈打唱 新曲粵曲
電話H741231 K789758

出口 油畫 短期 精品 專授
道136號十一樓A741231

英文 法文
K二四九一九二

英文會話 K929828

遠東藝術學院 主辦
中國民間古典舞蹈班招收第二期男女學員課程包括民間古典歌劇自衛舞化裝話劇由十六歲到廿六歲有志藝術者不拘性別皆可參加上課時間星期一三五下午五時卅分至七時學費每月卅元開課日期十一月十日報名處九龍佐敦道卅二號八樓 電話K六八七〇〇三

氣功 自衛健身 醫病
英世吳 太極 長拳 紅拳

立案 香港工科學校 K305075 H708115 H485447
旺角彌敦道601號創興銀行3樓 北角英皇道37至39號二樓 西環大道西501至511號二樓 十一月七日新班開課
機械 圖則 公模 設計 工程 繪計 測量 結構 廣告 室內設計 時裝設計 工廠管理 數理化科 無綫電 航海電報 冷氣工程 電機工程

英人小姐 英語 別會話 個 尖沙咀 K670272

交際舞 陳步禮精授

聖心 英文中英數 理化

教雲吞麵

日語 上門

國語 K946872

Y.W.C.A. 日文班
11月7日開（兩月完）逢二五晚六時半在九龍窩打老道山文福道五號 電話307311 11號5時起238533.11月9日開 逢四六晚六時在九龍窩打老道山文福道五號

神奇工藝

結他 琴歌 唱鋼
四樓314059

雲裳剪裁美容專科
九樓M座

傳書文聯社

教授 暖水游泳池 泳 曾河福

精動 數專

哥林比亞無綫電學校
無綫電及電視工程科日夜新生
無綫電及電視工程實物函授科
K862483 K789115 K864989

拼音

結他 入門

新時代
個別分組精授 中學高初級數理化 73年會考升大數理化 在職青年數理化專修
西皆老街四三號七樓 電話K942970

鄭天熊 授親
太極拳功 太極散手
自衛實用健身皆防 病院址旺角亞皆老街60至62號12樓 電話K880180

G.C.E. 館出 TOEFL 領事 國口試訓練

斯華裁剪

英文會話 個別小組

電腦
彌敦道6 0 7號新興大廈三樓電話：858440 旺角彌敦道601號創興大廈五樓電話：859364

美容訓練班
由美容專家親自教授最新美容化裝指導正確護理皮膚方法並設美容師班學成後予文憑成績優異者可在本屋實習工作地址九龍太子道二六四號地下 電話K三七七七二〇

尖沙咀街坊福利會
十一月份日夜新班
燒烤。中菜。裁剪
燒烤——每逢星期二下午弍時半上課
中菜——每逢二、五晚間七時上課
裁縫——每逢14、25、36下午及晚間上課
彌敦道一三六號。電話K六八四三零

求精數專
招F6純數班，F5數學會考班
F5—F7 純數班 物理班 甲數班 新數班 F1—F4 數學班 新數班
地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話3—672571
鰂魚涌怡和街1號香港大廈七樓E座電話5—765690

淑仁烹飪學校招生
選科點心
中菜普通班。燒烤烹班
九龍尖沙咀金馬倫道52號四樓 K六八四一登九。六七四五六七

時代曲
136號11樓A741231

舞 初學五元
造深級高 個別 私家

北角 天使育嬰院
各界婦女負起保育嬰孩之責醫生顧問經驗護士數位日夜駐院招初生至三歲嬰孩
新址：英皇道492號三樓由華行街上 電H717348

青年會 學小提琴班 初

青年會 鍋爐管理班

青年會 初學日文班

韓氏 英數理化 新數

謝熙書法

國語 恩平道48號二樓

官塘 日文班
觀塘公會堂巴富街主辦招生11月份新生及插班生六號開課 電話K893942

補習 打金

英人教師 MR EDWARD

香港工科學校 教育司署立案
北角英皇道37號H708115×西環大道西501號H485447
旺角彌敦道601號創興銀行K305075 11月7日開課
機械 建築

活教英文 即時傳譯

國際電專
1950年創立 英皇道87號 H705513
電視班 PAL彩色電視 無綫電及電子

日本教師 日文

國際語文學校
尖沙咀漢口道
德法國語 打字語班 代譯各國文件

英美教師 會話

高級托兒

鋼琴 高級
K889422

沛仁會計專科學校
商科班
簿記・會計 速記・打字
電話：H750311 H750114

香港婦女學校 香港補習夜校
珠算 打字 會話 英文 國語
英文與會話各分六級初學任擇
各科新班一日開課

會話 法文

德信烹飪學校
粵菜 西餐 調酒 燒烤 點心 油器 麵飽
F.C.F.A. LONDON

結他 打鼓

碧琪裁剪

巴頓酒店

立案 香港工科學校 十一月七日新班開課
北角英皇道37號H708115×西環大道西501號H485447
旺角彌敦道601號創興銀行K305075
室內設計 廣告設計 裝飾繪圖

人人可讀

香港 商科 語言 書院 立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）
安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府
電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授任課
打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音——月速成 TOEFL班 英文文法及寫作 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班
珠算全科—學費廿元包教識，一月速成

保證成功
香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

吳國平 曾在電視示範催眠學
教授 自我催眠療法
大預防精神崩潰。根治神經衰弱
中華催眠學院 電話：H767871

國語 九龍平安大廈12樓15號 K301408

會話

尖沙咀街坊會 中正書法 國史教授

新班 11月 日文 灣仔

香港標準商科外文學校
北角英皇道425—431二、三樓全座新光戲院對面 電話H611601
廣告設計 室內設計 商業簿記 高級會計 裁剪全科 商業信札 文速記 出口文件 珠算 成本會計 英語會話 英文拼音 國語班 法文班 日文班

陳昭烹飪

托兒嗎？

美加裁剪

英數理化生地歷 全科
F5840 F4330 附加數 $25
全部中港大文理科學士在職教師任教
保證會考優異
名額滿即截止15名
何文田公主道12號地下 K841800 至九P・M
學士補習學校

英婦 教授英語只教女生 H706058

會計速成

英會話語

英語會話 特組英人教授

速成 商業 語科 學校
商業全科
簿記 打字 珠算 信札 速記 CIF

商業常識

補習班招生

專科裁剪 安娜

法德意西日

心曲

英文 日文

日導文正
招生 中午班 晚班 初級九龍 高級校 插新11月班

藝晶 鋼琴學院
小提琴・鋼琴・樂理
手風琴・歌唱
保送皇家音樂院考試
太子道弍三九A三樓 K六弍七七一九

Y.W.C.A. 國語及法文
國語班：11月2日開逢一四晚六時半兩月完成
法文班：11月3日開逢三五晚五時半兩月完成
都爹利街1號五樓H238533

速成日文專科學校 取締役 山田惠子小姐
讀本 速成會話 拼音法 K883376
分校九龍城道183號 K945543

法文英語

春美托兒所

教授鋼琴

古箏琵琶 粵曲 舞蹈

上門英語 作譯拼講 K411814

速成 商科語言學校 K883376
拼音 英婦會話 日文
打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語
旺角彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

裁剪會計

A.M.LATTANZI 夫婦教授
素描 油畫
陳學曾夫婦同畢業於義大利羅馬皇家美術學院陳學曾乃世界美術學院院士。留歐洲授畫卅年。現回港任教曾學院藝術系教授
地址：尖沙咀彌敦道一七六號收成大廈十一樓B座（山林道口）K690837

安德烈博士主理。香港商科語言書院
TOEFL
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓電859364

健康托嬰

留美女師

HONG KONG RADIO INSTITUTE
香港電專
電視及無綫電工程各科 十一月六日開課
天后廟道11號（英皇道14號）福興大廈三樓 電話：700263・716796

英文速法文班 關其昌 教學大授

鋼琴樂理

催眠家 林鳴 自我催眠療法
林鳴催眠學院 電話：K-677371

香港心理研究中心開辦自我催眠訓練課程
本港唯一最有完善課程。課程共六課，分學科，術科及治療三部份，學科講述自我催眠學理；術科將指導實習十二種自我控制的催眠方法並將介紹消除失眠、神經衰弱及神經緊張等等治療方法。學費二百元 男女可學 學額有限 報名請早 11月6晚7時開課
紅磡蕪湖街六十二號 電話K334470
診療部：診治一切心理疾病 辦公時間：上午十時至下午一時下午三時至七時

營業

新亞冷氣

鋼琴 教授

小提琴 鋼琴

郭彬 授舞

五元學舞

香港職業攝影學校
全港首創 校長李旭麟

英人教授

程萬昌親授

大批貨 存貨 布疋

出國雪褸
世界公司 現沽各樣樓皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲
地址：尖沙咀金馬倫道二十六號 電話：K六七八七五〇

打臘 車磨地板
五年免打臘 水晶地板油 萬邦公司 K233671 K302725 H707001

借錢

即日起貨 油印柯式

燙金請帖

承接外映

換季合時

贈輪製品口 送英成出額

水晶牌 地板膠
可以自補 樓板鬆脫 代替瀝青 防水膠漿

屋仔牌 熨衫板 熨袖板 3041 3030

保用一年 電視 三元上門
K839043
德電和視 黑白彩色 各國精修

高級樓宇裝飾材料

批發寄售

熨金 偉綸

打字機清貨大平賣
原箱新機 平通港九 舊可換新
永恒洋行文儀部
大道中35號 H245792

專改西裝

夜冷織襪機器平沽

金指 電動按摩機
Gold Fingers ELECTRIC MASSAGER
總代理：巧華洋行有限公司

上海羅氏鋁質 裝飾

電拆毛機

萬能角鋼 百葉窗簾

地板工程

新發明——星星燈（SPARKLING LAMP COLOUR CHANGE）

打臘 雄威 H—781373

打字機 計算機 友邦打字機公司 H236495 K311891

買舊地毡

註冊 有限公司

打字機

雪櫃 冷氣

刊在第一張 第八頁
尚有分類廣告

美國威士汀廠特約製造 全港銷數最多的—
WEATHERITE Westinghouse
$965.— 惠風牌 超靜型冷氣機
AE-80 8,000 BTU/HR （月付$62.—）
特別適宜本港環境，100-150方呎睡房用

中國冷氣有限公司

清潔打臘 K334621 H719041

水晶地板油 五年免打臘

打臘 車磨地板
H719803 H719041 K656073 K334621

曬圖 利源西街廿五號四樓 TEL 5—238608

地毡 搵我
H724644 夜K440669

車磨地板 水晶地板 油灰水

雪櫃翻新

天面漏水

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

租賃（九龍）

廠樓租售 觀塘鴻圖道五十二號五樓B座面積五千尺有電梯兩部合洽請電H四三〇八七一一四三五八六

花園洋樓 鑽石山安全交通便利宜居四邊花木街坊大騎樓陽光足水電齊全氣派上佳三——七一八七二〇

工業樓招租 旺角道五號五樓實用面積千五呎租廉月中旬可入伙請電三——九三九八一八接洽（星期日休息）

廠屋出租 觀塘鴻圖道上落貨方便交通便利水電足

地王舖租 土瓜灣道84號舖連閣約八百尺合任何行業

閣樓租 自由太子道新式唐樓

新界旺舖 西貢大街八號舖位

戲院旁旺舖 免頂平租

特大靚房 太子道近彌敦道大套房冷熱水…

洋樓招租 東方花園…

旺舖連同一樓招租 旺角黑布街81號87號89號接奶路臣街大單邊及一樓旺地區交通便利…

電話梗房 九龍太子道大小套房…

吉樓招租 長沙灣道199號…

窩打老道山有車位出租 電話K885960

工廠出租

向南洋樓

大廳梗房

吉租 650

旺舖石閣

旺角位及商業二樓舖

地下招租 旺角道48號地下後座

自由閣仔

女梗房 住宿

旺角地王

廉租千式

商業舖位 招租

彌敦道樓

高尚洋樓

天台廠房

六十平租

旺舖廉租

旺舖招租

洋樓出租

一房一廳另有兩房合公辦時山百餘呎五鍾八工人房及角枝面積車房荔枝角廳電話：K七一六八五洽。

新樓招租

荃灣 舖位

地下旺舖

官塘交通便利近車站碼頭水電齊廉租近六千尺 請電K四一八五七三

大舖招租

吉樓招租

窩打老山

九龍

工商壹樓

工場出租

自由大閣樓

登分類廣告。請打電話：H221583

本報為加強服務讀者，特設分類廣告專欄，歡迎各界刊登；各戶如有委登，可用電話接洽，即日起增設分類廣告郵寄辦法，惠登者請將稿件連同所需費用或郵票寄來本報，並註明登刊日期、所在，均可照辦，分類廣告部亦可接受登記……

一、總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
二、中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
三、九龍旺角辦事處上海街四九七號
四、九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三 由上午九時至下午五時半止）

地庫廉租 九龍城太子道379號迴旋處六千呎合酒樓茶餐廳歌廳夜總會百貨商場寫字樓學及各種商業用途洽K636592

何文田區 有光猛爽朗房一間與一職業女住K

肉食公司 K311716

旺舖分租

尖沙咀樓

住宅及工業大廈分層廉租

洋樓廉租

交吉工場

官塘廠房

每層一萬五千呎交通便車位足分層出租請電K式〇五七一四洽

廠房廉租

荃灣士古道德一萬面積工廠一千呎租式廉電梯設備足便光線通易交人工請電K七五〇八〇

吉樓招租（九龍）

美孚樓租

商業樓租

尖沙咀舖

向南單邊

工廠招租

元朗樓宇租售

元朗安寧路74地段近信義中學側邊新建樓宇六層每下層入伙租售均可每呎總售一百元向南四面單邊有意請電H二二零八七五鈕。K八九六二一五查洽。

大道埔 234號8樓千七呎可租住宅工商用

旺舖租售

廠房招租

葵涌打磚坪道東亞工業大廈三樓A座面積一萬餘呎水電裝修一切設備齊全即租即用適合毛衫製衣及其他工廠有意請電K六七一壹五一洽。

葵涌・荃灣

單層及多層廠房出租

面積七千餘呎至一萬五千呎單層保金宇頂高23呎多層保新建高15及12呎適合各行業或貨倉 知租請電有限公司電話H235235　H243261

麒麟閣租 九龍太子道二四號二樓F座G座兩廳三樓房兩浴室廚房工人房車位本廈管理處洽或電H二三 零九七二

麗宮大廈 九龍新蒲崗

洋樓租售

寫字樓出租

九龍旺角銀行區中心商業行寫字樓出租交通方便設備齊全一流中央系統冷氣每呎3.0無雜費面積不拘大小來租全層6,800呎特價優待請至彌敦道655號23樓中央建築租務部洽商或電K三〇七五八八 H七四四九〇六

旺角大單邊舖

商業二樓 荔枝角道64號二樓近太子道口合診所及寫字樓電話12207912

售九龍香港旺舖住宅租

香港：灣仔莊士敦道舖位閣樓土瓜共六千餘呎；灣仔莊士敦道獨立閣樓平租
九龍：紅角長旺道舖位二百呎至千餘呎樓高十七呎平租；紅磡長樂大廈舖位連閣樓及住宅兩層出售
洽租電：H七二六〇九〇 二二五一五六 K八一九一六七

寫字樓招租 一九龍彌敦道489號寫字樓招租電話：K八八五二四一〇〇

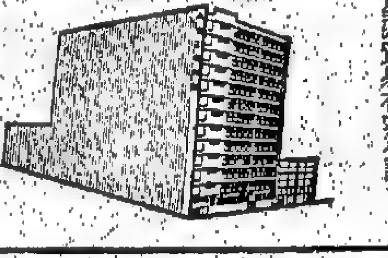
工廠出租 舖位出售

官塘敬業街工廠樓；萬昌工廠；永康街38、40；西環；工廠46A；石塘咀寶德街；西環工廠；李寶大龍台；尖沙咀彌敦道八十七號舖位；葵涌大隴街友明大廈旺舖位

尖沙咀

工場出租

洋樓豪華（香港）租售 租賃



星洲大廈地下招租 觀塘道338號 租用面積4,500方呎 欲租從速 電話：5—435915 5—458125 香港皇后街19號地下 星洲貿易有限公司

出租寫字樓

西環李陞街一號

地庫貨倉招租

英皇道985號濱海街口門前可泊車面積約三千尺月租三千元簽二年租約請電H455553洽

聯邦花園

大坑道柏園

松柏新村

錦邦大廈

新樓招租

全層靚樓

羅便臣道 三千呎…

高士美道

美麗村大廈

天后廟道

全層招租

光亮梗房

大坑道

半邊旺舖出租

北角全層

梗房廉租

新樓招租

商業一樓

工廠大廈分層租賃

啟時工業大廈（荔枝坑道近香港仔警署）三面通透每層八千至壹萬餘呎即可入伙貨客電梯　車位多　光線充足 洽租處：太子大廈1914室 啟時有限公司電話H226553

中環寫字樓招租

毗近政府停車場，全層二千餘呎冷氣設備，全部新裝修，天花間格，煙電齊備，即租即用，適合企業，股票，保險，財務或出入口大商行之用，浩華有限公司（H227765）洽或德佑大廈管理處H441332引看

住宅廉租

①香港英皇道益昌大廈租五百450呎 ②羅便臣道950呎租一千六百 ③九龍彌敦道九百呎租1700元 ④太子道東方花園1100呎租二千元有意請電H四四四七三四嘉和物業管理公司。

自成一國

寶峰園租

吉舖出租

商業樓宇

利源西街

中環出租

華麗洋樓出租

招租 舖位 商業樓宇

北角鰂魚涌 華厦工業大廈

頂樓連天台地下舖位出租 電H249340 248429

高尚洋樓

梗房分租

英皇道福昌新樓租

大道中旺舖招租

梗房出租

中區地下

商業樓宇

前後座出租

怡豐大廈

旺舖平租

銅鑼灣登龍街永安公司側登龍大廈C座旺舖適合辦館製衣診所理髮印務等行業上午十時至下午一時 電話：H七七六三四零 李洽恕恕免。

全座新商業招租樓宇

地面旺舖連閣

北角英皇道1044號福昌樓平租 免租兩個月 益大H621885 H249834

勝景工廠大廈

14/F A及B座連天台 請電恒生銀行信託有限公司H223011 EXT 235或244洽

半山海景洋樓

地王旺舖

潮州會館大廈

寫字樓招租

面積四百餘呎起・免裝修 德輔道西81.85號電話H四七五一九　四七八六〇六洽

旺樓招租

商業式樓

銅鑼灣地王軒尼詩道式樓招租請午十二時至晚九時致電話H七七五一八一或H七六八一七〇洽

天大跑馬地

樓舖

大道中78號

二樓招租地旺合各行業即萬宜大廈對面 希爾頓眼鏡行樓上請到洽

中區寫字樓與發行

都爹利街八至十號 請電恒生銀行信託有限公司電話5.223011 EXT235或244

大小寫字樓租

永基大廈 德輔道西26—30號　永順大廈 文咸西街64—66號 電話433542

吉樓招租（香港）

洋樓租售

▲西摩林道裕仁大廈三房兩廳工人浴廁一七〇〇尺面海
▲干德道邨花園三房兩廳露台雙工浴廁一二〇〇尺私家泳池花園
上午電：H四四四六二五 下午H四六一五四一。

半山新樓

寶峰園租

香港仔特大廠房

黃竹坑道金品公司對面樓高七層每層一萬至二萬尺三面單邊樓底高十二尺每門特大光線充足即可入伙自用廠房祗餘五層平價租售 接洽處：億城公司電話H233692

中環地下

松柏新邨

旺舖出租

上環樓租

招租旺舖

鰂魚涌

旺舖招租

出讓

肇輝台滿輝

香港花園

高士打道

熱帶魚缸

船尾機

福士廉讓

銅鑼灣舖

育嬰院讓

黃大仙吉舖

塑膠機平讓

尖沙咀高尚迎賓館出讓有意請電K670176

洋樓廉讓

尖沙咀加連威老道洋樓面積約千餘呎套面單邊交吉請下午電K九四六〇六六陳洽。

新樓廉讓

天寶大廈

舊私家車

唐樓出讓

福士廉讓

監獄署秋季賣物會

將於本月四日（星期六）下午二時在赤柱舉行。屆時將由利比德士夫人主持剪綵儀式隨後各攤位開始發售各式精美物品其他表演包括時裝 並由歐影兩撥紅星苗嘉麗小姐主持幸運抽獎獎品豐富歡迎光臨。

靚樓出讓

後舖連閣

毛衫用具

新區舖位

業行廉讓

特價出讓

司特有限公司藝術街卅叁號大全自動及配件有塑膠機器

即買即住

跑馬地怡豐大廈一座 隆輝發展有限公司 電話：H257519

新樓特價

製衣廠房出讓

寫字樓及工場設備完善面積5000平方呎，有裁床及電剪，車間平車五十餘部鈕門部、熨部及裝璜部有意請函香港郵箱九一三二。

上環住宅出讓

干諾道西8—14號嘉安大廈D座650呎 快將入伙 隆輝發展有限公司 電話H257519

電視機平讓

寫字樓讓

生意招頂

肇輝台滿輝

香港花園

恒英大廈

鋼琴廉讓 ROBINSON YAMAHA SAUTER

影印機

旅運

四季旅遊公司

專辦英國倫敦台灣特快簽證有各國平價機票。香港至洛杉磯$1800雪梨$3303倫敦$1300巴黎$1300台北$480東京$1200曼谷$750 請電5—254272或6

長洲旅遊請住松廬別墅

分類廣告尚有刊在第七張第一頁

REFERENCE LIBRARY - 3 NOV 1972 CITY HALL

華僑馬經

毛吉主編

根州童越操越進步 龍祥快試凌厲奪目

晨操鏡頭

昨晨有廿十駒出試，新舊馬四匹皆有可觀鏡頭，現選評如下：

「根州童」由嘉彌試三段，走勢純熟自然，腳步靈活，步頭甚佳，比上兩課更好，快放兩段之後，末段勁力仍強，此駒潛質優，今成熟進步，值得留意。

「的奇」由伊落試兩段，在山上處起步，一放而去，落山一段凌厲異常，神態十分活潑，勁力亦強，拼搏之後，狀態仍勇，今後仍宜留意。

「勝寶」施高與試兩段，驅馳稍勁，即突馳而去，但馬兒之走勢彷彿於力，按住狀態已起，「勝寶」之操練手法，一向都是這樣：在出擊之前每次皆試兩段或三段，季初「勝寶」操練亦勤，但每課出試一段，如今改變了，值得留意。

「豪俠」由劉福漢試三段，在終點處起步，一放而去，順其自然跑來，走勢順利悅目，勁力貫注，狀態保持良好，上賽雖然力戰而敗，但再出仍堪重視。

「永恆之寶」鄭棣池試三段，前兩段緩馳速度並不快，但從容有勢，末段將到終點，騎者推，馬兒即有反應，合到腳步甚佳，成熟進步，「羅頓」值得留意。三段，馬之身肌結實，毛色亮，神態活躍，落山之後，馬兒自動搶衛。

「龍祥」……凌厲奪目，衝過終點，餘勢尤強，狀態大勇，今次無論誰人執韁，皆宜留意。

「新市場」林灑利試一段，在落山處起步，疾馳之下，踏委輕巧悅目，勁力充沛，過終點處，直衝到上山處始收慢，實則操足兩段，表現特佳，在第六班之「新市場」，隨時可以出擊。

「保得利」梁存直試三段，全程快試，走勢極暢，勁力增強，老馬有起色，留意今後進展。

「金俠」劉福漢與麥英倫之「利堡」同跳四段，在公眾看台處起步，並肩而馳，同抵終點，前三段「金俠」走勢仍佳，但末段勁力顯然不及「利堡」，論狀態兩駒均良好，末論實力之「利堡」本季勤操成熟，進步甚多，值得留意。

「犀利」陳福仁試三段，此駒快試，走勢平穩，步頭爽爽，神態頗佳，拼博之後，狀態保持勇健，操練仍極積。

·勞楚令·

白禮棣猛操發達

△白禮棣前朝練馬，但昨晨即復課，第一匹仍然是「發達」，自操冷之後，白禮棣此駒可以說得是不遺餘力，無論跑步或試跑，絕不假手他人。

欄邊花絮

雷鵬

△「愛運佳」雖然不操練，但試閘甚勤，昨晨又與麥英倫執韁之「利博」試閘，兩駒到大石鼓始收慢，「利博」一入閘有些麻煩，但兩駒走勢均佳，下周上陣，此兩駒皆宜留意。

△最近馬圈掀起轉廄潮，「惡馬」張廄之「愛馬」，昨日又轉往佐治摩亞廄，以後之騎師，照會是摩加利，可能因上次輸得太眼冤也，這匹拉七匹之後，放頭之馬，配上摩加利，可說是天衣無縫，本季應有頭馬。

惡馬轉入摩亞廄

準確請客潛質優異 栗子餅前速甚銳利

新馬介紹

楊金枝

今日繼續介紹幾匹質佳之新馬。

新比利（F26）

雄性五歲，澳洲植棕色，十五掌一高，馬主：黃棣布朗馬房。

這馬曾在澳洲作賽，當時名叫「必得高」，父系為「發彼得」，戰績不弱，之這系馬在本港也有不弱之戰績，如「荷蘭之寶」、「幸運星」、「愛甜蜜」等，各位也已見過了，這系馬來港的，大多數是常勝馬，即俗語所謂「跑馬」，但今年來的這系馬，卻有一匹棕色馬，由過去之表現來推測，這匹「新比利」，也會有相當戰績出現，路程方面，則以中距離較佳，由一二三五公尺至一六五〇公尺均合，至於爛路性能，相信也有相當之適應性。

準確（F27）

雄性五歲，澳洲植，栗色，十六掌二高，馬主：周棣布朗馬房與梁滿全。

這馬擁有相當高之潛質，父系血統爲「蘭時」，這系馬在本港只有一匹「確得」，而現時這匹「準確」也有一個「確」字，真是巧合了，這系馬之特性是性烈如火，但並不是短途馬型，而是一匹適合於中長途之馬，日後成就，當可扳至高班。

請客（F29）

雌性五歲，澳洲植，栗色，十五掌二，馬主：陀米出凡里啟。

這是一匹標準之短途馬，其父系是澳洲第一流短途馬「天綫」之後裔，與牠同祖母的現役馬，就有「滬翰」一匹，關於「天綫」之資料，筆者早在本版詳細介紹過，因此我不擬再累贅了，從血統分析，這馬跑短途，現時已報名在下週爭一二三五公尺，是應有可首放頭籌之馬。

栗子餅（F94）

雄性五歲，澳洲植，栗色，十五掌三高，馬主歐陽張學文馬廄。

這馬曾在澳洲出賽，原名叫「疾栗」，其父系爲澳洲「確」字系之一流馬，名叫「確仙頓時」，是速度甚佳之馬種，現役馬中，「有機會」便與牠同系，現時報名路一二三五公尺，有一匹即勝之實力。

新馬打比再次報名 四十四匹準備上陣

馬會宣佈，明年一月十三日，舉行之新馬打比賽，「初度報名」，有四十九匹，昨被爲第一次準備出賽報名截止之日期，有五匹馬退出，計有該四十四匹報名馬名單爲：巴閉駒，豐年，紫利，拔都雄風，必定勝大捷，新寶，超速，勝利俠，飲飲等五四，祗有四十四報名。

燕格蘭，山茶花，冠軍，好好日，香攤，快勇，呼呼，智勇雙全，永恆之寶，福怡，快樂領隊，早餐，喜盈豐，大希望，請客，根州童，神仙，可可，白麗夫人，天秤座，喜樂人，新比利，谷甲妃子，幸運王子，巴瑞，獲錦標，皇之寶，聖旨到，獅駒，赤先鋒，金滿地，實得，總誠，心，勁能，準確向，真威，玉花驄。

新市場狀態巔峯 新福可乘勝追擊

下週有賽，馬匹出試者仍見踴躍，其中兩匹予人印象相當深刻，推首六班之「新市場」與「米庭」，昨課兩駒都有見出色的一課……

「新市場」一由林灑試出段路，有走勢且到腳，空有起……

「新福」……

再一星灣爆大冷 勝在人馬有鬥志

老敵談馬

上週末（第四次）賽馬的第二場，由第三班馬跑一八〇〇公尺（一哩二百碼），路程比舊一哩一七一碼多了廿九碼。大熱門是兩匹長途馬，一匹是負頂磅一三四的「東方英雄」，另一匹是負輕磅一二五的「馬來之星」（伊諾），另一匹是負輕磅一二五的「馬來之星」（馬彼得），前者負獨贏二萬三千多，後者則爲二萬另。

在近一年來，因爲「再一星灣」一直是在軟爛地短途有戰鬥……

這一仗，「東方英雄」輸得真不值得。「再一星灣」獨彩三百卅四元，連贏位八百六十七元，孖寶二千八百六十八元。

老敵

這是七三年馬「請客」之雄姿

……馬風陳

下週賽馬報名表公佈 長途賽大受歡迎

本季第五次賽馬，定下週末（十四日）舉行，「初步報名」昨午已截，報名馬十分踴躍，最長途式式〇〇公尺之慶東讓賽，竟有三十二四報名，分爲兩組，仍有後備，其中一組，將要改爲讓賽。第一班一八〇〇公尺讓賽，十三匹報名，將賽一場，第六班包括廿二四報名，分爲兩場，仍有後備，長途十四匹，剛足一場。

據估之，有馬會估六場，新馬比賽，有五十七四報名，起碼要排三場方能應付，如不顯太擠，則要分四場。

下週末賽馬，除非馬會將部份比賽押後，否則起碼要跑九場，始克將報名馬全部容納。茲將馬會昨公佈下週末賽馬初步報名名單列下，至於分場，則有待下週一公佈。

第一班　一八〇〇公尺　必得勝，力駒山，娛樂之光，的奇，飛行俠，飛騰，雪山，馬姐倫，留賓，龐兒，確得，七寶，一舉成名。（十三匹）

第四班　式〇〇〇公尺　廣東讓賽　安伯伯，安培，金寶，神秘女，卡路蕭伐，冠軍日，新紀元，王差利，珊瑚花，愛馬，金傑，好威力，必博，祖兒，獅子花，龍祥，露絲，馬雅麗，萬里威，飛快，利堡，興趣，金能，保健，高力的，心寶，追風，穿針引綫。

第六班　一二三五公尺　愛運佳，好的牛，保得利，勁力，生利，新福，皇冠之寶，益友，飛勁，銀子，豪俠，大快車，自力，百搭，得攤，妙手，美寶，飄眼龍，純利，新世紀，新市場，愛安，樂趣，飛渡，大飛俠，銀輝，妙趣，瑞榮，駿橋，勁味，勝館，長勝。（卅二匹）

第六班　一六五〇公尺　新馬，必好彩，安將，從心所願，豐年，真好運，領航燈，信德，寄韻，寶石。（十四匹）

新馬　一二三五公尺　吉利星，慈恩，樂運威，運攤，神簽妙算，錦旋，寶寶，紅利證券，森林騎俠，高山，流飛，山茶花，愛嘰，冠軍，大機會，栗子餅，薄得，玉面飛狐，揚侯聲，好好日，堪上爵，勝手，呼呼，智勇雙全，永恆之寶，時來運到，福怡，金獎，金麒麟，好運，蔡榮平，密寶，請客，根州童，神山，可可，怪俠，一夜萬利，喜榮人，月錄石，名威，新比利，大家發，幸運王子，懷渡，大利市，獲錦標，好婷，獅駒，吉利客，必飛，金滿地，新鳳利，新豐年，鐸麗金剛，準確，真威，玉花驄。（五十七匹）

徵友特刊

香港中華基督教青年會徵友運動

屈武圻題

立己立人

孔憲紹

香港中華基督教青年會，向秉基督精神，以服務爲職志，改良社會風氣，以達其願。七十年來，努力不懈，由於社會的發展，人口的膨脹，對青年問題，尤爲重視，故本會從事各項運動，必須付出更大的力量，以滿足今天青少年的需要。

一方面，青年會的工作，務求全面化，另方面，在經序的範圍盡量擴大與更新，普及各階層青少年的活動，務以沿着身心，安定今天的社會服務，實有賴於策力，與熱心人士之參加活動及服務，密切合作，共爲重要，一年一度之徵求會友運動，就是藉此獲致更多服務對象，更多領袖人才，以達其願望。

青年問題，爲社會人士所關心者，良以今日之青年是明日社會的棟樑，但對青年的訓練，須有具體的計劃，適當的步驟，和完密的組織，始能奏效，青年會願以其組織作爲熱心人士的服務工具，以達其愛護青年，造福社會的宏願，立己立人的真義。

總幹事報告

鍾志強

由於籌備的限制，在來年度的計劃中，要把過去一年事工及行政，實不可能，茲僅擇要略言一二。

年來，本會以青年會的服務理想，以有良好的組織及工作策略，推行各項事工……

徵求目標

本會今年徵求會友目標……

徵求各隊名單

（名單不清，從略）

董事芳名

（名單不清，從略）

徵求運動委員芳名

主席：孔憲紹先生

（其餘名單不清，從略）

英國「新科技」牌電子空氣清新機 NU-AIRE AIR PURIFIERS Made in England 製造負離子清新空氣 總代理：新技有限公司 大道中80-82號 白嘉仙大廈七樓A室 電話：5-433136 具有三大優點：1. 清新空氣 2. 保健抗病 3. 殺菌辟臭

COOLMATIC AIR CONDITIONER 最新玻璃纖維水塔 效能高·耐用·佔地小 由3-1000噸·現貨零件齊備 電話563765

澳門國際賽車 日期：11月25日 截止：11月15日 全部費用港幣170元 均益旅行社旅遊部主辦 九龍彌敦道677號恒生銀行大廈903室電話：K950573—4 NT767154 新界元朗大馬路114號恒益銀行二樓

修理電視 香港電視公司 老字號不作虛偽 老經驗技術可靠 界限街45號 臨海街139 K818186—879171

綠茵時裝公司 三日起貨 保證準時

第七張 尚有分類刊四頁

鋼寫字檯 國泰公司寫字大道114號 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392 $125起

鋼具品質 國泰第一

聰明顧客都來國泰

廢紙 油印 中心 雪櫃 冷氣 恒生冷氣公司 H486491—K675657

華僑日報 分類廣告 大字四個 細字四十個 每天二元

珠寶 寶光石珠 大道中八十二號

瑞香園 電視 樓房粉飾 代換領 遠東打蠟 油印 絲印 打油漆 戒酒互助社 上海冷氣 防盜鐵門 室內設計 應堂 打字機 東方影印 好彩廣告贈品公司

花邊雜文

由清潔小姐的裙子談起

立于

「清潔運動」的宣傳從「清潔小姐」姊穿的是「超迷你裙」，因此參加「清潔小姐」比賽的小姐，不少人向當局投訴了。

中外常有衛道之士覺到女性穿短裙的衣裙，可能造成性的罪惡。迷你裙是短的，但香港女性的迷你裙平均不如西方短，與來自西方的游客比，即可證明；而在電影上我們亦可看到西方短於香港。

我個人以為「超迷你裙」無害觀瞻，穿着的氣質，姿態却是重要的。最近，我於賓館，乾宅主婚人為我們介紹他的新女，新郎之妹穿的正宗西裝，迷你裙是英美標準。即香港人心目中之「超迷你裙」了。這位小姐因氣質好，姿態大方，大家對她尊敬。有些秀女強扮淑女因氣質差，姿態又是外省所謂「一副伯父」之流，才會「無胸」到清潔運動的內容了！

任何女孩子在清潔運動場上的服裝，都比迷你裙更暴露，女子游泳選手尤甚，除了絕少數心理病態的男子，決不可能起邪念，因為她們是運動員，運動的本身是正經的。有年來自大陸的民間藝術團中有健身運動員的造型表演，那些年輕而體型好的姑娘都穿緊身衫，大家祇欣賞其造型與體型而已！有位女畫家即在我面前讚揚那些女孩子的線條，當然她們是健康的。

三十多年前的上海女子體專學生與歌舞團的女團員都穿露腿的裙子一樣短，男人對她們的大腿也不等量齊觀。

有些女性穿了端莊服裝亦無法表現其端莊，這是人品問題。此時此地，譬服很流行，有些小姐會把「情歌」唱成「性歌」，亦即人品問題而已！我沒有女孩子在香港，若有，要子她們「腳有開」而不禁其穿迷你裙。

不論，各人觀念不同，有些要把「一縷骨頭」看作天真活潑；也有人特別欣賞自己小女兒的寂靜形態之過於早熟，這是他們的自由。香港自由最多呢！但無妨礙別人的自由。

對於子女硬性干涉，做限於未成年者，對成年者，語氣上近於干涉者，也往往祗是忠告，無權強制其行動。最近，一同文對某副刊的老編說：「閣下與我一樣開明，報社的社長，不免有些頑固，他，不知道一件事！代表報紙的立場者是社論，他的報紙並非其應黨報，副刊上各專欄，應令其『百家爭鳴』，祇須不觸犯法例，文責由作者自己來負。我在專欄中的意見不為社長所喜，你可以把這一篇刪掉，但不能強姦我的行動，這是違反言論自由，老編表示一定做到這點，這才是一位開明的文化人！

新的時代

•何行•

琳達不斷點頭，番治又說：「這是石舫，亦是建在水中的，自從在清朝頤和園內有了石舫之後，江南民間的花園中，凡是有池塘的地方，都具規模的，亦都仿造了，不過很小，祇能設一點酒家飯館。[illegible]上船頭部份是三層樓房和起居室，中間是走廊，四周可以走，通廚房，佣婦和廚房女佣工房，客廳，船頭露台之外是花園，屬於私人的，船尾底用細格可通水，自己可以當作魚池用。」

[illegible]

「有不少的伸出水面的石柱，有的中空實土，種植花卉的，有的則用栽種在上面，[illegible]現在一看到的，是無數的石柱在水面，[illegible]好了，這些石柱每一根都有用處的，決不浪費。

[illegible]

白虎山莊

文：曾華信　圖：楚子

四八一：官迫民反

那賊人押落兩艘船去了，客商們到此才舒了一口氣，才知道這一批賊人，並不是來劫客商，而是對付這兩艘官船。客人們在議論了，一個道：「這些賊頭，官府也怕賊人，要不然，何必把官船扮作客船，」一個道：「那些賊人也耳目靈通，知道這兩艘官船此時來到此間，」一個道：「我看船中必定有許多金銀珠寶，」一個道：「當然咯，這些都是民脂民膏，今天也好給賊人劫了去。」

那船家也搖頭歎息道：「可不是嗎，當今之世，做官發了財的，誰都作歸隱之計，把刮得來的民脂民膏，回去買田買地，而今也好，落在賊人手中，我們老百姓倒也心涼。」

錦帆主忍不住也插咀道：「這也是官迫民反，民不聊生，自然要向官府潛帳了。」眾人看着錦帆主，覺得他言語不凡，錦帆主笑道：「當今天下亂事漸多，可不是為了官迫民反，要是做官的都清清正正，你不會有許多亂事了。」

眾人都在歎息，看水上，剛才有幾個掉落水中，懂得水性的，現在都爬了上來，見到了賊人漸去，才拾回了性命，他們也不敢爬上船，却爬到岸上去，人們還在說話，一個道：「平日那些官兵只會作威作福，一旦有事，原來都是膿包。」一個笑道：「看剛才的樣子，倒也好笑，只不過是一個使刀的賊人，居然殺敗了二十多個官兵，所以死傷的死傷，不死不傷的如喪家之狗，漏網之魚。」

這幾句話分明是給逃得性命的官兵聽的，他們那還敢作聲，爬上岸，坐在樹下喘氣，人們也不去理他，老百姓們對于官兵，心中早已不高興，正如剛才那人所說，官兵在平日只懂作威作福，一旦有事，便棄甲曳兵。

錦帆主笑道：「剛才那兩個大漢，在賊人未來之前，好生威風，原來也是不堪一擊的。」眾人都哈哈大笑，那幾個敗丟了更是面目無光，又不敢發作，他們已洩了銳氣。

錦帆主笑着行到他們之前，道：「你們是從什麼地方來的？」那些官兵無精打采的道：「我們不能告訴你。」一眾客官笑道：「面孔無光，還好說什麼。」那幾個敗兵抬頭看他們一眼，也不說話，錦帆主見他們也委實可憐，道：「你們這般樣子，如何能回去。」那些官兵歎了口氣道：「我們也不打算回去了，回去必定丟了性命。」錦帆主笑道：「看來你們倒是想落草為寇了。」

這幾個官兵正想如此，既然回去不得，如何過活，要了當強盜落草為寇。這幾個人本來想休歇些時，便向客商打主意，封得了船隻，封得了錢便逃之夭夭。

剛才賊人大戰的時候，客商們並無助戰，那幾個官兵便想，可見得他們之間沒有一個能武之士，錦帆主笑道：「當今天下，落草為寇的，多是不容于官府，每人各有一段不同的故事，你們又是另一個故事。」

那幾個官兵站起來道：「各位，在下幾個人，已是走投無路，望各位高抬貴手，資助一些盤川。」他說得倒也客氣。

那錦帆主笑道：「你們要多少？」為首的一個道：「我們要一艘船，另一百兩銀子。」

錦帆主道：「好大的口氣，銀子是另一回事，至于船，你問船家去。」

香港竹枝詞

午餐

有伙食而無困擾，白領階級苦了。

正晨：

中午下班何處去

大牌檔口要排龍

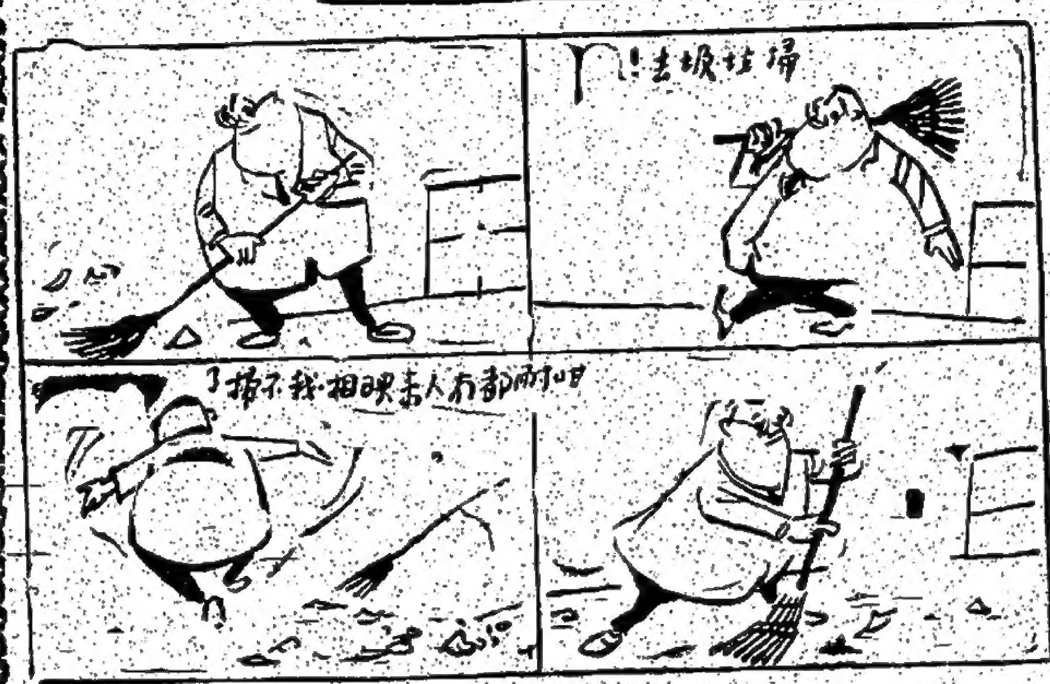
那邊出現一空位

十幾個人打衝鋒

•半個時人•

牛公畫傳

掃街



西洋怪異錄

失踪之謎

•文雅•

兩名英國皇家空軍將校——空軍中尉阿倫和空軍少尉史超域在一次例行的偵察飛行中，被迫在利比亞沙漠降落。

第二天，搜索者找到那飛機的殘骸，但這兩位飛行員遺下的唯一線索，却是兩排朝着沙漠的心臟地帶走去的腳印。

那兩排腳印延長了五十碼便突然的消失了，附近也沒有其他的腳印，至是了，一般的猜測，便是受到了阿拉伯匪幫的襲擊。

找不到這兩個人的下落，都當技師檢查了他們所駕駛的的飛機時，那一份神秘感便日益加深起來。他們發現機身裏面沒有什麼不對，同時，油箱裏面有足夠的燃料。

什麼使他們降落？以及打破沙漠上一貫遇事的慣例而要棄在飛機殘骸附近等待的傳統？這很可能永遠也找不到答案的。這事情就發生在一九三四年。

太空專家不敢說同這是來自另一個星球的拓荒者的傑作，他們早已經擬好了一項計劃，利用中和了他們地心吸力的方法，採集人類標本。

一名英國科學家史賓德則解釋這是一項文明的進步的簡單進度。

他說：「試想想所有瘋狂的幻想，在最近二十多年來，都已經逐漸的實現了。但這只是我們的科學上的發展罷了，我們的手指終有一天要子以指證的。

「沒有一個人會反對那裏實在有一種力量是我們所不能想像的。」

那一種力量，是否會相應地擾亂了莊稼人阿湯和他的太太的生活呢？

在這個世紀的初期，報紙上面曾經大事宣傳這個故事。

在一八九九年的冬天，阿湯派遣了他十一歲的孩子，到鄰院的水喉那裏去取水。

他和他的太太則坐在閒聊，然後他們聽到了奧利花的尖叫起來。在他們趕到門邊的時候，他們聽到了他一聲的慘叫：「救命啊？他們已經把我抓住了。」

阿湯追隨着他的孩子的雪上腳印，一直來到庭院裏，然後突然的停下腳步。在阿湯的恐怖中，奧利花開始再度喚救起來──從高高的天空傳下來。

他的聲音逐漸變得微弱和微弱，彷彿他在穩定地一路升上去。（上）

迷戀的偶像

•翠黛•

一五三：希望換妻

「不會的，我的要求很簡單，我祇要一個不嫌棄我的妻子。她不討厭我的工作，不妨礙我寫作的時間。」

「我——的真正本來面目，和真正的我，恐怕你不會滿意。雪雅，我年紀已經不輕了，我的美麗，外型的一切全依賴化粧，我不想再欺騙你。」她說得很輕。

「現在我已經明白，年青美麗的妻子，不適合我的，因為我過份熱心寫作。」他嘆了一口氣。

「我也明白過來了，年青活潑的公子少爺，同樣不適合我的，因為他們需要的是青春和美麗，但這祇是我的外表罷了。」她露出滿面傷感。

「雲雅，我明白了，了解你，你熟愛寫作，和愛情一樣可以並存，我不干涉你工作的自由，我會埋頭在家裏寫作等你回來，現在我已經明白過來，以後我會比較重視愛情的了，以前我自己也有錯，我對寫作過份冷落你，有時實在使你難堪的，雲雅，我答應一切為你改變，你願意考慮我們的問題嗎？」他輕輕握着她的手。

「——」雲雅點了點頭。

「雲雅——我——」他把她的手送到唇裏輕吻。

「雖然這次婚變，是柏力他對不起我，但我不願背着他做出不合法的事情，一切祇法庭正式宣判，離婚之後再說吧！」

她温情的眼睛瞟了過去，輕輕把手縮回來地點頭。

「是的，雲雅，我一切都聽你……」他眼從窗外望去。

「時間不早了，我要過海回片場。」她望着時鐘說。

「我送你去吧！」他站起來。「不，你寫稿，在家裏寫稿好了。」她截止。「以前我既知道你寫稿，連妻子也失掉了，以後我會寬厚，不再使你過份寂寞和難堪的。」她深情地俯下頭。

「這麼早，說這些話……」她幽幽的瞄了他一眼，「對不起」，他陪了一個笑臉，跟在她背後。

「我真的不要你送，我也怕閒話嘛。」

「那希望你明天有空見我！」

「電話聯絡好了……」

雲雅走了之後，他踏進廚房找杯茶水，忽地聽到有人在說話的聲音，大約阿芝和另外一個女人在談話的聲音，大約阿芝有姊妹來探訪她。因此他停住了腳步，靜得自己不感心裏一怔，呆呆再聽下去。

「你們這個少奶奶和少爺作家才是一對的？」

「原來這個女明星和我們少爺才是一對的嘛！」一個女人情緒的聲音。

「不，你不要亂說，少奶奶雖然不錯得不近人情，但他個性很是個正人君子，他和這位少太太，最近才認識的，他們的行為光明磊落，不過他們互相傾慕愛上了也說不定。」

幸運

•西門穆•

老張在郊外溪邊散步，看見溪邊有一個中年男人坐在一塊大岩石上釣魚。

老張正閒得無聊，他走到那人附近坐着看他釣魚了。

中年男人呆呆的坐在大岩石上，紋風不動，他眼睛在望着魚兒上釣。

但是，老張看了有半個鐘頭了，也看不見有魚兒來餌，中年男人仍然是紋風不動的等待着。

又過了半個鐘頭，那中年男人，也是動也不動，十分耐心的等待着。

老張十分奇怪，他在想，這個中年人，竟然這麼耐心的在等魚兒，能有這種忍耐力的人，真是難得。

突然，那垂釣的中年男人在動了，有魚兒上釣了，竟是釣了一條石狗公。

老張見他釣到了，便走過去和他搭訕。

老張走到那中年男人身邊，和他招呼，中年男人含笑向老張點點頭。

「收穫很不錯吧？」老張問。

「今天很幸運。」中年男人說。「我等了四小時了，終於釣到了一條石狗公。」

老張詫異萬分了，他奇道：「你說什麼？等了四小時，才釣到一條石狗公，却還說幸運？這是怎見幸運？」

中年男人向附近另一個垂釣的男人指指，笑道：「你去和他談談吧！他是我的朋友。」

老張好奇心動，便走到附近另一個垂釣的人身邊，笑笑問道：「今天的收穫不錯吧？」

那人向他看看，搖搖頭道：「很差，剛才和你談話的我那個朋友真幸運，他釣到魚了，但我在這裏釣了三天的魚，却是一條魚兒也沒有上釣呢！」

「什麼？你在這裏釣了三天魚了？」老張奇道：「三天也釣不到魚？」

「是的。」他點點頭道：「不過，如果我比起前邊那個戴眼鏡的人，却又比他幸運了！」

「為什麼？」老張納罕地問。

「他已釣了一星期，一條魚兒也沒有上釣呢！」

僑樂村

鐸叔正傳

•腳頓•

走吧，我們不要再談下去

只聽茂利秋繼續發表理論，曰：

「古代人沒有姓，只有名，到了氏族社會之後，才有姓，氏族社會就是封建社會的前身，要不得……」

「謬論！」我冷笑。

茂利秋聽如不聞，曰：

「不說我國，古代希臘就沒有姓，例如亞里士多德，蘇格拉底，柏拉圖，希羅多德，亞基米德與及在盲詩人荷馬詩中的大英雄依里西斯，赫克托爾等，全都是名字，不是姓。」

「你有冇攪錯，蘇格拉底是姓還是名？」

我見茂利秋居然論起古代希臘歷史來，心中決不服氣，忍不住問他。

「當然是名，就是盲眼的荷馬這兩個字，也是名。」

「你有什麼證據？」

「當然有，我問你，現時女士們以海倫兩個字做名字的很多，是不是？」

「是。」

「海倫是姓氏還是名字？」

「當然是名字。」

「你是確認無訛的了？」

「當然啦，例如士佬喬的女兒，就叫做海倫黃。」

「好。」茂利秋得意洋洋，大聲曰：「鐸叔，你常常自誇對西洋文學大有研究，我問你，荷馬詩中那一篇『木馬屠城記』是不是因為推翻王子拐走了希臘美后海倫而引起？」

「是呀。」阿茶連忙搶說：「木馬屠城記那套片子我看了三遍，那位飾演海倫后的女主角的確很美。」

「好。」茂利秋得意洋洋，大聲曰：「海倫個字既是名而不是姓，像阿肇阿積之類，絲非亞，珍妮之類，已確定無訛，那麼請問，荷馬作品中，代表那位絕代美人的除了海倫兩個字之外，還有甚麼，譬如海倫黃之類？」

「沒有了。」我只得說。

「那麼你自己說，在希臘人還有姓氏嗎？」

茂利秋舉出這個例證，使我啞口無言，反駁不得。這一仗，我是敗下陣來，茂利秋是勝利者。

有姓，可是，古希臘人到底有沒有姓，我不能肯定，心中却是不大服氣，苦於無甚資料，反唇相譏，眼見在阿茶面前失威，好不識家，忽聽阿茶曰：

「是吧，我們不要呆在這裏了。」（七九）

上下追求

三位漂亮的姐妹的第一個小姐來婚，人家問他用意何在？他說：「如果和處在中間的這位小姐婚姻不成功的話，還有上下追求的機會呢！」（琛）

偵探小說

恐怖之家

天風

「你不要胡說嚇人，我相信凡西德先生得到你受審後坐上電椅，他還會依然健在的，他的身體固然是瘦削了些，但送到大醫院裡去治療一個時期就會完全康復的。你不該把那件害恐的女人！」查理士咬着牙齒說。「你不該把那件害恐給琴妮小姐的。人們有時雖然也用了香水的信片，但只有一個廚子才有機會把卡片放在香衣櫥抽子的附近。」

那被緊縛着的麥利諷刺地狂笑着。

「你知道我們在緊釘着你，」查理士繼續說：「所以你決計在你未到那醫院去之前先下手殺死那個醫生，他同愛麗絲一樣疑心着你，所以你要把他們都毒死了以滅口，這樣，你就能慢慢地處置你的主人。」

「我的主人？哈哈！」麥利瘋狂地叫了起來：「你去問問他，對我可有什麼主人以外的關係？問他！」

那老人的聲音變得很温和。「當琴妮的母親死後，她的確同我發生過關係，麥利，我承認，我並不會忘記你！」

「哼，」她憤恨地說，「在你還沒有成為富翁以前，你的確沒有忘記我，而現在，你是有錢得同財神一樣了，你所留給我的，却並不比一個而且快要死了的窮乞丐的多些。我，要不是為了那些頭毛了的女兒，本來是可以做你的第二個妻子的。」她掙扎着要起來，可是，終於給查理士制服住了。「我本來是要留給你一筆更大的數目的。但你也是風燭殘年，我這麼大的數目來做什麼？」她的聲音簡直是一個失望的女人的呼叫：「這些年來，你同你的高貴朋友們不屑與一個曾經做過女僕的人在一起，所以我只得依然在廚房裏做一個奴隸，如果你能實踐你的諾言，我何以做到一位太太！」

凡西德在她的一連串的攻擊下，一句話也說不出來，琴妮的神情是傷心也碎了似的。「如果我再有幾天時光，我連你這個寶貝的女兒也要——！」

查理士對全部格子的內容現在已經明白了，「不必再聽她的申訴。」他叫琴妮挽扶着凡西德蹣跚地走出房間去。

那燈塔上光芒從紫色變成淡紅，現在天亮了，風的怒吼聲也減弱了，直至來到的只是一個陰沉沉的早晨；雨也停止了。

（完）

花鳥蟲魚集

紫……羅……蘭

圃叟

紫羅蘭是一個很好聽的名字，我們看到有許多讚美它的文字，尤其是外國的文字上，對紫羅蘭有很高的讚美。

紫羅蘭是一種小盆花卉，適宜放在案頭上欣賞，是一種最理想的花卉。

紫羅蘭的花細小，但顏色却很美麗，令人有一種久賞的魅力，所以，紫羅蘭一直以來，成為外國人最喜歡栽種的一種花卉。

紫羅蘭是外來花卉，原產於南歐，葉長橢圓形，葉片上有絨毛，看上去活像一張絨做的葉片，花有紫紅色，粉紅色，藍色，白色，淡黃色，花有單瓣及重瓣兩種。

紫羅蘭很怕凍，所以在冬天必須給以保護，否則會抵不住寒冷而死亡。在冬天最好有溫暖的陽光，如果沒有溫室，宜搬入室，栽種紫羅蘭的土壤，以疏鬆爲佳，紫羅蘭喜歡陰濕，不喜過多陽光。

紫羅蘭的繁殖有分株法，扦插和播種三種，研究新品種多種繁殖。

紫羅蘭的一般的花是沒有香的，但有一種喚香紫羅蘭，莖葉較小，花有濃香，是不可多得的佳種。

（附圖：紫羅蘭。）

死巷槍聲

•司馬紅•

九四：金保羅站在生死的邊緣

「保羅要遜擅做呢？保住把號碼加在米利的上面，然後發射，一粒子彈就可以使她喪生了，那不是正如同便嗎？」

「不，你不懂得了，我們想製造她自殺的偽證，不能夠使她死於槍彈之下。」

說這句話的時候，那種語聲透着一片殺機，金保羅沒有機會看見他的真面目，仍可想像得到，他那個人說話的聲音，一定是十分兇好的傢伙。

他的聲音暫時停止了，好像故意在時間上留下一些空隙，使他有時間去想想，他又沉思了一會，他忽然說：「我想知道她的秘密，[illegible]」

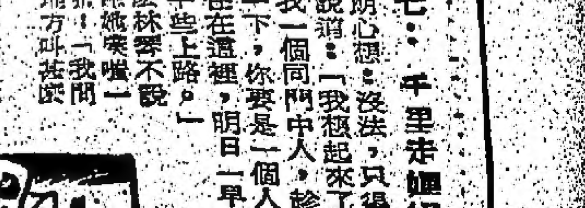
「她不肯喝呢？」

「你可以亮刀。」

要說的話都說完了，[illegible]

他走出車廂，背後有人用手槍指着，[illegible]他們搭了電梯到那一幢大廈的天台，[illegible]是一根尼龍繩子，工具只要他把末端有網的繩子抛到對戶去，網鈎搭住了窗口，[illegible]

女飛衛



•滄海客•

十七：千里走嬋娟

柯朗心想：沒法，只得騙她一下，說道：「我想起來了，這附近有我一個同門中人，趁便我去探望一下，你要是一個人不怕，你就住在這裏，明日一早我就回來，早些上路。」

怎麼林翠不說話？忽然她突嚷一聲說道：「我問你，這地方叫甚麼名？」

柯朗一怔，林翠兀自笑道：「別騙人了，你連這地方叫甚麼地名也不知道，那來甚麼同門。你那眼珠子一轉，我知道你如何騙得過我，我告訴你吧，這附近我才有一家親戚，今晚我上他那裏去，明日我才來與你相會。」

柯朗尷尬地一笑，說道：「你明白了，那我也不騙你，正為此事為難，既然你如此說，那就正好，可是你也別騙我才行。」

却想：「她未必此處，雖然尚遠，但有親戚在此，倒也非意外，而且她說得甚是自然。」林翠道：「我哄你怎地，我再去林中尋宿不成，你放心就是。」

柯朗這才舒了口氣，一會將計打了面水來，兩人盥洗已罷，這才去至店堂，由林翠作主，要了店家所能拿得出來的一頓豐富晚餐。

那柯朗從小就過慣了淡泊的生活，日日粗衣素食，自不以這幾日山中爲苦，林翠可不同了，當真餓成了饞貓，見不得餚，大吃了一頓。

柯朗瞧着有些，心下好生奇怪，他初見林翠之時，是何等溫柔的一個姑娘，現下相處日子不多，却完全變了個人，一時大惑不解。

其實他那裡知道，一個初練武功的女子，便是不在江湖之上行走，也不會像一般閨女般溫柔的，柯朗初見她之時，那不過是初走江湖的姑娘，在陌生男子面前，尤其是像柯朗這般的少年面前，必生的靦覥。柯朗更不知道的是，林翠自與柯朗離開黃山，結伴北行，真個是心花怒放，她爺爺和大伯，夜裡所說的，柯朗尚不完全明白，她却明白十分。其實早已醒了，她昨晚枕着柯朗的大腿而眠，也如此而眠，那是甚麼情懷？只有柯朗才明白。

他也不是不明白，而是他年來所遇的女子，無一不是出類拔萃的，去黃山更是一心為呂玫，而對這林翠相處時日不久，尚未生情而已。有如他初與呂玫結伴南行一般，並無男女之念。（八三六）

村中人語

交通

電腦管制交通，電腦也有壞的時候。

垃圾何在

如發現垃圾，可通知[illegible]，自然有人來清掃。警察巡邏，無處不去，應該知道。

同一例看

投股票，落選者多，如買馬票而已。

旅遊

旅遊是無煙工業。旅遊巴士是有廢氣的。

鈍劍

文：賀庸　圖：秧風

第一回：夢雄中計鄺保定　靜魔撕約入中原

姜梯約了一班朋友到楓樹非拈風的，時間已過去許久，仍未見有人到，表面平靜，內心却急極了。

姜楨會不斷望向倪大剛、韓崇英和方天宇，希望在這三個人身上找出答案，但是，他找不到答案。

韓大娘看出你女兒對方天宇有好感，才對他不加挑剔，實際上，他也瞧不起他的。此刻見他抱劍而來，心中更覺不快，見有個大漢出來叫陣，便冷然地說：「你想怎樣，儘可以開聲，不必吞吞吐吐！」

「老虔婆，你逞什麼威風，還是回到廚房去吧！」

韓大娘其實不老，還未到四十歲，還要年輕，說她是老虔婆是不公平的。而他也最恨人家叫她老虔婆，那大漢不知避諱，觸其大忌，激得她臉色也變了。

因此，他一出手就用重招把對方打傷，引來一陣粗言穢語。

雖然對方罵的是韓大娘，臉紅的却是韓崇英，因為她是個少女，臉皮薄，又正開始對男女間有朦朧的認識，正對異性感到興趣，所以她對於對方所罵的粗言，固然感到羞羞，不知怎的，又實在想聽聽，知道多一些有關於男女之間床第間的事情。她的心情是相當矛盾的，是少女的心情。

別人的床第之事，而一個未有經驗的人，即使聽了也只能產生種種幻想。這時的韓崇英就是如此。

他的一個短小勾鼻的拜弟閭大漢受了傷，給拾回去了。他罵得最凶，也最下流，什麼話都罵了出來，韓崇英聽來又羞又愛聽。

這個小老頭子，不但罵韓大娘，還要出場鬥。他一出場就罵：「老虔婆，你的年紀不少，還有風韻，值得我喜歡的。」

韓大娘如何受得下這種侮辱？結果又迅速把他擊倒了，並且傷得比他的拜兄更重。

「來，貧道也來領教你老虔婆一招！」一個六旬左右的道人走了出去。

「你想用車輪戰擒人家便宜嗎？還是和我玩玩吧！」一拍就走了出去。駱斌有神鞭太保之稱，他把韓大娘替下了。駱斌自是不凡，但碰上這道人，他的神鞭便失靈了。

這道人沒有報上名號，使的是一柄七星劍，孟爺一看就喚了一聲，低言：「怎麼他也來了！」他是什麼人，孟爺也沒有說出來。

駱斌碰到了剋星，打到三十招左右已被刺傷左臂，羞恨地退下了。

「我不怕車輪戰，但如果似剛才那一位，有膽的儘可賜教，那就來獻醜，連一十招也接不下，駱斌到那來認輸算了。」要不是孟爺勸住他，他可能要再拼性命呢！孟爺與倪大剛都爭着要接這一場，身邊却閃出了方天宇道：「兩位伯伯，兩位別爭，先讓我去試他一下，兩位看過了，再動手收拾他就是！」

孟爺與倪大剛對他頗爲放心，都是便讓他出場。

方天宇左手抱劍，在距離道人一丈左右站定了。道人瞟他一眼，冷漠地說：「小子，你年紀輕輕，就活得不耐煩了嗎？誰是你的師傅？怎麼教得你如此無禮！」

「憑你配問我的師傅嗎？我還是一句話，你就換我一掌，我換你一劍！」

「還是我換你一掌，還不亮劍？」

「什麼？對付你這種人，一掌以足夠了！」

[illegible]（一五五）

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選播，草原上的早晨，陶陶樂，歌舞，十五分，歐星選唱，美麗的櫻花，薔薇的春風，萍蹤永在夢中（莫小英），三十分，天氣報告，本週農產品市價報告，三十五分，時代曲選唱，可愛的早晨（劉韻），小鄉廊，紅花燈曲（張露），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

七時，報時，粵語新聞及天氣報告，五分，海員招募處有關海員空缺報告，十分，時代曲選唱，春風吻上我的臉，一個蓮逸（姚莉），一枝梅，桃花人面（靜婷），十五分，天氣報告，時代曲，愛的旋律，筷子舞，阿拉拉拉（楊小萍），三十分，天氣報告及節目預告，「夜根潤匠」，四十分，時代曲，小鎮姑，丁個綺鼓噹，雪人不見了（青青），我愛我山莊，楊柳條（白英），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科值班報告交通情況，香港海員時別報告，每日公案活動報告及特別報告，十分，音樂小曲，寶島風光，蓬萊仙娘，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代秩懷」，三十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台英國新工藝節目，二十五分，「爐邊聲下」，三十分，兒童節目「我們的工藝」。

十時，點唱節目「空中小劇」，四十五分，廣播劇「擒我」十回，（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，時代曲選唱，心上人，你可知到我想你（劉金翅），別說我瘋狂，愛的海戲（蓓蕾），三十分，來高鴻的故事「提防寫心」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨黑頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，「粵語新談」十分，「時代歌聲」時代曲，承德夜快車，無限相思無限愁，你在我心裏，請你多保重（李亞芳），痴心換假意，我永遠不再戀愛（姚蘇蓉），三十分，漁民天氣預告，粵曲，知足者貧亦樂（梁醒波、尹飛燕），夜夜年年（白雪仙、任劍輝）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中國西曲」時代曲，純潔的愛（櫻櫻），愛情像火花（吳俊民），我的心在（櫻櫻），我在等待（林惠民），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，無綫亦情柔「相逢友情愛倍」十二回，三十分，粵曲選唱，鐵樹隔花（陳少珍、小飛紅）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，午間，空間，民間故事「同氣連枝」第三回，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，大將中郎，一江春水向東流（郭少文、鍾麗山、冼劍麗），三十分，親親仁人「小夏浩」第四回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「我們的工業」，三十分，「科學發展」，四十分，時代曲選唱，西門町，追踪（李金鳳），加多一點點，今宵多珍重（金音），五十分，「空想問答」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，五分，音樂，宮燈舞曲，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱，問你一句話，自君別後，多事的風（崔萍），三十分，粵曲選唱，王寶釧之誤雁傳書（新馬），慈母淚（紅綫女）。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，「漁民」週」，五十分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，迪斯奇劇「夜夜此時聽」，四十五分，「爐邊殘下」，五十分，時代曲，美夢中的姑娘，黑夜的奇遇，迷魂酒（崔萍），五十八分，漁民天氣預告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及今晚時事節目，三十分，錄音報導今日下午在立法局會議席上罪宮守張良對港督的施政報告發表意見。

十時，粵語新聞簡報，時代曲，沒有月亮的晚上，粉紅色的卡乃馨（萬蘭），花開的時候，含淚的微笑（林竹君），十五分，世界體訊，三十分，各地民歌介紹。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集「女黑俠木蘭花」之「龍宮寶貝」第七回，三十分，「愛曲夜眼選」時代曲，鑿膠膠（崔萍），愛相思（合唱），明珠，失去的幻夢，晴媒，我知到你（潘秀麗），何處是愛情，藍色的回憶（蔡雅），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，普通話新聞，十五分，時代曲，美麗的愛情，你問我我問誰，不敢告訴你，淡淡你戀愛滋味，愛情真稀奇，難忘的情意，路長情更長，三十分，粵曲，歐衫舞扇（洗劍麗），四十七分，音樂。

下午八時，四十七分，轉播倫敦電台普通話新聞及時事評論，十五分，觀點新談，二十分，音樂，三十分，醉人的音樂。

九時，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，橋荷包（費明儀），愛的路（劉忠），草原的春天（費明儀），大江東去（劉忠），秋水伊人（劉韻），二十分，天氣報告，國學講座「說詩紀事」，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，滑長雅處，時代曲，想你想你我想你（陳芬蘭），情鄉（劉家昌），三十分，天氣預測，時代曲，天涯客（東尘），半個月亮（洪鐘），撩人的琴光（顧娟），花兒像人人像花（姚蘇蓉），謝雷（謝雷）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，願心長留（冉肖玲），春宵的夢（奧雷），空谷幽蘭（婉曲），新高山青（鄧麗姐妹），星河（趙曉君）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續播出生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「失去的愛情」。

十一時，新聞簡報，粵曲，紅梅復艷記（新馬師曾，崔妙芝），三十分，倫理小說「愛的道路」。

十二時，新聞簡報，「港九時事」，三十分，奇情小說「秋風殘葉」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，二十四橋明月夜（梁天雁，白燕），三十分，時代曲，再會吧可愛的人（謝雷），什麼都怕（鄧麗君），提起往事太傷懷（謝雷），多少思念無從寄（鄧麗君），愛情甜如蜜（劉叮噹），風兒風鈴（甄秀儀），迷你迷你（劉叮噹），我想你走大運（嘉露），浮萍（甄秀儀），白屋之戀（劉家昌）。

二時，新聞簡報，倫理小說「白領與藍領」，三十分，粵語流行曲，初戀（李芬芳），阿哥哥舞會（薛家燕），勞燕分飛（李芬芳），月夜感懷（薛家燕），新生（呂奇），錦繡前程（冼劍麗），情深猶（南紅），戲人戲舞（李芬芳），永相依（蕭芳芳），相思淚滿人未歸（陳寶珠）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續播出一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，白楊塚下一凡僧（何非凡，鄧碧雲），十五分，英語講座，三十分，股市行情報道，時代曲，瑪莉亞（葉麗儀），台北紅玫瑰（王愛明），只要爲你活一天（葉麗儀），永遠分不開（王愛明），謎（鄭娃），青春舞曲（夏心）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，遊戲人間。

七時，新聞簡報，三分，今古奇談，三十分，「十八樓Ｃ座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「黑殺手」，四十分，知己知彼。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目，三十分，秋夜夜話「秋風秋雨愁煞人」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，天氣報告，（繼續良辰樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良辰樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良辰樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌），漁民天氣報告。

十時，新聞簡報，升中會考指導中文科，三十分，粵語流行曲，何年再相見（黃錦昌），愛之火（李露雲），今宵空對月（鄭錦昌），賜益相思淚（陳寶珠），玫瑰之戀（黃婉霞），情場如戰場（李添安），花樣的年華（蕭芳芳），待學芳心（陳寶珠）。

十一時，新聞簡報，係咁嘅喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，湖畔四拍（梁依玲），昨日今日明日（葉小玲），臨別依依（梁依玲），相見（葉小玲）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，三十五分，祝香祝婚節目，時代曲，永在美夢中（金晶），不要說再會（尤雅），白雲飄（徐小鳳），容格里拉（金晶），依偎在夢中（尤雅），不（徐小鳳）。

二時，新聞簡報，天氣報告，綜歌寄寇粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，每日一星，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報導，時代曲，隔離相思淚（方心），偷窺又傑花（甄秀儀），不能一刻沒有你（方心），寄鳥（甄秀儀）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，直播升中會考指導中文科。

八時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，時代曲，爲什麼拋棄我（姚蘇蓉），無限相思無限愁（梅濤麗），你像一陣風（姚蘇蓉），情濤初當（梅濤麗），三十分，直播英中會考指導國文科講座。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，爲你歌唱。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲港流行曲，輕音樂。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大傻通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說，三十五分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，李大傻武俠故事，三十分，粵劇名曲選。

三時三十分，動劇人生。

四時，新聞簡報，十分，下午股市行情綜合報導，三十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，鬥智小說。

六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，歌唱戲劇化小說。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分時代曲。

九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱故事「西廂記」。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語寄情夜話，國樂。

十二時，完播曲。

綠郵商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，我心底你（汪玲），記得我倆年輕時（顧媚），月桃花（凌云），新國美酒（葉楓），路客與雁（張秀娟），望穿秋水（孫一雁），我心已碎（姚蘇蓉），未識綺羅香（甄秀儀），愛苗（崔萍）。

八時，節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，路長情更長（何申），隨波逐浪（孝蓉），四季情歌（凌云、櫻花），閒白雲（張山），媽媽送我一個吉他（黃鶴見），一年四季都想你（姚蘇蓉），秦淮河（鮑培莉），那個少女不懷春（蓓蕾），倆相依（駱鈴）。

九時，長篇粵曲，關漢卿三氣曹操（妙生、黎雁、何非凡、馮玉玲、李銳祖）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，夜吊白芙蓉（梁醒山）。

十一時，真衆重演，時代曲，十五分，直播股市入門，三十分，天氣報告，時代曲，季翔琴（凌雲），綠島小夜曲（鄭玉玲），美麗的回憶（洪鐘），七個响鈴（姚蘇蓉），說不盡痴情語（陳均能），海棠山盟別志記（夏台鳳，鄭森），西樓月（雷晚君），難忘愛你的時候（陳麗麗），我想天天看見你（潘順成，尤菁）。

十二時，中篇小說，三十分，天氣報告，電影插曲，春火（葉秀娟，蓓蕾，鐘玲玲，羅文），船（方逸華，靜婷，江宏）。

一時，粵曲，光緒皇之漏合怨（新馬師曾，崔妙芝），三十分，漁民天氣，祖國音樂。

二時，時代曲，兩隻蝴蝶子（舒云），三個約會（尤雅），深閨相思（劉韻），鳳陽花鼓（魏平澳，沈月華），搶多「國圖（劉韻），風雨手節（梁秀蘭），搖搖搖（甄秀芳），只要你笑一笑（徐小鳳），樑上燕（劉韻），等候你來到（劉家昌），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

三時三十分，天氣報告。

四時，粵語流行曲，鄉子姐妹（鄭君綿，許艷秋），一齊去跳舞（鄭炳堅），是仇是愛（呂紅），不要忘了我（薛家燕），恩愛夫妻（鄭君綿，許艷秋），狂舞今宵（蕭芳芳），郎歸晚（鄭白英），倩影（鄭錦昌），蝴蝶花（周聰、呂紅），三十分，輕鬆的一小時。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，藝術歌曲。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，講聲歸影，十五分，體育消息，三十分，漁民天氣，醒狗消息。

九時，股市入門，十五分，你想聽錢唱，三十分，天氣報告，消談手相。

十時，粵曲，鏡花緣之路路（任劍輝、吳君麗），三十分，漁民天氣，南音演唱「五虎平西」。

十一時，輕音樂，漁民天氣，時代曲，夕陽下（方逸華），杯酒殘夢（潘秀琼），舞星淚（靜婷），斷腸曲（靜婷），子夜曲（鄭白英），我沒有騙你（沈秋娘），戀愛的滋味（黃鶯），總有一天等到你（嘉冲）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

八時十分，教育電視：英文（四年級課程），二十五分，教育電視：中文（四年級課程），四十分，教育電視：社會（四年級課程），五十五分，教育電視：數學（四年級課程）。

九時十五分，教育電視：英文（三年級課程），三十分，教育電視：中文（三年級課程），四十五分，教育電視：社會（三年級課程）。

十時五分，教育電視：數學（三年級課程），二十分，教育電視：英文（四年級課程），四十分，教育電視：中文（四年級課程），五十五分，新聞及天氣報告。

十一時十分，教育片集。

十二時，今日華語，十五分，小小樂園，四十五分，卡通片。

一時，新聞及天氣報告，十五分，百戰雄師。

二時五分，粵語長片「春殘夢斷」馬師曾、白雪主演。

三時四十五分，今日華語。

四時，新聞摘要及節目節報，五分，長篇話劇，三十分，小小樂園。

五時，兒童天地。

六時，各行各業，十分，警察與民衆，二十五分，神節獨行俠。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，每日股市行情報導，三十分，美麗晚會。

八時，校際問答比賽，三十分，神探七一三。

九時，歌壇宛家，三十分，麗的電視劇「驚辮年頭」（第廿九集）。

十時，今日新聞摘要，十五分，粵劇精華。

十一時五分，少俠走天涯，三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視：小四英中社會數學。

二時十五分，教育電視：小三英中社會數學。

三時二十分，教育電視：小四數學，三十五分，日場電影。

五時，兒童樂園。

六時五分，「時空勝者」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「臘腸錯門」片集。

七時，博物館寶藏，二十分，寶蓋集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，笑話天地。

八時五分，「特務卡倫」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「黑色懸案」片集由柏崔克女倫主演，五十分，「蓬萊征西」片集由泰瑞、羅拔傅勒主演。

十一時五分，精神病專家，三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「海風吹」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「八面威風」片集，二十五分，粵語長片「美人恩」由白燕、張瑛主演。

三時，「星球探險記」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「漂星女郎」片集，三十分，粵語長片「鬧鬼府」由任劍輝、吳君麗主演。

七時，「家庭樂」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「點觀與角度」。

八時，「電視劇場」，三十分，「聯邦密探錄」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「山谷風雲」片集。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

十時五分，電視教育節目（三年級數學），二十分，電視教育節目（四年級中文），四十分，電視教育節目（四年級英文），五十五分，電視教育節目（四年級數學）。

十一時三十分，電視教育節目（三年級英文）。

一時四十分，電視教育節目（四年級社會）。

二時，電視教育節目（四年級數學），十五分，電視教育節目（三年級英文），四十五分，電視教育節目（三年級社會）。

三時五分，電視教育節目（三年級數學），四十五分，電視教育節目（四年級社會），四十分，英語長片「夏威夷風雲」由力士柏加馬百爾主演。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十分，「科學小天地」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「眼睛與角度」，三十五分，「每週論壇」。

八時五分，「眼虎降龍」片集。

九時，「烏龍推銷員」片集，二十分，「否林鯉徑」片集。

十時十分，最後新聞報導，二十分，「英語長片」。

十一時十分，「摔角比賽」。

十二時五分，全日播映完畢。

吳灞陵著 旅遊小叢書 新界風光 今日南丫 每本五毫

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

偷情世界

中國第一部偷情鉅片

這是一部最迷人的電影

偷情技巧無奇不有 偷情藝術春色無邊

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 龍華 觀塘 美麗宮

即日全綫 五場盛大獻映

觀塘 福星 美麗宮 加入映

胡燕妮 鄧光榮 金川 魏平澳 范丹 領銜主演

金霏 客串主演

歐嘉慧 李坤儀 電視紅星：領銜主演

入大明星。示範偷情 男歡女愛 抵死纏綿

香港式偷情

片中有你也有妳！片中有他也有她！

監製：葉三寶

導演：范丹 作曲：黎兆華 主唱：包娜娜

七彩闊幕

你（妳）有過偷情的經驗嗎

你（妳）想知道偷情的秘密嗎？

天寶公司出品大堆頭瘋狂大喜劇

東城·城域·多利·國華

國華今天五場 高蒂韓主演 蝴蝶小姐

今天五場 故事驚傳 劇情駭人 恐怖片 安娜烈 拜琵 主演 替死鬼 BROTHERHOOD OF SATAN

中西報好評 動人愛情巨片

下期映 桃李滿門

城多利今早10點半：鐵筆穿腸腿

華盛頓·總統

今天五場請早

金像女星 高蒂韓 主演 蝴蝶小姐 BUTTERFLIES ARE FREE

她是他心上的眼睛 他是她心中的靈魂

華盛頓今午夜場：蒙古王子屠城戰

海運·明珠

最後五場 加開十二點半

羅倫斯 蒂 監製 精彩 猛片 兒童不宜觀看 七彩闊幕

性都 哥哥搭銀 FIRST PRIZE IRENE

今晚午夜場 海運十一點半：一一九二空手道殺人王 明珠：飛天女郎

皇后·文華·皇都

今天三院五場

東南西北風

白景瑞導演傑作 柯俊雄領銜主演

下期三院 黑名單

晚院夜場：柔道龍虎榜

麗都·麗華·國賓·民樂·北河·恒星

今天全綫五場獻映

天寶公司出品香艷熱情諷刺狂喜劇

胡燕妮 鄧光榮 金川 魏平澳 范丹 領銜主演 金霏 客串主演 歐嘉慧 李坤儀 領銜主演

八大明星示範偷情

偷情世界

一部最迷人的影片

寫盡男女心深處 片中有你也有他

柔道小金剛

北河今天公映：[illegible]

國民·新舞台·國都

H721504 K862123 H713619

國民今天四場首映 七彩武打片 拳王之王 張清 田鵬 陳鴻烈 易原 主演

新舞台只今天四場映 七彩愛情巨片 窄梯 甄珍 謝賢 領銜主演 你愛我還是我愛你 今點半五色桃假期

國都今天五場首映 七彩風趣喜劇 壁虎 陳寶珠 岳華 羅烈 領銜主演 導演：楚原

翡翠·娛樂·荷李活·倫敦·黃金·亞洲

全綫爆滿今天五場

生來一身是膽。行蹤神出鬼沒

壁虎

岳華 羅烈 陳寶珠 楚原 宗華

陳寶珠告別銀壇紀念之作

聲明盜鑽！架勢無比！

美麗宮·福星

今天仍映 邵氏公司七彩武俠 壁虎

國際

今天獻映 黑名單 陳星 于洋 方野 主演

油麻地·龍華 新都·樂聲·仙樂·英京·英華·太安

今天五場 偷情世界 胡燕妮 鄧光榮 主演

今天五場 東南西北風 柯俊雄 白景瑞

今天五場 拳王之王

寶石·觀塘·明月·荃灣

H.560211 K.334784 K.429997 K.657115

今天四場 東南西北風

今天五場 壁虎 陳寶珠 岳華 羅烈 宗華 主演

今天五場 偷情世界

京華·新聲

最後今天 霹靂槍 大衛 賽 甄珍 李谷 合演

明天盛大獻映 世界搜奇觀 七彩闊幕 兒童不宜

京華·新聲

金陵·寶聲 聯邦

今天聯映 黑名單 陳星 于洋 山 方 解 怪 元 野 恩 敏 柔道龍虎榜

最後五場 東南西北風 柯俊雄

豪華·快樂·金門

今天全綫五場獻映

黑名單 Black List 陳星

柔道龍虎榜

樂聲·麗聲

狂滿五場

大衛·巴夫美達·緯緯 蓮

The Love Pill

風流神丹

兒童不宜

樂聲·麗聲

東方·凱聲

第三週映

Melody

兩小無猜

百萬童星：麥里斯德·積懷德·杜麗絲海德

比知樂隊包辦幕後音樂及主題曲！

A film with music by THE BEE GEES

下期盛大獻映 辣手殺人王 兒童不宜

百樂門·百樂

天天五場未看從速

正宗丹麥影片不宜兒童觀看

丹麥態 名女郎 DAGMAR'S HOT PANTS INC.

艷不可當！妙不可言，人人看過人人讚好

最風流快活的職業！最迷人眼的鏡頭！最美妙大胆的影片

新華·京都

新華六場京都五場

奴寶殺手

蘇珊史葛 法蘭胡夫

兇手神出鬼沒 艷女夜半驚魂

新華今晚加開十二點半午夜場

新光·普慶·珠江

3 623941 3-849977 5 702959 北角

今天五場續映 龍江頌

普慶今天繼續公演 錦添花劇團二

烽火擎天柱

太平 樂宮

祇映今天 一千零一夜

今天三場 虎虎虎 偷襲珍珠港

紐約·大華·金冠

昂然進入第五週！

破百萬關！一枝獨秀！

飛車絕技

夏日殺手 THE SUMMERTIME KILLER

不宜兒童